

- Zabezpieczyć glebogryzarkę przed przesunięciem i zamocować linami lub pasami na powierzchni ładunkowej.

Punkty mocowania:

oś zespołu jezdnego (3) i oś zespołów roboczych (4).

14. Ochrona środowiska



Opakowanie, urządzenie i akcesoria zostały wyprodukowane z materiałów nadających się do recyklingu; w związku z czym należy je

odpowiednio utylizować.

Sortowanie i utylizacja odpadów są korzystne dla środowiska i umożliwiają ponowne wykorzystanie surowców wtórnych. Z tego względu po upływie okresu eksploatacji należy urządzenie przekazać do punktu skupu surowców wtórnych. Niewłaściwa utylizacja może spowodować pogorszenie zdrowia i zanieczyszczenie środowiska.

14.1 Utylizacja

Należy prawidłowo utylizować zużyty olej (silnikowy, przekładniowy) i paliwo.

Przed utylizacją należy wykonać czynności zapobiegające włączeniu silnika spalinowego. W tym celu należy przede wszystkim odłączyć kabel zapłonowy, opróżnić zbiornik paliwa i spuścić olej silnikowy.

Zespoły robocze mogą spowodować obrażenia ciała.

Także wyeksploatowanej glebogryzarki nie można pozostawiać bez nadzoru. Urządzenie i zespoły robocze należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

15. Ograniczanie zużycia i zapobieganie uszkodzeniom

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Glebogryzarki spalinowe (STIHL MH)

Firma STIHL nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody materialne i osobiste, powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności tych, które dotyczą bezpiecznej pracy, obsługi i konserwacji lub tych, które wystąpią w wyniku zastosowania niewłaściwych akcesoriów lub części zamiennych.

Aby zapobiec uszkodzeniu lub nadmiernemu zużyciu urządzenia STIHL, należy przestrzegać następujących wskazówek.

1. Części zużywające się

Nawet w przypadku właściwej eksploatacji urządzeń STIHL niektóre części ulegają normalnemu zużyciu i powinny być wymieniane w zależności od rodzaju i czasu pracy.

Należą do nich m.in.:

- pasek klinowy
- zespół roboczy
- ogranicznik głębokości

2. Przestrzeganie zaleceń instrukcji obsługi

Urządzenie STIHL należy eksploatować, konserwować i przechowywać w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi. Użytkownik odpowiada za wszystkie uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa oraz wskazówek dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia.

Dotyczy to przede wszystkim:

- niezgodnej z przeznaczeniem eksploatacji urządzenia;
- stosowania niedopuszczonych przez firmę STIHL materiałów eksploatacyjnych (środków smarnych, benzyny i oleju silnikowego – zob. Instrukcja obsługi silnika spalinowego);
- dokonywania zmian w urządzeniu bez zgody firmy STIHL;
- zastosowania części, akcesoriów lub narzędzi roboczych, które nie zostały dopuszczone przez firmę STIHL;
- wykorzystywania urządzenia podczas imprez sportowych lub w zawodach;
- szkód wynikłych z eksploatacji urządzenia z uszkodzonymi częściami.

3. Czynności konserwacyjne

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności podane w rozdziale „Konserwacja“.

Jeżeli użytkownik nie może sam wykonać czynności związanych z konserwacją, powinien zlecić ich wykonanie Dealerowi.

Firma STIHL zaleca, aby prace konserwacyjne oraz naprawy były wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego dealera firmy STIHL.

Dla dealerów firmy STIHL organizowane są regularne szkolenia; oferowana jest też informacja techniczna.

W wyniku niewykonania tych czynności mogą powstać uszkodzenia, za które odpowiada użytkownik.

Zalicza się do nich m.in.:

- korozję i inne uszkodzenia wynikłe z niewłaściwego składowania,
- uszkodzenie urządzenia wynikłe z używania części zamiennych niskiej jakości,
- uszkodzenia w następstwie nieterminowo lub niewłaściwie wykonanej konserwacji lub napraw wykonywanych w warsztatach, które nie należą do Dealera.

16. Typowe części zamienne

Zawlecзка składana (zespoły robocze):
9396 021 3785

MH 445, MH 445 R

Zespół roboczy kompletny wewn. lewy:

6241 710 0200

Zespół roboczy kompletny wewn. prawy:

6241 710 0205

Zespół roboczy kompletny zewn. lewy:

6241 710 0210

Zespół roboczy kompletny zewn. prawy:

6241 710 0215

MH 560, MH 585, MH 685

Zespół roboczy kompletny wewn. lewy:

6241 710 0220

Zespół roboczy kompletny wewn. prawy:

6241 710 0225

MH 585, MH 685

Zespół roboczy kompletny zewn. lewy:

6242 710 0210

Zespół roboczy kompletny zewn. prawy:

6242 710 0215

17. Deklaracja zgodności

17.1 Deklaracja zgodności UE glebogryzarek STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

oświadcza na własną odpowiedzialność,
że

- Rodzaj: Glebogryzarka
- Producent: STIHL
- Typ: MH 445.1, MH 445.1 R,
MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0
- Moc znamionowa:
MH 445.1, MH 445.1 R: 2,2 kW
MH 560.0, MH 585.0: 2,3 kW
MH 685.0: 2,9 kW
- Nr identyfikacji serii: 6241

spełnia wymagania odnośnych przepisów dyrektyw 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU oraz 2011/65/EU i została skonstruowana oraz wyprodukowana zgodnie z obowiązującymi w dniu produkcji wersjami następujących norm: EN 709 i EN ISO 14982.

Nazwa i adres jednostki certyfikującej:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

W celu ustalenia zmierzonego i gwarantowanego poziomu mocy akustycznej postępowano zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC, załącznik VIII.

MH 445.1, MH 445.1 R

- Zmierzony poziom mocy akustycznej: 92,0 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 93 dB(A)

MH 560.0, MH 585.0

- Zmierzony poziom mocy akustycznej: 91,3 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 93 dB(A)

MH 685.0

- Zmierzony poziom mocy akustycznej: 92,4 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 93 dB(A)

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w firmie STIHL Tirol GmbH.

Rok produkcji i numer maszyny podano na glebogryzarcie.

Langkampfen, 29.04.2024 r.

STIHL Tirol GmbH

wz.

Matthias Fleischer, kierownik Działu
Badawczo-Rozwojowego

wz.

Sven Zimmermann, kierownik Działu
Jakości

18. Dane techniczne

MH 445.1 / MH 445.1 R / MH 560.0 / MH 585.0 / MH 685.0

Nr identyfikacji serii	6241
Silnik spalinowy, rodzaj konstrukcji	4-suwowy silnik spalinowy
Urządzenie rozruchowe	rozrusznik linkowy

MH 445.1 / MH 445.1 R

Typ silnika	STIHL EVC 200.3 C
Pojemność skokowa	139 cm ³

MH 445.1 / MH 445.1 R

Moc znam. przy znam. prędkości obr.	2,25 3100 kW obr/min
Zbiornik paliwa	0,9 l
Narzędzia	4 zespoły robocze, 2 tarcze ochronne dla roślin

Średnica zespołu roboczego	30 cm
Robocza prędk. obr. zespołu roboczego przy znamion. prędk. obr.	124obr/min

Znamionowa prędkość obrotowa	3100obr/min
Pomiar zgodnie z EN 709:	

Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy L _{pA}	80 dB(A)
---	----------

Niepewność pomiarowa K _{pA}	2 dB(A)
---	---------

Pomiar zgodnie z EN 709, EN 20643:

Zmierzona wartość a _{hw}	5,50 m/s ²
--------------------------------------	-----------------------

Niepewność pomiarowa K _{hw}	2,20 m/s ²
---	-----------------------

Pomiar zgodnie z 2000/14/EC / S.I.
2001/1701:

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} d	93 dB(A)
Niepewność pomiarowa K _{WA} :	1,4 dB(A)

Napęd MH 445.1	1 bieg do przodu
Napęd MH 445.1 R	1 biegi do jazdy do przodu 1 bieg wsteczny

Ciężar	36 kg / 37 kg
--------	---------------

MH 560.0/ MH 585.0

Typ silnika	Kohler HD675
Pojemność skokowa	149 cm ³
Moc znam. przy znam. prędkości obr.	2,3 3000 kW obr/min
Zbiornik paliwa	1,4 l

Narzędzia MH 560.0	2 zespoły robocze, 2 tarcze ochronne dla roślin
--------------------	--

Narzędzia MH 585.0	4 zespoły robocze, 2 tarcze ochronne dla roślin
--------------------	--

Średnica zespołu roboczego	32 cm
Robocza prędk. obr. zespołu roboczego przy znamion. prędk. obr.	120obr/min

Znamionowa prędkość obrotowa	3000obr/min
Pomiar zgodnie z EN 709:	

Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy L _{pA}	79 dB(A)
---	----------

Niepewność
pomiarowa K_{pA}

Pomiar zgodnie z EN 709, EN 20643:	
Zmierzona wartość a _{hw}	5,00 m/s ²

Niepewność pomiarowa K _{hw}	2,50 m/s ²
---	-----------------------

Pomiar zgodnie z EN 709, EN 20643:

Zmierzona wartość a _{hw}	5,00 m/s ²
Niepewność pomiarowa K _{hw}	2,50 m/s ²

Pomiar zgodnie z 2000/14/EC / S.I.
2001/1701:

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} d	93 dB(A)
Niepewność pomiarowa K _{WA} :	1,2 dB(A)

MH 560.0/ MH 585.0

Napęd 1 biegi do jazdy do przodu
1 bieg wsteczny

Ciężar 41 kg / 44 kg

MH 685.0

Typ silnika Kohler HD775

Pojemność skokowa 173 cm³

Moc znam. przy znam. prędkości obr. 2,9 | 3200 kW | obr/min

Zbiornik paliwa 1,4 l

Narzędzia 4 zespoły robocze, 2 tarcze ochronne dla roślin

Średnica zespołu roboczego 32 cm

Robocza prędk. obr. zespołu roboczego przy znamion. prędk. obr. 128obr/min

Znamionowa prędkość obrotowa 3200obr/min

Pomiar zgodnie z EN 709:

Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy L_{pA} 80 dB(A)

Niepewność pomiarowa K_{pA} 2 dB(A)

Pomiar zgodnie z EN 709, EN 20643:

Zmierzona wartość a_{hw} 6,00 m/s²

Niepewność pomiarowa K_{hw} 2,40 m/s²

Pomiar zgodnie z 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}d 93 dB(A)

MH 685.0

Niepewność pomiarowa K_{WA}:

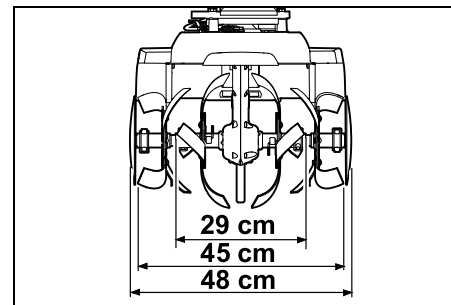
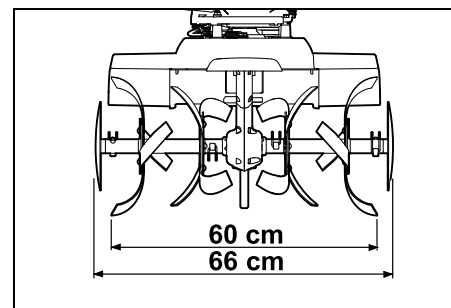
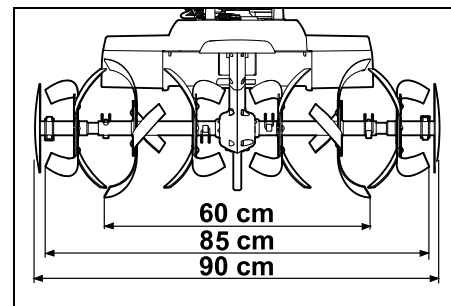
Napęd

Ciężar

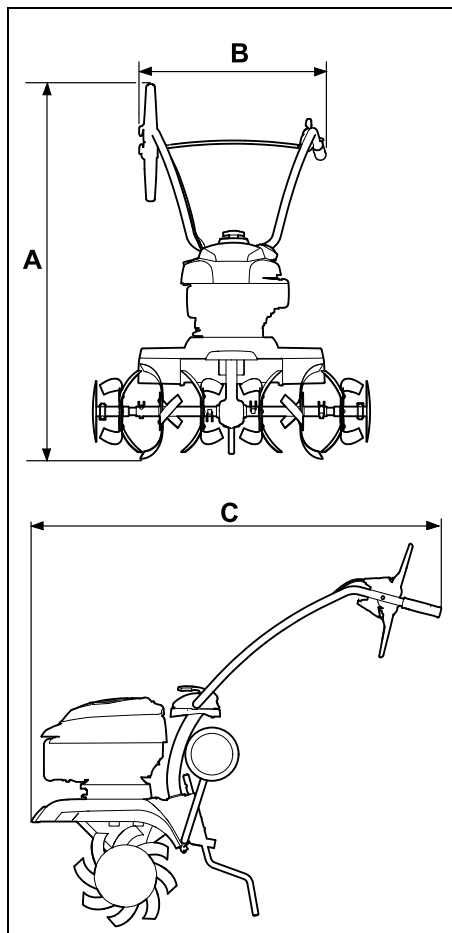
1,0 dB(A)

1 biegi do jazdy do przodu
1 bieg wsteczny

46 kg

MH 445.1, MH 445.1 R:**MH 560.0:****MH 585.0, MH 685.0:**

MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0,
MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R:

A = 118 cm
B = 57 cm
C = 122 cm

MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:

A = 119 cm
B = 57 cm
C = 122 cm

18.1 Rozporządzenie REACH

Rozporządzenie REACH wydane przez Wspólnotę Europejską dotyczy rejestracji, oceny i dopuszczania substancji chemicznych.

Informacje dotyczące rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/2006 podano na stronie: www.stihl.com/reach.

19. Wykrywanie usterek

✂ ewent. zwrócić się do autoryzowanego dealera firmy STIHL.

📖 zob. Instrukcja obsługi silnika spalinowego.

Usterka:

Silnik spalinowy się nie uruchamia.

Możliwa przyczyna:

- Dźwignia regulacji obrotów ustawiona w położeniu Stop
- Brak paliwa w zbiorniku; zatkany przewód paliwa
- Zanieczyszczone lub stare paliwo w zbiorniku
- Nasadka świecy zapłonowej zdjęta ze świecy; przewód wysokiego napięcia niewłaściwie zamocowany do nasadki
- Zakopcona lub uszkodzona świeca zapłonowa, niewłaściwy odstęp elektrod
- Zanieczyszczony filtr powietrza
- Silnik spalinowy został „zalaný” po kilku próbach rozruchu.

Usunięcie usterki:

- Dźwignię regulacji obrotów ustawić w położeniu uruchamiania (⇒ 8.1)
- Włączyć paliwo (⇒ 7.15); wyczyścić przewody paliwowe (✂)

- Stosować świeże paliwo dobrej jakości (benzynę bezołowiową) (⇒ 7.15); wyczyścić gaźnik (✂)
- Założyć nasadkę świecy zapłonowej (📖); sprawdzić połączenie między przewodem wysokiego napięcia a nasadką (✂)
- Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową (📖), (✂); ustawić odstęp elektrod (✂)
- Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza (✂)
- Wykręcić i osuszyć świecę zapłonową, ustawić dźwignię gazu w położeniu STOP i pociągnąć kilkakrotnie linkę rozrusznika przy wykręconej świecy zapłonowej (📖)

Usterka:

Utrudnione uruchamianie silnika spalinowego lub spadek jego mocy

Możliwa przyczyna:

- Woda w zbiorniku paliwa i w gaźniku; niedrożny gaźnik
- Zabrudzony zbiornik paliwa
- Zanieczyszczony filtr powietrza
- Zakopcona świeca zapłonowa

Usunięcie usterki:

- Opróżnić zbiornik paliwa, wyczyścić przewód paliwowy i gaźnik (✂)
- Wyczyścić zbiornik paliwa (✂)
- Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza (📖), (✂)
- Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową (📖), (✂)

Usterka:

Silnik spalinowy bardzo się nagrzewa.

Możliwa przyczyna:

- Zanieczyszczone żebra chłodzące

- Zbyt niski poziom oleju w silniku spalinowym
- Powierzchnia silnika spalinowego przykryta warstwą ziemi

Usunięcie usterki:

- Oczyszczyć żebra chłodzące (⇒ 12.2)
- Uzupełnić olej silnikowy (⇒ 7.15)
- Usunąć ziemię z silnika spalinowego

Usterka:

Nierównomierna praca silnika spalinowego

Możliwa przyczyna:

- Zanieczyszczony filtr powietrza

Usunięcie usterki:

- Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza (📖), (✖)

Usterka:

Mocne dymienie

Możliwa przyczyna:

- Za wysoki poziom oleju silnikowego
- Zanieczyszczony filtr powietrza

Usunięcie usterki:

- Dostosować ilość oleju silnikowego (📖)
- Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza (📖), (✖)

Usterka:

Silne wibracje podczas pracy

Możliwa przyczyna:

- Poluzowane mocowanie silnika

Usunięcie usterki:

- Dokręcić śruby mocowania silnika (✖)

Usterka:

Zmniejszona wydajność pracy

Możliwa przyczyna:

- Nieprawidłowo zamontowane zespoły robocze
- Zużyte zespoły robocze
- Źle ustawiony ogranicznik głębokości

Usunięcie usterki:

- Prawidłowo zamontować zespoły robocze (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)
- Wymienić zespoły robocze (✖)
- Wyregulować ogranicznik głębokości (⇒ 11.5)

Usterka:

Zespoły robocze nie pracują

Możliwa przyczyna:

- Brak zawleczonej składanej na wałku napędowym

Usunięcie usterki:

- Sprawdzić zamocowanie zespołów roboczych na wałku napędowym (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)

Usterka:

Głośne odgłosy z przekładni

Możliwa przyczyna:

- Nieprawidłowy poziom oleju w przekładni

Usunięcie usterki:

- Sprawdzić poziom oleju w przekładni (✖)

Usterka:

Wałek napędowy nie obraca się po naciśnięciu dźwigni napędu

Możliwa przyczyna:

- Uszkodzone cięgno

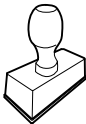
- Zużyty pasek napędowy

Usunięcie usterki:

- Sprawdzić lub wymienić cięgno (✖)
- Wymienić pasek (✖)

20. Plan czynności serwisowych

20.1 Potwierdzenie przekazania


Model:	_____
Numer seryjny:	_____
Data:	____/____/____
	
Następny przegląd	
Data:	____/____/____


20.2 Potwierdzenie obsługi serwisowej



Niniejszą instrukcję obsługi należy przekazać autoryzowanemu dealerowi firmy STIHL wykonującemu czynności konserwacyjne.

W wydrukowanych polach Dealer potwierdza wykonanie czynności serwisowych.

 Data wykonania obsługi serwisowej

 Data następnej obsługi
serwisowej

RU EL RO LT LV CS **PL** PT ES IT NL FR DE

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vytvíjíme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě odpovídající potřebám našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž jakož i obsáhlý technický suport.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČÍST A ULOŽIT PRO DALŠÍ POTŘEBU.

1. Obsah

O tomto návodu k použití	226
Všeobecné informace	226
Návod ke čtení tohoto návodu k použití	226
Popis stroje	227
Pro vaši bezpečnost	227
Všeobecně	227
Tankování – manipulace s benzínem	228
Oděv a příslušenství	228
Přeprava stroje	229
Před zahájením práce	229
Během práce	230
Údržba a opravy	232
Uskladnění při delších provozních přestávkách	233
Likvidace použitých materiálů	233
Popis symbolů	233
Rozsah dodávky	234
Příprava stroje k provozu	234
Návod k montáži	234
Montáž podvozku	235
Montáž rydla	235
Montáž vodicího držadla	235
Vyklopení vodicího držadla	236
Montáž ochranných lišt	236
Demontáž okopávacích hvězdic MH 445, MH 445 R	236
Demontáž okopávacích hvězdic MH 445, MH 585, MH 685	237
Montáž kotouče na ochranu rostlin	237
Montáž páky pojezdu	237
Instalace lanka pojezdu	238
Zavěšení lanka pojezdu	238
Instalace a montáž lanka plynu	238
Upevnění lanek na vodicím držadle	238
Palivo a motorový olej	238
Ovládací prvky	239
Páka plynu	239
Páka pojezdu	239
Bezpečnostní zařízení	239
Zajištění páky pojezdu	239
Ochranná zařízení	240
Pokyny pro práci	240
Pracovní oblast obsluhy	240
Pracovní pozice stroje	240
Kombinace okopávacích hvězdic	240
Ideální držení těla při práci	240
Úvedení stroje do provozu	240
Preventivní bezpečnostní opatření	240
Nastavení výšky horního dílu vodicího držadla	240
Seřízení stran vodicího držadla	241
Vyklopení a zaklapnutí transportního podvozku	241
Nastavení rydla	241
Nastartování spalovacího motoru	241
Vypnutí motoru	241
Zapnutí a vypnutí pojezdu vpřed	242
Zapnutí a vypnutí pojezdu vzad (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)	242
Okopávání	242
Údržba	242
Demontáž okopávacích hvězdic	243
Čištění stroje	243
Spalovací motor	243
Servisní intervaly	243
Uskladnění a odstavení (zimní přestávka)	244
Přeprava stroje	244

Transportování rotačního kypříče	244
Ochrana životního prostředí	245
Likvidace použitých materiálů	245
Opatření pro minimalizování opotřebení a zabránění vzniku škod	245
Běžné náhradní díly	246
Servisní organizace	246
Prohlášení o shodnosti výroby	246
EU prohlášení o shodnosti výroby pro rotační kypříč STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0	246
Servisní organizace	247
Adresa ředitelství společnosti STIHL	247
Adresy prodejních organizací STIHL	247
Adresy importérů produktů STIHL	247
Technické údaje	248
REACH	250
Hledání závad	250
Servisní plán	251
Potvrzení předání	251
Potvrzení servisu	251

2. O tomto návodu k použití

2.1 Všeobecné informace

Tento návod k použití je **překladem původního návodu k obsluze** výrobce dle směrnice EU 2006/42/EC.

Společnost STIHL neustále pracuje na dalším technickém vývoji a rozšiřování sortimentu svých výrobků, a proto si vyhrazuje právo na změny obsahu dodávek z hlediska konstrukce

a vybavení. Z tohoto důvodu nemohou být z údajů a vyobrazení uvedených v tomto katalogu vyvozeny žádné právní nároky.

V tomto návodu k použití jsou případně popsány modely, které nejsou dostupné v každé zemi.

Tento návod k použití je chráněn autorskými právy. Všechna práva jsou vyhrazena, zvláště právo na rozmnožování, překlady a zpracování elektronickými systémy.

2.2 Návod ke čtení tohoto návodu k použití

Obrázky a texty popisují určité manipulační kroky.

V návodu k použití jsou vysvětleny také veškeré obrázkové symboly umístěné na stroji.

Směr pohledu:

Směr pohledu při označení směru „vlevo“ a „vpravo“ je v tomto návodu k použití definován takto:

Obsluha stojí za strojem a dívá se dopředu ve směru jízdy.

Odkaz na příslušnou kapitolu:

Šipka ukazuje na související kapitoly a podkapitoly, ve kterých lze najít další vysvětlení. V následujícím příkladu je uveden odkaz na příslušnou kapitolu: (⇒ 4.)

Označení jednotlivých textových bloků:

Popsané pokyny mohou být označeny podle následujících příkladů.

Manipulační kroky vyžadující přímý zákrok obsluhy:

- Pomocí šroubováku uvolněte šroub (1), stiskněte páku (2)...

Všeobecný výčet:

- Použití stroje při sportovních nebo soutěžních akcích

Texty se zvláštním významem:

Textové bloky se zvláštním významem jsou za účelem zdůraznění zvláštního významu označeny v návodu k použití jedním z následujících symbolů.



Nebezpečí!

Nebezpečí nehody a těžkých úrazů osob. Zde je nutno dodržovat určitá pravidla nebo se něco zakazuje.



Varování!

Nebezpečí úrazu osob. Dodržováním předepsaných pravidel lze možným nebo pravděpodobným úrazům zabránit.



Pozor!

Dodržováním předepsaných pravidel lze zabránit lehkým úrazům, resp. vzniku materiálních škod.



Upozornění

Informace pro lepší využití funkcí stroje a pro zabránění případné nesprávné obsluhy.

Texty k obrázku:

Obrázky, které vysvětlují použití stroje, se nacházejí na začátku návodu k použití.

Symbol fotoaparátu slouží k propojení určitého obrázku v obrázkové části s odpovídajícím textem v návodu k použití.



3. Popis stroje



- 1 Páka pojezdu (pro pojezd vpřed)
- 2 Horní díl vodicího držadla
- 3 Upínací páka
- 4 Startovací lanko
- 5 Spalovací motor
- 6 Nástrčka zapalovací svíčky
- 7 Ochranná lišta
- 8 Kotouč na ochranu rostlin
- 9 Okopávací hvězdice
- 10 Držadlo pro nošení
- 11 Ochranná lišta
- 12 Transportní podvozek
- 13 Rydlo
- 14 Odjišťovací páčka (transportní podvozek)
- 15 Odjišťovací čep (rydlo)
- 16 Držadlo
- 17 Páka plynu
- 18 MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Páku pojezdu (pro pojezd vzad)
- 19 Typový štítek se sériovým číslem stroje

4. Pro vaši bezpečnost

4.1 Všeobecně



Při práci se strojem bezpodmínečně dodržujte tyto bezpečnostní předpisy.



Před prvním uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte celý návod k použití. Návod k použití pečlivě uložte pro pozdější potřebu.

Dodržujte pokyny pro obsluhu a údržbu, které jsou uvedeny ve zvláštním návodu k použití spalovacího motoru.

Tato bezpečnostní opatření je nutno bezpodmínečně dodržovat v zájmu vaší vlastní bezpečnosti, avšak jejich výčet není konečný. Používejte stroj vždy s rozumem a s vědomím zodpovědnosti a pamatujte na to, že uživatel zodpovídá za úrazy dalších osob nebo poškození jejich majetku.

Důkladně se seznamte s ovládacími a seřizovacími prvky a rovněž se správným používáním stroje. Uživatel musí zejména vědět, jakým způsobem může rychle zastavit pracovní nářadí a spalovací motor stroje.

Stroj smí používat pouze osoby, které si přečetly návod k použití a jsou obeznámeny s ovládním stroje. Před prvním uvedením stroje do provozu musí uživatel absolvovat odborné a praktické zaškolení. Uživatel musí být ze strany prodejce nebo jiné odborně způsobilé osoby vysvětleno, jak má stroj bezpečně obsluhovat.

Při tomto zaškolení musí být uživateli zvláště zdůrazněno, že je pro práci se strojem nezbytná nejvyšší opatrnost a soustředění.

Zbytková rizika nebude možno zcela vyloučit ani tehdy, budete-li tento stroj budete obsluhovat předepsaným způsobem.



Riziko smrti udušením!

Děti by se mohly při hře s obalovým materiálem udušit. Bezpodmínečně tedy zabraňte dětem v přístupu k obalovému materiálu.

Stroj včetně všech nástaveb svěřujte, resp. půjčujte pouze osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou důkladně seznámeny. Návod k použití je součástí stroje a musí být vždy předán společně s ním.

Stroj používejte pouze tehdy, pokud jste odpočinutí a v dobré tělesné i duševní kondici. V případě, že jste zdravotně handicapováni, měli byste se dotázat svého lékaře, zda smíte se strojem pracovat. Se strojem se nesmí pracovat po požití alkoholu, drog nebo léků, které ovlivňují reakční schopnost.

Zajistěte, že je uživatel fyzicky, smyslově a mentálně schopný se strojem pracovat a obsluhovat jej. Pokud je uživatel fyzicky, smyslově nebo mentálně omezen, může s ním pracovat pouze pod dohledem nebo podle pokynů odpovědné osoby.

Zajistěte, aby byl uživatel plnoletý nebo byl v souladu s vnitrostátními předpisy vyškolen pod dohledem v práci.

Pozor – nebezpečí úrazu!

Rotační kypřič je určen pouze k zemědělským pracím při výsevu, obdělávání půdy nebo péči o rostliny. Lze jej používat pouze způsobem uvedeným v návodu k použití – nepoužívejte jej pro jiné účely! Jiné použití není dovoleno a může být nebezpečné. Jiné použití může způsobit úrazy osob nebo poškození stroje.

Aby nedošlo k úrazu uživatele, nesmí se rotační kypřič používat k následujícím pracím (výčet příkladů není úplný):

- údržba trávníků na střechách a v balkónových květinových truhlících,
- drčení a rozměšování odřezků větví stromů a keřů.

Se strojem není dovoleno transportovat žádné předměty, zvířata nebo osoby, obzvláště děti.

Z bezpečnostních důvodů je zakázáno, s výjimkou odborné montáže příslušenství schváleného firmou STIHL, provádět na stroji jakékoli změny. Takové jednání má kromě toho za následek zrušení všech nároků vyplývajících ze záruky. Informace o schváleném příslušenství obdržíte u Vašeho odborného prodejce STIHL.

Zejména je zakázána jakákoliv manipulace se strojem, která by změnila výkon nebo otáčky spalovacího motoru nebo elektromotoru.

Při použití stroje na veřejných zelených plochách, v parcích, na sportovištích, veřejných komunikacích a v zemědělském či lesním hospodářství se musí pracovat s nejvyšší opatrností.



Pozor! Zdraví škodlivé

vibrace! Nadměrné zatížení vibracemi může mít za následek ohrožení krevního oběhu nebo

nervové soustavy, obzvláště u osob s problematickým krevním oběhem. Pokud se objeví symptomy, které by mohly být vyvolány následkem vibrací, obraťte se na lékaře.

K těmto příznakům, vyskytujícím se převážně v prstech, rukou nebo v zápěstí, patří např. (výčet příkladů je neúplný):

- necitlivost,
- bolesti,
- svalová slabost,
- změny zabarvení pokožky,

- nepříjemné brnění.

Během provozu držte vodící držadlo pevně, nikoli však křečovitě oběma rukama v místech, která jsou k tomu určena.

Dobu práce plánujte vždy tak, abyste se vyhnuli vysokému zatížení po delší časové období.

Při práci s rotačním kypřičem si naplánujte přestávky a nepracujte se strojem příliš dlouho – dlouhodobé vystavení vibracím škodí zdraví.

4.2 Tankování – manipulace s benzínem



Nebezpečí ohrožení života!

Benzín je jedovatý a vysoce zápalný.

Benzín uchovávejte jen v nádobách (kanystrech) k tomu určených a schválených. Uzavírací víčka palivových nádrží se vždy musí řádně našroubovat a pevně dotáhnout. Poškozené uzávěry nádrže je nutno z bezpečnostních důvodů vždy vyměnit.

Nikdy nepoužívejte nápojové láhve nebo podobné nádoby pro účely likvidace nebo skladování provozních hmot jako např. motorového paliva. Mohlo by to svádět osoby, zejména děti, k napití z takových láhví či nádob.



Benzín nenechávejte v blízkosti zdrojů jiskření, otevřeného ohně, stálých plamenů, tepelných zdrojů a jiných zápalných zdrojů. Kouření zakázáno!

Tankujte jen venku a během tankování nekuřte.

Před tankováním vypněte spalovací motor a počkejte, až vychladne.

Benzín naplňte ještě před nastartováním spalovacího motoru. Během chodu spalovacího motoru nebo je-li stroj horký, se nesmí otevírat uzávěr nádrže ani doplňovat benzín.

Nádrž s palivem nepřepĺňujte!

Nikdy neplňte palivovou nádrž nad spodní okraj plnicího hrdla, aby mělo palivo dostatek místa pro zvětšení objemu.

Následně dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití spalovacího motoru.



V případě, že došlo k přetečení benzínu, nastartujte spalovací motor teprve po vyčištění benzínem znečištěné plochy. Vyhněte se jakékoli manipulaci se systémem zapalování, dokud se benzínové páry úplně nevypaří (vytřete do sucha).

Rozlité palivo se vždy musí vytřít do sucha.

Pokud byl benzínem potřísněn oděv, musí se vyměnit.

Stroj s benzínem v nádrži nikdy neuschovávejte v budově. Vznikající benzínové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a mohou se vznítit.

Pokud je nutno vyprázdnit nádrž, musí se to provést venku.

4.3 Oděv a příslušenství



Při práci vždy používejte pevnou obuv s drsnou podrážkou. Nikdy nepracujte bosí ani například v sandálech.



Při údržbových a čisticích pracích, jakož i při transportu stroje navíc používejte pevné rukavice a dlouhé vlasy si sepněte a zabezpečte je (šátkem na hlavu, čepicí atd.).



Při práci se strojem noste účelné a přiléhavé oblečení, tzn. pracovní kombinézu, ne pracovní plášť. Při práci se strojem nenoste šál, kravatu, šperky, žádné visící pásky nebo šňůrky a žádné jiné odstávající součásti oděvu.

Do rotujících dílů se mohou zachytit vlasy, oblečení nebo jeho části. To může způsobit vážné úrazy.

4.4 Přeprava stroje

Aby nedošlo k poranění o ostré hrany a popálení o horké díly stroje, používejte vždy ochranné pracovní rukavice (⇒ 4.3).

Stroj nikdy netransportujte, je-li motor v chodu. Před transportem vždy vypněte motor, vyčkejte do úplného zastavení pracovního nářadí a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.

Stroj transportujte jen s ochlazeným spalovacím motorem a bez paliva.

Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Transportování stroje“. Zde je popsáno, jak se musí stroj zvedat, resp. pevně upevňovat. (⇒ 13.)

Stroj přenášejte ve dvou – použijte nosné body.

Při nakládání používejte vhodné nakládací pomůcky (nakládací plošiny, zdvihací zařízení).

Z bezpečnostních důvodů je při transportu a nakládání stroje (zvláště při použití nakládací plošiny) nutno dodržovat maximální sklon 15°.

Stroj a společně transportované součásti zajistěte na ložné ploše pomocí dostatečně dimenzovaných vázacích prostředků (upínací popruhy, lana apod.). Stroj v žádném případě netransportujte bez zajištění.

Společnost STIHL doporučuje transportovat rotační kypřič na vhodném přívěsu, například na vhodném ložné ploše, a nikoli ve vnitřním prostoru vozidla (např. v zavazadlovém prostoru).

Při transportu stroje dodržujte platné regionální zákonné předpisy, zejména předpisy o bezpečnosti a zajištění nákladu během transportu a způsobu dopravy předmětů na ložné ploše.

4.5 Před zahájením práce

Je nutno zajistit, aby se strojem pracovaly pouze osoby, které znají návod k použití.

Před prvním použitím stroje odstraňte obalový materiál a přepravní zajištění.

Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda palivová soustava dobře těsní; prohlédněte zejména volně přístupné díly, jako např. palivovou nádrž, uzávěr nádrže a hadicové spoje. Pokud odhalíte netěsnost nebo závadu, spalovací motor nestartujte – **nebezpečí požáru!**

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte jeho odbornou opravu u prodejce.

Dodržujte platné místní komunální předpisy pro dobu provozování zahradní techniky se spalovacími motory.

Pozemek, na kterém chcete se strojem pracovat, důkladně zkontrolujte a předem odstraňte všechny velké kameny, větve, zbytky dřevin, kosti či jiná cizí tělesa, která by mohla být strojem odmrštěna.

Všechny cizorodé objekty (zavlažovače trávniku, kolíky, vodní ventily, základy, elektrické kabely apod.) zapuštěné do půdy je před zahájením práce se strojem nutno viditelně označit a poté se jim vyhýbat. Nikdy nejezděte přes tyto předměty.

Před použitím stroje se musí vyměnit všechny vadné, opotřebené a poškozené součásti. Neprodleně vyměňte nečitelné či poškozené výstražné a bezpečnostní symboly na stroji. Specializovaný prodejce strojů STIHL má k dispozici náhradní samolepky s upozorněním i všechny další náhradní díly.



Nebezpečí úrazu!

Opotřebená nebo poškozená částí (např. tupé řezné nože) mohou ovlivnit bezpečnost stroje a způsobit zranění uživatele.

Před použitím stroje zkontrolujte pevné a bezpečné umístění nástrčky zapalovací svíčky na zapalovací svíčke.

Stroj se smí používat pouze v provozně bezpečném stavu. Před každým uvedením stroje do provozu zkontrolujte:

- Zda je celý stroj smontován podle předpisů.

- Zda jsou bezpečnostní zařízení (např. páka pojezdu, ochranné lišty, ochranné poklopy a kryty, vodicí držadlo, ochranná mřížka) v bezvadném stavu a zda fungují správně. Stroj v žádném případě nepoužívejte, pokud bezpečnostní zařízení chybí, jsou poškozená nebo opotřebená.
- Zda pracovní nářadí (okopávací hvězdice), upevňovací šrouby a závlačky nechybí, nejsou opotřebené nebo poškozeny (vruby, praskliny). Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte.
- Zda je pracovní nářadí (okopávací hvězdice) bezpečně a pevně namontováno.
- Zda jsou páky pojezdu funkční a mají lehký chod.
- Zda je patřičně zašroubován uzávěr palivové nádrže.
- Zda nejsou nádrž a součásti palivového vedení včetně uzávěru nádrže poškozené.
- Zda je patřičně zašroubován uzávěr otvoru pro doplňování oleje.
- Zda je používané příslušenství kompletně a podle předpisů namontováno na stroji. Je třeba namontovat, resp. používat všechny součásti obsažené v rozsahu dodávky.

V případě potřeby proveďte veškeré nutné práce, příp. vyhledejte odborného prodejce. Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

Bezpečnostní lišty na levé a na pravé straně jsou nastaveny na danou pracovní šířku a je třeba je vždy řádně namontovat. Pokud u modelů MH 445 a MH 445 R dojde k rozšíření pracovní šířky pomocí

doplňkových okopávacích hvězdic (příslušenství STIHL), je třeba rovněž namontovat větší ochranné lišty (součást rozsahu dodávky příslušenství).

K pracovní ploše stroj přesuňte nebo přitáhněte pomocí transportních koleček.

Před uvedením do provozu odstraňte ze stroje veškeré předměty, které na něm leží (nářadí, plachty apod.).

4.6 Během práce



se v nebezpečném prostoru nesmí zdržovat další osoby! Se strojem nikdy nepracujte, pokud se v nebezpečné oblasti zdržují zvířata nebo osoby, zvláště děti.

Pozor! – Při práci mohou být do výšky či do stran vymršťovány předměty jako zemina, kameny apod.

Stroj může obsluhovat pouze jedna osoba. Obsluha stroje se musí během chodu motoru zdržovat jen ve vymezené pracovní oblasti. (⇒ 10.1)

Stroj během provozu v žádném případě nezvedejte za transportní držadlo, za ochranný plech ani za jiné části (s výjimkou rukojeti vodicího držadla), netlačte jej ani netahejte – zvláště ne před další osobou.

Na stroji nainstalované bezpečnostní spínače a bezpečnostní zařízení nesmějí být odstraněny ani mít potlačenou funkci. Páku pojezdu v žádném případě neupevňujte k hornímu dílu vodicího držadla (např. přivázáním).



Pozor – nebezpečí úrazu!

Nikdy nohama ani rukama nezasahujte do prostoru rotujících dílů. Vždy dodržujte bezpečný odstup daný vodicím

držadlem stroje. Bezpečný odstup odpovídá délce předpisové namontovaných a vyklopených vodicích držadel. Vodicí držadla neupravujte a stroj nikdy neuvádějte do provozu bez vyklopených vodicích držadel.

Na vodicí držadlo nikdy nezavěšujte žádné předměty (např. pracovní oděv).

Pracujte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Nepracujte se strojem při dešti, bouřce a zejména ne při nebezpečí úderu blesku.

Na vlhkém podkladu se kvůli snížené stabilitě postoje obsluhy zvyšuje riziko úrazu.

Pracujte obzvláště opatrně, abyste zabránili uklouznutí. Je-li to možné, vyhněte se používání stroje na vlhkém podkladu.

Stroj s nasazenými okopávacími hvězdicemi neprovozujte na asfaltu, dlažbě apod.

Pracujete-li v blízkosti svahů, okrajů terénu, příkopů a náspů, používejte stroj s obzvláštní opatrností. Dbejte zejména na dostatečnou vzdálenost od podobných nebezpečných míst.

Výfukové plyny:



Nebezpečí života otrávením!

Při nevolnosti, bolesti hlavy, poruše vidění (např. při zmenšení zorného pole), poruše sluchu, závratí, snížení schopnosti koncentrace okamžitě přestaňte pracovat. Tyto příznaky mohou být mimo jiné způsobeny nadměrnou koncentrací výfukových plynů.



Při chodu spalovacího motoru vznikají jedovaté výfukové plyny. Tyto plyny obsahují

jedovatý oxid uhelnatý, který je bez barvy a bez zápachu, a jiné škodlivé látky. Spalovací motor se nikdy nesmí uvádět do provozu v uzavřených nebo v neovětrávaných místnostech.

Kontrolujte směr vývodu odpadních plynů z výfuku. Výfuk nikdy nesměřujte na jiné osoby.

Startování:

Při startování stroje postupujte opatrně, podle návodu v kapitole „Uvedení stroje do provozu“ (⇒ 11.). Spouštění podle těchto pokynů snižuje riziko úrazu.

Nebezpečí úrazu!

Pokud startovací lanko rychle zaskočí zpět, jsou ruka a paže taženy ke spalovacímu motoru rychleji, než je možné startovací lanko pustit. Tímto zpětným rázem může dojít ke zlomeninám, skřípnutí a podvrtnutí.

Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od pracovního nářadí.

Při startování se stroj nesmí naklápět.

Při startování nesmí být páky pojezdu stisknuté.

Práce ve svahu:

Na svazích se pohybujte vždy napříč sklonu, nikdy podélně.

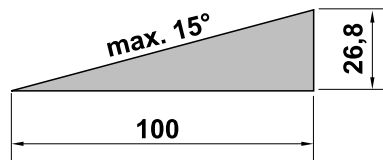
Uživatel nesmí na svahu nikdy stát pod spuštěným strojem. V opačném případě by jej při ztrátě kontroly mohl stroj přejet.

Buďte obzvláště opatrní při změně směru jízdy na svahu.

Při práci ve svazích dbejte vždy na dobrý postoj a vyhněte se práci se strojem v nadměrně strmých svazích.

Stroj se při použití ve svazích může převrátit. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte stroj ve svazích se sklonem

přes 15° (26,8 %). **Nebezpečí úrazu!** Sklon svahu ve výši 15° odpovídá vertikálnímu převýšení o 26,8 cm na 100 cm horizontální délky.



Pro zajištění dostatečného mazání spalovacího motoru při použití stroje na svazích je navíc třeba dodržovat pokyny uvedené v přiloženém návodu k použití spalovacího motoru.

Pracovní nasazení:



Nebezpečí úrazu!

Nohama nebo rukama nikdy nezasahujte nad, pod nebo do prostoru rotujících dílů.

Z bezpečnostních důvodů je nutno stroj vždy obsluhovat oběma rukama – při provozu musí obě ruce spočívat na rukojeti vodičícího držadla. Stroj nikdy neobsluhujte jednou rukou.

Pracovní hloubku regulujte pouze tlakem na rydlo.

Na obtížně obdělávatelných půdách (např. kamenitých nebo tvrdých) používejte stroj obzvláště opatrně – snižte rychlost rotace pracovního nářadí (páčka plynou).

Stroj vedte jen krokem – při práci se strojem nikdy neutíkejte. Při rychlém vedení stroje můžete zakopnout o překážky nebo uklouznout atd., čímž se zvyšuje nebezpečí úrazu.

Pozor – nebezpečí úrazu!

Zvláště opatrní buďte při otáčení stroje, jeho přitahování k sobě nebo při řazení

zpátečky. V takových případech je třeba dbát na dostatečný odstup nohou od pracovního nářadí (okopávacích hvězdic).

Pozor – nebezpečí klopýtnutí!

Při zpětném pohybu stroje musí obsluha dávat pozor na překážky.

Pokud stroj uvízne, vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. S pomocí další osoby stroj zvedněte a uvolněte.

Vypněte motor,

- pokud je stroj za účelem transportu třeba naklopit,
- pokud se stroj přesouvá nebo je tažen k ploše, kde se s ním bude pracovat, a zpět,
- pokud se od stroje vzdálíte nebo jej necháte bez dozoru,
- před natankováním – tankujte, jen když je motor vychladlý, hrozí **nebezpečí požáru**,
- pokud se stroj přesouvá nebo je tažen k ploše, kde se s ním nebude pracovat.

Vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky

- před uvolňováním zablokovaného mechanismu,
- před nadzvednutím a přenášením stroje,
- před transportováním stroje,
- před provedením kontroly nebo čištění stroje či jiných prací (např. nastavení vodičícího držadla, vykloupení přepravního podvozku) na stroji,
- pokud došlo ke střetu s cizím tělesem nebo v případě, že stroj začne abnormálně silně vibrovat. V takových případech stroj zkontrolujte, především pracovního nářadí (okopávací

hvězdičce, upevnění okopávacích hvězdic, hnací hřídel). Zjistíte-li poškození některých dílů, proveďte před opětovným spuštěním stroje a zahájením práce patřičné opravy.

Nebezpečí úrazu!

Silné vibrace zpravidla poukazují na nějakou závadu.

Došlo-li k poškození nebo zdeformování hnací hřídele nebo pracovního nářadí, rotační kyprič v žádném případě znovu nespouštějte.

Pokud nemáte potřebné znalosti, nechte provést nutné opravy odborníkem – STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

4.7 Údržba a opravy

Před zahájením čištění, nastavení, oprav a údržbářských prací:

- Stroj postavte na rovnou a pevnou zemi,
- vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout,
- stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.



Pozor – nebezpečí úrazu!

Nástrčku zapalovací svíčky umístěte v dostatečné vzdálenosti od zapalovací svíčky, jelikož neúmyslný vznik zapalovací jiskry může mít za následek požár nebo zasažení elektrickým proudem.

Neúmyslný kontakt zapalovací svíčky s nástrčkou zapalovací svíčky může mít za následek nežádoucí naskočení spalovacího motoru.

Za účelem provedení čistících nebo údržbářských prací stroj naklápějte jen dozadu. V případě naklopení stroje na bok nebo dopředu může dojít k poškození spalovacího motoru a jiných částí stroje, které si vyžádá nákladné opravy.

Zejména před zahájením údržbářských prací v oblasti převodovky, spalovacího motoru, sběrného výfukového potrubí a tlumiče výfuku nechte stroj vychladnout. Teplota motoru může dosahovat až 80 °C a více. **Nebezpečí úrazu popálením!**

Přímý styk s motorovým olejem může být nebezpečný, kromě toho se nesmí motorový olej rozlít.

Společnost STIHL doporučuje svěřit doplňování motorového oleje, resp. výměnu motorového oleje odbornému prodejci STIHL.

Pravidelně kontrolujte celý stroj, zejména před uskladněním (např. před zimní přestávkou) z hlediska opotřebení a poškození. Opotřebené nebo poškozené součásti stroje se musí z bezpečnostních důvodů ihned vyměnit, aby se stroj vždy nacházel v bezpečném provozním stavu.

Čištění:

Po ukončení práce se musí celý stroj pečlivě vyčistit. (⇒ 12.2)

Usazené zbytky odstraňte dřevěným kolíkem. Spodní stranu stroje vyčistěte kartáčem a vodou.

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Tyto čisticí prostředky mohou poškodit plastové a kovové díly a tím negativně ovlivnit bezpečný provoz vašeho stroje STIHL.

Spodní stranu stroje (všechny části pod ochranným plechem) lze čistit vysokotlakým čisticím zařízením, případně parní tryskou. Zachovávejte odstup nejméně 1 m a proud vody v žádném

případě nesměřujte přímo na ložiska a těsnění – zvláště ne na těsnění mezi skříňní převodovky a ochranným plechem.

Pro zabránění nebezpečí požáru udržujte oblast otvorů pro chladicí vzduch, chladicích žeborů a kolem výfuku vždy v čistém stavu bez zbytků např. trávy, slámy, mechu, listů nebo vytečeného tuku.

Údržbářské práce:

Smí se provádět pouze údržbářské práce, které jsou popsány v tomto Návodu k použití, další práce nechte provést u odborného prodejce.

Potřebujete-li odborné informace nebo nemáte-li k dispozici potřebné nářadí, Váš odborný prodejce Vám **vždy** rád pomůže. STIHL doporučuje nechat provést všechny údržbářské práce a opravy výlučně prostřednictvím odborného prodejce STIHL.

Odborní prodejci STIHL jsou pravidelně školeni a disponují všemi potřebnými technickými informacemi.

Používejte jen nářadí, příslušenství a nástavby, které byly pro tento stroj schváleny firmou STIHL, nebo technicky identické díly, jinak může dojít k nehodám s újmou na zdraví osob nebo poškozením stroje. V případě dotazů se obraťte na odborného prodejce.

Vlastnosti originálního nářadí, příslušenství a náhradních dílů STIHL jsou optimálně sladěny se strojem a se všemi požadavky uživatele. Originální náhradní díly STIHL lze poznat podle čísla náhradních dílů STIHL, podle nápisu STIHL a případně podle značky označující náhradní díly STIHL. Na malých dílech může být toto označení také samostatně.

Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte všechny díly palivového systému (palivové potrubí, palivový

kohout, palivovou nádrž, uzávěr nádrže, přípojky atd.) z hlediska poškození a netěsnosti a v případě potřeby je nechte vyměnit odborníkem (společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL).

Samolepicí informační a výstražné piktogramy na stroji udržujte vždy čisté a nepoškozené. Poškozené nebo ztracené samolepicí štítky se musí vyměnit za nové originální štítky od Vašeho odborného prodejce STIHL. Při výměně určitého dílu za nový dbejte na to, aby byl tento nový díl opatřen stejnou nálepkou.

V zájmu bezpečného provozu stroje pravidelně kontrolujte pevné dotažení všech matic, čepů a šroubů.

Nikdy neměňte základní nastavení spalovacího motoru a nepřetočte jej ve vysokých otáčkách.

Pokud musely být při údržbářských pracích demontovány některé součásti nebo ochranná zařízení, je nutno tyto součásti neprodleně a podle předpisu namontovat zpět na původní místo.

Při výměně pracovního nářadí (okopávacích hvězdic) dbejte na typ a kombinaci okopávacích hvězdic – používat lze pouze varianty schválené společností STIHL.

4.8 Uskladnění při delších provozních přestávkách

Než stroj uložíte v uzavřené místnosti, nechte vychladnout spalovací motor.

Stroj s vyprázdněnou palivovou nádrží a zásobní palivo uskladňujte v uzamykatelném a dobře odvětraném prostoru.

Vždy se ujistěte, že je stroj zajištěn proti neoprávněnému použití (např. před dětmi).

Stroj s benzínem v nádrži nikdy neuschovávejte v budově. Vznikající benzínové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a mohou se vznítit.

Pokud je nutno vyprázdnit nádrž, např. kvůli odstavení stroje před zimní přestávkou, je třeba palivovou nádrž vyprázdnit venku (např. chodem motoru až do úplného spotřebování paliva).

Před uskladněním (např. zimní přestávka) stroj důkladně vyčistěte.

Stroj skladujte jen se stáhnutou nástrčkou zapalovací svíčky.

Stroj uskladněte v řádném provozním stavu.

Předtím, než stroj zakryjete, jej nechte úplně vychladnout.

4.9 Likvidace použitých materiálů

Odpadní materiály jako použité oleje nebo palivo, použité mazací prostředky, filtry, akumulátory a podobné spotřební náhradní díly mohou způsobovat zranění lidí a zvířat nebo poškození životního prostředí, a proto musí být zlikvidovány odborným způsobem.

Chcete-li zjistit informace o odborné likvidaci odpadních materiálů, obraťte se na místní recyklační podnik nebo na odborného prodejce. Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

Zajistěte, aby nepotřebný a z provozu vyřazený stroj byl předán k odborné likvidaci. Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Ochrana životního prostředí“ (⇒ 14.)

5. Popis symbolů



Pozor!

Před uvedením stroje do provozu si důkladně přečtěte a dodržujte návod k použití a bezpečnostní pokyny.



Pozor!

Pozor na odmrštěné objekty – udržujte si odstup a zabraňte přístupu třetích osob.



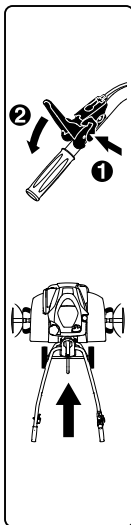
Nebezpečí úrazu!

Rotující nástroje: Ruce a nohy držte vždy v bezpečné vzdálenosti od rotujících nástrojů. Stroj smí být v provozu pouze s ochrannými kryty.



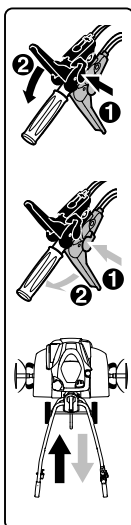
Pozor!

Před zahájením údržbářských a čistících prací vždy vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.



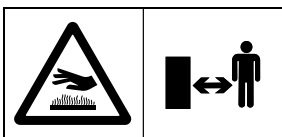
MH 445:

Než zatáhnete za páku pojezdu, je z bezpečnostních důvodů nutné nejprve stisknout odjišťovací páčku. Ta zabraňuje neúmyslnému zatažení za páku pojezdu.



MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

Než zatáhnete za páku pojezdu, je z bezpečnostních důvodů nutné nejprve stisknout příslušnou odjišťovací páčku. Ta zabraňuje neúmyslnému zatažení za páku pojezdu. Černá páka pojezdu je určena pro stupeň vpřed, červená páka pojezdu pak představuje zpátečku.



Nebezpečí popálení!

Nedotýkejte se horkých povrchů. Skříň převodovky může být horká.

6. Rozsah dodávky



Poz.	Název	ks
A	Základní stroj	1
B	Vodící držadlo	1
C	Upínací páka	1
D	Transportní podvozek	1
E	Rydlo	1
F	Levá ochranná lišta	1
G	Pravá ochranná lišta	1
H	MH 445, MH 445 R: Okopávací hvězdice	4
I	MH 560, MH 585, MH 685: Dvojitá okopávací hvězdice	2
J	MH 585, MH 685: Jednoduchá okopávací hvězdice	2
K	Pojistný kroužek	2
L	Kotouč na ochranu rostlin	2
M	Páka pojezdu (pro pojezd vpřed), černá	1
N	MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Páka pojezdu (pro pojezd vzad), červená	1
O	MH 445: Pojistná matice M6	1
P	MH 445: Kryt	1
Q	Pojistná matice M6	1
R	Šroub s plochou kulovou hlavou M6	1

Poz.	Název	ks
S	MH 445, MH 445 R, MH 585, MH 685: Sklopná závlačka 10×40	6
	MH 560: Sklopná závlačka 10×40	4
T	Šroub s plochou kulovou hlavou M8	2
U	Šestihranná matice M8	2
V	Kabelová spona	2
–	Návod k použití	1
–	Návod k použití Spalovací motor	1
–	MH 560, MH 585, MH 685: Klíč na zapalovací svíčky	1

7. Příprava stroje k provozu

7.1 Návod k montáži



Nebezpečí úrazu!

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole „Pro vaši bezpečnost“. (⇒ 4.) Zejména při vytahování nástrčky zapalovací svíčky i při všech pracích na okopávacích hvězdicích používejte pevné ochranné rukavice.

Dodržujte utahovací moment!

Lanko pojezdu a lanko plynu instalujte a zavěšujte pouze podle popisu.

Špatně namontovaná lanka (např. při špatné instalaci či zavěšení na nesprávné páce pojezdu) mohou způsobit chybné fungování.

- Všechny popsané práce provádějte na čistém, vodorovném, rovném a pevném podkladu.
- Dodržujte montážní polohy – stroj musí být vždy ve stabilním a bezpečném stavu.
- Přesně dodržujte pokyny pro montáž lanek, především upevnění všech lanek na vodicí držadlo **kabelovými sponami**, aby nedošlo k poškození stroje (např. při překlopení vodicího držadla) nebo možnému chybnému fungování.

Páka pojezdu, lanka pojezdu

MH 445:

- Černá páka pojezdu na vrchní straně vodicího držadla.

- Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed).

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Černá páka pojezdu na vrchní straně vodicího držadla.

- Červená páka pojezdu na spodní straně vodicího držadla.

- Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed).

Lanko je opatřeno **černou krytkou** a je zavěšeno na černé páce pojezdu.

- Lanko pojezdu (pro pojezd vzad). Lanko je opatřeno **červenou krytkou** a je zavěšeno na červené páce pojezdu.

7.2 Montáž podvozku



- Montážní poloha: Základní stroj (A) naklopte podle obrázku dopředu a stabilizujte podložením obou hnacích hřídelí vhodnými dřevěnými podložkami (1) (výška 50 - 60 mm, šířka/délka cca 100 mm).
- **1** Upevňovací sponu (2) zatlačte směrem nahoru a držte.
- **2** Transportní podvozek (D) zasuňte do vybrání (3) čepu odjišťovací páčky (4).
- Transportní podvozek (D) zatlačte směrem nahoru až na doraz a podržte.
- **3** Upevňovací sponu (2) zatlačte směrem dolů. Na obou stranách zdola zasuňte šrouby (T).
- **4** Upevňovací sponu (2) upevněte zašroubováním obou matic (U).

7.3 Montáž rydla



- Montážní poloha: viz „Montáž podvozku“ (⇒ 7.2)
- Odjišťovací čep (1) zatlačte a podržte.
- Rydlo (E) vložte zdola do adaptéru (2) a tlačte jej směrem nahoru až na doraz.
- Odjišťovací čep (1) uvolněte a rydlo (E) povytáhněte směrem dolů, dokud nezapadne.
- Zkontrolujte správné nasazení rydla (E).

7.4 Montáž vodicího držadla



- **1** Montážní poloha: viz „Montáž podvozku“ (⇒ 7.2)

- Sejměte gumičku (1).
- **2** Konzolu (2) zvedněte a podržte.
- **3** Vodicí držadlo (B) zasuňte doprostřed až na doraz mezi konzolu (2) a spodní díl vodicího držadla (3) a podržte jej. Ramena pružiny (4) musí vést podél nastavení aretace vodicího držadla (5), jak je na obrázku. Zkontrolujte zobrazenou polohu pružiny (4) v přestavovacím prvku (6), v případě potřeby zavěste pružinu.
- **4** Utáhněte šroub (7).
- **5** Vyšroubujte matici (8) na upínací páce (C) a sejměte ji i s pružinou (9).
- Upínací páku (C) s integrovaným šroubem prostrčte shora konzolou (2) a spodním dílem vodicího držadla (3). Pružinu (9) nasuňte na upínací páku (C). Matici (8) zašroubujte o jednu až dvě otáčky.



Upozornění!

Upínací páku (C) namontujte tak, aby se při napnutí musela zatlačit směrem dopředu k spalovacímu motoru.

- **6** Zvolte centrální polohu horního dílu vodicího držadla (3). (⇒ 11.3)
- Upínací páku (C) zatlačte rukou směrem dopředu.
- Matici (8) dotáhněte utahovacím momentem 5 Nm (ne až na doraz).
- Kontrola upevnění: Upínací páka (C) je správně namontována, pokud ji lze stlačit rukou a vodicí držadlo je přitom dobře upevněno na základním stroji.

- Nastavení upínací síly:
Pokud není vodicí držadlo dostatečně upevněno nebo upínací páku nelze stlačit rukou, uvolněte upínací páku a upínací sílu upravte uvolněním nebo dotažením matice (8).
Upínací páku poté nově zatlačte směrem dopředu.



Nebezpečí úrazu!

Se strojem smí být manipulováno pouze v případě, že je na základním stroji dobře upevněno vodicí držadlo (vodicí držadlo nesmí být v napnutém stavu volné).

7.5 Vyklopení vodicího držadla



- Upínací páku (1) vytáhněte směrem nahoru. Horní díl vodicího držadla (2) odklopte ve směru šípky.
- Upínací páku (1) zatáhněte směrem dopředu až na doraz.
- Nastavte výšku vodicího držadla. (⇒ 11.2)

7.6 Montáž ochranných lišt



- Zkontrolujte předem namontované šrouby (1) v ochranných lištách (F, G) – není třeba je zcela vyšroubovávat.
- Překlopte rotační kypřič do polohy pro čištění. (⇒ 12.2)
- Levou ochrannou lištu (F) se třemi předem namontovanými šrouby (1) zasuňte do tří otvorů (2) v krycím plechu.
- Posuňte ochrannou lištu (F) dopředu a podržte ji.

- Zašroubujte šrouby (1) a dotáhněte je utahovacím momentem 10 - 12 Nm.
- Zkontrolujte správné nasazení ochranné lišty (F) a poté stejným způsobem namontujte pravou ochrannou lištu (G).

7.7 Demontáž okopávacích hvězdic MH 445, MH 445 R



- Překlopte rotační kypřič do polohy pro čištění. (⇒ 12.2)



Postupujte přesně podle návodu k montáži. Obzvláště dbejte pořadí jednotlivých úkonů. Montáž pojistných kroužků, okopávacích hvězdic a sklopných závlaček proveďte kompletně podle popisu. Při montáži sklopné závlačky přesně dodržujte vyobrazený směr zasunutí a průběh pojistného třmenu. V případě nesprávné, příp. převrácené montáže může dojít k samovolnému uvolnění nebo ke ztrátě sklopné závlačky.

Abyste dosáhli dobrých pracovních výsledků, musí nože okopávacích hvězdic směřovat dopředu (nikoli k vodicímu držadlu) – dbejte označení šípkami.

Identifikace okopávací hvězdičky:

- Okopávací hvězdička (1): stejná velikost vnějšího průměru vstupu hřídele (2).
- Okopávací hvězdička (3): rozdílná velikost vnějšího průměru vstupu hřídele (4).

1

- Nasuňte pojistný kroužek (K) na hnací hřídel (5) až na doraz. Vybrání pojistného kroužku musejí zapadnout do tří aretačních západek skříňe převodovky (6).
- Okopávací hvězdičky (1) umístěte tak, aby **kratší** vstup hřídele (2) ukazoval ke skříni převodovky a aby nože (7) směřovaly kupředu. Šípky (8) na okopávací hvězdičce musejí ukazovat stejným směrem jako šípka (9) na skříni převodovky (6).

- Okopávací hvězdičky (1) nasuňte na hnací hřídel (5).

- Otočte okopávací hvězdičky (1) tak, aby otvor vstupu hřídele odpovídal otvoru hnací hřídele.

2

- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.

3

- Okopávací hvězdičky (3) umístěte tak, aby **menší** vnější průměr vstupu hřídele (4) ukazoval k již namontované okopávací hvězdičce (1) a aby nože (7) směřovaly kupředu. Šípky (8) na okopávací hvězdičce musejí ukazovat stejným směrem jako šípka (9) na skříni převodovky (6).

- Okopávací hvězdičky (3) zasuňte do již namontované okopávací hvězdičky (1).

- Otočte okopávací hvězdičky (3) tak, aby si otvory obou okopávacích hvězdic odpovídaly.

4

- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.

- Případně namontujte kotouč na ochranu rostlin. (⇒ 7.9)
- Postup montáže okopávací hvězdice zopakujte i na druhé straně.

7.8 Demontáž okopávacích hvězdic MH 445, MH 585, MH 685



- Překlopte rotační kypřič do polohy pro čištění. (⇒ 12.2)



Postupujte přesně podle návodu k montáži. Obzvláště dbejte pořadí jednotlivých úkonů. Montáž pojistných kroužků, okopávacích hvězdic a sklopných závlaček proveďte kompletně podle popisu. Při montáži sklopné závlačky přesně dodržujte vyobrazený směr zasunutí a průběh pojistného třmenu. V případě nesprávné, příp. převrácené montáže může dojít k samovolnému uvolnění nebo ke ztrátě sklopné závlačky.

Abyste dosáhli dobrých pracovních výsledků, musí nože okopávacích hvězdic směřovat dopředu (nikoli k vodicímu držadlu) – dbejte označení šipkami.

Identifikace okopávací hvězdice:

- Okopávací hvězdice (I): dvouřadá okopávací hvězdice.
- Okopávací hvězdice (J): jednořadá okopávací hvězdice.

1 MH 560, MH 585, MH 685

- Nasuňte pojistný kroužek (K) na hnací hřídel (1) až na doraz. Vybrání pojistného kroužku musejí zapadnout do tří aretačních západek skříňné převodovky (2).

- Okopávací hvězdicí (I) umístěte tak, aby **kratší** vstup hřídele (3) ukazoval ke skříňní převodovky a aby nože (4) směřovaly dopředu. Šipky (5) na okopávací hvězdicí musejí ukazovat stejným směrem jako šipka (6) na skříňní převodovky (2).

- Okopávací hvězdicí (I) nasuňte na hnací hřídel (1).

- Otočte okopávací hvězdicí (I) tak, aby otvor vstupu hřídele odpovídal otvoru hnací hřídele.

2 MH 560, MH 585, MH 685

- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.

3 MH 585, MH 685

- Okopávací hvězdicí (J) umístěte tak, aby **menší** vnější průměr vstupu hřídele (7) ukazoval k již namontované okopávací hvězdicí (I) a aby nože (4) směřovaly dopředu. Šipky (5) na okopávací hvězdicí musejí ukazovat stejným směrem jako šipka (6) na skříňní převodovky (2).

- Okopávací hvězdicí (J) zasuňte do již namontované okopávací hvězdice (I).
- Otočte okopávací hvězdicí (J) tak, aby si otvory obou okopávacích hvězdic odpovídaly.

4 MH 585, MH 685

- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.

MH 560, MH 585, MH 685

- Případně namontujte kotouč na ochranu rostlin. (⇒ 7.9)
- Postup montáže okopávací hvězdice zopakujte i na druhé straně.

7.9 Montáž kotouče na ochranu rostlin



Při montáži sklopné závlačky přesně dodržujte vyobrazený směr zasunutí a průběh pojistného třmenu. Při chybné nebo obrácené montáži může dojít k samovolnému uvolnění a ztrátě sklopné závlačky.

- Kotouč na ochranu rostlin (L) nasadte na vnější okopávací hvězdicí. Otočte kotouč na ochranu rostlin tak, aby si otvory v podložce a v okopávací hvězdicí odpovídaly.
- Sklopnou závlačku (S) zasuňte do otvorů a sklopte pojistný třmen.
- Tento postup zopakujte i na druhé straně.

7.10 Montáž páky pojezdu



- Řidte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)
- Černou páku pojezdu (M) s integrovaným šroubem (1) prostrčte shora otvorem v horním dílu vodicího držadla.
- MH 445: Zašroubujte pojistnou matici (O) a dotáhněte ji utahovacím momentem 7 - 9 Nm. Nasuňte kryt (P).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Červenou páku pojezdu (N) umístěte tak, aby bylo možno zašroubovat šroub černé páky do matice integrované v červené páce. Červenou páku pojezdu (N) zatlačte směrem vzhůru proti vodicímu držadlu. Zašroubujte šroub (1) a dotáhněte jej utahovacím momentem 7 - 9 Nm.

7.11 Instalace lanka pojezdu



- Řiďte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)
- **1** Rozviňte lanko pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) a zavěste je do držáku (2).
- **2** Matici (3) utáhněte momentem 2 - 4 Nm.
- Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) vyvedte vzhůru následujícím způsobem:
 - A** Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) vedte přes horní díl vodicího držadla (4).
 - B** Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) protáhněte pod příčnou výztuhou (5) horního dílu vodicího držadla.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Nainstalujte lanko pojezdu (pro pojezd vzad) (6) na pravou stranu spalovacího motoru pod vratnou páku (7). Lanko na vodicím držadle vedte směrem nahoru stejně jako lanko pojezdu pro pojezd vpřed.

7.12 Zavěšení lanka pojezdu



- Řiďte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)
- Lanko pojezdu (pro pojezd vpřed):**
- Koncovku (1) lanka s černou krytkou (2) dotáhněte k černé páce pojezdu (M).
 - Koncovku (1) protáhněte otvorem (3) v páce (4). V případě potřeby k tomu použijte vhodné kleště.
 - Vhodnými kleštěmi zatáhněte za koncovku (1) a zavěste ji v páce (4) podle obrázku.

- Přitlačte krytku (2) na páku pojezdu (4) a zaaretujte ji.
- **Funkční kontrola:**
Ovládání páky pojezdu. (⇒ 8.2)
Páka pojezdu se musí lehce pohybovat.

Lanko pojezdu (pro pojezd vzad) MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Koncovku lanka s červenou krytkou dotáhněte k červené páce pojezdu.
- Další postup montáže je shodný s montáží lanka pojezdu pro pojezd vpřed.

7.13 Instalace a montáž lanka plynu



- Řiďte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)
- Rozviňte lanko plynu (1) a nainstalujte jej následovně:
 - A** Vedte lanko plynu přes horní díl vodicího držadla (2).
 - B** Protáhněte lanko plynu pod příčnou výztuhou (3) horního dílu vodicího držadla.
- Vložte šroub (T) do otvoru v krytu lanka plynu (4). Kryt s vloženým šroubem nasuňte zevnitř na horní díl vodicího držadla a podržte jej. Našroubujte pojistnou matici (U) a dotáhněte ji utahovacím momentem 7 - 9 Nm.

7.14 Upevnění lanek na vodicím držadle



- Řiďte se návodem k montáži. (⇒ 7.1)

- MH 445:
Lanko pojezdu (1) s kabelovou sponou (V) upevněte na pravou stranu horního dílu vodicího držadla.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
Obě lanka pojezdu (1, 2) s kabelovou sponou (V) upevněte na pravou stranu horního dílu vodicího držadla.
- Lanko plynu (3) s kabelovou sponou (V) upevněte na levou stranu horního dílu vodicího držadla.
- Zkontrolujte správné nasazení kabelové spony. Uřízněte odstávající konec kabelové spony.

7.15 Palivo a motorový olej



- ! Zabraňte poškození stroje!**
Před prvním spuštěním motoru nezapomeňte naplnit motorový olej. Pro doplňování motorového oleje, popř. doplnění paliva použijte vhodnou pomůcku pro plnění (např. trychtýř).

Motorový olej:



Předepsanou kvalitu motorového oleje a plnicí množství oleje najdete v návodu k použití spalovacího motoru. Pravidelně kontrolujte stav naplnění (viz návod k použití spalovacího motoru). Dbejte na to, aby hladina oleje nebyla příliš vysoká ani příliš nízká. Před uvedením spalovacího motoru do provozu řádně zašroubujte uzávěr olejové nádrže.

Palivo:

Doporučení:
Používejte pouze čerstvá značková paliva, bezolovnatý benzín.



Pokyny pro kontrolu kvality paliva (oktanové číslo) naleznete v návodu k použití spalovacího motoru.

8. Ovládací prvky

8.1 Páka plynu

Pomocí páky plynu (1) lze regulovat otáčky motoru.



Startovací poloha:

- Zatáhněte páku plynu (1) až na doraz **dozadu**.
- Motor lze nyní nastartovat. (⇒ 11.6)



Poloha Stop:

- Zatlačte páku plynu (1) směrem dopředu až na doraz (pozor na aretaci).
- Motor se po několika sekundách zastaví.



Regulace otáček:

- Za chodu motoru posunujte pákou plynu (1).

Otáčky motoru:

vysoké



nízké



8.2 Páka pojezdu

Pomocí páky pojezdu (1, 3) se při běžícím motoru zapíná či vypíná pohon – hnací hřídel se začne otáčet nebo se zastaví.



Pomocí **černé** páky pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) se rotační kypřič při kontaktu s půdou pomalu rozjede **vpřed**, má-li namontovány okopávací hvězdičky.

Pomocí **červené** páky pojezdu (pro pojezd vzad) (3) se rotační kypřič při kontaktu s půdou pomalu rozjede **vzad**, má-li namontovány okopávací hvězdičky.

Páky pojezdu jsou z bezpečnostních důvodů mechanicky zablokovány, aby je nebylo možno neúmyslně stisknout. (⇒ 9.1)

U modelů MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 lze dále páky pojezdu na základě mechanické pojistky stlačit vždy pouze dolů – ať již jde o páku pojezdu vpřed, nebo o páku pojezdu vzad.



Zabraňte poškození stroje!

S pákami pojezdu manipulujte rychle a plynule, nenechávejte je v napůl stlačené poloze – zabráníte tak velkému opotřebení klínových řemenů.

Manipulace s pákou pojezdu (pro pojezd vpřed):



- **1** Přitlačte odjišťovací páčku (2) až na doraz k páce pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) a přidržte ji.
- **2** Páku pojezdu (pro pojezd vpřed) (1) plynule stlačte až na doraz a přidržte ji.
- Uvolněte odjišťovací páčku (2). Pohon je zapnutý a hnací hřídel se otáčí.
- **3** Vypnutí pohonu: Uvolněte páku pojezdu (pro pojezd vpřed) (1).

Manipulace s pákou pojezdu (pro pojezd vzad) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685):



- **1** Přitlačte odjišťovací páčku (4) až na doraz k páce pojezdu (pro pojezd vzad) (3) a přidržte ji.
- **2** Páku pojezdu (pro pojezd vzad) (3) plynule stlačte až na doraz a přidržte ji.
- Uvolněte odjišťovací páčku (4). Pohon je zapnutý a hnací hřídel se otáčí.
- **3** Vypnutí pohonu: Uvolněte páku pojezdu vzad (3).

9. Bezpečnostní zařízení

Stroj je kvůli bezpečné obsluze a z důvodu ochrany před neodborným používáním vybaven více bezpečnostními zařízeními.



Nebezpečí úrazu!

Bezpečnostní zařízení nesmí být odstraněna, vyřazena z činnosti, změněna či poškozena. Pokud se u některého z bezpečnostních zařízení zjistí taková závada, nesmí se stroj uvést do provozu. V tomto případě se obraťte na odborného prodejce. STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

9.1 Zajištění páky pojezdu

Páka pojezdu je z bezpečnostních důvodů zablokována, aby ji nebylo možné neúmyslně stisknout.

Aby bylo možno za páku pojezdu zatáhnout, je třeba nejprve stisknout příslušnou odjišťovací páčku. (⇒ 8.2)

9.2 Ochranná zařízení

Rotační kypřič je vybaven ochrannými zařízeními, která zabraňují neúmyslnému kontaktu s pracovním nářadím a chrání před vymršťovanými předměty. Patří k nim postranní ochranné lišty, ochranný plech a řádně namontované vodící držadlo.

10. Pokyny pro práci

10.1 Pracovní oblast obsluhy



- Z bezpečnostních důvodů se obsluha stroje musí během chodu motoru po celou dobu provozu zdržovat jen ve vymezené pracovní oblasti (šedá plocha 1).
- Rotační kypřič může obsluhovat pouze jedna osoba, ostatní osoby se musí zdržovat mimo nebezpečný prostor. (⇒ 4.)

10.2 Pracovní pozice stroje



- Rotační kypřič lze uvést do provozu pouze v případě, že stojí na zemi (motorem vzhůru). Během celkové provozní doby vedte rotační kypřič pokud možno ve vodorovné poloze, příliš jej nenaklánějte ani nepřevracejte.

10.3 Kombinace okopávacích hvězdic



Na levou i pravou hnací hřídel montujte vždy stejný počet okopávacích hvězdic.

Kotouč na ochranu rostlin lze namontovat na všechny popsané kombinace okopávacích hvězdic. Chrání okolní rostliny – např. při okopávání úzkého záhonu.

Možné kombinace MH 445, MH 445 R:

- 2 okopávací hvězdičky: jedna jednořadá okopávací hvězdička na každé hnací hřídeli
- 4 okopávací hvězdičky: dvě jednořadá okopávací hvězdičky na každé hnací hřídeli

Možné kombinace MH 560:

- 2 okopávací hvězdičky: jedna dvouřadá okopávací hvězdička na každé hnací hřídeli

Možné kombinace MH 585, MH 685:

- 2 okopávací hvězdičky: jedna dvouřadá okopávací hvězdička na každé hnací hřídeli
- 4 okopávací hvězdičky: jedna dvouřadá okopávací hvězdička a jedna jednořadá okopávací hvězdička na každé hnací hřídeli

10.4 Ideální držení těla při práci

Ideální držení těla při práci zabraňuje rychlé únavě.



Proto by stroj měl být nastaven tak (nastavení výšky vodícího držadla, nastavení rydla), aby bylo možno držet tělo (záda) po celou dobu práce vzpřímeně.

Ideální držení těla:

- vzpřímená záda
- rovné nohy
- předloktí lehce ohnutá dolů

11. Uvedení stroje do provozu

11.1 Preventivní bezpečnostní opatření



Nebezpečí úrazu!

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole „Pro Vaši bezpečnost“ (⇒ 4.) a seznamte se s ovládacími prvky rotačního kypřiče. (⇒ 8.)

- Zkontrolujte výšku hladiny motorového oleje a případně jej dotankujte. (⇒ 7.15)

11.2 Nastavení výšky horního dílu vodícího držadla



Horní díl vodícího držadla lze nastavit do výšky.

- Vyklepte transportní podvozek. (⇒ 11.4)
- Jednou rukou pevně uchopte horní díl vodícího držadla (1) za rukojeť (2) a podržte jej.
- Druhou rukou zatáhněte za upínací páku (3) směrem dozadu a podržte ji.
- Nastavte horní díl vodícího držadla (1) do požadované polohy.

- Upínací páku (3) zatáhněte směrem dopředu a dbejte na to, aby se horní díl vodicího držadla úplně zaaretoval a upevnil.
- V případě potřeby zaklapněte transportní podvozek. (⇒ 11.4)

11.3 Seřízení stran vodicího držadla



Vodicí držadlo lze po stranách zafixovat ve 3 polohách.

- Vyklopte transportní podvozek. (⇒ 11.4)
- Horní díl vodicího držadla pevně uchopte jednou rukou za rukojeť.
- Rukou vytáhněte upínací páku (1) nahoru.
- Vodicí držadlo nastavte do požadované polohy. Přitom dbejte na to, aby se aretační západka (2) nacházela nad jedním ze tří aretačních otvorů (3).
- Upínací páku (1) zatáhněte rukou směrem dopředu a upevněte vodicí držadlo.
- Zkontrolujte pevné dosednutí vodicího držadla.
- V případě potřeby zaklapněte transportní podvozek. (⇒ 11.4)

11.4 Vyklopení a zaklapnutí transportního podvozku



Rotační kypřič lze přepravovat pomocí transportního podvozku, a to buď tlačáním nebo tažením.



Nebezpečí úrazu!

Pokud se transportní podvozek nachází v pracovní pozici (vyklopený nahoru) a je zatažena odjišťovací páčka, může transportní podvozek samovolně spadnout do transportní polohy.

Vyklopení transportního podvozku – transportní poloha:

- Transportní podvozek (1) jednou rukou lehce nadzvedněte a podržte.
- Zatáhněte odjišťovací páčku (2).
- Transportní podvozek (1) sklopte dozadu až na doraz a uvolněte odjišťovací páčku (2). Transportní podvozek se zaaretuje a je pevně zafixován.

Zaklapnutí transportního podvozku – pracovní pozice:

- Jednou rukou podržte transportní podvozek (1) a lehkým nadzvednutím jej uvolněte.
- Zatáhněte odjišťovací páčku (2) a transportní podvozek vyklopte směrem nahoru.
- Uvolněte odjišťovací páčku (2) a transportní podvozek vyklopte směrem nahoru až na doraz. Transportní podvozek se zaaretuje a je pevně zafixován v pracovní pozici.

11.5 Nastavení rydla



Rydlo reguluje odpor při obdělávání půdy a tím i rychlost pojezdu. Rydlo lze za účelem lepší regulace nastavit do tří různých poloh.

Nastavení rydla:

- Vyklopte transportní podvozek do transportní polohy. (⇒ 11.4) Stroj musí být ve stabilním a bezpečném stavu.
- Zatlačte odjišťovací čep (1) a podržte jej.
- Nastavte rydlo (2) do požadované polohy.
- Uvolněte odjišťovací čep (1) a dbejte na to, aby se rydlo zaaretovalo.

11.6 Nastartování spalovacího motoru



- Páku pro seřízení otáček motoru nastavte do startovací pozice. (⇒ 8.1)
- Jednou rukou pevně sevřete a podržte rukojeť startovací lanka (1).
- Startovací lanko (1) pomalu vytáhněte až do okamžiku působení odporu komprese motoru. Potom naráz silně a rychle zatáhněte až do délky natažené ruky. Startovací lanko (1) povolte opět pomalu zpět, aby jej startér mohl znovu navinout. Postup opakujte tak dlouho, než se spalovací motor nastartuje.

11.7 Vypnutí motoru

- Chcete-li motor vypnout, posuňte páku plynu do polohy Stop. (⇒ 8.1) Motor se po krátké době doběhu úplně zastaví.

11.8 Zapnutí a vypnutí pojezdu vpřed

Zapnutí pojezdu vpřed:

- Rotační kypřič s vypnutým motorem dopravte do pracovní oblasti. (⇒ 13.)
- Nastartujte motor. (⇒ 11.6)
- Rotační kypřič pevně uchopte oběma rukama za držadla.
- Stiskněte **černou** páku pojezdu (pro pojezd vpřed) a přidržte ji. (⇒ 8.2)
Hnací hřídel s namontovaným pracovním náradím se začne otáčet tak, že se rotační kypřič pomalu rozjede vpřed.

Vypnutí pojezdu vpřed:

- Uvolněte páku pojezdu (pro pojezd vpřed). (⇒ 8.2)
Hnací hřídel s namontovaným pracovním náradím se zastaví.

11.9 Zapnutí a vypnutí pojezdu vzad (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)

Rotační kypřiče MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 jsou vybaveny zpátečkou.

Zpátečka slouží při obdělávání půdy výlučně ke snazšímu uvolnění rotačního kypřiče v případě jeho uvíznutí. Zpátečka není konstruována k okopávání.



Nebezpečí úrazu!

Před zapnutím pojezdu vzad dbejte vždy na to, aby mezi tělem obsluhy a vodicím držadlem zůstal dostatečný prostor.

Zapnutí pojezdu vzad:

- Rotační kypřič s vypnutým motorem dopravte do pracovní oblasti. (⇒ 13.1)

- Spusťte spalovací motor. (⇒ 11.6)
- Rotační kypřič pevně uchopte oběma rukama za držadla.
- Stiskněte **červenou** páku pojezdu vzad a přidržte ji. (⇒ 8.2)
Hnací hřídel s namontovaným pracovním náradím se začne otáčet tak, že se rotační kypřič pomalu rozjede vzad.

Vypnutí pojezdu vzad:

- Uvolněte páku pojezdu pojezd vzad. (⇒ 8.2)
Hnací hřídel s namontovaným pracovním náradím se zastaví.

11.10 Okopávání

Při okopávání se půda uvolňuje pomocí rotujících okopávacích hvězdic a připravuje se pro výsev, obdělávání nebo péči o rostliny.



Nebezpečí úrazu!

Okopávejte pouze směrem vpřed. Berte na vědomí překážky, přes které nelze přejíždět (např. kamenné desky chodníků).

- Rotační kypřič s vypnutým motorem dopravte do pracovní oblasti. (⇒ 13.1)
- Zaklapněte transportní podvozek. (⇒ 11.4)
- Nastartujte motor. (⇒ 11.6)
- Rotační kypřič pevně uchopte oběma rukama za držadla a zaujměte stabilní postoj – hlídejte si pracovní prostor obsluhy. (⇒ 10.1)
- Stiskněte páku pojezdu (pro pojezd vpřed) a přidržte ji. (⇒ 11.8)
Okopávací hvězdice se začnou otáčet a proces okopávání může začít.

- Po práci vypněte pojezd (⇒ 11.8), vypněte motor (⇒ 11.7) a vyčistěte stroj (⇒ 12.2).

12. Údržba



Nebezpečí poranění!

Při práci vždy používejte ochranné pracovní rukavice.



Nikdy nesahejte na nože, dokud nejsou zcela v klidu.

Potřebujete-li odborné informace nebo nemáte-li k dispozici potřebné nářadí, váš odborný prodejce vám vždy rád pomůže.

STIHL doporučuje nechat provést všechny údržbářské práce a opravy výlučně u odborného prodejce STIHL.

STIHL doporučuje používat pouze originální náhradní díly STIHL.

Nebezpečí úrazu!

Před zahájením všech údržbářských- nebo čisticích prací na stroji si pečlivě přečtěte kapitolu „Pro vaši bezpečnost“ (⇒ 4.), zejména podkapitolu „Údržba a opravy“, (⇒ 4.7) a dodržujte přesně bezpečnostní pokyny.



Před zahájením všech údržbářských- a čisticích prací stáhněte nástrčku zapalovací svíčky!

12.1 Demontáž okopávacích hvězdic



Uvolníte-li sklopnou závlačku vedle skříňě převodovky, lze od hnací hřídele odpojit celou okopávací soupravu s kotoučem na ochranu rostlin. Při montážních pracích na okopávacích hvězdících dbejte informací uvedených v kapitolách Montáž okopávacích hvězdic (⇒ 7.7) (⇒ 7.8) a Kombinace okopávacích hvězdic (⇒ 10.3).

- Nechte stroj (spalovací motor a převodovku) zcela vychladnout.
- Překlopte rotační kypřič do polohy pro čištění. (⇒ 12.2)
- Demontáž kotouče na ochranu rostlin: Vyklopte pojistný třmen sklopné závlačky (1) a vytáhněte sklopnou závlačku. Vytáhněte kotouč na ochranu rostlin (2).
- Demontáž okopávacích hvězdic: Vyklopte pojistný třmen sklopné závlačky (3) a vytáhněte sklopnou závlačku. Okopávací hvězdiče (4) kompletně vyjměte.
- Vytáhněte pojistné kroužky (5) a uschovejte je na bezpečném místě – neztraťte je!

12.2 Čištění stroje



Interval údržby: Po každém použití

- Po každém použití celý stroj vždy důkladně vyčistěte. Pečlivé ošetřování chrání stroj a prodlužuje jeho životnost.

- Před čištěním nechte stroj zcela vychladnout, vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky a při čištění převodovky a okopávacích hvězdic používejte oděv s dlouhým rukávem a odolné rukavice.

Čistící poloha:



Zabraňte poškození stroje!

Rotační kypřič nechávejte ve vyobrazené pozici pouze po krátkou dobu (po dobu čistících a údržbářských prací). Stroj skladujte ve vzpřímené poloze.

- Vyklopte transportní podvozek. (⇒ 11.4)
- Nastavte horní díl vodicího držadla do nejvyšší polohy. (⇒ 11.2)
- Rotační kypřič postavte na plochu s rovným a pevným podkladem.
- Překlopte stroj dozadu, až vodicí držadlo dosáhne na zem.

Pokyny pro čištění:

- Nečistoty a usazené zbytky odstraňte kartáčem, mokrým hadrem nebo dřevěným kolíkem – nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky. Společnost STIHL doporučuje použít speciální čisticí prostředek (např. speciální čisticí prostředek STIHL).
- Proud vody nikdy nesměřujte na vodicí držadlo, součásti motoru, těsnění a místa s ložisky. Následkem toho by mohly být nákladné opravy.
- **Spalovací motor:** Očistěte chladicí žebra, oběžné kolo ventilátoru, oblast kolem vzduchového filtru, výfuk atd., aby bylo možno zajistit dostatečné chlazení motoru.

- **Skříň převodovky, podvozek a okopávací nářadí** je možno čistit proudem vody, případně vysokotlakým čisticím zařízením.



Zabraňte poškození stroje!

Při použití vysokotlakého čisticího zařízení zachovávejte odstup **minimálně 1 m** a nikdy nesměřujte proud vody přímo na místa s ložisky, na hnací hřídel nebo těsnění – zvláště pokud jde o těsnění mezi skříňí převodovky a ochranným plechem.

12.3 Spalovací motor

Interval údržby: Před každým použitím

Kontrolujte stav motorového oleje (viz návod k použití motoru).

Dodržujte všechny pokyny pro obsluhu a údržbu, uvedené v příloženém návodu k použití motoru.

12.4 Servisní intervaly



Zabraňte poškození stroje!

Údržbářské práce na převodovce musí provádět výhradně odborný prodejce.

Údržba prováděná odborným prodejcem: u soukromých uživatelů každoročně

Údržbu rotačního kypřiče by měl provádět odborný prodejce. Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

Údržba prováděná uživatelem:

• před každým uvedením stroje do provozu

Kontrolujte stav motorového oleje (viz návod k použití spalovacího motoru).

• po každém použití

Vyčistěte stroj. (⇒ 12.2)

12.5 Uskladnění a odstavení (zimní přestávka)



Rotační kypřič uskladněte v normální poloze (s vyklopeným transportním podvozkiem). Za účelem prostorově úsporného uskladnění sklopte vodící držadlo dozadu podle obrázku.



Nebezpečí převrácení!

Rotační kypřič se může převrátit vpřed, jsou-li okopávací hvězdice v nevhodné poloze. Proto vždy zkontrolujte stabilní postavení rotačního kypřiče.

V případě potřeby okopávací hvězdice mírně otočte, čímž se sníží příďový sklon. Případně lze rotační kypřič při skladování podepřít v oblasti držadla pro nošení.

Stroj uskladněte v suchém, uzavřeném, bezprašném prostoru. Uskladnění stroje zajistěte tak, aby byl mimo dosah dětí.

Případné závady je nutno vždy odstranit ještě před uskladněním. Stroj musí vždy být v bezpečném provozním stavu. Kontrolujte pevné dotažení všech matic, svorníků a šroubů, poškozené či nečitelné výstražné a bezpečnostní symboly vyměňte za nové, pravidelně kontrolujte opotřebení a technický stav celého stroje. Opotřebované a poškozené díly vyměňte.

Při uskladnění stroje na delší dobu (zimní přestávka) navíc dodržujte následující postup:

- Pečlivě vyčistěte všechny vnější díly stroje.
- Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor.
- Všechny pohyblivé díly dobře naolejujte, popř. namažte tukem.
- Vyšroubujte zapalovací svíčku (viz návod k použití spalovacího motoru) a otvorem pro zapalovací svíčku nalijte do spalovacího motoru cca 3 cm³ motorového oleje. Spalovací motor několikrát protočte bez zašroubované zapalovací svíčky (zatáhněte za startovací lanko).



Nebezpečí požáru!

Nástrčku zapalovací svíčky držte mimo otvor zapalovací svíčky kvůli nebezpečí vznícení.

- Zapalovací svíčku zašroubujte zpět (viz návod k použití spalovacího motoru).
- Proveďte výměnu oleje (viz návod k použití spalovacího motoru).
- Zakryjte spalovací motor a uskladněte stroj v normální poloze.

13. Přeprava stroje

13.1 Transportování rotačního kypřiče



Nebezpečí úrazu!

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole „Pro Vaši bezpečnost“ (⇒ 4.), zvláště v odstavci „Transport“ (⇒ 4.4). Před transportem vypněte motor, vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky a oblékněte si vhodný bezpečnostní oděv (bezpečnostní obuv, rukavice, kombinéza chráničů ruce a nohy).

Berte v úvahu hmotnost stroje! (⇒ 18.)

I Tažení nebo tlačení rotačního kypřiče:

- Nastavte rydlo do nejvyšší polohy. (⇒ 11.5)
- Vyklapte transportní podvozek. (⇒ 11.4)
- Rotační kypřič pevně uchopte oběma držadly (1) a překlopte směrem dozadu, až se stroj postaví na transportní kola.
- Při tažení nebo tlačení rotačního kypřiče se pohybujte jen pomalu (krokem).
Stroj tlačte na rovném a pevném podkladu, na hrbolatém podkladu jej raději táhněte.



Nebezpečí úrazu!

Z důvodu značné hmotnosti stroje buďte obzvláště opatrní při pohybu přes schody, výstupky, šikmé rampy a jiné vyvýšeniny.

Obsluha musí vždy stát nad strojem, aby při ztrátě kontroly nad strojem nedošlo k jejímu zranění vlivem jeho samovolného pohybu – tzn. stroj přes výstupky a nakloněné cesty tlačte dolů před sebou nebo táhněte nahoru za sebou.

Stroj tlačte či táhněte po schodech s maximálně dvěma až třemi stupínky! Při přenášení rotačního kypřiče po více stupních zajistěte pomoc druhé osoby.

2 Zvedání nebo přenášení rotačního kypřiče:

- Zkontrolujte pevné dosednutí horního dílu vodicího držadla.
- Rotační kypřič zvedejte a přenášejte minimálně ve dvou a vždy zachovávejte dostatečný odstup od okopávacích hvězdic.

Opěrné body:

Držadla (1) a držadlo pro nošení (2)

3 Transport rotačního kypřiče na ložné ploše:

- Rotační kypřič transportujte vždy **nastojato** na transportním podvozku a s okopávacími hvězdicemi. Stroj nikdy nepokládejte na bok.
- Aby stroj stál stabilně, vyklepte transportní podvozek (⇒ 11.4) a namontujte okopávací hvězdice (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

- Rotační kypřič na ložné ploše zajistěte proti pohybu lany, případně popruhy.
Upínací body:
Osa transportního podvozku (3) a osa okopávacích hvězdic (4).

14. Ochrana životního prostředí



Obalové materiály, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů, tyto je nutno likvidovat podle příslušných předpisů.

Ekologický tříděný sběr a likvidace odpadových materiálů umožňují opětovné použití cenných surovin. Použitý stroj je proto zapotřebí po ukončení obvyklé technické životnosti odevzdat do tříděného sběru druhotných surovin. Nesprávná likvidace může poškodit zdraví a znečistit životní prostředí.

14.1 Likvidace použitých materiálů

Použitý oleje (motorový olej, převodový olej) a palivo vždy odevzdejte k odborné likvidaci.

Spalovací motor před likvidací zneškodněte tak, aby byl nepoužitelný. Za tím účelem je třeba především odpojit kabel zapalování, vyprázdnit palivovou nádrž a vypustit motorový olej.

Nebezpečí úrazu okopávacími hvězdicemi!

Zahradní rotační kypřič nikdy nenechávejte bez dozoru, ani když je mimo provoz. Zajistěte uskladnění stroje a okopávacích hvězdic mimo dosah dětí.

15. Opatření pro minimalizování opotřebení a zabránění vzniku škod

Důležité pokyny pro údržbu a ošetřování skupiny výrobků

Benzinové rotační kypřiče (STIHL MH)

Firma STIHL v žádném případě neručí za zranění nebo materiální škody, které byly způsobeny nedodržením pokynů v návodu na obsluhu, zejména pokynů týkajících se bezpečnosti, obsluhy a údržby, nebo použitím neschválených nástaveb nebo neschválených náhradních dílů.

Abyste zabránili poškození nebo nadměrnému opotřebení Vašeho stroje STIHL, vždy dodržujte následující důležité pokyny:

1. Běžné spotřební náhradní díly

Některé díly strojů STIHL podléhají běžnému provoznímu opotřebení i při předepsaném použití. Tyto díly se proto musí v závislosti na způsobu a době použití vždy včas vyměnit.

Mezi tyto součásti patří mj. také:

- klínový řemen
- okopávací hvězdice
- rydlo

2. Dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití

Při používání, údržbě a uskladnění stroje STIHL postupujte tak pečlivě, jak to popisuje tento návod k použití. Za všechny škody, ke kterým došlo nedodržením bezpečnostních pokynů a pokynů pro obsluhu a údržbu, odpovídá uživatel.

To platí zejména pro:

- použití výrobku v rozporu s předepsaným určením,
- použití provozních hmot (mazací prostředky, benzín a motorový olej, viz návod k použití spalovacího motoru), které nebyly schváleny společností STIHL,
- úpravy stroje, které neschválila firma STIHL,
- použití montážních dílů, nástavců nebo řezných nástrojů, které nebyly schváleny společností STIHL,
- použití stroje při sportovních nebo soutěžních akcích,
- následné škody, vzniklé dalším používáním stroje s vadnými součástmi.

3. Údržbářské práce

Všechny práce uvedené v kapitole „Údržba“ provádějte pravidelně v předepsaných intervalech.

Pokud tyto údržbářské práce nemůže provést sám uživatel, musí pověřit odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provést všechny údržbářské práce a opravy výlučně prostřednictvím odborného prodejce STIHL.

Odborní prodejci STIHL jsou pravidelně školeni a disponují všemi potřebnými technickými informacemi.

Zanedbáním těchto prací mohou vzniknout škody, za které odpovídá uživatel.

K tomu patří kromě jiného:

- koroze a jiné škody způsobené následkem neodborného uskladnění,

- poškození stroje způsobené použitím nekvalitních náhradních dílů,
- škody v důsledku pozdě nebo nedostatečně provedené údržby, resp. v důsledku údržbářských prací nebo oprav, které nebyly provedeny v servisní dílně odborného prodejce.

16. Běžné náhradní díly

Sklopná závlačka (okopávací hvězdice):
9396 021 3785

MH 445, MH 445 R

Okopávací souprava kompl. vnitřní levá:
6241 710 0200

Okopávací souprava kompl. vnitřní pravá:
6241 710 0205

Okopávací souprava kompl. vnější levá:
6241 710 0210

Okopávací souprava kompl. vnější pravá:
6241 710 0215

MH 560, MH 585, MH 685

Okopávací souprava kompl. vnitřní levá:
6241 710 0220

Okopávací souprava kompl. vnitřní pravá:
6241 710 0225

MH 585, MH 685

Okopávací souprava kompl. vnější levá:
6242 710 0210

Okopávací souprava kompl. vnější pravá:
6242 710 0215

16.1 Servisní organizace

Záruční a pozáruční servis vám poskytne váš prodejce. Informace o dalších prodejních a servisních místech vám sdělí v zastoupení firmy A. STIHL pro ČR: Andreas STIHL, spol. s r. o. Chrlická 753 664 42 Modřice

17. Prohlášení o shodnosti výroby

17.1 EU prohlášení o shodnosti výroby pro rotační kypřič STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl StraÙe 5
6336 Langkampfen
Rakousko

prohlašuje na svoji výhradní odpovědnost, že

- výrobek: Rotační kypřič
- výrobní značka: STIHL
- typ: MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0
- jmenovitý výkon:
MH 445.1, MH 445.1 R: 2,2 kW
MH 560.0, MH 585.0: 2,3 kW
MH 685.0: 2,9 kW
- sériové identifikační číslo: 6241

splňuje příslušná nařízení směrnice 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU a 2011/65/EU a byl vyvinut a vyroben v souladu s následujícími normami platnými vždy k datu výroby: EN 709 a EN ISO 14982.

Název a adresa zúčastněné notifikované osoby:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg, Německo

Při zjišťování naměřené a garantované hladiny akustického výkonu se postupovalo podle přílohy VIII směrnice 2000/14/EC.

MH 445.1, MH 445.1 R

- Naměřená hladina akustického výkonu: 92,0 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 93 dB(A)

MH 560.0, MH 585.0

- Naměřená hladina akustického výkonu: 91,3 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 93 dB(A)

MH 685.0

- Naměřená hladina akustického výkonu: 92,4 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 93 dB(A)

Technické dokumenty jsou uloženy u společnosti STIHL Tirol GmbH.

Rok výroby a číslo stroje (sériové číslo) jsou uvedeny na rotačním kypřiči.

Langkampfen, 29.04.2024

STIHL Tirol GmbH

v zastoupení



Matthias Fleischer, vedoucí odboru výzkumu a vývoje

v zastoupení



Sven Zimmermann, vedoucí oddělení kvality

17.2 Servisní organizace

Záruční a pozáruční servis vám poskytne váš prodejce. Informace o dalších prodejních a servisních místech vám sdělí v zastoupení firmy A. STIHL pro ČR: Andreas STIHL, spol. s r. o. Chrlická 753 664 42 Modřice

17.3 Adresa ředitelství společnosti STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71301 Waiblingen

17.4 Adresy prodejních organizací STIHL

NĚMECKO

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

RAKOUSKO

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

ŠVÝCARSKO

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r. o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

17.5 Adresy importérů produktů STIHL

BOSNA A HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CHORVATSKO

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURECKO

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ
TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, İzmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

18. Technické údaje

MH 445.1 / MH 445.1 R / MH 560.0 / MH 585.0 / MH 685.0

Sériové identifikační číslo	6241
Spalovací motor, druh konstrukce	4dobý spalovací motor
Startovací ústrojí	startovací lanko

MH 445.1 / MH 445.1 R

Typ motoru	STIHL EVC 200.3 C
Zdvihový objem	139 ccm
Jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách	2,25 3100 kW /min
Palivová nádrž	0,9 l
Nářadí	4 okopávací prvky, 2 kotouče na ochranu rostlin
Průměr okopávací soupravy	30 cm
Pracovní otáčky okopávací soupravy při jmenovitých otáčkách	124/min
jmenovité otáčky	3100/min
Měření podle normy EN 709:	
Hladina akustického tlaku na pracovišti	
L_{pA}	80 dB(A)
Nejistota měření K_{pA}	2 dB(A)
Měření podle normy EN 709, EN 20643:	
Naměřená hodnota	
a_{hw}	5,50 m/s ²
Nejistota K_{hw}	2,20 m/s ²

MH 445.1 / MH 445.1 R

Měření podle 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:

Garantovaná hladina akustického výkonu	
L_{WAd}	93 dB(A)
Nejistota měření K_{WA} :	1,4 dB(A)
Pohon MH 445.1	jednostupňový dopředu
Pohon MH 445.1 R	jednostupňový dopředu jednostupňový dozadu
Hmotnost	36 kg / 37 kg

MH 560.0/ MH 585.0

Typ motoru	Kohler HD675
Zdvihový objem	149 ccm
Jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách	2,3 3000 kW /min
Palivová nádrž	1,4 l
Nářadí MH 560.0	2 okopávací prvky, 2 kotouče na ochranu rostlin
Nářadí MH 585.0	4 okopávací prvky, 2 kotouče na ochranu rostlin
Průměr okopávací soupravy	32 cm
Pracovní otáčky okopávací soupravy při jmenovitých otáčkách	120/min
jmenovité otáčky	3000/min
Měření podle normy EN 709:	

MH 560.0/ MH 585.0

Hladina akustického tlaku na pracovišti	
L_{pA}	79 dB(A)
Nejistota měření K_{pA}	2 dB(A)
Měření podle normy EN 709, EN 20643:	
Naměřená hodnota	
a_{hw}	5,00 m/s ²
Nejistota K_{hw}	2,50 m/s ²
Měření podle 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:	
Garantovaná hladina akustického výkonu	93 dB(A)
L_{WAd}	
Nejistota měření K_{WA} :	1,2 dB(A)
Pohon	jednostupňový dopředu jednostupňový dozadu
Hmotnost	41 kg / 44 kg
MH 685.0	
Typ motoru	Kohler HD775
Zdvihový objem	173 ccm
Jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách	2,9 3200 kW /min
Palivová nádrž	1,4 l
Nářadí	4 okopávací prvky, 2 kotouče na ochranu rostlin
Průměr okopávací soupravy	32 cm
Pracovní otáčky okopávací soupravy při jmenovitých otáčkách	128/min
jmenovité otáčky	3200/min

MH 685.0

Měření podle normy EN 709:

Hladina akustického tlaku na pracovišti

L_{pA} 80 dB(A)

Nejistota měření K_{pA} 2 dB(A)

Měření podle normy EN 709, EN 20643:

Naměřená hodnota

a_{hw} 6,00 m/s²

Nejistota K_{hw} 2,40 m/s²

Měření podle 2000/14/EC /

S.I. 2001/1701:

Garantovaná hladina 93 dB(A)

akustického výkonu

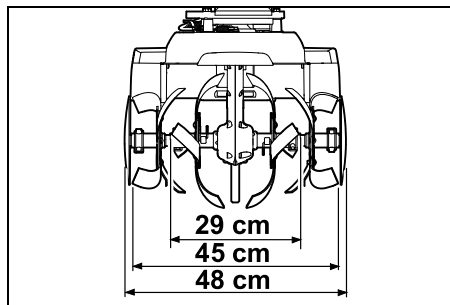
L_{WA}
Nejistota měření 1,0 dB(A)

K_{WA} :

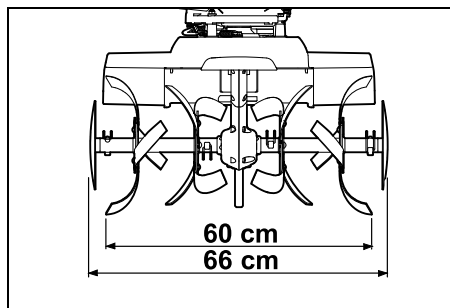
Pohon
jednostupňový
dopředu
jednostupňový
dozadu

Hmotnost 46 kg

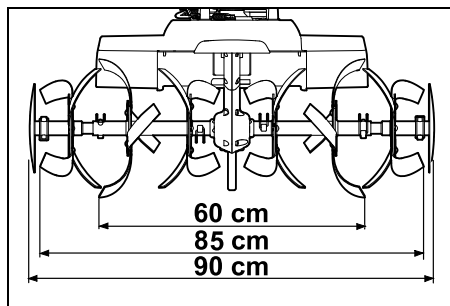
MH 445.1, MH 445.1 R:



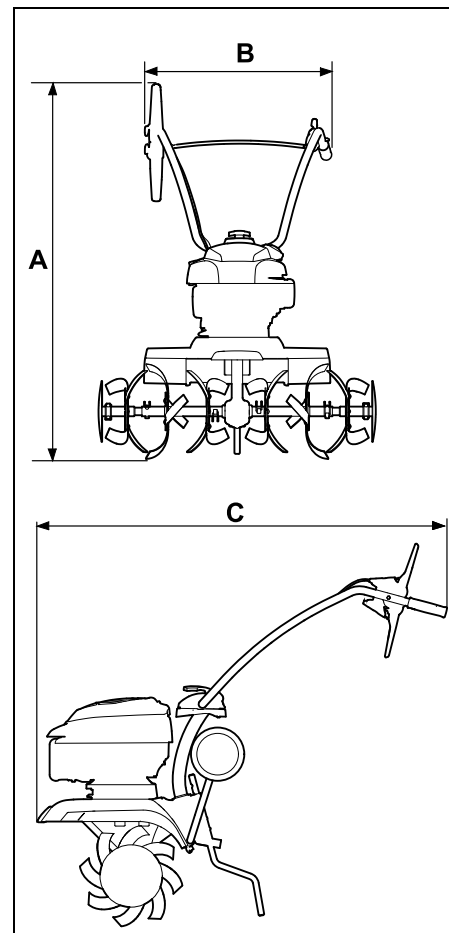
MH 560.0:



MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R:

A = 118 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:

A = 119 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

18.1 REACH

REACH je označení pro příslušné nařízení ES k registraci, hodnocení a schvalování chemikálií.

Informace o splnění podmínek nařízení REACH (ES) č. 1907/2006 jsou uvedeny na stránkách www.stihl.com/reach.

19. Hledání závad

✘ Případně se obraťte na odborného prodejce, STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.

📖 viz návod k použití spalovacího motoru.

Závada:

Motor neběží

Možná příčina:

- Páka plynu je v poloze Stop.
- V nádrži není palivo; ucpané palivové potrubí
- Špatné, znečištěné nebo staré palivo v nádrži
- Nástrčka zapalovací svíčky je vytažena ze zapalovací svíčky; špatné upevnění kabelu v nástrčce
- Zanesená nebo poškozená zapalovací svíčka; nesprávná vzdálenost elektrod
- Znečištěný vzduchový filtr
- Motor je v důsledku opakovaných pokusů o spuštění přeplněn palivem

Odstranění:

- Páku plynu uveďte do startovací polohy. (⇒ 8.1)
- Doplňte palivo. (⇒ 7.15)
Vyčistěte palivová potrubí. (✘)

- Používejte čerstvé značkové palivo (bezolovnatý benzín). (⇒ 7.15)
Vyčistěte karburátor. (✘)
- Nasadte nástrčku zapalovací svíčky. (📖)
Zkontrolujte spojení mezi kabelem zapalování a nástrčkou. (✘)
- Vyčistěte/vyměňte zapalovací svíčku. (📖), (✘)
Nastavte správnou vzdálenost elektrod. (✘)
- Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr. (✘)
- Vyšroubujte a vysušte zapalovací svíčku, posuňte páku plynu do polohy Stop a několikrát vytáhněte startovací lanko při vyšroubované zapalovací svíčke. (📖)

Závada:

Obtížné spuštění nebo pokles výkonu motoru

Možná příčina:

- Voda v palivové nádrži a v karburátoru; ucpaný karburátor
- Znečištěná palivová nádrž
- Znečištěný vzduchový filtr
- Zanesená zapalovací svíčka

Odstranění:

- Vyprázdněte palivovou nádrž, vyčistěte palivové potrubí a karburátor. (✘)
- Vyčistěte palivovou nádrž. (✘)
- Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr. (📖), (✘)
- Vyčistěte/vyměňte zapalovací svíčku. (📖), (✘)

Závada:

Vysoká teplota motoru

Možná příčina:

- Zanesená chladicí žebra
- Příliš nízká hladina oleje v motoru

- Povrch motoru je zanesený zeminou

Odstranění:

- Vyčistěte chladicí žebra. (⇒ 12.2)
- Doplňte motorový olej. (⇒ 7.15)
- Z povrchu motoru odstraňte zeminu.

Závada:

Motor běží nerovnoměrně.

Možná příčina:

- Znečištěný vzduchový filtr

Odstranění:

- Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr. (📖), (✘)

Závada:

Hustý kouř z výfuku

Možná příčina:

- Příliš mnoho oleje v motoru
- Znečištěný vzduchový filtr

Odstranění:

- Upravte plnicí množství oleje. (📖)
- Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr. (📖), (✘)

Závada:

Silné vibrace během provozu

Možná příčina:

- Uvolněné upevnění motoru

Odstranění:

- Dotáhněte šrouby upevnění motoru. (✘)

Závada:

Snížený pracovní výkon

Možná příčina:

- Nesprávně namontované okopávací hvězdice
- Opatřebené okopávací hvězdice

- Nesprávně nastavené rydlo

Odstranění:

- Namontujte okopávací hvězdice správně. (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)
- Vyměňte okopávací hvězdice. (✘)
- Nastavte rydlo. (⇒ 11.5)

Závada:

Stroj nepracuje

Možná příčina:

- Na hnací hřídeli chybí sklopná závlačka.

Odstranění:

- Zkontrolujte upevnění okopávacích hvězdic na hnací hřídeli. (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)

Závada:

Zvýšená hlučnost převodovky

Možná příčina:

- Nesprávné množství oleje v převodovce

Odstranění:

- Zkontrolujte množství oleje v převodovce. (✘)

Závada:

Při stisknutí páce pojezdu se hnací hřídel neotáčí.

Možná příčina:

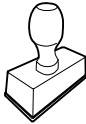
- Vadné lanko
- Opatřebený hnací řemen

Odstranění:

- Zkontrolujte příp. vyměňte lanko. (✘)
- Vyměňte klínový řemen. (✘)

20. Servisní plán


20.1 Potvrzení předání


<p>Model: _____</p> <p>Sériové číslo:</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>Datum: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Další servis</p> <p>Datum: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>

20.2 Potvrzení servisu



Při provádění údržbářských prací odevzdejte tento návod k použití Vašemu odbornému prodejci STIHL. Ten pak do předtištěných polí potvrdí provedení servisních prací.

 Servis proveden dne

 Datum dalšího servisu

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlējis STIHL. Mēs attīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

Pateicamies par uzticību un novēlam izbaudīt darbu ar STIHL produktu!

Dr. Nikolas Stihl

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.

1. Satura rādītājs

Par šo lietošanas pamācību	254
Vispārīga informācija	254
Norādījumi lietošanas pamācības lasīšanai	254
Ierīces apraksts	255
Jūsu drošībai	255
Vispārīga informācija	255
Degvielas iepilde – rīcība ar benzīnu	256
Apģērbs un aprīkojums	256
Ierīces transportēšana	257
Pirms darba	257
Darba laikā	258
Apkope un remonts	260
Uzglabāšana ilgākos ekspluatācijas starplaikos	261
Utilizācija	261
Simbolu apraksts	261
Piegādes komplekts	262
Ierīces sagatavošana darbam	262
Montāžas norādījumi	262
Šasijas montāža	263
Bremžu stieņa montāža	263
Vadības roktura montāža	263
Vadības roktura atlocīšana	264
Aizsarglīstu montāža	264
Smalcināšanas zvaigžņu montāža MH 445, MH 445 R	264
Smalcināšanas zvaigžņu montāža MH 445, MH 585, MH 685	264
Augu aizsargskrituļu montāža	265
Piedziņas sviras montāža	265
Piedziņas troses uzlikšana	265
Piedziņas troses nostiprināšana	266
Akseleratora sviras uzlikšana un montāža	266
Trošu nofiksēšana pie vadības roktura	266
Degviela un motoreļļa	266
Vadības elementi	267
Akseleratora pāriestatīšanas svira	267
Piedziņas svira	267
Drošības ierīces	267
Piedziņas sviras bloķēšana	268
Drošības aprīkojums	268
Norādījumi par darbu	268
Lietotāja darba zona	268
Ierīces darba pozīcija	268
Smalcināšanas zvaigžņu kombinācijas	268
Ideālā ķermeņa pozīcija darba laikā	268
Ierīces sagatavošana darbam	268
Sagatavošanas pasākumi	268
Vadības roktura augšējās daļas augstuma regulēšana	269
Vadības roktura sāniskā regulēšana	269
Transportēšanas šasijas atlocīšana un salocīšana	269
Bremžu stieņa iestatīšana	269
Iekšdedzes motora iedarbināšana	269
Iekšdedzes motora izslēgšana	270
Piedziņas (turpgaita) pieslēgšana un atslēgšana	270
Piedziņas (atpakaļgaita) pieslēgšana un atslēgšana (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)	270
Frēzēšana	270
Apkope	271
Smalcināšanas zvaigžņu demontāža	271

Ierīces tīrīšana	271
Iekšdedzes motors	272
Apkopes intervāli	272
Glabāšana un dīkstāve (ziemā)	272
Transportēšana	273
Augsnes frēzes transportēšana	273
Vides aizsardzība	273
Utilizācija	273
Nodiluma samazināšana un bojājumu novēršana	274
Parastās rezerves daļas	274
Atbilstības deklarācija	275
Augsnes frēzes STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0 ES atbilstības deklarācija	275
Tehniskie parametri	275
REACH	277
Darbības traucējummeklēšana	277
Apkopes grafiks	279
Nodošanas apstiprinājums	279
Apkopes apstiprinājums	279

2. Par šo lietošanas pamācību

2.1 Vispārīga informācija

Šī lietošanas pamācība ir ražotāja **oriģinālās lietošanas pamācības** tulkojums saskaņā ar EK direktīvu 2006/42/EC.

STIHL pastāvīgi strādā pie tā produktu klāsta tālākas attīstības. Tādēļ mums ir jāsauglabā tiesības mainīt piegādes apjomu formas, tehnoloģiju un aprīkojuma ziņā.

Šī iemesla dēļ uz šajā brošūrā esošo informāciju un ilustrācijām nevar pieteikt nekādas pretenzijas.

Šajā lietošanas pamācībā ir aprakstīti iespējamie modeļi, kuri nav pieejami visās valstīs.

Šī lietošanas pamācība ir aizsargāta ar autortiesībām. Visas tiesības ir aizsargātas, it īpaši tiesības uz pavairošanu, tulkošanu un apstrādi elektroniskās sistēmās.

2.2 Norādījumi lietošanas pamācības lasīšanai

Attēli un teksti raksturo noteiktus rīcības soļus.

Šajā lietošanas pamācībā ir paskaidrojumi visiem attēlu simboliem, kas atrodami uz ierīces.

Skatīšanās virziens

Lietošanas pamācībā norādītais skatīšanās virziens „**pa kreisi**” un „**pa labi**”: lietotājs stāv aiz ierīces un skatās uz priekšu braukšanas virzienā.

Norādes uz nodaļām

Bultiņas norāda uz attiecīgajām nodaļām un apakšnodaļām, kur ir detalizētāks skaidrojums. Šajā piemērā ir norāde uz nodaļu: (⇒ 4.)

Teksta fragmentu marķējums

Aprakstītie norādījumi var būt apzīmēti vairākos veidos.

Rīcības soļi ar norādi lietotājam veikt kādu darbību:

- ar skrūvgriezi atskrūvējiet skrūvi (1), nospiediet rokturi (2)...

Vispārīgs uzskaitījums:

- produkta izmantošana sporta vai sacensību pasākumos.

Teksti ar papildu nozīmi

Lai īpaši izceltu teksta fragmentus ar papildu nozīmi, lietošanas pamācībā tiem pievienots kāds no simboliem.



Bīstami!

Iespējami negadījumi, var smagi savainoties. Jāveic konkrētas darbības vai jāizvairās no tām.



Brīdinājums!

Iespējams savainoties. Noteikts rīcības veids pasargā no iespējamās vai paredzamās savainojumu gūšanas.



Uzmanību!

Brīdina par viegliem savainojumiem vai materiāliem zaudējumiem, kuru rašanos var novērst, veicot konkrētas darbības.



Norādījums

Informācija par labāku ierīces izmantošanu un iespējami nepareizas lietošanas novēršanu.

Teksti, kas saistīti ar attēliem

Attēli, kuros paskaidrota ierīces lietošana, ir sniegti lietošanas pamācības sākumā.

Kameras simbols tiek izmantots, lai attēlu lappusēs redzamos attēlus sasaistītu ar attiecīgo šīs lietošanas pamācības teksta daļu.



3. Ierīces apraksts



- 1 Piedziņas svira (turpgaita)
- 2 Vadības roktura augšējā daļa
- 3 Spriegotājsvira
- 4 Startera trose
- 5 Iekšdedzes motors
- 6 Aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis
- 7 Aizsarglīste pusē
- 8 Augu aizsargskrituļi
- 9 Smalcināšanas zvaigznes
- 10 Transportēšanas rokturis
- 11 Aizsarglīste pusē
- 12 Transportēšanas šasija
- 13 Bremžu stienis
- 14 Atbloķēšanas svira (transportēšanas šasija)
- 15 Atbloķēšanas tapa (bremžu stienis)
- 16 Balsta rokturis
- 17 Akseleratora pāriestatīšanas svira
- 18 MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Piedziņas svira (atpakaļgaita)
- 19 Jaudas plāksnīte ar ierīces numuru

4. Jūsu drošībai

4.1 Vispārīga informācija



Strādājot ar šo ierīci, nelaimes gadījumu novēršanas nolūkos noteikti jāievēro šie priekšraksti.



Pirms pirmās ekspluatācijas reizes uzmanīgi izlasiet visu lietošanas pamācību. Glabājiet lietošanas pamācību, lai to varētu izmantot vēlāk.

Ievērojiet ekspluatācijas un apkopes noteikumus, kas ietverti atsevišķajā iekšdedzes motora lietošanas pamācībā.

Šie drošības pasākumi ir nepieciešami jūsu drošībai, tomēr to uzskaitījums nav pilnīgs. Vienmēr izmantojiet ierīci saprātīgi un atbildīgi. Atcerieties, ka ierīces lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kas var notikt ar citām personām vai to īpašumu.

Izpētiet ierīces vadības elementus un sastāvdaļas, apgūstiet ierīces lietošanu. Lietotājam noteikti ir jāzina, kā var ātri apturēt ierīces darba instrumentus un iekšdedzes motoru.

Ierīci atļauts izmantot tikai personām, kas izlasījušas lietošanas pamācību un iepazinušās ar ierīces lietošanu. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas lietotājam jāsaņem profesionāla un praktiska apmācība. Lietotājam jāsaņem norādījumi no pārdevēja vai cita speciālista par ierīces drošu lietošanu.

Apmācības laikā lietotājam īpaši jāpaskaidro, ka darbam ar ierīci nepieciešama liela rūpība un koncentrēšanās.

Pat ja lietojat šo ierīci saskaņā ar norādījumiem, vienmēr pastāv risks.



Nosmakšanas risks!

Ja bērni spēlējas ar iesaiņojuma materiālu, pastāv nosmakšanas risks. Neglabājiet iesaiņojuma materiālu bērniem pieejamā vietā.

Ierīci un tās pierīces drīkst nodot (aizdot) tikai tām personām, kas vispusīgi pārzina šo modeli un tā lietošanu. Lietošanas pamācība ir ierīces sastāvdaļa, un tā vienmēr jānodod kopā ar ierīci.

Izmantojiet ierīci, kad esat pietiekami atpūties un esat labā fiziskajā vai garīgajā stāvoklī. Ja jums ir veselības problēmas, konsultējieties ar ārstu, vai iespējams strādāt ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst strādāt pēc alkohola, reakcijas spējas samazinošu medikamentu vai narkotiku lietošanas.

Pārlicinieties, ka lietotājam ir pietiekamas fiziskās, maņu un garīgās spējas lietot ierīci un strādāt ar to. Ja lietotāja fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.

Pārlicinieties, ka lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem tiek profesionāli apmācīts.

Uzmanību – negadījumu risks!

Augsnes frēze ir paredzēta tikai augšnes apstrādes darbiem, kas saistīti ar augu sēšanu, audzēšanu vai kopšanu. Ierīci atļauts izmantot tikai šajā lietošanas pamācībā minētajiem mērķiem; aizliegts izmantot neatbilstošā veidā! Lietot citiem mērķiem nav atļauts, un tas var būt bīstami. Šī iemesla dēļ iespējami personu savainojumi vai ierīces bojājumi.

Augsnes frēzi nedrīkst izmantot turpmāk minētajiem darbiem (nepilnīgs uzskaitījums), jo lietotājs var gūt miesas bojājumus:

- darbiem jumta terašu un balkonu apstādījumos;
- koku un dzīvzogu atgriezumam sagatavošanai un smalcināšanai.

Izmantojot ierīci, aizliegts transportēt priekšmetus, dzīvniekus un personas, jo īpaši bērnus.

Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegts veikt ierīces izmaiņas, izņemot noteikumiem atbilstošu piederumu montāžu, ko atļauj uzņēmums STIHL; turklāt šādas darbības pārtrauc garantijas darbību. Informāciju par pieļautajiem piederumiem varat saņemt no STIHL specializētā izplatītāja.

Īpaši ir aizliegtas jebkādas izmaiņas ierīcē, kas palielina tās jaudu vai iekšdedzes motora vai elektromotora apgriezību skaitu.

Izmantojot ierīci publiskās vietās, parkos, sporta laukumos, ielu malās, lauksaimniecības un mežsaimniecības uzņēmumos, jāievēro īpaša piesardzība.



Uzmanību! Vibrāciju izraisīts kaitējums veselībai!

Pārāk liela slodze, ko rada vibrācijas, var izraisīt asinsrites vai nervu sistēmas darbības traucējumus, jo īpaši cilvēkiem ar asinsrites problēmām. Ja jums parādās simptomi, kuru iemesls var būt vibrāciju radītā slodze, dodieties pie ārsta.

Šie simptomi lielākoties rodas pirkstos, rokās vai roku locītavās un var izpausties šādi (uzskaitījums ir nepilnīgs):

- sajūtu zudums;
- sāpes;
- vājums muskuļos;
- izmaiņas ādas krāsā;
- nepatīkama kņudoņa.

Darba laikā cieši (bet ne pārmērīgi stingri) turiet vadības rokturi tam paredzētajās vietās ar abām rokām.

Saplānojiet darbu tā, lai nebūtu ilglaicīga smaga slodze.

Darba laikā ar augsnes frēzi ieplānojiet darba pārtraukumus un izvairieties no pārāk ilgas ierīces izmantošanas, jo ilgstoša vibrācija var negatīvi ietekmēt lietotāja veselību.

4.2 Degvielas iepilde – rīcība ar benzīnu



Draudi dzīvībai!

Benzīns ir indīgs un ļoti ātri uzliesmojošs.

Benzīnu glabājiet tikai tam paredzētās un pārbaudītās tvertnēs (kannās). Degvielas tvertņu vāciņus vienmēr uzskrūvējiet un pievelciet. Bojāti vāciņi drošības apsvērumu dēļ ir jānomaina.

Dzērienu pudeles vai tamlīdzīgas tvertnes neizmantojiet ekspluatācijas materiālu, piemēram, degvielas, utilizēšanai vai uzglabāšanai. Kāds – īpaši bērns – no tās var padzerties.



Benzīnu neglabājiet dzirkstelju, atklātas liesmas, ilgstošu liesmu, siltuma avotu un citu aizdegšanās avotu tuvumā.

Nesmēķēt!

Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām un uzpildes laikā nesmēķējiet.

Pirms degvielas uzpildīšanas apstādiniet iekšdedzes motoru un ļaujiet tam atdzist.

Benzīns jāuzpilda pirms iekšdedzes motora iedarbināšanas. Kamēr darbojas iekšdedzes motors vai kamēr ierīce ir karsta, nedrīkst atvērt degvielas tvertnes vāciņu vai pieliet benzīnu.

Nepārpildiet degvielas tvertni!

Lai atstātu vietu, kur degvielai izplesties, vienmēr piepildiet degvielas tvertni tikai līdz iepildes īscaurules apakšmalai. Ļemiet vērā papildu norādījumus iekšdedzes motora lietošanas pamācībā.



Ja pārplūdis benzīns, iekšdedzes motoru iedarbiniet tikai tad, kad notīrīta ar benzīnu nolietā virsma. Līdz benzīna tvaiku izgarošanai jānovērš aizdegšanās iespēja (jānoslauka).

Izlijusi degviela vienmēr ir jānoslauka.

Ja uz apģērba izšķakstījies benzīns, apģērbs jānomaina.

Nekad neuzglabājiet ierīci telpās, ja tās degvielas tvertnē ir benzīns. Benzīna tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm un uzliesmot.

Ja tvertne jāiztukšo, dariet to ārpus telpām.

4.3 Apģērbs un aprikojums



Darba laikā vienmēr nēsājiet stingrus apavus ar neslīdošām zolēm. Nekad nestrādājiet bez apaviem vai, piemēram, sandalēs.



Apkopes darbu veikšanas un ierīces transportēšanas laikā vienmēr valkājiet ciešus cimdus, sasieniet un apslēpiet garus matus (ar lakatu, cepuri utt.).



Strādājot ar ierīci, nēsājiet atbilstošu piegulošu apģērbu, t. i., kombinezonu, nevis virsvalku. Darba laikā

nenēsājiet šalles, kaklasaites, rotaslietas, lences vai lentas un citus brīvi plandošus apģērba gabalus.

Rotējošās daļas var aizķert un ievilk matus, apģērbu vai tā daļas. Tas var izraisīt smagus savainojumus.

4.4 Ierīces transportēšana

Strādājiet tikai ar aizsargcimdiem, (⇒ 4.3) lai izvairītos no savainojumiem, ko var izraisīt asas un karstas ierīces daļas.

Netransportējiet ierīci, ja iekšdedzes motors darbojas. Pirms transportēšanas izslēdziet iekšdedzes motoru, ļaujiet visiem darba instrumentiem apstāties un izvelciet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.

Ierīci transportējiet tikai ar atdzesētu iekšdedzes motoru un iztukšotu degvielas tvertni.

Īpaši ievērojiet norādes sadaļā „Transportēšana”. Tajā aprakstīts, kā iekārta jāpaceļ vai jānostiprina. (⇒ 13.)

Ierīci vienmēr nesiet divatā – izmantojiet atbalsta punktus.

Lietojiet atbilstošus iekraušanas palīglīdzekļus (iekraušanas rampas, pacelšanas ierīces).

Drošības apsvērumu dēļ ierīces transportēšanas, iekraušanas un izkraušanas laikā, īpaši, izmantojot iekraušanas rampas, nedrīkst pārsniegt 15° sagāzuma leņķi.

Ierīci un kopā ar to transportējamās ierīces detaļas uz kravas platformas nostipriniet ar pareizi izvietotiem stiprinājuma līdzekļiem (sīksnām, trosēm utt.). Nekad netransportējiet nenostiprinātu ierīci.

STIHL iesaka transportēt augsnes frēzi uz piemērotas piekabes vai piemērotas kravas platformas, nevis transportlīdzekļa iekšienē (piemēram, kravas nodalījumā).

Ierīces transportēšanas laikā ievērojiet vietējos noteikumus, jo īpaši noteikumus attiecībā uz kravas drošību un priekšmetu transportēšanu uz kravas platformām.

4.5 Pirms darba

Pārliecinieties, vai ierīci izmanto tikai tādas personas, kas ir izlasījušas lietošanas pamācību.

Pirms pirmās lietošanas jānoņem iepakojums un transporta stiprinājumi.

Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai degvielas sistēmā nav sūču, īpašu uzmanību pievēršiet redzamajām daļām, piemēram, degvielas tvertnei, tās vāciņam un cauruļu savienojumiem. Ja manāmas sūces vai bojājumi, neiedarbiniet iekšdedzes motoru – **pastāv ugunsbīstamība!**

Pirms ierīces lietošanas tā jāpārbauda specializētajam izplatītājam.

Ievērojiet vietējās pašvaldības noteikto laiku, kad drīkst strādāt ar dārza ierīcēm ar iekšdedzes motoru.

Pilnībā pārbaudiet teritoriju, kur ierīce tiks izmantota, un atbrīvojiet to no lieliem akmeņiem, zariem, stieplēm, kauliem un citiem svešķermeņiem, ko ierīce varētu uzvest gaisā.

Augsnē apslēptiem objektiem (zālāja laistīšanas ierīcēm, pāļiem, ūdens vārstiem, pamatiem, elektrības vadiem utt.) pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas ir jābūt redzami marķētiem, un tie jāapbrauc. Nekad nebrauciet pāri šādiem objektiem.

Pirms ierīces lietošanas nomainiet visas nederīgās, nolietotās un bojātās detaļas. Ja uz ierīces esošie bīstamības un brīdinājuma norādījumi ir bojāti vai nav salasāmi, tie ir jāatjauno. Jaunas uzlīmes un citas rezerves detaļas varat iegādāties no STIHL specializētā izplatītāja.



Savainošanās risks!

Nodilušas vai bojātas detaļas (piemēram, nodiluši asmeņi) var ietekmēt ierīces drošību un izraisīt lietotāja traumas.

Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis ir cieši un droši nostiprināts uz aizdedzes svences.

Ierīci izmantojiet tikai lietošanai drošā stāvoklī. Pirms lietošanas sākšanas katreiz pārbaudiet:

- vai visa ierīce ir samontēta atbilstoši noteikumiem;
- vai drošības iekārtas (piemēram, piedziņas svira, aizsarglīstes, aizsargvāciņi, aizsargpārsegumi, vadības rokturis, aizsargrežģis) ir nevainojamā tehniskā stāvoklī un darbojas atbilstīgi priekšrakstiem; ierīci nedrīkst izmantot, ja drošības ierīces ir bojātas, nolietotās vai nav uzstādītas;
- vai nav nodiluši, nolietotie vai bojāti (robi, plaisas) darba instrumenti (smalcināšanas zvaigznes), stiprinājuma skrūves un tapas un vai tie ir uzstādīti. Nolietotās vai bojātās daļas jānomaina;
- vai darba instrumenti (smalcināšanas zvaigznes) ir montēti droši un stingri;
- vai piedziņas sviras darbojas un ir viegli pārvietojamas;
- vai tvertnes vāciņš ir uzskrūvēts pareizi;

- vai degvielas tvertne un tās padeves daļas, kā arī tvertnes vāks ir nevainojamā tehniskā stāvoklī;
- vai eļļas regulēšanas skrūve uzskrūvēta pareizi;
- vai izmantotais aprīkojums uz ierīces ir samontēts pilnīgi un atbilstoši noteikumiem; visas piederumu piegādes komplektā ietvertās daļas ir jāuzmontē vai jāizmanto darbā ar to.

Ja nepieciešams, visus nepieciešamos darbus lūdziet veikt specializētajam izplatītājam. STIHL iesaka STIHL specializēto izplatītāju.

Aizsarglīstes labajā un kreisajā pusē ir noregulētas atbilstoši darba platumam, un tām vienmēr ir jābūt pareizi uzstādītām. Ja modeļu MH 445 un MH 445 R darba platums palielinās, jo tiek izmantotas papildu smalcināšanas zvaigznes (STIHL piederumi), jāuzmontē arī lielākās aizsarglīstes (iekļautas piederumu piegādes komplektā).

Izmantojot transportēšanas riteņus, aizvelciet vai aizstumiet ierīci uz apstrādājamo platību.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas noņemiet no ierīces visus priekšmetus (instrumentus, drāniņas utt.).

4.6 Darba laikā



Neļaujiet nepiederīgām personām uzturēties bīstamajā zonā! Nekad nestrādājiet, ja bīstamajā zonā atrodas dzīvnieki vai cilvēki, jo īpaši bērni.

Uzmanību! Darba laikā priekšmeti, piemēram, zeme, akmeņi utt., tiek mesti augšup vai izmesti sāpus.

Ierīci drīkst izmantot tikai viena persona. Iekšdedzes motora darbošanās laikā lietotājam vienmēr jāatrodas darba zonā. (⇒ 10.1)

Ierīces darba laikā to drīkst celt tikai aiz vadības rokturiem; to nekādā gadījumā nedrīkst celt, stumt vai vilkt aiz transportēšanas roktura, aizsargmetāla vai citām ierīces daļām – to nedrīkst darīt arī cita persona.

Ierīcē uzstādīto ieslēgšanas un drošības aprīkojumu nedrīkst noņemt, kā arī nedrīkst apiet tā funkcijas. Motora piedziņas sviru nepiestipriniet vadības roktura augšējai daļai (piemēram, piesienot).



Uzmanību — iespējams savainoties!

Nekad nelieciet rokas vai kājas pie rotējošām detaļām vai zem tām. Vienmēr ievērojiet

drošības attālumu, ko nosaka vadības roktura novietojums. Drošības attālums atbilst pareizi uzmontēta un atvāzta vadības roktura garumam – neizmainiet vadības rokturi un nekādā gadījumā nestrādājiet ar ierīci, ja vadības rokturis ir atlocīts.

Pie vadības roktura nekad nepiestipriniet priekšmetus (piemēram, darba apģērbu).

Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.

Nestrādājiet ar ierīci lietus un negaisa laikā, jo īpaši, ja pastāv zibens spēriena risks.

Ja pamatne ir mitra, samazinātas stabilitātes dēļ palielinās nelaiemes gadījumu risks.

Strādājiet īpaši piesardzīgi, lai novērstu paslīdēšanu. Ja iespējams, izvairieties no ierīces izmantošanas uz mitras pamatnes.

Ierīci ar uzmontētām smalcināšanas zvaigznēm nedarbiniet uz asfalta un betona utt.

Nogāzu, pauguraina apvidus, kapu un ūdenstilpņu tuvumā izmantojiet ierīci īpaši piesardzīgi. Īpaši ievērojiet pietiekamu attālumu no iepriekš minētajiem nedrošajiem objektiem.

Izplūdes gāzes



Draudi dzīvībai saindēšanās dēļ!

Nelabuma, galvassāpju, redzes traucējumu (piemēram, samazināta redzes lauka), dzirdes traucējumu, reiboņa, atslābstošu koncentrēšanās spēju gadījumā nekavējoties pārtrauciet darbu. Šo simptomu rašanos var izraisīt arī pārāk augsta izplūdes gāzu koncentrācija gaisā.



Līdzko iekšdedzes motors darbojas, ierīce rada indīgus gāzu izmešus. Šīs gāzes satur indīgu oglekļa monoksīdu, bezkrāsainu gāzi bez smaržas, kā arī citas kaitīgas vielas. Nekad nedarbiniet iekšdedzes motoru slēgtās vai slikti vēdinātās telpās!

Ievērojiet izplūdes gāzu izplūdes virzienu no izpūtēja. Nekādā gadījumā nevērsiet izpūtēju pret cilvēkiem.

Iedarbināšana

Iedarbiniet ierīci uzmanīgi – ievērojiet norādījumus nodaļā „Ierīces ekspluatācijas sākšana” (⇒ 11.). Ievērojot šos norādījumus, tiek samazināts savainošanās risks.

Savainošanās risks!

Kad startera trose ātri atgriežas sākuma pozīcijā, roka tiek vilkta iekšdedzes motora

virzienā, jo startera trosi nevar atlaist pietiekami ātri. Šī atsitiena dēļ var rasties kaulu lūzumi, saspiedumi un sastiepumi.

Raugieties, lai no kājām līdz darba instrumentiem būtu pietiekams attālums.

Iedarbināšanas brīdī ierīce nedrīkst būt sagāzta.

Iedarbināšanas brīdī nenošpieties piedziņas svīru!

Pļaušana nogāzēs

Nogāzes vienmēr apstrādājiet šķērsām, nevis gareniski.

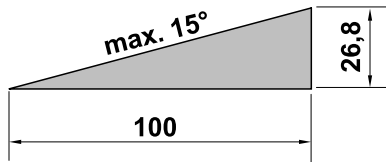
Lietotājs nogāzē nedrīkst stāvēt lejup no darbojošās ierīces. Ja lietotājs zaudētu kontroli pār ierīci, tā varētu viņam uzbraukt.

Īpaši piesargieties, ja braukšanas virzienu maināt nogāzē.

Gādājiet, lai ierīce vienmēr būtu stabila, un izvairieties strādāt pārāk stāvās nogāzēs.

Pārāk stāvās nogāzēs ierīce var apgāzties. Drošības apsvērumu dēļ ierīci nedrīkst lietot nogāzēs, kuru slīpums pārsniedz 15° (26,8 %). **Savainošanās risks!**

15° nogāzes slīpums atbilst 26,8 cm vertikālam kāpumam 100 cm horizontālā garumā.



Lai nodrošinātu iekšdedzes motora pietiekamu eļļošanu, izmantojiet ierīci nogāzēs, papildus jāievēro norādījumi iekšdedzes motora piegādes komplektācijā iekļautajā lietošanas pamācībā.

Ekspluatācija



Savainošanās risks!

Nekad nelieciet rokas vai kājas virs, zem vai pie rotējošām detaļām.

Drošības apsvērumu dēļ vienmēr vadiet ierīci ar abām rokām – ierīces darbības laikā vadības rokturis jātur ar abām rokām. Nestrādājiet ar vienu roku.

Darba dziļumu drīkst regulēt, tikai spiežot uz bremžu stieni.

Grūti apstrādājamās augsnēs (piemēram, akmeņainās un cietās) izmantojiet ierīci ļoti uzmanīgi – noregulējiet darba instrumentu rotācijas ātrumu (gāzes regulators).

Pļaujiet tikai soļa ātrumā – darba laikā nepārvietojieties ātrāk. Ātri virzot ierīci, paaugstinās risks gūt traumas – pakļūpot, paslīdot utt.

Uzmanību – iespējams savainoties!

Īpaši uzmanieties, lai apgriešanās manevra brīdī, pievelkot ierīci tuvāk vai izmantojot atpakaļgaitas pārnēsumu, starp darba instrumentiem (smalcināšanas zvaigznēm) un kājām būtu pietiekams attālums.

Uzmanību – jūs varat pakļūpt!

Pārvietojot ierīci atpakaļgaitā, uzmanieties no šķēršļiem, kuri var atrasties aizmugurē.

Ja ierīce ir iebuksējusi, izslēdziet iekšdedzes motoru un atvienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni. Paceliet un atbrīvojiet ierīci ar otra cilvēka palīdzību.

Izslēdziet iekšdedzes motoru:

- ja mašīna jāsavāž, lai to varētu transportēt;
- ja pārstumjat vai velkat mašīnu no apstrādājamās platības un uz to;

- pirms atiešanas no ierīces vai tās atstāšanas bez uzraudzības;
- pirms degvielas uzpildīšanas; degvielu uzpildiet tikai tad, kad iekšdedzes motors ir atdzisis (**Ugunsbīstamība!**);

- ja pārstumjat vai velkat mašīnu uz neapstrādātu platību.

Izslēdziet iekšdedzes motoru un izvelciet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni:

- pirms atbrīvojat bloķēšanu;
- pirms ierīces pacelšanas vai pārņēšanas;
- pirms ierīces transportēšanas;
- pirms ierīces pārbaudes vai tīrīšanas, kā arī citu darbu veikšanas (piemēram, vadības roktura salocīšanas, transportēšanas šasijas atlocīšanas);
- ja tiek aizķerts svešķermenis vai ierīce sāk neparasti spēcīgi vibrēt. Šajos gadījumos pārbaudiet, vai ierīce, jo īpaši darba instrumenti (smalcināšanas zvaigznes, smalcināšanas zvaigžņu stiprinājums, piedziņas vārpsta), nav bojāta, un veiciet nepieciešamos remontdarbus; tad atkal iedarbiniet ierīci un atsāciet darbu.



Savainošanās risks!

Spēcīga vibrēšana parasti liecina par traucējumu.

Augsnes frēzi nedrīkst lietot ar bojātu vai saliektu piedziņas vārpstu vai arī ar bojātiem darba instrumentiem.

Ja jums nav nepieciešamo zināšanu, lieciet remontu veikt speciālistam; STIHL iesaka savu specializēto izplatītāju.

4.7 Apkope un remonts

Pirms tīrīšanas, regulēšanas, remonta un apkopes darbiem:

- novietojiet ierīci uz stingras, līdzenas pamatnes;
- apstādiniet iekšdedzes motoru un ļaujiet tam atdzist;
- izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.



Uzmanību – savainošanās risks!

Neļaujiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudnim saskarties ar aizdedzes sveces, jo netīši radusies aizdedzes dzirkstele var izraisīt ugunsgrēku vai strāvas triecienu.

Aizdedzes svecei nejauši saskaroties ar aizdedzes atslēgas kontaktspraudni, negaidīti var tikt iedarbināts iekšdedzes motors.

Lai veiktu apkopes darbus vai tīrīšanu, sasveriet ierīci tikai uz aizmuguri. Ja ierīce tiks sasvērta uz sāniem vai uz priekšu, ir iespējams sabojāt iekšdedzes motoru un citas ierīces daļas, un remonts var izmaksāt dārgi.

Ļaujiet ierīcei atdzist un tikai tad sāciet apkopes darbus pārnesumkārbas, iekšdedzes motora, izpūtēja loka un trokšņa slāpētāju tuvumā. Temperatūra var būt 80 °C un augstāka.

Apdedzināšanās draudi!

Tiešs kontakts ar motoreļļu var būt bīstams, turklāt motoreļļu nedrīkst sakratīt. Motoreļļas iepildi vai nomaini STIHL iesaka uzticēt STIHL specializētajam izplatītājam.

Regulāri pārbaudiet, vai ierīces detaļas nav nodilušas vai bojātas, jo īpaši pirms novietošanas glabāšanā (piem., pirms ziemas sezonas). Drošības apsvērumu dēļ nolieciet bojātās daļas nomainiet, lai ierīce vienmēr būtu drošā darba stāvoklī.

Tīrīšana

Pēc darba visu ierīci rūpīgi iztīriet. (⇒ 12.2)

Pielipušos atlikumus nokasiet ar koka nūju. Ierīces apakšpusi tīriet ar suku un ūdeni.

Nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus. Tie var bojāt plastmasu un metālus un tādējādi ietekmēt STIHL ierīces drošu lietošanu.

Ierīces apakšpusi (visas daļas, kas atrodas zem aizsargmetāla) var mazgāt ar augstspiediena strūklu vai tvaika tīrītāju. Ievērojiet vismaz 1 m attālumus un nekādā gadījumā nevirziet ūdens strūklu uz gultņiem vai blīvējumiem – īpaši uz blīvējumu starp pārnesumkārbas korpusu un aizsargmetālu.

Lai novērstu ugunsbīstamību, attīriet dzesēšanas gaisa atveru, dzesējošo ribi un izplūdes gāzu zonu no, piemēram, zāles, siena, sūnām, lapām vai izplūdušas smērvielas.

Apkopes darbi

Lietotājs drīkst veikt tikai tos apkopes darbus, kas aprakstīti šajā lietošanas pamācībā; visus citus darbus lieciet veikt specializētam izplatītājam.

Ja jums trūkst nepieciešamo zināšanu un palīg līdzekļu, **vienmēr** griezieties pie specializētā izplatītāja.

STIHL iesaka apkopes un remonta darbu veikšanu uzticēt tikai STIHL specializētajam izplatītājam.

STIHL specializētie izplatītāji tiek regulāri apmācīti, un to rīcībā tiek nodota tehniskā informācija.

Lietojiet tikai instrumentus, piederumus vai pierīces, ko šai ierīcei atļāvis uzņēmums STIHL, vai arī tehniski līdzvērtīgas daļas. Pretējā gadījumā pastāv savainojumu gūšanas vai ierīces bojājumu risks. Ja rodas jautājumi, vērsieties pie specializētā izplatītāja.

STIHL oriģinālie instrumenti, piederumi un rezerves daļas, ņemot vērā to īpašības, ir optimāli pielāgotas ierīcei un lietotāja prasībām. Oriģinālās STIHL rezerves daļas var atpazīt pēc STIHL rezerves daļu kataloga numura, STIHL emblēmas un STIHL rezerves daļas apzīmējuma. Uz nelielām daļām var būt tikai apzīmējums.

Drošības apsvērumu dēļ degvielas padeves detaļas (degvielas cauruļvads, degvielas padeves krāns, degvielas tvertne, tvertnes vāciņš un savienojumi) regulāri jāpārbauda, vai tajos nav radušies bojājumi un neblīvas vietas, nepieciešamības gadījumā bojātie elementi jānomaina – tas jā dara speciālistam (STIHL iesaka STIHL specializētos tirgotājus).

Brīdinājuma un norādījumu uzlīmēm vienmēr jābūt tīrām un salasāmām. STIHL specializētajam izplatītājam ir jānomaina bojātas vai pazudušas uzlīmes ar jaunām oriģinālām uzlīmēm. Ja kāda no daļām tiek nomainīta ar jaunu daļu, raugieties, lai uz jaunās daļas būtu tādas pašas uzlīmes.

Pārlicinieties, vai visi uzgriežņi, tapas un skrūves ir stingri pieskrūvētas, lai garantētu drošu ierīces ekspluatāciju.

Nekad nomainiet iekšdedzes motora pamatiestatījumu un neforsējiet tā darbību.

Ja apkopes darbu veikšanas laikā ir noņemtas daļas vai aizsargierīces, pēc tam tās nekavējoties jāmontē atbilstoši norādēm.

Nomainot darba instrumentus (smalcināšanas zvaigznes), ņemiet vērā smalcināšanas zvaigžņu tipu un kombināciju – ir atļauti tikai tādi varianti, kurus ir apstiprinājis uzņēmums STIHL.

4.8 Uzglabāšana ilgākos ekspluatācijas starplaikos

Pirms ierīces novietošanas slēgtā telpā ļaujiet atdzist tās iekšdedzes motoram.

Ierīci ar iztukšotu degvielas tvertni un degvielas rezerves tvertni uzglabājiet noslēdzamā un labi vēdināmā telpā.

Pārliecinieties, vai ierīce ir aizsargāta pret neatļautu lietošanu (piem., bērniem).

Nekad neuzglabājiet ierīci telpās, ja tās degvielas tvertnē ir benzīns. Benzīna tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm un uzliesmot.

Ja tvertne ir jāiztukšo, piemēram, novietošanai dīkstāvē pirms ziemas perioda, tvertnes iztukšošana jāveic tikai ārpus telpām (piemēram, ļaujot iekšdedzes motoram darboties, līdz beidzas degviela).

Pirms novietošanas glabāšanai (piem., pirms ziemas sezonas) ierīci rūpīgi iztīriet.

Iekārta uzglabājama tikai ar atvienotu aizdedzes sveces spraudni.

Glabājiet ierīci ekspluatācijai drošā stāvoklī.

Pirms ierīces apsegšanas ļaujiet tai pilnīgi atdzist.

4.9 Utilizācija

Atkritumi, piemēram, veca eļļa vai degviela, vecas smērvielas, filtri, akumulatori un līdzīgas dīkstāvs daļas var radīt kaitējumu cilvēkiem, dzīvniekiem un apkārtējai videi, tāpēc tās jāutilizē atbilstīgi noteikumiem.

Vērsieties tuvākajā atkritumu otrreizējās pārstrādes centrā vai pie sava specializētā izplatītāja, lai uzzinātu, kā pareizi utilizēt atkritumvielas. STIHL iesaka STIHL specializēto izplatītāju.

Pārliecinieties, vai nolietotā ierīce tiek utilizēta atbilstoši noteikumiem. Ņemiet vērā nodaļā „Vides aizsardzība” dotās norādes. (⇒ 14.)

5. Simbolu apraksts



Uzmanību!

Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas pamācību un drošības norādes.



Uzmanību!

Sargieties no izviestiem priekšmetiem - ieturiet atstatumu un neļaujiet trešajā personām atrasties šādās zonās.



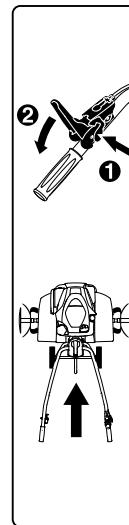
Savainošanās risks!

Rotējoši instrumenti! Raugiet, lai rotējošu instrumentu tuvumā neatrastos kājas un rokas. Strādājiet, tikai izmantojot aizsargvāciņus.



Uzmanību!

Pirms apkopes vai tīrīšanas darbiem atvienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.



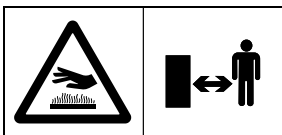
MH 445:

Pirms darbināt piedziņas sviru, drošības apsvērumu dēļ vispirms jānospiež atbloķēšanas svira. Šādi iespējams novērst netīšu piedziņas sviras nospiešanu.



MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

Pirms darbināt piedziņas sviru, drošības apsvērumu dēļ vispirms jānospiež attiecīgā atbloķēšanas svira. Šādi iespējams novērst netīšu piedziņas sviras nospiešanu. Melnā piedziņas svira ir paredzēta turpgaitai, sarkanā piedziņas svira – atpakaļgaitai pārnēsimumam.



Apdedzināšanas draudi!

Nepieskarieties karstām virsmām.
Pārnēsimumkārbas korpusss sakarst.

6. Piegādes komplekts



Poz.	Apzīmējums	Skaits
A	Pamatierīce	1
B	Vadības rokturis	1
C	Spriegotājsvira	1
D	Transportēšanas šasija	1
E	Bremžu stienis	1
F	Aizsarglīste kreisajā pusē	1
G	Aizsarglīste labajā pusē	1

Poz.	Apzīmējums	Skaits
H	MH 445, MH 445 R: Smalcināšanas zvaigzne	4
I	MH 560, MH 585, MH 685: Dubultā smalcināšanas zvaigzne	2
J	MH 585, MH 685: Vienkāršā smalcināšanas zvaigzne	2
K	Aizsarggredzens	2
L	Augu aizsargskrituļi	2
M	Piedziņas svira (turpgaita), melna	1
N	MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Piedziņas svira (atpakaļgaita), sarkana	1
O	MH 445: Stiprinājuma uzgrieznis M6	1
P	MH 445: Pārsegs	1
Q	Stiprinājuma uzgrieznis M6	1
R	Apaļā plakangalvas skrūve M6	1
S	MH 445, MH 445 R, MH 585, MH 685: Šķelttapa 10 x 40 MH 560: Šķelttapa 10 x 40	6
T	Apaļā plakangalvas skrūve M8	4
U	Sešstūruzgrieznis M8	2
V	Kabeļu savilcējs	2
–	Lietošanas pamācība	1
–	Lietošanas pamācība lekšdedzes motors	1
–	MH 560, MH 585, MH 685: Aizdedzes sveču atslēga	1

7. Ierīces sagatavošana darbam

7.1 Montāžas norādījumi



Savainošanās risks!

Ievērojiet nodaļā „Jūsu drošībai” ietvertos drošības tehnikas noteikumus. (⇒ 4.) Noteikti izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni un, veicot jebkādu darbu ar smalcināšanas zvaigznēm, uzvelciet izturīgus cimdus.

Ievērojiet norādītos griezes momentus.

Piedziņas troses un akseleratora sviru izvietojiet un nostipriniet tikai tā, kā norādīts.

Nepareizi montētas troses (piemēram, nepareizs izvietojums vai nostiprināšana nepareizā piedziņas svirā) var izraisīt funkciju traucējumus.

- Visus aprakstītos darbus veiciet uz tīras, stabilas, līdzenas, stingras pamatnes.
- Ņemiet vērā montāžas pozīcijas – vienmēr raugiet, lai ierīce būtu novietota stabili un droši.
- Precīzi ievērojiet norādījumus par troses montāžu; noteikti fiksējiet visas troses pie vadības roktura ar **kabeļu savilcējiem**, lai novērstu ierīces bojājumus (piemēram, nolokot vadības rokturi) vai iespējamus darbības traucējumus.

Piedziņas svira, piedziņas troses

MH 445:

- Melnā piedziņas svira vadības roktura augšpusē.
- Piedziņas trose (turpgaita).

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Melnā piedziņas svira vadības roktura augšpusē.
- Sarkanā piedziņas svira vadības roktura apakšpusē.
- Piedziņas trose (turpgaita). Trosei ir **melns vāciņš**, un tā jānostiprina pie melnās piedziņas sviras.
- Piedziņas trose (atpakaļgaita). Trosei ir **sarkans vāciņš**, un tā jānostiprina pie sarkanās piedziņas sviras.

7.2 Šasijas montāža



- Montāžas pozīcija
Novietojiet pamatierīci (A) uz priekšu, kā redzams attēlā; lai to stabilizētu, zem abām piedziņas vārpstām palieciet piemērotus koka paliktņus (1) (augstums 50 - 60 mm, platums/garums – aptuveni 100 mm).
- **1** Nospiediet turētāju (2) uz augšu un turiet to.
- **2** Ievietojiet transportēšanas šasiju (D) atverē (3) pie atbloķēšanas sviras (4) tapām.
- Bīdīd transportēšanas šasiju (D) uz augšu līdz atdurei un pieturiet to.
- **3** Spiediet turētāju (2) uz leju. No lejas ievietojiet skrūves (T) abas pusēs.
- **4** Nostipriniet turētāju (2), uzskrūvējot abus uzgriežņus (U).

7.3 Bremžu stieņa montāža



- Montāžas pozīcija:
skatiet „Šasijas montāža”.
(⇒ 7.2)
- Nospiediet un turiet atbloķēšanas tapu (1).
- Ievietojiet bremžu stieni (E) adapterī (2) no apakšas un stumiet uz augšu līdz atdurei.
- Atlaidiet atbloķēšanas tapu (1) un velciet bremžu stieni (E) uz leju, līdz tas fiksējas.
- Pārbaudiet, vai bremžu stenis (E) ir fiksēts.

7.4 Vadības roktura montāža



- **1** Montāžas pozīcija:
skatiet „Šasijas montāža”.
(⇒ 7.2)
- Noņemiet gumijas lenti (1).
- **2** Paceliet konsoli (2) un pieturiet to.
- **3** Ievietojiet vadības rokturi (B) vidū starp konsoli (2) un vadības roktura apakšējo daļu (3) līdz atdurei un pieturiet. Atsperes kājām (4) jābūt novietotām pie fiksatora (5), kā parādīts attēlā.
Pārbaudiet, vai atsperes (4) pozīcija pārstatīšanas elementā (6) atbilst attēlā parādītajai pozīcijai; nepieciešamības gadījumā regulējiet atsperi.
- **4** Pievelciet skrūvi (7).
- **5** Noskrūvējiet uzgriežni (8) no spriegotājsviras (C) un noņemiet to kopā ar atsperi (9).

- Spriegotājsviru (C) ar ievietoto skrūvi no augšpusē stumiet caur konsoli (2) un vadības roktura apakšējo daļu (3). Uzbīdīd atsperi (9) uz spriegotājsviras (C). Pievelciet uzgriežni (8) par vienu vai diviem apgriezieniem.



Norāde

Montējiet spriegotājsviru (C) tā, lai to varētu nospriegot, nospiežot uz priekšu uz iekšdedzes motora pusi.

- **6** Iestādiet vadības roktura augšējo daļu (3) centrālajā pozīcijā. (⇒ 11.3)
- Ar roku spiediet spriegotājsviru (C) uz priekšu.
- Uzskrūvējiet uzgriežni (8) ar 5 Nm, bet ne līdz atdurei.
- Pārbaudiet spriegojumu.
Spriegotājsvira (C) ir montēta pareizi, ja to var kustināt, nospiežot ar roku, un vadības rokturis ir stingri fiksēts pie pamatierīces.
- Regulējiet spriegumu.
Ja vadības rokturis nav pietiekami stingri fiksēts vai spriegotājsviru nevar kustināt ar roku, atbrīvojiet spriegotājsviru un regulējiet spriegumu, pievelkot vai atskrūvējot uzgriežni (8). Pēc tam vēlreiz spiediet spriegotājsviru uz priekšu.



Savainošanās risks!

Ierīci var stumt vai vilkt tikai tad, kad vadības rokturis ir stingri piestiprināts pie pamatierīces (vadības rokturis nedrīkst būt vaļīgs).

7.5 Vadības roktura atlocīšana



- Velciet spriegotājsviru (1) uz augšu. Vadības roktura augšējo daļu (2) nolokiet bultiņas virzienā.
- Stumiet spriegotājsviru (1) uz priekšu līdz atdurei.
- Iestatiet vadības roktura augstumu. (⇒ 11.2)

7.6 Aizsarglīstu montāža



- Pārbaudiet iepriekš montētās skrūves (1) aizsarglīstēs (F, G) – neizskrūvējiet tās pilnīgi.
- Novietojiet augšnes frēzi tīrīšanas pozīcijā. (⇒ 12.2)
- Ievietojiet kreisās puses aizsarglīsti (F) ar trim montētajām skrūvēm (1) nosegpārsega urbumos (2).
- Pabīdīiet aizsarglīsti (F) uz priekšu un turiet to.
- Ieskrūvējiet skrūves (1) un pievelciet ar 10 - 12 Nm.
- Pārbaudiet, vai aizsarglīste (F) ir fiksēta, un tādā pašā veidā montējiet labās puses aizsarglīsti (G).

7.7 Smalcināšanas zvaigžņu montāža MH 445, MH 445 R



- Novietojiet augšnes frēzi tīrīšanas pozīcijā. (⇒ 12.2)



Precīzi ievērojiet montāžas norādījumus. Īpaši ievērojiet secību un pilnīgi un atbilstoši aprakstam montējiet aizsarggredzenus, smalcināšanas zvaigznes un šķelttapas. Uzstādot šķelttapu, precīzi ievērojiet attēloto ievietošanas virzienu un drošības stiprinājuma novietojumu. Uzmontējot nepareizi vai otrādi, šķelttapa var atbrīvoties un pazust.

Lai nodrošinātu labu darba rezultātu, smalcināšanas zvaigžņu asmeņiem jābūt vēršiem uz priekšu (nevis pret vadības rokturi) – ievērojiet bultiņu marķējumu.

Smalcināšanas zvaigznes apraksts:

- Smalcināšanas zvaigzne (1): vienāda lieluma vārpstas uznavas (2) ārējais diametrs.
- Smalcināšanas zvaigzne (3): dažāda lieluma vārpstas uznavas (4) ārējais diametrs.



- Aizsarggredzenu (K) uzbīdīiet uz piedziņas vārpstas (5) līdz atdurei. Aizsarggredzena atverēm jānofiksējas trijos pārnēsūmkārības korpusa (6) izciļņos.
- Uzmontējiet smalcināšanas zvaigzni (1) tā, ka **īsakā** vārpstas uznavas (2) būtu vērsta pret pārnēsūmkārības korpusu un asmeņi (7) būtu vērsti uz priekšu. Bultiņām (8) uz smalcināšanas zvaigznēm un bultiņai (9) uz pārnēsūmkārības korpusa (6) ir jābūt vērstām vienā virzienā.
- Uzbīdīiet smalcināšanas zvaigzni (1) uz piedziņas vārpstas (5).

- Pagrieziet smalcināšanas zvaigzni (1) tā, lai vārpstas uznavas un piedziņas vārpstas urbumi savietotos.



- Ielieciet urbumos šķelttapu (S) un fiksējiet to, noliecot drošinājuma stiprinājumu.



- Pozicionējiet smalcināšanas zvaigzni (3) tā, ka **mazākais** vārpstas uznavas (4) ārējais diametrs būtu vērsts pret jau uzmontēto smalcināšanas zvaigzni (1) un asmeņi (7) būtu vērsti uz priekšu. Bultiņām (8) uz smalcināšanas zvaigznēm un bultiņai (9) uz pārnēsūmkārības korpusa (6) ir jābūt vērstām vienā virzienā.

- Smalcināšanas zvaigzni (3) iebīdīiet jau uzmontētajā smalcināšanas zvaigznē (1).

- Pagrieziet smalcināšanas zvaigzni (3) tā, lai abu smalcināšanas zvaigžņu urbumi savietotos.



- Ielieciet urbumos šķelttapu (S) un fiksējiet to, noliecot drošinājuma stiprinājumu.

- Nepieciešamības gadījumā uzmontējiet augu aizsargskrituļus. (⇒ 7.9)

- Atkārtojiet smalcināšanas zvaigžņu montāžu otrā pusē.

7.8 Smalcināšanas zvaigžņu montāža MH 445, MH 585, MH 685



- Novietojiet augšnes frēzi tīrīšanas pozīcijā. (⇒ 12.2)



Precīzi ievērojiet montāžas norādījumus. Īpaši ievērojiet secību un pilnīgi un atbilstoši aprakstam montējiet aizsargredzenus, smalcināšanas zvaigznes un šķelttapas. Uzstādot šķelttapu, precīzi ievērojiet attēloto ievietošanas virzienu un drošības stiprinājuma novietojumu. Uzmontējot nepareizi vai otrādi, šķelttapa var atbrīvoties un pazust.

Lai nodrošinātu labu darba rezultātu, smalcināšanas zvaigžņu asmeņiem jābūt vērstiem uz priekšu (nevis pret vadības rokturi) – ievērojiet bultiņu marķējumu.

Smalcināšanas zvaigznes apraksts

- Smalcināšanas zvaigzne (I): divrindu smalcināšanas zvaigzne.
- Smalcināšanas zvaigzne (J): vienrindas smalcināšanas zvaigzne.

1 MH 560, MH 585, MH 685

- Aizsargredzenu (K) uzbīdīet uz piedziņas vārpstas (1) līdz atdurei. Aizsargredzena atverēm jānofiksējas trijos pārnēsūmkārības korpusa (2) izciļņos.
- Montējiet smalcināšanas zvaigzni (I) tā, ka **īsākā** vārpstas uzdeva (3) ir vērsta pret pārnēsūmkārības korpusu un asmeņi (4) ir vērsti uz priekšu. Bultiņām (5) uz smalcināšanas zvaigznēm un bultiņai (6) uz pārnēsūmkārības korpusa (2) ir jābūt vērstām vienā virzienā.
- Uzbīdīet smalcināšanas zvaigzni (I) uz piedziņas vārpstas (1).
- Pagrieziet smalcināšanas zvaigzni (I) tā, lai vārpstas uzdeva un piedziņas vārpstas urbumi savietotos.

2 MH 560, MH 585, MH 685

- Ielieciet urbemos šķelttapu (S) un fiksējiet to, noliecot drošinājuma stiprinājumu.

3 MH 585, MH 685

- Novietojiet smalcināšanas zvaigzni (J) tā, ka **mazākais** vārpstas uzdeva (7) ārējais diametrs ir vērsts pret jau montēto smalcināšanas zvaigzni (I) un asmeņi (4) ir vērsti uz priekšu. Bultiņām (5) uz smalcināšanas zvaigznēm un bultiņai (6) uz pārnēsūmkārības korpusa (2) ir jābūt vērstām vienā virzienā.
- Smalcināšanas zvaigzni (J) iebīdīet jau montētajā smalcināšanas zvaigznē (I).
- Pagrieziet smalcināšanas zvaigzni (J) tā, lai abu smalcināšanas zvaigžņu urbumi savietotos.

4 MH 585, MH 685

- Ielieciet urbemos šķelttapu (S) un fiksējiet to, noliecot drošinājuma stiprinājumu.

MH 560, MH 585, MH 685

- Nepieciešamības gadījumā uzmontējiet augu aizsargskrituļus. (⇒ 7.9)
- Atkārtojiet smalcināšanas zvaigžņu montāžu otrā pusē.

7.9 Augu aizsargskrituļu montāža



Uzstādot šķelttapu, precīzi ievērojiet attēloto ievietošanas virzienu un drošības stiprinājuma novietojumu. Ja šķelttapu montē nepareizi vai otrādi, tā var izslīdēt no stiprinājuma un pazust.

- Uzlieciet augu aizsargskrituļus (L) uz ārējās smalcināšanas zvaigznes. Augu aizsargskrituļus pagrieziet tā, lai paplāksnes un smalcināšanas zvaigznes urbumi savietotos.
- Ielieciet urbemos šķelttapu (S) un fiksējiet to, noliecot drošinājuma stiprinājumu.
- Atkārtojiet šīs darbības otrajā pusē.

7.10 Piedziņas sviras montāža



- Ļemiet vērā montāžas norādījumus. (⇒ 7.1)
- Uzlieciet melno piedziņas sviru (M) ar ievietoto skrūvi (1) no augšpuses pa urbumu vadības roktura augšējā daļā.
- MH 445: Uzskrūvējiet drošības uzgriezni (O) un pievelciet ar 7 - 9 Nm. Uzlieciet pārsegu (P).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Novietojiet sarkano piedziņas sviru (N) tā, ka melnās sviras skrūvi var ieskrūvēt sarkanajā svirā ievietotajā uzgrieznī. Spiediet sarkano piedziņas sviru (N) uz augšu pret vadības rokturi. Ieskrūvējiet skrūvi (1) un pievelciet ar 7 - 9 Nm.

7.11 Piedziņas troses uzlikšana



- Ļemiet vērā montāžas norādījumus. (⇒ 7.1)
- 1 Attīniet piedziņas trosi (turpgaita) (1) un ievietojiet to stiprinājumā (2).
- 2 Pievelciet uzgriežņus (3) ar 2 - 4 Nm pievilkšanas momentu.

- Attiniet piedziņas trosi (turpgaita) (1) un velciet to uz augšu, kā aprakstīts tālāk.
A Novietojiet piedziņas trosi (turpgaita) (1) pāri vadības roktura augšējai daļai (4).
B Novietojiet piedziņas trosi (turpgaita) (1) zem vadības roktura augšējās daļas spraiša (5).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Izvietojiet piedziņas trosi (atpakaļgaita) (6) iekšdedzes motora labajā pusē zem virzienmaiņas sviras (7). Trosi pie vadības roktura vadiet uz augšu kā piedziņas trosi (turpgaita).

7.12 Piedziņas troses nostiprināšana



- Ņemiet vērā montāžas norādījumus. (⇒ 7.1)

Piedziņas trose (turpgaita):

- Ievietojiet piedziņas troses nipelī (1) ar melno vāciņu (2) melnajā piedziņas svirā (M).
- Ievietojiet nipelī (1) caur sviras (4) atveri (3). Ja nepieciešams, izmantojiet piemērotas knaibles.
- Ar piemērotām knaiblēm pavelciet nipelī (1) un ievietojiet to svirā (4), kā redzams attēlā.
- Uzspiediet vāciņu (2) uz piedziņas sviras (4) un ļaujiet fiksēties.
- **Darbības pārbaude:** Darbiniet vadības sviru. (⇒ 8.2) Piedziņas svirai jābūt viegli pārvietojamai.

Piedziņas trose (atpakaļgaita) MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Ievietojiet piedziņas troses nipelī ar sarkano vāciņu sarkanajā piedziņas svirā.
- Turpmākā montāžas gaita ir identiska piedziņas sviras (turpgaita) montāžai.

7.13 Akseleratora sviras uzlikšana un montāža



- Ņemiet vērā montāžas norādījumus. (⇒ 7.1)
- Attiniet akseleratora sviru (1) un piestipriniet to, kā aprakstīts tālāk.
A Izvelciet akseleratora sviru pāri vadības roktura augšējai daļai (2).
B Novietojiet akseleratora sviru zem vadības roktura augšējās daļas spraiša (3).
- Ievietojiet skrūvi (T) akseleratora sviras korpusa urbūmā (4). Akseleratora sviru ar ievietoto skrūvi uzlieciet uz vadības roktura augšējās daļas un pieturiet. Uzskrūvējiet drošības uzgriezni (U) un pievelciet ar 7 - 9 Nm.

7.14 Trošu nofiksēšana pie vadības roktura



- Ņemiet vērā montāžas norādījumus. (⇒ 7.1)
- MH 445: Fiksējiet piedziņas trosi (1) ar kabeļu savilcēju (V) vadības roktura augšējās daļas labajā pusē.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Fiksējiet abas piedziņas troses (1, 2) ar kabeļu savilcēju (V) vadības roktura augšējās daļas labajā pusē.

- Fiksējiet akseleratora sviru (3) ar kabeļu savilcēju (V) vadības roktura augšējās daļas kreisajā pusē.
- Pārbaudiet, vai kabeļu savilcēji ir stingri uzstādīti. Nogrieziet atlikušos kabeļu savilcēju galus.

7.15 Degviela un motoreļļa



Nebojājiet ierīci!

Pirms pirmās iedarbināšanas iepildiet motoreļļu. Motoreļļas iepildei un degvielas uzpildei izmantojiet atbilstīgu palīgīdzekli (piemēram, piltuvi).

Motoreļļa



Informāciju par izmantojamo motoreļļu un eļļas iepildes daudzumu skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācībā.

Regulāri pārbaudiet uzpildes līmeni (skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācību).

Gādājiet, lai eļļas līmenis nebūtu nedz zemāks, nedz augstāks par attiecīgo atzīmi.

Pirms iekšdedzes motora lietošanas uzsākšanas pareizi aizskrūvējiet eļļas tvertnes aizbāzni.

Degviela

Ieteikums:
svaiga zīmola degviela;
svinu nesaturošs benzīns.

Informāciju par izmantojamās degvielas kvalitāti (oktānskaitli) skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācībā.



8. Vadības elementi

8.1 Akseleratora pāriestatīšanas svira



Ar akseleratora pāriestatīšanas sviru (1) var regulēt iekšdedzes motora apgriezumu skaitu.

Iedarbināšanas pozīcija



- Pavelciet akseleratora pāriestatīšanas sviru (1) **atpakaļ** līdz atdurei.
- Tagad var iedarbināt iekšdedzes motoru. (⇒ 11.6)

Apstādināšanas pozīcija



- Pārbīdi akseleratora pāriestatīšanas sviru (1) **uz priekšu** (ievērojot fiksēšanas pozīciju) līdz atdurei.
- Iekšdedzes motors pēc dažām sekundēm apstājas.

Apgriezienu iestatīšana

- Ja iekšdedzes motors darbojas, pārbīdi akseleratora pāriestatīšanas sviru (1).

Motora apgriezienu skaits

Liels



Mazs



8.2 Piedziņas svira



Nospiežot piedziņas sviru (1, 3), ja iekšdedzes motors darbojas, piedziņa tiek pieslēgta vai atslēgta – piedziņas vārpsta sāk griezties vai tiek apstādināta.

Ar **melno** piedziņas sviru (turpgaita) (1) augsnes frēze, ja ir saskare ar augsni un ir uzstādītas smalcināšanas zvaigznes, sāk kustību **uz priekšu**.

Ar **sarkano** piedziņas sviru (atpakaļgaita) (3) augsnes frēze, ja ir saskare ar augsni un ir uzstādītas smalcināšanas zvaigznes, sāk kustību **atpakaļ**.

Piedziņas sviras drošības apsvērumu dēļ ir mehāniski bloķētas, lai novērstu netīšu piedziņas sviras nospiešanu. (⇒ 9.1) Turklāt modeļiem MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685, kuriem ir mehāniska drošības sistēma, var nospiegt tikai vienu piedziņas sviru – vai nu piedziņas sviru (turpgaita), vai piedziņas sviru (atpakaļgaita).



Nebojājiet ierīci!

Piedziņas svira jānospiež ātri un precīzi; neatstājiet to daļēji nospieštā pozīcijā – tā novērsīsiet ātru ķīļsiksna nodilšanu.

Nospiediet vadības sviru (turpgaita)



- **1** Nospiediet atbloķēšanas sviru (2) līdz atdurei pret piedziņas sviru (turpgaita) (1) un turiet to.
- **2** Nospiediet vadības sviru (turpgaita) (1) līdz atdurei un turiet to.
- Atlaidiet atbloķēšanas sviru (2). Piedziņa ir ieslēgta, un piedziņas vārpsta griežas.

- **3** Piedziņas atvienošana. Atlaidiet piedziņas sviru (turpgaita) (1).

Nospiediet vadības sviru (turpgaita) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685):



- **1** Nospiediet atbloķēšanas sviru (4) līdz atdurei pret piedziņas sviru (atpakaļgaita) (3) un turiet to.
- **2** Nospiediet vadības sviru (atpakaļgaita) (3) līdz atdurei un turiet to.
- Atlaidiet atbloķēšanas sviru (4). Piedziņa ir ieslēgta, un piedziņas vārpsta griežas.
- **3** Piedziņas atvienošana. Atlaidiet piedziņas sviru (atpakaļgaita) (3).

9. Drošības ierīces

Ierīce ir aprīkota ar vairākām drošības funkcijām, lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju un novērstu nepareizas lietošanas iespējas.



Savainošanās risks!

Ierīcē uzstādīto drošības aprīkojumu nedrīkst noņemt, sabojāt vai izmainīt, kā arī nedrīkst apiet tā funkcijas. Ja kādā no drošības ierīcēm tiek konstatēts šāda veida bojājums, ierīces ekspluatācija ir jāpārtrauc. Sazinieties ar specializēto izplatītāju; STIHL iesaka STIHL specializēto izplatītāju.

9.1 Piedziņas sviras bloķēšana

Piedziņas sviras drošības apsvērumu dēļ ir mehāniski bloķētas, lai novērstu netīšu piedziņas sviras nospiešanu.

Lai varētu nospiegt piedziņas sviru, vispirms ir jānospiež attiecīgā atbloķēšanas svira. (⇒ 8.2)

9.2 Drošības aprīkojums

Augsnes frēze ir aprīkota ar aizsargierīcēm, kas pasargā no nejaušas saskaršanās ar darba instrumentiem un uz augšu izsviesti priekšmetiem.

Aizsargierīces ir sānu aizsarglīstes, aizsargmetāls un pareizi uzstādīts vadības rokturis.

10. Norādījumi par darbu

10.1 Lietotāja darba zona



- Visā darba laikā (kad iekšdedzes motors darbojas) lietotājam drošības dēļ vienmēr jāatrodas darba zonā (1. pelēkais laukums).
- Augsnes frēzi drīkst izmantot tikai viens cilvēks; neļaujiet nepiederīgām personām uzturēties bīstamajā zonā. (⇒ 4.)

10.2 Ierīces darba pozīcija



- Augsnes frēzi drīkst iedarbināt tikai tad, ja tā atrodas uz zemes (ar iekšdedzes motoru augšpusē). Visā darba laikā augsnes frēze pēc iespējas jāvada horizontāli un jāizvairās spēcīgi savērt uz sāniem, uz priekšu vai atpakaļ.

10.3 Smalcināšanas zvaigžņu kombinācijas



Uz kreisās un labās puses piedziņas vārpstas vienmēr uzmontējiet vienādu smalcināšanas zvaigžņu skaitu.

Augu aizsargskrituļus var montēt kopā ar visām aprakstītajām smalcināšanas zvaigžņu kombinācijām. Tie aizsargā apkārt esošos augus, piemēram, frēzējot šaurā dobe.

Iespējamās kombinācijas MH 445, MH 445 R:

- 2 smalcināšanas zvaigznes: viena vienrindas smalcināšanas zvaigzne uz katras piedziņas vārpstas.
- 4 smalcināšanas zvaigznes: divas vienrindas smalcināšanas zvaigznes uz katras piedziņas vārpstas.

Iespējamās kombinācijas MH 560:

- 2 smalcināšanas zvaigznes: viena divrindu smalcināšanas zvaigzne uz katras piedziņas vārpstas.

Iespējamās kombinācijas MH 585, MH 685:

- 2 smalcināšanas zvaigznes: viena divrindu smalcināšanas zvaigzne uz katras piedziņas vārpstas.
- 4 smalcināšanas zvaigznes: viena divrindu smalcināšanas zvaigzne un viena vienrindas smalcināšanas zvaigzne uz katras piedziņas vārpstas.

10.4 Ideālā ķermeņa pozīcija darba laikā



Ideālā ķermeņa pozīcija darba laikā palīdz aizkavēt noguruma iestāšanos.

Šim nolūkam ierīce (vadības roktura augstuma regulēšana, bremžu stieņa regulēšana) ir jāiestata tā, lai ķermenis (mugura) visā darba laikā būtu taisns.

Ideālā ķermeņa pozīcija:

- taisna mugura;
- taisnas kājas;
- apakšdelmi nedaudz vērsti uz leju.

11. Ierīces sagatavošana darbam

11.1 Sagatavošanas pasākumi



Savainošanās risks!

Rūpīgi izlasiet drošības norādījumus nodaļā „Jūsu drošībai” (⇒ 4.) un iepazīstieties ar augsnes frēzes vadības elementu darbību. (⇒ 8.)

- Pārbaudiet motoreļļas līmeni un iepildiet degvielu. (⇒ 7.15)

11.2 Vadības roktura augšējās daļas augstuma regulēšana



Vadības roktura augšējo daļu var fiksēt vajadzīgajā augstumā.

- Atlokiet transportēšanas šasiju. (⇒ 11.4)
- Ar vienu roku cieši satveriet vadības roktura (2) augšējo daļu (1) un turiet to.
- Ar otru roku pavelciet spriegotājsviru (3) atpakaļ un turiet to.
- Novietojiet vadības roktura augšējo daļu (1) vēlamajā pozīcijā.
- Stumiet spriegotājsviru (3) uz priekšu un raugiet, lai vadības roktura augšējā daļa būtu pilnīgi fiksējusies.
- Ja nepieciešams, salokiet transportēšanas šasiju. (⇒ 11.4)

11.3 Vadības roktura sāniskā regulēšana



Vadības rokturi sāniski var fiksēt trīs pozīcijās.

- Atlokiet transportēšanas šasiju. (⇒ 11.4)
- Ar vienu roku cieši satveriet vadības roktura augšējo daļu.
- Ar roku pavelciet spriegotājsviru (1) uz augšu.
- Novietojiet vadības rokturi vēlamajā pozīcijā. Turklāt raugiet, lai fiksācijas svira (2) atrastos virs viena no trim fiksācijas izcilņiem (3).
- Ar roku spiediet spriegotājsviru (1) uz priekšu un fiksējiet vadības rokturi.
- Pārbaudiet, vai vadības rokturis ir fiksēts.

- Ja nepieciešams, salokiet transportēšanas šasiju. (⇒ 11.4)

11.4 Transportēšanas šasijas atlocīšana un salocīšana



Ar transportēšanas šasiju augsnes frēzi var pārvietot stumjot vai velkot.



Savainojumu risks!

Ja transportēšanas šasija ir darba pozīcijā (nolocīta uz augšu) un tiek nospiesta atbloķēšanas svira, tad transportēšanas šasija var novietoties transportēšanas stāvoklī.

Transportēšanas šasijas atlocīšana – transportēšanas stāvoklis

- Nedaudz paceliet transportēšanas šasiju (1) ar vienu roku un pieturiet.
- Nospiediet atbloķēšanas sviru (2).
- Atlokiet transportēšanas šasiju (1) uz leju līdz atdurei un atlaidiet atbloķēšanas sviru (2). Transportēšanas šasija fiksējas.

Transportēšanas šasijas salocīšana – darba pozīcija

- Pieturiet transportēšanas šasiju (1) ar vienu roku un atslogojiet to, nedaudz paceļot.
- Nospiediet atbloķēšanas sviru (2) un atlokiet transportēšanas šasiju uz augšu.
- Atlaidiet atbloķēšanas sviru (2) un nolokiet transportēšanas šasiju uz augšu līdz atdurei. Transportēšanas šasija ir fiksēta darba pozīcijā.

11.5 Bremžu stieņa iestatīšana



Ar bremžu stieni augsnes apstrādes laikā iespējams regulēt pretestību un reizē ar to arī pārvietošanās ātrumu. Lai uzlabotu regulēšanu, bremžu stieni var iestatīt 3 pozīcijās.

Bremžu stieņa iestatīšana

- Nolokiet transportēšanas šasiju transportēšanas stāvoklī. (⇒ 11.4) Raugiet, lai ierīce būtu novietota stabili un droši.
- Nospiediet un turiet atbloķēšanas tapu (1).
- Iestatiet bremžu stieni (2) vēlamajā pozīcijā.
- Atlaidiet atbloķēšanas tapu (1) un raugiet, lai bremžu stienis fiksētos.

11.6 Iekšdedzes motora iedarbināšana



- Iestatiet akseleratora pāriestatīšanas sviru iedarbināšanas pozīcijā. (⇒ 8.1)
- Ar vienu roku cieši satveriet startera troses rokturi (1) un turiet.
- Lēnām izvelciet startera trosi (1) līdz kompresijas pretestības punktam. Pēc tam ar spēcīgu, strauju rokas kustību ar vienu rāvienu izvelciet to tādā garumā, cik atļauj jūsu roka. Startera trosi (1) lēnām ievadiet atpakaļ, lai tā varētu no jauna uzlīties. Atkārtojiet darbību, līdz iekšdedzes motors sāk darboties.

11.7 Iekšdedzes motora izslēgšana

- Lai izslēgtu iekšdedzes motoru, pārvietojiet akceleratora pāriestatīšanas sviru apstādināšanas pozīcijā. (⇒ 8.1)
Pēc neilga inerces kustības laika iekšdedzes motors apstājas.

11.8 Piedziņas (turpgaita) pieslēgšana un atslēgšana

Piedziņas (turpgaita) pieslēgšana

- Transportējiet augsnes frēzi uz izmantošanas vietu ar izslēgtu iekšdedzes motoru. (⇒ 13.)
- Iedarbiniet iekšdedzes motoru. (⇒ 11.6)
- Satveriet augsnes frēzi ar abām rokām pie vadības rokturiem.
- Nospiediet **melno** piedziņas sviru (turpgaita) un turiet to. (⇒ 8.2)
Piedziņas vārpsta ar uzmontētajiem darba instrumentiem sāk griezties, un augsnes frēze sāk kustību uz priekšu.

Piedziņas (turpgaita) atslēgšana

- Atlaidiet piedziņas sviru (turpgaita). (⇒ 8.2)
Piedziņas vārpsta un uzmontētie instrumenti apstājas.

11.9 Piedziņas (atpakaļgaita) pieslēgšana un atslēgšana (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)

Augsnes frēzes MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 ir aprīkotas ar atpakaļgaitas pārnēsumu.

Atpakaļgaitas pārnēsums augsnes apstrādes laikā ir paredzēts tikai tam, lai viegli atbrīvotu augsnes frēzi, ja tā ir iestigusī. Atpakaļgaitas pārnēsums nav paredzēts frēzēšanai.



Savainošanās risks!

Pirms piedziņas (atpakaļgaita) pieslēgšanas vienmēr pārlicinieties, ka starp lietotāja ķermeni un vadības rokturi ir pietiekams attālums.

Piedziņas (atpakaļgaita) pieslēgšana

- Transportējiet augsnes frēzi uz izmantošanas vietu ar izslēgtu iekšdedzes motoru. (⇒ 13.1)
- Iedarbiniet iekšdedzes motoru. (⇒ 11.6)
- Satveriet augsnes frēzi ar abām rokām pie vadības rokturiem.
- Nospiediet **sarkano** piedziņas sviru (atpakaļgaita) un turiet to. (⇒ 8.2)
Piedziņas vārpsta ar uzmontētajiem darba instrumentiem sāk griezties, un augsnes frēze sāk kustību atpakaļ.

Piedziņas (atpakaļgaita) atslēgšana

- Atlaidiet piedziņas sviru (atpakaļgaita). (⇒ 8.2)
Piedziņas vārpsta un uzmontētie darba instrumenti apstājas.

11.10 Frēzēšana

Frēzējot rotējošās smalcināšanas zvaigznes uzirdina augsni un sagatavo to sējai, stādīšanai vai augu kopšanai.



Savainošanās risks!

Frēzējiet tikai virzienā uz priekšu. Uzmanieties no šķēršļiem, kuriem pāri nedrīkst braukt (piemēram, akmens plāksnēm uz celiņiem).

- Transportējiet augsnes frēzi uz izmantošanas vietu ar izslēgtu iekšdedzes motoru. (⇒ 13.1)
- Salokiet transportēšanas šasiju. (⇒ 11.4)
- Iedarbiniet iekšdedzes motoru. (⇒ 11.6)
- Turiet augsnes frēzi cieši ar abām rokām pie vadības rokturiem un ieņemiet stabilu pozīciju – ņemiet vērā lietotāja darba zonu. (⇒ 10.1)
- Nospiediet vadības sviru (turpgaita) un turiet to. (⇒ 11.8)
Smalcināšanas zvaigznes sāk griezties, var uzsākt frēzēšanu.
- Pēc darba atslēdziet braukšanas piedziņu (⇒ 11.8), izslēdziet motoru (⇒ 11.7) un notīriet ierīci (⇒ 12.2).

12. Apkope



Savainošanās risks!

Strādāt tikai ar aizsargcimdziem. Nekad nepieskarieties nažiem, kamēr tie nav apstājušies.



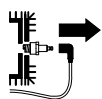
Ja jums trūkst nepieciešamo zināšanu un palīg līdzekļu, vienmēr vērsieties pie specializēta izplatītāja.

STIHL iesaka apkopes un remonta darbu veikšanu uzticēt tikai STIHL specializētajam izplatītājam.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas.

Savainošanās risks!

Pirms jebkādu apkopes- vai tīrīšanas darbu veikšanas ierīcē rūpīgi izlasiet un ievērojiet visus drošības noteikumus, kas norādīti (⇒ 4.) nodaļā „Jūsu drošībai” (⇒ 4.7), jo īpaši apakšnodaļā „Apkope un remonts”.



Pirms apkopes- vai tīrīšanas darbiem atvienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspaudni!

12.1 Smalcināšanas zvaigžņu demontāža



Atbrīvojot šķelttapu pie pārnesumkārbas korpusa, no piedziņas vārpstas iespējams noņemt visu frēžu komplektu ar augu aizsargskrituļiem. Veicot montāžas darbus pie smalcināšanas zvaigznēm, ņemiet vērā norādījumus nodaļās „Smalcināšanas zvaigžņu montāža” (⇒ 7.7), (⇒ 7.8) un „Smalcināšanas zvaigžņu kombinācijas” (⇒ 10.3).

- Ļaujiet ierīcei (iekšdedzes motoram, pārnesumkārbai) pilnīgi atdzist.
- Novietojiet augsnes frēzi tīrīšanas pozīcijā. (⇒ 12.2)
- Augu aizsargskrituļu demontāža. Atveriet šķelttapa (1) drošības stiprinājumu un izņemiet šķelttapa. Noņemiet augu aizsargskrituļus (2).
- Noņemiet smalcināšanas zvaigznes. Atveriet šķelttapa (3) drošības stiprinājumu un izņemiet šķelttapa. Noņemiet visas smalcināšanas zvaigznes kopā (4).
- Noņemiet aizsarggredzenus (5) un glabājiet drošā vietā – nenozaudējiet!

12.2 Ierīces tīrīšana



Apkopes intervāls: Pēc katras lietošanas reizes

- Kārtīgi iztīriet visu ierīci pēc katras lietošanas reizes. Rūpīga apiešanās pasargā ierīci no bojājumiem un pagarina ekspluatācijas ilgumu.

- Pirms ierīces tīrīšanas ļaujiet tai pilnīgi atdzist; atvienojiet aizdedzes sveces kontaktspaudni; veicot tīrīšanas darbus pie pārnesumkārbas un smalcināšanas zvaigznēm, uzvelciet apģērbu ar garām piedurknēm un izturīgu cimdus.

Tīrīšanas pozīcija:



Nebojājiet ierīci!

Attēlotajā pozīcijā augsnes frēze drīkst atrasties tikai īslaicīgi (tīrīšanas un apkopes darbiem). Uzglabāšanas laikā novietojiet ierīci vertikāli.

- Atlokiet transportēšanas šasiju. (⇒ 11.4)
- Novietojiet vadības roktura augšējo daļu augšējā pozīcijā. (⇒ 11.2)
- Novietojiet augsnes frēzi uz stabilas un stingras pamatnes.
- Sasveriet augsnes frēzi atpakaļ, līdz vadības rokturis atduras pret zemi.

Norādījumi par tīrīšanu

- Netīrumus un augu paliekas notīriet ar suku, mitru drāniņu vai koka nūju – nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus. STIHL iesaka izmantot īpašu tīrīšanas līdzekli (piemēram, STIHL tīrīšanas līdzekli).
- Nekad nevērsiet ūdens strūklu pret vadības rokturi, iekšdedzes motora daļām, blīvējumiem un gultņu ligzdām. Remonts var izmaksāt dārgi.
- Iekšdedzes motors:
Notīriet dzesējošās ribas, ventilatoru, zonu ap gaisa filtru, izpūtēju, lai nodrošinātu pietiekamu iekšdedzes motora dzesēšanu.

- **Pārnesumkārbas korpusu, šasiju un smalcināšanas instrumentu** drīkst tīrīt ar ūdens strūklu vai ar augstspiediena tīrītāju.



Nebojājiet ierīci!

Izmantojot augstspiediena tīrītāju, ievērojiet **vismaz 1 m** attālumu un nekādā gadījumā nevirziet ūdens strūklu uz gultņiem, piedziņas vārpstu un blīvējumiem – īpaši uz blīvējumu starp pārnesumkārbas korpusu un aizsargmetālu.

12.3 Iekšdedzes motors

Apkopes intervāls: pirms katras lietošanas reizes

Pārbaudiet eļļas līmeni motorā (skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācību).

Ievērojiet ekspluatācijas un apkopes noteikumus, kas ietverti pievienotajā iekšdedzes motora lietošanas pamācībā.

12.4 Apkopes intervāli



Nebojājiet ierīci!

Pārnesumkārbas apkopes darbu veikšanu uzticiet tikai specializētajam izplatītājam.

Apkope, ko veic specializētais izplatītājs: privātajiem lietotājiem reizi gadā

Augsnes frēzes apkope jāveic specializētam izplatītājam. STIHL iesaka STIHL specializēto izplatītāju.

Apkope, ko veic lietotājs:

- **Pirms katras lietošanas reizes**
Pārbaudiet motoreļļas līmeni (skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācību).

- **Pēc katras lietošanas reizes**
Iztīriet ierīci. (⇒ 12.2)

12.5 Glabāšana un dīkstāve (ziemā)



Novietojiet augsnes frēzi glabāšanai standarta pozīcijā (ar atlocītu transportēšanas šasiju). Lai ierīce glabāšanas laikā aizņemtu mazāk vietas, nolokiet vadības rokturi uz aizmuguri, kā redzams attēlā.



Apgāšanās risks!

Ja smalcināšanas zvaigznes ir nepiemērotā pozīcijā, augsnes frēze var apgāzties uz priekšu. Tāpēc vienmēr pārbaudiet, vai augsnes frēze novietota stabili. Ja vajadzīgs, smalcināšanas zvaigznes var pagrozīt, lai mazinātu ierīces augšdaļas noslogojumu. Glabājot augsnes frēzi, to var arī atbalstīt uz transportēšanas roktura.

Glabājiet ierīci sausā, slēgtā telpā bez putekļiem. Gādājiet, lai ierīce tiktu novietota bērniem neaizsniedzamā vietā.

Iespējamie bojājumi jānovērš pirms novietošanas glabāšanā. Ierīcei jābūt tikai lietošanai drošā stāvoklī. Visiem uzgriežņiem, tapām un skrūvēm jābūt cieši pievilktiem; nomainiet nesalasāmus brīdinājumus par bīstamību; pārbaudiet, vai ierīcei nav nodilumu un bojājumu. Nomainiet nolietotas un bojātas detaļas.

Pirms ierīces novietošanas ilgākai dīkstāvei (ziemā) papildus veiciet tālāk minētās darbības.

- Rūpīgi notīriet visas ierīces ārējās daļas.

- Iztukšojiet degvielas bāku un karburatoru.
- Ieeļļojiet vai ieziediet ar smērvielu visus kustīgos elementus.
- Izskrūvējiet aizdedzes sveci (skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācību) un pa aizdedzes sveces atvērumu iepildiet iekšdedzes dzinējā apmēram 3 cm³ motoreļļas. Iekšdedzes motors dažas reizes jāiegriež bez aizdedzes sveces (velkot aiz startera troses).



Ugunsbīstamība!

Neturiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni aizdedzes sveces atvēruma tuvumā, jo pastāv aizdegšanās risks.

- Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci (skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācību).
- Nomainiet eļļu (skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācību).
- Apsedziet iekšdedzes motoru un glabājiet ierīci standarta pozīcijā.

13. Transportēšana

13.1 Augsnes frēzes transportēšana



Savainojumu risks!

Ievērojiet drošības norādījumus nodaļā „Jūsu drošībai” (⇒ 4.), īpaši sadaļā „Transportēšana” (⇒ 4.4). Pirms transportēšanas izslēdziet iekšdedzes motoru, izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni un uzvelciet piemērotu aizsargapģērbu (aizsargapavus, cimds, kombinezonu, kas nosedz rokas un kājas).

Nemiet vērā svaru! (⇒ 18.)

1 Augsnes frēzes vilkšana vai stumšana

- Novietojiet bremžu stieni visaugstākajā pozīcijā. (⇒ 11.5)
- Atlokiet transportēšanas šasiju. (⇒ 11.4)
- Satveriet augsnes frēzi aiz abiem rokturiem (1) un sagāziet atpakaļ, līdz ierīce balstās uz transportēšanas riteņiem.
- Lēni velciet vai stumiet augsnes frēzi (iešanas ātrumā). Ja pamatne ir līdzena un gluda, ierīci ieteicams stumt, pa nelīdzenu pamatni to ieteicams vilkt.



Savainojumu risks!

Ierīce ir smaga, tāpēc īpaši esiet piesardzīgs uz pakāpieniem, pie apmalēm, uz slīpām platformām un citiem paaugstinājumiem.

Lietotājam vienmēr jāatrodas augstāk par ierīci, lai ierīce neuzripotu virsū, ja zaudē kontroli pār to; tas nozīmē, ka slīpumos ierīce jāstumj uz leju vai jāvelk uz augšu.

Stumiet vai velciet ierīci tikai pa diviem vai trim pakāpieniem. Ja pakāpienu ir vairāk, nesiet augsnes frēzi tikai kopā ar vēl vienu personu.

2 Augsnes frēzes pacelšana vai nešana

- Vadības roktura augšējai daļai jābūt stingri fiksētai.
- Augsnes frēzi vienmēr celiet vai nesiet vismaz divatā un vienmēr ievērojiet pietiekamu attālumu no smalcināšanas zvaigznēm.

Atbalsta punkti

Rokturi (1) un transportēšanas rokturis (2).

3 Augsnes frēzes transportēšana uz kravas platformas

- Transportējiet augsnes frēzi tikai **stāvus** pozīcijā, tai balstoties uz transportēšanas šasijas un smalcināšanas zvaigznēm. Nekādā gadījumā nenovietojiet ierīci uz sāniem.
- Lai ierīce būtu stabilāka, nolokiet transportēšanas šasiju (⇒ 11.4) un montējiet smalcināšanas zvaigznes (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

- Transportējot augsnes frēzi uz kravas platformas, tā jānostiprina ar trosēm vai jostām, lai ierīce neslīdētu.

Piestiprināšanas punkti

Transportēšanas šasijas ass (3) un smalcināšanas zvaigžņu ass (4).

14. Vides aizsardzība



Iepakojums, ierīce un piederumi ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem un ir atbilstoši jānodod utilizēšanai.

Materiālu atkritumu šķirošana un videi nekaitīga utilizācija veicina izejvielu atkārtotu izmantošanu. Tāpēc parastā lietošanas perioda beigās ierīce jānogādā otrreizējo izejvielu savākšanas punktā. Noteikumiem neatbilstoša utilizācija var radīt kaitējumu veselībai un piesārņojumu apkārtējā vidē.

14.1 Utilizācija

Izmantotā eļļa (motoreļļa, pārnesumkārbas eļļa) un degviela vienmēr jāutilizē saskaņā ar spēkā esošajām vides aizsardzības prasībām.

Pirms utilizēšanas padariet iekšdedzes motoru nelietojamu. Nogrieziet aizdedzes kabeli, iztukšojiet degvielas tvertni un noteciniet motoreļļu.

Rīkojoties ar smalcināšanas zvaigznēm, iespējams savainošanās risks!

Arī nolietotu dārza augsnes frēzi nekādā gadījumā neatstāiet bez uzraudzības. Pārliedcinieties, ka ierīce un smalcināšanas zvaigznes tiek uzglabātas bērniem nepieejamā vietā.

15. Nodiluma samazināšana un bojājumu novēršana

Svarīgi norādījumi par apkopi un kopšanu, produktu grupa

Augsnes frēzes ar benzīna motoru (STIHL MH)

STIHL neuzņemas nekādu atbildību par mantas un miesas bojājumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas pamācībā minētos norādījumus, jo īpaši tos, kas attiecas uz drošību, lietošanu un apkopi, vai gadījumos, kad ir izmantotas neapstiprinātas pierīces vai rezerves daļas.

Lai novērstu STIHL ierīces bojājumus vai pārmērīgu nodilumu, lūdzu, noteikti ņemiet vērā tālāk minētos norādījumus.

1. Dilstošās daļas

Dažas STIHL ierīces sastāvdaļas dabīgi nodilst arī tad, ja ierīci izmanto paredzētajam mērķim, un atkarībā no lietošanas veida un ilguma tās ir savlaicīgi jānomaina.

Dilstošās detaļas ir:

- ķīļsiksna;
- smalcināšanas zvaigzne;
- bremžu stienis.

2. Lietošanas pamācībā minēto noteikumu ievērošana

STIHL ierīce jālieto, jāapkopj un jāuzglabā rūpīgi, kā tas aprakstīts šajā lietošanas pamācībā. Lietotājs ir atbildīgs par visiem bojājumiem, kuri radušies drošības, lietošanas un apkopes norādījumu neievērošanas dēļ.

Tas īpaši attiecas uz:

- produkta lietošanu neatbilstīgi mērķim;

- STIHL neapstiprinātu ekspluatācijas materiālu (smērvielu, benzīna un motoreļļu; skat. iekšdedzes motora lietošanas pamācību) izmantošanu;
- ar uzņēmumu STIHL nesaskaņotām produkta izmaiņām;
- tādu sastāvdaļu, ierīču vai griešanas darbarīku izmantošanu, ko nav apstiprinājis STIHL;
- produkta izmantošanu sporta pasākumos vai sacensībās;
- zaudējumiem, kas radušies, turpinot izmantot izstrādājumu ar bojātām sastāvdaļām.

3. Apkopes darbi

Visi nodaļā „Apkope” minētie darbi ir jāveic regulāri.

Ja šos apkopes darbus lietotājs nevar veikt pats, tie jāuztic specializētam izplatītājam.

STIHL iesaka apkopes un remonta darbu veikšanu uzticēt tikai STIHL specializētajam izplatītājam.

STIHL specializētie izplatītāji tiek regulāri apmācīti, un to rīcībā tiek nodota tehniskā informācija.

Ja ir nokavēts šo darbu veikšanas termiņš, var rasties bojājumi, par kuriem ir atbildīgs lietotājs.

Tie ir, piemēram:

- korozija un citi bojājumi, kas radušies nepareizas glabāšanas dēļ;
- ierīces bojājumi, kas radušies nekvalitatīvu rezerves daļu dēļ;

- bojājumi, kas radušies savlaicīgi neveiktas vai nepietiekami veiktas apkopes dēļ, vai bojājumi, kas radušies tāpēc, ka apkopes vai remonta darbi nav veikti specializēto izplatītāju darbnīcās.

16. Parastās rezerves daļas

Šķelttapa (smalcināšanas zvaigznes):
9396 021 3785

MH 445, MH 445 R

Frēžu komplekts iekšpusē, kreisajā pusē:
6241 710 0200

Frēžu komplekts iekšpusē, labajā pusē:
6241 710 0205

Frēžu komplekts ārpusē, kreisajā pusē:
6241 710 0210

Frēžu komplekts ārpusē, labajā pusē:
6241 710 0215

MH 560, MH 585, MH 685

Frēžu komplekts iekšpusē, kreisajā pusē:
6241 710 0220

Frēžu komplekts iekšpusē, labajā pusē:
6241 710 0225

MH 585, MH 685

Frēžu komplekts ārpusē, kreisajā pusē:
6242 710 0210

Frēžu komplekts ārpusē, labajā pusē:
6242 710 0215

17. Atbilstības deklarācija

17.1 Augsnes frēzes STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0 ES atbilstības deklarācija

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austrija

uzņemoties pilnu atbildību, ar šo paziņo, ka

- Tips: Augsnes frēze
- Ražotāja zīmols: STIHL
- tips: MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0
- Nominālā jauda:
MH 445.1, MH 445.1 R: 2,2 kW
MH 560.0, MH 585.0: 2,3 kW
MH 685.0: 2,9 kW

– Sērijas identifikācijas numurs: 6241

atbilst attiecīgajām direktīvas 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU un 2011/65/EU prasībām un ir izstrādāts un izgatavots atbilstoši tālāk minēto standartu redakcijām, kas bija spēkā ražošanas dienā: EN 709 un EN ISO 14982.

Pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Izmērītais un garantētais trokšņu jaudas līmenis tika noteikts, pamatojoties uz Direktīvas 2000/14/EC VIII pielikumu.

MH 445.1, MH 445.1 R

- Izmērītais trokšņa jaudas līmenis: 92,0 dB(A)
- Garantētais trokšņa jaudas līmenis: 93 dB(A)

MH 560.0, MH 585.0

- Izmērītais trokšņa jaudas līmenis: 91,3 dB(A)
- Garantētais trokšņa jaudas līmenis: 93 dB(A)

MH 685.0

- Izmērītais trokšņa jaudas līmenis: 92,4 dB(A)
- Garantētais trokšņa jaudas līmenis: 93 dB(A)

Tehniskā dokumentācija tiek glabāta uzņēmumā STIHL Tirol GmbH.

Ražošanas gads un ierīces numurs ir norādīts uz augsnes frēzes.

Langkampfbene, 29.04.2024.

STIHL Tirol GmbH

Pilnvarotā Pilnvarotais



Matthias Fleischer, Pētījumu un attīstības nodaļas vadītājs

Pilnvarotā



Sven Zimmermann, kvalitātes nodaļas galvenais vadītājs

18. Tehniskie parametri

MH 445.1 / MH 445.1 R / MH 560.0 / MH 585.0 / MH 685.0

Sērijas identifikācijas numurs	6241
Iekšdedzes motors, konstrukcija	4 taktu iekšdedzes motors
Iedarbināšanas ierīce	Starteris ar troses mehānismu

MH 445.1 / MH 445.1 R

Motora tips	STIHL EVC 200.3 C
Cilindra tilpums	139 ccm
Nominālā jauda pie nominālā apgriezienu skaita	2,25 3100 kW /min
Degvielas tvertne	0,9 l
Darba instruments	4 smalcināšanas elementi, 2 augu aizsargskrituļi
Frēžu komplekta diametrs	30 cm
Frēžu komplekta darba apgriezieni ar nominālo apgriezienu skaitu	124/min
Nominālais apgriezienu skaits	3100/min
Mērījumi saskaņā ar EN 709:	

MH 445.1 / MH 445.1 R

Trokšņu spiediena līmenis darba vietā	
L_{pA}	80 dB(A)
Nobīde K_{pA}	2 dB(A)
Mērījums saskaņā ar standartu EN 709, EN 20643:	
Izmērītā vērtība a_{hw}	5,50 m/s ²
Nobīde K_{hw}	2,20 m/s ²
Mērījums saskaņā ar 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:	
Garantētais trokšņu jaudas līmenis L_{WAAd}	93 dB(A)
Nenoteiktība K_{WA} :	1,4 dB(A)
Piedziņa MH 445.1	1 pārnese uz priekšu
Piedziņa MH 445.1 R	1 pārnese kustībai uz priekšu 1 atpakaļgaitas pārnese
Svars	36 kg / 37 kg

MH 560.0/ MH 585.0

Motora tips	Kohler HD675
Cilindra tilpums	149 ccm
Nominālā jauda pie nominālā apgriezienu skaita	2,3 3000 kW /min
Degvielas tvertne	1,4 l
Darba instruments MH 560.0	2 smalcināšanas elementi, 2 augu aizsargskrituļi
Darba instruments MH 585.0	4 smalcināšanas elementi, 2 augu aizsargskrituļi
Frēžu komplekta diametrs	32 cm

MH 560.0/ MH 585.0

Frēžu komplekta darba apgriezieni ar nominālo apgriezienu skaitu	120/min
Nominālais apgriezienu skaits	3000/min
Mērījumi saskaņā ar EN 709:	
Trokšņu spiediena līmenis darba vietā	
L_{pA}	79 dB(A)
Nobīde K_{pA}	2 dB(A)
Mērījums saskaņā ar standartu EN 709, EN 20643:	
Izmērītā vērtība a_{hw}	5,00 m/s ²
Nobīde K_{hw}	2,50 m/s ²
Mērījums saskaņā ar 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:	
Garantētais trokšņu jaudas līmenis L_{WAAd}	93 dB(A)
Nenoteiktība K_{WA} :	1,2 dB(A)
Piedziņa	1 pārnese kustībai uz priekšu 1 atpakaļgaitas pārnese
Svars	41 kg / 44 kg

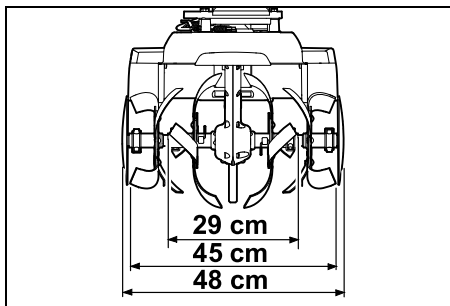
MH 685.0

Motora tips	Kohler HD775
Cilindra tilpums	173 ccm
Nominālā jauda pie nominālā apgriezienu skaita	2,9 3200 kW /min
Degvielas tvertne	1,4 l
Darba instruments	4 smalcināšanas elementi, 2 augu aizsargskrituļi
Frēžu komplekta diametrs	32 cm

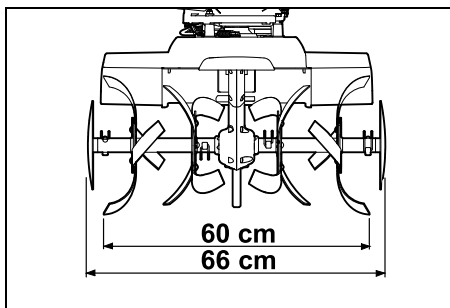
MH 685.0

Frēžu komplekta darba apgriezieni ar nominālo apgriezienu skaitu	128/min
Nominālais apgriezienu skaits	3200/min
Mērījumi saskaņā ar EN 709:	
Trokšņu spiediena līmenis darba vietā	
L_{pA}	80 dB(A)
Nobīde K_{pA}	2 dB(A)
Mērījums saskaņā ar standartu EN 709, EN 20643:	
Izmērītā vērtība a_{hw}	6,00 m/s ²
Nobīde K_{hw}	2,40 m/s ²
Mērījums saskaņā ar 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:	
Garantētais trokšņu jaudas līmenis L_{WAAd}	93 dB(A)
Nenoteiktība K_{WA} :	1,0 dB(A)
Piedziņa	1 pārnese kustībai uz priekšu 1 atpakaļgaitas pārnese
Svars	46 kg

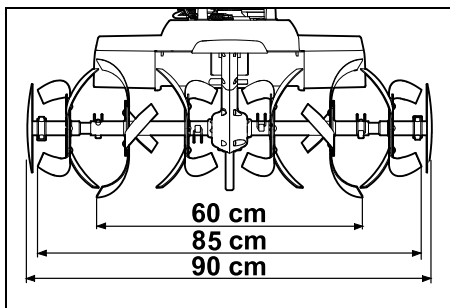
MH 445.1, MH 445.1 R:



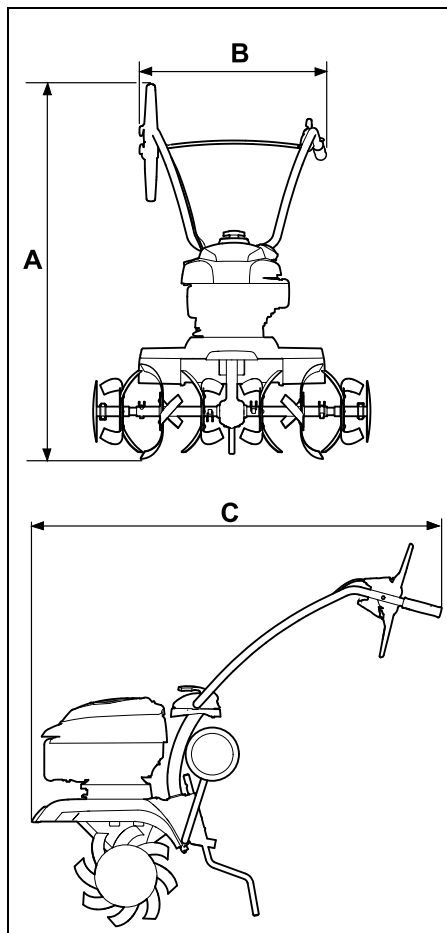
MH 560.0:



MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0,
MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R:

A = 118 cm
B = 57 cm
C = 122 cm

MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:

A = 119 cm
B = 57 cm
C = 122 cm

18.1 REACH

Ar REACH apzīmē EK Regulu par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu.

Informāciju par REACH regulas (EK) Nr. 1907/2006 ievērošanu skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

19. Darbības traucējummeklēšana

✘ Ja nepieciešams, vērsieties pie specializēta izplatītāja; uzņēmums STIHL iesaka izmantot STIHL specializēto izplatītāju.

📖 Skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācību!

Traucējums

iekšdedzes motors nesāk darboties.

Iespējamais cēlonis

- Akseleratora pāriestatīšanas svira ir apstādīnāšanas pozīcijā.
- Tvertnē nav degvielas; aizsērējis degvielas padeves cauruļvads.
- Tvertnē ir nekvalitatīva, netīra vai veca degviela.
- Aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis ir atvienots no aizdedzes sveces, vājš aizdedzes kabeļa un kontaktspraudņa kontakts.
- Nokvēpusi vai bojāta aizdedzes svece, nepareizs attālums starp elektrodiem.
- Gaisa filtrs ir netīrs.
- Iekšdedzes motors vairāku iedarbināšanas mēģinājumu rezultātā ir „noslīcis” (pārplūdis ar degvielu).

Problēmas novēršana

- Iestatiet akseleratora pāriestatīšanas sviru iedarbināšanas pozīcijā (⇒ 8.1).

- Iepildiet degvielu (⇒ 7.15).
- Iztīriet degvielas padeves caurules (✖).
- Lietojiet svaigu zīmola degvielu (bezsvina benzīnu) (⇒ 7.15).
- Iztīriet karburatoru (✖).
- Pievienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni (📖).
- Pārbaudiet savienojumu starp aizdedzes kabeli un kontaktspraudni (✖).
- Iztīriet/nomainiet aizdedzes sveci (📖), (✖).
- Noregulējiet attālumu starp elektrodiem (✖).
- Iztīriet/nomainiet gaisa filtru (✖).
- Izskrūvējiet un nosusiniet aizdedzes sveci, pārvietojiet akseleratora sviru apstādināšanas pozīcijā un vairākas reizes pavelciet startera trosi ar izskrūvētu aizdedzes sveci (📖).

Traulējums

Apgrūtināta iedarbināšana vai nepietiekama iekšdedzes motora jauda.

Iespējamais cēlonis

- Degvielas tvertnē un karburatorā ir iekļuvis ūdens; karburators ir aizsērējis.
- Degvielas tvertnē ir netīrumi.
- Gaisa filtrs ir netīrs.
- Aizdedzes svece ir piekvēpusi.

Problēmas novēršana

- Iztukšojiet degvielas tvertni, iztīriet degvielas padeves cauruļvadu un karburatoru (✖).
- Iztīriet degvielas tvertni (✖).
- Iztīriet/nomainiet gaisa filtru (📖), (✖).
- Iztīriet/nomainiet aizdedzes sveci (📖), (✖).

Traulējums

Iekšdedzes motors stipri sakarst.

Iespējamais cēlonis

- Netīras dzesējošās ribas.
- Nepietiekams motoreļļas līmenis iekšdedzes motorā.
- Iekšdedzes motora virsma ir pārklāta ar zemi.

Problēmas novēršana

- Notīriet dzesējošās ribas (⇒ 12.2).
- Papildiniet motoreļļu (⇒ 7.15).
- Notīriet no iekšdedzes motora zemi.

Traulējums

Iekšdedzes motors darbojas nevienmērīgi.

Iespējamais cēlonis

- Gaisa filtrs ir netīrs.

Problēmas novēršana

- Iztīriet/nomainiet gaisa filtru (📖), (✖).

Traulējums

Motors ļoti dūmo.

Iespējamais cēlonis

- Pārāk augsts eļļas līmenis.
- Gaisa filtrs ir netīrs.

Problēmas novēršana

- Pielāgojiet eļļas iepildes daudzumu (📖).
- Iztīriet/nomainiet gaisa filtru (📖), (✖).

Traulējums

Darbības laikā rodas spēcīga vibrācija.

Iespējamais cēlonis

- Vaļīgs motora stiprinājums.

Problēmas novēršana

- Pievelciet motora stiprinājuma skrūves (✖).

Traulējums

Samazināta darba jauda.

Iespējamais cēlonis

- Nepareizi uzmontētas smalcināšanas zvaigznes.
- Smalcināšanas zvaigznes nodilušas.
- Nepareizi iestatīts bremžu stienis.

Problēmas novēršana

- Uzmontējiet smalcināšanas zvaigznes pareizi (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).
- Nomainiet smalcināšanas zvaigznes (✖).
- Iestatiet bremžu stieni (⇒ 11.5).

Traulējums

Nav darba jaudas.

Iespējamais cēlonis

- Piedziņas vārpstā nav ielikta šķelttapa.

Problēmas novēršana

- Pārbaudiet smalcināšanas zvaigžņu stiprinājumu uz piedziņas ass (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

Traulējums

Skaļa pārnesumkārbas skaņa.

Iespējamais cēlonis

- Pārnesumkārbā nepareizs eļļas līmenis.

Problēmas novēršana

- Pārbaudiet eļļas līmeni pārnesumkārbā (✖).

Traulējums

Piedziņas svira ir nospiesta, bet piedziņas vārpsta negriežas.

Iespējamais cēlonis

- Bojāta trose.

- Nodilusi piedziņas sikсна.

Problēmas novēršana

- Pārbaudiet un, ja vajadzīgs, nomainiet trosi (✘).
- Nomainiet siksnu (✘).

20. Apkopes grafiks

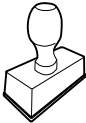
20.1 Nodošanas apstiprinājums

Modelis: _____

Sērijas numurs:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datums: | | | | | | | | | |



Nākamā apkope


Datums: | | | | | | | | | |

20.2 Apkopes apstiprinājums



Veicot apkopes darbus, nododiet šo lietošanas pamācību STIHL specializētajam izplatītājam. Viņš iepriekš nodrukātajos laukos apstiprina apkopes darbu veikšanu.

 Apkopes veikšanas datums

 Nākamās apkopes datums

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

mes džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda didelio patikimumo gaminiai net ir ekstremaliomis sąlygomis.

STIHL taip pat pasisako už aukštą serviso kokybę. Mūsų specializuoti pardavėjai garantuoja kompetetingas konsultacijas ir mokymus taip pat visapusišką techninę paramą.

Dėkojame, kad pasitikite mumis, ir linkime sėkmingai naudotis įsigytu STIHL gaminiu.

Dr. Nikolas Stihl

Svarbu! PERSKAITYTI PRIEŠ NAUDOJIMĄ IR IŠSAUGOTI.

1. Turinys

Apie šią naudojimo instrukciją	282	Pavaros lynų sistemos užkabinimas	294
Bendroji informacija	282	Greičio lyno tiesimas ir montavimas	294
Paaiškinimai, kaip skaityti naudojimo instrukciją	282	Lynų sistemų fiksavimas prie valdymo rankenos	294
Įrenginio aprašymas	283	Degalai ir variklio alyva	295
Jūsų saugumui	283	Valdymo elementai	295
Bendroji informacija	283	Greičio reguliavimo svirtis	295
Degalų pylimas – kaip elgtis, naudojant benzina	284	Važiavimo pavaros svirtis	295
Apranga ir įranga	284	Saugos įtaisai	296
Įrenginio gabenimas	285	Važiavimo pavaros svirties užfiksavimas	296
Prieš darbą	285	Apsauginiai įtaisai	296
Darbo metu	286	Darbo nuorodos	296
Techninė priežiūra ir remontas	288	Operatoriaus darbo sritis	296
Laikymas ilgesnį laiką nenaudojant	289	Įrenginio darbo padėtis	296
Utilizavimas	289	Kultivavimo žvaigždžių deriniai	296
Simbolių aprašymas	289	Taisyklinga kūno padėtis dirbant	296
Komplektas	290	Įrenginio naudojimo pradžia	297
Įrenginio paruošimas eksploatacijai	290	Paruošiamosios priemonės	297
Montavimo nuorodos	290	Valdymo rankenos viršutinės dalies aukščio reguliavimas	297
Važiuklės montavimas	291	Valdymo rankenos šonų reguliavimas	297
Gylio ribotuvo montavimas	291	Važiuklės išskleidimas ir suskleidimas	297
Valdymo rankenos montavimas	291	Gylio ribotuvo nustatymas	297
Valdymo rankenos atlenkimas	292	Vidaus degimo variklio paleidimas	298
Apsauginių juostelių montavimas	292	Vidaus degimo variklio sustabdymas	298
Kultivavimo žvaigždės montavimas MH 445, MH 445 R	292	Važiavimo pavaros (į priekį) įjungimas ir išjungimas	298
Kultivavimo žvaigždės montavimas MH 445, MH 585, MH 685	293	Važiavimo pavaros (atbulinė eiga) įjungimas ir išjungimas (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)	298
Disko augalams apsaugoti montavimas	293	Purenimas	298
Važiavimo pavaros svirties montavimas	293	Techninė priežiūra	299
Pavaros lynų sistemos nutiesimas	294		

Kultivavimo žvaigždžių išmontavimas	299
Išvalykite įrenginį	299
Vidaus degimo variklis	300
Techninės priežiūros intervalai	300
Laikymas ir darbų nutraukimas (žiemos pertrauka)	300
Gabenimas	301
Motorinio kultivatoriaus gabenimas	301
Aplinkos apsauga	301
Utilizavimas	301
Dėvėjimosi mažinimas ir priemonės, padedančios išvengti gedimų	302
Įprastos atsarginės dalys	302
Atitikties deklaracija	303
ES atitikties deklaracija motorinis kultivatorius STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0	303
Techniniai duomenys	303
REACH	305
Gedimų paieška	305
Techninės priežiūros planas	307
Perdavimo patvirtinimas	307
Techninės priežiūros patvirtinimas	307

2. Apie šią naudojimo instrukciją

2.1 Bendroji informacija

Ši naudojimo instrukcija yra **originalios gamintojo naudojimo instrukcijos vertimas** pagal EB direktyvą 2006/42/EC.

STIHL nuolat tobulina savo gaminių asortimentą; todėl pasilieka teisę atlikti formos, technikos ir įrangos pakeitimus.

Dėl šios priežasties pretenzijos dėl šiame leidinyje pateiktų duomenų ir paveikslėlių nepriimamos.

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašomi modeliai, kurie yra ne visose šalyse.

Šios naudojimo instrukcijos autorių teisės saugomos. Pasilikame visas teises, įskaitant kopijavimo, vertimo ir apdoravimo elektroninėmis sistemomis teises.

2.2 Paaškinimai, kaip skaityti naudojimo instrukciją

Paveikslėliais ir tekstais apibūdinami tam tikri veiksmai.

Visi vaizdiniai simboliai, pritvirtinti prie įrenginio, aiškinami šioje naudojimo instrukcijoje.

Žiūrėjimo kryptis:

žiūrėjimo kryptis naudojimo instrukcijoje žymima simboliais „**Į kairę**“ ir „**Į dešinę**“: naudotojas stovi už įrenginio ir žiūri į priekį važiavimo kryptimi.

Skyrių nuorodos:

į atitinkamus skyrius ir poskyrius su kitais paaškinimais pateikiama nuoroda su rodykle. Šiame pavyzdyje pavaizduota nuoroda į skyrių: (⇒ 4.)

Teksto pastraipų žymėjimas:

aprašyti nurodymai gali būti pažymėti, kaip nurodyta tolesniuose pavyzdžiuose.

Naudojimo veiksmai, kai reikalinga naudotojo pagalba:

- atsuktuvu atsukite varžtą (1), suaktyvinkite svirtį (2)...

Bendrieji išvardijimai:

- gaminio naudojimas sporto renginiuose arba varžybose.

Tekstai, kuriuose pateikta papildoma svarbi informacija:

teksto pastraipos, turinčios papildomą reikšmę, kad būtų lengviau pastebimos, naudojimo instrukcijoje pažymėtos toliau nurodytais simboliais.



Pavojus!

Nelaimingų atsitikimų ir sunkaus asmenų sužalojimo pavojus. Būtina atitinkamai elgtis arba nesiimti atitinkamų darbų.



Įspėjimas!

Pavojus susižeisti asmenims. Atitinkamai elgiantis išvengiama galimų arba numanomų sužalojimų.



Atsargiai!

Atitinkamai elgiantis galima išvengti lengvų sužalojimų ir materialinės žalos.



Nuoroda

Informacija, skirta tam, kad galėtumėte geriau naudotis įrenginiu ir išvengtumėte galimų klaidų jį valdydami.

Tekstai su nuoroda į paveikslėlį:

paveikslėlius, aiškinančius, kaip naudotis įrenginiu, rasite naudojimo instrukcijos pradžioje.

Šis fotoaparato simbolis žymi su aprašomu tekstu susijusį paveikslėlį, esantį atitinkamame naudojimo instrukcijos puslapyje.



3. Įrenginio aprašymas



- 1 Važiavimo pavaros (į priekį) svirtis
- 2 Valdymo rankenos viršutinė dalis
- 3 Įtempimo svirtis
- 4 Starterio trosas
- 5 Vidaus degimo variklis
- 6 Uždegimo žvakės antgalis
- 7 Apsauginė juostelė
- 8 Diskas augalams apsaugoti
- 9 Kultivavimo žvaigždės
- 10 Rankena pernešti
- 11 Apsauginė juostelė
- 12 Važiuklė
- 13 Gylio ribotuvas
- 14 Atsklendimo svirtis (važiuklės)
- 15 Atsklendimo kaištis (gylio ribotuvo)
- 16 Rankena
- 17 Greičio reguliavimo svirtis
- 18 MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Važiavimo pavaros (atbuline eiga) svirtis
- 19 Galios duomenų lentelė su įrenginio numeriu

4. Jūsų saugumui

4.1 Bendroji informacija



Dirbant su įrenginiu, būtina laikytis šių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.



Prieš pradėdami naudotis įrenginiu pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Padėkite naudojimo instrukciją į saugią vietą, kad galėtumėte ją pasinaudoti ateityje.

Laikykitės valdymo ir techninės priežiūros nuorodų, kurias rasite atskiroje vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.

Šios atsargumo priemonės yra būtinos jūsų saugai užtikrinti, tačiau išvardytos ne visos. Visada naudokite įrenginį protingai ir atsakingai bei atminkite, kad įrenginio valdytojas arba naudotojas atsako už žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų nuosavybei.

Susipažinkite su valdymo elementais ir reguliavimo dalimis bei įrenginio naudojimo taisyklėmis. Ypač svarbu, kad naudotojas žinotų, kaip greitai sustabdyti įrenginio darbo įrankį ir vidaus degimo variklį.

Įrenginį leidžiama naudoti tik asmenims, kurie perskaitė naudojimo instrukciją ir susipažino, kaip naudoti įrenginį. Prieš pirmą kartą naudodamas įrenginį, naudotojas turėtų pasistengti išklausti kvalifikuoto asmens praktinį instruktažą. Naudotojas privalo paprašyti pardavėjo arba kito specialisto paaiškinti, kaip saugiai naudoti įrenginį.

Per šį instruktažą naudotoją privalo informuoti, kad dirbant su įrenginiu reikia būti itin atsargiam ir susikaupti.

Net jei įrenginį naudosite tinkamai, visada galima liekamoji rizika.



Pavojus gyvybei dėl uždusimo!
Pavojus uždusti vaikams, žaidžiantiems su pakuoti skirtomis medžiagomis. Pakavimui skirtas medžiagas būtina saugokite nuo vaikų.

Šį įrenginį, įskaitant visus priedus, galima duoti ar paskolinti tik tiems asmenims, kuriems buvo paaiškinta, kaip naudoti šį modelį, arba tiems, kurie yra gerai susipažinę su šio modelio konstrukcija ir naudojimu. Ši naudojimo instrukcija yra įrenginio dalis, ją visada reikia perduoti su įrenginiu.

Įrenginį naudokite tik gerai pailsėję, būdami geros fizinės formos ir nuotaikos. Jei turite sveikatos sutrikimų, privalote paklausti savo gydytojo, ar galite dirbti su įrenginiu. Išgėrus alkoholio, vaistų, kurie daro įtaką reakcijai, arba vartojus narkotikų, naudoti įrenginį draudžiama.

Užtikrinkite, naudotojo fiziniai, jutiminiai ir psichiniai gebėjimai pakankami, kad galėtų valdyti įrenginį ir dirbti su juo. Jei naudotojo fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai riboti, naudotojas ja dirbti gali tik prižiūrimas ar instruktuojamas už jį atsakingo asmens.

Užtikrinkite, kad naudotojas pilnametis arba turi nacionalinius teisės aktus atitinkančią prižiūrint suteiktą profesinį pasirengimą.

Dėmesio! Nelaimingų atsitikimų pavojus!

Motorinis kultivatorius skirtas tik žemei įdirbti sėjant, auginant ar prižiūrint augalus. Jį galima naudoti tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, – nenaudokite jo ne pagal paskirtį. Naudoti kitiems tikslams draudžiama ir gali būti pavojinga. Dėl to galimi sužalojimai arba gali būti pažeistas įrenginys.

Kad naudotojas nesusižalotų, motorinį kultivatorių draudžiama naudoti, pavyzdžiui, šiems darbams (išvardyta ne visas):

- darbams, susijusiems su augalų sodinimu ant stogo arba balkone;
- mažoms medžių atpjovoms ir nupjautai gyvatvorei smulkinti.

Draudžiama įrenginiu vežti daiktus, gyvūnus arba žmones, ypač vaikus.

Saugumo sumetimais draudžiama bet kaip keisti įrenginį, išskyrus kvalifikuoto asmens atliekamus priedų tvirtinimo darbus, kuriuos leidžia daryti STIHL. Be to, dėl atliktų įrenginio pakeitimo darbų netenkama teisės reikšti pretenzijas į garantiją. Informacijos apie leidžiamus priedus Jums suteiks STIHL prekybos atstovas.

Ypač griežtai draudžiami įrenginio pakeitimai, kurie pakeičia galią arba vidaus degimo arba elektros variklio sūkių skaičių.

Naudojant viešosiose vietose, parkuose, sporto aikštynuose, gatvėse, žemės bei miškų ūkyje, būtina elgtis itin atsargiai.



Dėmesio! Pavojinga sveikatai dėl vibracijos!

Per didelė apkrova dėl vibracijos gali pažeisti kraujo apytaką arba nervų sistemą, ypač žmonėms, kenčiantiems nuo kraujo apytakos ligų. Kreipkitės į gydytoją, jei pasireikštų vibracinės apkrovos sukelti simptomai. Šių simptomų, dažniausiai juntamų pirštuose, rankose arba rankų sąnariuose, pavyzdžiai (išvardyta ne visas):

- jautrumo sumažėjimas,
- skausmai,
- raumenų silpnumas,

- odos spalvos pasikeitimas,
- nemalonus jausmas tarsi po oda bėgiotų skruzdėlės (formikacija).

Eksploduodami valdymo rankeną tvirtai laikykite abiem rankomis, bet pernelyg stipriai nespausdami, tam numatytose vietose.

Darbus planuokite taip, kad išvengtumėte didesnės apkrovos eksploatuodami ilgesnį laiką.

Naudodami motorinį kultivatorių, suplanuokite darbo pertraukas ir nedirbkite su įrenginiu ilgą laiko tarpą, nes jo keliama nuolatinė vibracija gali sutrikdyti sveikatą.

4.2 Degalų pylimas – kaip elgtis, naudojant benzina



Pavojus gyvybei!

Benzinas yra nuodingas ir labai degus.

Benziną laikykite tik tam skirtuose ir patikrintuose rezervuaruose (kanistruose). Degalų bako dangtelį visada tvarkingai užsukite ir užveržkite. Pažeistus dangtelius saugumo sumetimais pakeiskite.

Niekada nenaudokite gėrimams skirtų indų arba panašios taros eksploatacinėms medžiagoms, pvz., degalams, utilizuoti ar laikyti. Asmenys, ypač vaikai, gali sumanyti iš jų atsigeriti.



Benziną laikykite toliau nuo kibirkščių, atviros liepsnos, ilgalaikės liepsnos, šilumos ir kitų uždegimo šaltinių.

Nerūkykite!

Degalus pilkite tik lauke ir tuo metu nerūkykite.

Prieš pildami degalus, išjunkite vidaus degimo variklį ir palaukite, kol jis atvės.

Prieš paleisdami vidaus degimo variklį, įsipilkite benzino. Veikiant vidaus degimo varikliui arba kol įrenginys dar karštas, nebandykite atsukti degalų bako dangtelio ar pilti benzino.

Neperpildykite kuro bako!

Kad liktų vietos kurui plėstis, niekada kuro bako nepildykite aukščiau apatinio pripylimo kaklelio krašto.

Be to, atkreipkite dėmesį į vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.



Jei benzinas išbėgo per kraštus, pirmiausia nuvalykite suteptą vietą. Tik tuomet galite užvesti vidaus degimo variklį. Nemėginkite užveskite variklio, kol neišgaravo benzino garai (nususinkite).

Išsiliejusius degalus visada nuvalykite.

Pasikeiskite drabužius, jei ant jų užtiško benzino.

Įrenginio, kuriame yra benzino, jokiu būdu nelaikykite pastato viduje. Susidarantys benzino garai gali pasiekti atvirą ugnį arba kibirkštis ir užsidegti.

Jei reikia ištuštinti degalų baką, darykite tai atvirame lauke.

4.3 Apranga ir įranga



Dirbdami visada avėkite tvirtus batus su profiliuotais puspadžiais. Niekada nedirbkite basomis arba, pavyzdžiui, apsiavę lengva avalyne.



Atlikdami techninės priežiūros, valymo darbus ir gabendami įrenginį, visada dar užsimaukite tvirtas pirštines, susiriškite ilgus

plaukus ir juos apsaugokite (skarele, kepure ir t. t.).



Dirbdami su įrenginiu, vilkėkite tam tikslui pritaikytus, priglundusius drabužius, t. y. kombinezoną, ne darbinį

apsiaustą. Dirbdami su įrenginiu neryšėkite šaliko, kaklaraiščio, papuošalų, kabančių kaspinių, juostų ir kitų laisvų drabužių detalių.

Besisukančios dalys gali paliesti ar sugriebti plaukus, drabužius arba drabužių dalis. Taip galima sunkiai susižaloti.

4.4 Įrenginio gabenimas

Dirbkite tik su apsauginėmis pirštinėmis, (⇒ 4.3) kad jūsų nesužeistų aštriabriaunės ir karštos įrenginio dalys.

Negabenkite įrenginio veikiant vidaus degimo varikliui. Prieš gabendami sustabdykite vidaus degimo variklį, palaukite, kol darbo įrankiai visiškai sustos, ir ištraukite uždegimo žvakės antgalį.

Įrenginį gabenkite tik atvėsus vidaus degimo varikliui ir be degalų.

Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Gabenimas“ pateiktus duomenis. Ten aprašyta, kaip įrenginį kelti arba tvirtinti. (⇒ 13.)

Įrenginį visada neškite dviese – atkreipkite dėmesį į laikymo vietas.

Naudokite tinkamą pagalbinę krovimo įrangą (krovimo rampas, keliamuosius įtaisus).

Saugumo sumetimais gabenant ir kraunant, ypač naudojant krovimo rampas, negalima viršyti 15° vertimo kampo.

Įrenginį ir kartu gabenamas įrenginio dalis ant krovimo paviršiaus pritvirtinkite tinkamų matmenų tvirtinimo priemonėmis (diržais, lynais ir t. t.). Niekada negabenkite įrenginio nepritvirtinę.

STIHL rekomenduoja motorinį kultivatorių gabenti tinkama priekaba arba ant tinkamos krovimo platformos, o ne transporto priemonės viduje (pvz., bagažinėje).

Gabendami įrenginį, laikykitės nacionalinių įstatymų, ypač susijusių su krovinio sauga ir daiktų gabenimu ant krovimo platformų.

4.5 Prieš darbą

Užtikrinkite, kad su įrenginiu dirbtų tik asmenys, susipažinę su naudojimo instrukcija.

Prieš naudojant įrenginį pirmą kartą, reikia nuimti visas pakavimo medžiagas ir transportavimo apsaugas.

Prieš pradėdami eksploatuoti įrenginį patikrinkite, ar sandari degalų tiekimo sistema, ypač matomos dalys, pvz., bakas, užsukamas bako dangtelis, jungiamosios žarnos. Pastebėję nesandarių vietų ar pažeidimų nbandykite užvesti vidaus degimo variklio – **gali kilti gaisras!**

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, nuvežkite jį suremontuoti prekybos atstovui.

Laikykitės vietos taisyklių dėl sodo įrenginių su vidaus degimo varikliais naudojimo trukmės.

Nuodugniai patikrinkite teritoriją, kurioje bus naudojamas įrenginys, išrinkite visus didelius akmenis, šakas, vielas, kaulus ir kitus pašalinius daiktus, kuriuos įrenginys galėtų išsviesti į orą.

Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, dirvoje esančius objektus (vejų purkštuvus, stulpelius, vandens vožtuvus, pamatus, elektros linijas ir t. t.) būtina aiškiai pažymėti, kad juos būtų lengva apvažiuoti. Niekada nevažiuokite per tokius objektus.

Prieš naudodami įrenginį pakeiskite visas sugedusias, susidėvėjusias ir pažeistas dalis. Ant įrenginio esančias neįskaitomas arba pažeistas nuorodas apie pavojus ir įspėjamąsias nuorodas pakeiskite. Atsarginių lipdukų ir visų kitų atsarginių dalių įsigysite iš STIHL prekybos atstovo.



Pavojus susižeisti!

Susidėvėjusios ar pažeistos dalys (pvz., buki peiliai) gali turėti įtakos įrenginio saugumui ir sužeisti naudotoją.

Prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar uždegimo žvakės antgalis tvirtai ir saugiai pritvirtintas ant uždegimo žvakės.

Įrenginį galima naudoti tik saugios eksploatuoti būklės. Prieš pradėdami naudoti, kaskart patikrinkite:

- ar visas įrenginys tinkamai sumontuotas;
- ar saugos įtaisai (pvz., važiavimo pavaros svirtis, apsauginės juostelės, apsauginiai gaubtai, apsauginiai dangčiai, valdymo rankena, apsauginės grotelės) yra nepriekaištingos būklės ir tinkamai veikia. Niekada nenaudokite įrenginio, jei saugos įtaisai yra pažeisti, susidėvėję arba jų nėra;

- ar yra darbo įrankiai (kultivavimo žvaigždės), tvirtinimo varžtai ir fiksatoriai, ar jie nėra sudilę arba pažeisti (nėra įrantų, įtrūkių). Pakeiskite susidėvėjęsias arba pažeistas dalis;
- ar darbo įrankiai (kultivavimo žvaigždės) saugiai ir tvirtai sumontuoti;
- ar važiavimo pavaros svirtys veikia ir lengvai juda;
- ar bako dangtelis sandariai užsuktas;
- ar bakas, degalų tiekimo dalys ir bako dangtelis yra neprikaištingos būklės;
- ar srieginis alyvos išleidimo angos kamštis sandariai užsuktas;
- ar yra visi naudojami priedai, ar jie tinkamai pritvirtinti prie įrenginio. Būtina sumontuoti ir naudoti visus priedų komplekte esančius konstrukcinius elementus.

Prirėkus atlikite visus būtinus darbus arba kreipkitės į prekybos atstovą. STIHL rekomenduoja kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

Kairioji ir dešinioji apsauginės juostelės pritaikytos atitinkamam darbiniam pločiui, jos visada turi būti tinkamai sumontuotos. Jeigu modelių MH 445 ir MH 445 R darbinis plotis didinamas naudojant papildomas kultivavimo žvaigždes (STIHL priedus), taip pat reikia sumontuoti didesnes apsaugines juosteles (yra priedų komplekte).

Įrenginį gabenimo ratais nustumkite arba nutempkite prie ploto, kurį reikia apdirbti.

Prieš pradėdami eksploatuoti įrenginį, nuimkite nuo jo visus daiktus (įrankius, šluostes ir t. t.).

4.6 Darbo metu



Pašaliniam asmeniui neleiskite būti pavojaus zonoje! Niekada nedirbkite, kai pavojaus zonoje yra gyvūnų arba asmenų, ypač vaikų.

Dėmesio! Dirbant daiktai, pvz., žemė, akmenys ir t. t., išsviedžiami į viršų arba į šonus.

Įrenginį leidžiama valdyti tik vienam asmeniui. Veikiant vidaus degimo varikliui, operatorius turi būti darbo srityje. (⇒ 10.1)

Eksploatuojant įrenginio niekada negalima kelti, stumti arba traukti už gabenimo rankenos, apsauginės skardos arba kitų įrenginio dalių, išskyrus valdymo rankenos rankenėles, ypač griežtai tai draudžiama daryti kitam asmeniui.

Draudžiama išmontuoti arba išjungti įtaisytus įrenginio perjungimo ir saugos įtaisus. Ypač svarbu važiavimo pavaros svirties niekada nefiksuoti prie valdymo rankenos viršutinės dalies (pvz., pririšant).



Dėmesio – pavojus susižeisti!

Jokiu būdu rankų ar kojų neikiškite prie besisukančių įrenginio dalių arba po jomis.

Visada laikykitės valdymo rankenomis nustatyto saugaus atstumo. Saugus atstumas atitinka tinkamai sumontuotos ir išskleistos valdymo rankenos ilgį – nekeiskite valdymo rankenos ir niekada nepradėkite eksploatuoti įrenginio, kai valdymo rankena yra atlenkta.

Ant valdymo rankenos niekada nedėkite daiktų (pvz., darbinių drabužių).

Dirbkite tik dieną arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.

Nedirbkite su įrenginiu per lietu, audrą, o ypač – žaibuojant.

Kai pagrindas drėgnas, dėl mažesnio stabilumo kyla didesnis nelaimingų atsitikimų pavojus.

Dirbkite itin atsargiai, kad nepaslystumėte. Jei įmanoma, stenkitės nenaudoti įrenginio ant drėgno pagrindo.

Įrenginio su sumontuotomis kultivavimo žvaigždėmis neeksploatuokite ant asfalto, plytelių ir t. t.

Naudokite įrenginį itin atsargiai, kai dirbate šalia įkalnių, šlaitų, griovių ir tvenkinių. Ypač išlaikykite pakankamą atstumą iki tokių pavojingų vietų.

Išmetamosios dujos



Pavojus gyvybei dėl apsinuodijimo!

Jei pajutote pykinimą, pradėjo skaudėti galvą, sutriko regėjimas (pvz., mažėja regos laukas), klausia, svaigsta galva, nebegalite susikaupti, iš karto liaukitės dirbę. Šiuos simptomus gali sukelti ir per didelė išmetamųjų dujų koncentracija.



Tik pradėjus veikti vidaus degimo varikliui, įrenginys išmeta nuodingas dujas. Šiose dujose yra nuodingo anglies monoksido – bespalvių ir bekvapių dujų, taip pat kitų kenksmingų medžiagų. Jokiu būdu nepaleiskite vidaus degimo variklio uždaroje ar blogai vėdinamose patalpose.

Atkreipkite dėmesį į išmetamųjų dujų srauto iš išmetamojo vamzdžio kryptį. Niekada nenukreipkite išmetamojo vamzdžio į asmenis.

Paleidimas

Įrenginį paleiskite atsargiai, vadovaudamiesi skyriuje „Įrenginio naudojimo pradžia“ (⇒ 11.) pateiktais nurodymais. Paleidžiant vadovaujantis šiomis instrukcijomis sumažėja pavojus susižeisti.

Pavojus susižeisti!

Jei starterio trosas greitai įtraukiamas atgal, plaštaka ir ranka yra greičiau traukiamos prie vidaus degimo variklio, negu kai starterio trosas yra paleistas. Dėl tokios atatrakos galimi kaulų lūžiai, sumušimai ir patempimai.

Stenkitės, kad nuo jūsų kojų iki darbo įrankių liktų gana didelis atstumas.

Paleidžiamo įrenginio negalima versti.

Paleidžiant važiavimo pavaros svirčių aktyvinti negalima.

Darbas nuokalnėse

Nuokalnėse visada dirbkite skersine, o ne išilgine kryptimi.

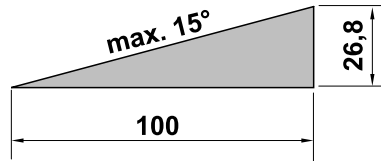
Ant šlaito naudotojas niekada negali stovėti po veikiančiu įrenginiu. Priešingu atveju, tapęs nevaldomu įrenginys gali pervaziuoti naudotoją.

Būkite ypač atsargūs, keisdami judėjimo kryptį ant šlaito.

Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad įrenginys ant šlaito būtų labai stabilus, ypač stačiuose šlaituose, kad įrenginys netaptų nevaldomas.

Naudojant ant šlaito, įrenginys gali apvirsti. Saugumo sumetimais įrenginio negalima naudoti nuokalnėse, statesnėse nei 15° (26,8 %). **Pavojus susižeisti!**

15° šlaitas atitinka 26,8 cm pakilimą vertikalia kryptimi 100 cm ilgio horizontalioje atkarpoje.



Kad vidaus degimo variklis būtų tinkamai tepamas, naudojant įrenginį nuokalnėse, būtina papildomai atkreipti dėmesį į duomenis, pateiktus pridėtoje vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.

Darbas:



Pavojus susižeisti!

Niekada nekiškite rankų ar kojų virš besisukančių įrenginio dalių, po jomis ar prie jų.

Saugumo sumetimais įrenginį visada reikia valdyti abiem rankomis – eksploatuojant abi rankos turi būti ant valdymo rankenos rankenėlių. Niekada nedirbkite viena ranka.

Darbinį gylį reguliuokite tik spausdami gylio ribotuva.

Jei dirva sunkiai įdirbama (pvz., akmenuota arba kieta), įrenginį naudokite itin atsargiai – sumažinkite darbo įrankių sukimosi greitį (sureguliuokite greitį).

Stumkite arba traukite įrenginį tik ėjimo greičiu – dirbdami su įrenginiu niekada nebėkite. Jei jis važiuos greičiau, galite susižeisti užkliuvę, paslydę ir pan.

Dėmesio – pavojus susižeisti!

Būkite ypač atsargūs, itin atidžiai įrenginį sukite, traukite prie savęs arba naudokite atbulinę eiga, nes tarp darbo įrankių (kultivavimo žvaigždžių) ir kojų turi likti vietos.

Dėmesio! Galima suklupti!

Įrenginį naudojant atbuline eiga, reikia atkreipti dėmesį į kliūtis už naudotojo.

Įrenginiui įklimpus, sustabdykite vidaus degimo variklį ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį. Įrenginį kelkite ir traukite tik padedami kito asmens.

Sustabdykite vidaus degimo variklį:

- jei įrenginį reikia palenkti, norint jį gabenti,
- jei įrenginys pritraukiamas arba atitraukiamas nuo apdorojamo ploto,
- jei įrenginio nebenaudosite arba jį paliekate be priežiūros,
- prieš papildomai įpildami degalų. Degalų pilkite tik vidaus degimo varikliui atvėsus. **Gaisro pavojus!**
- jei įrenginys pritraukiamas prie neapdorojamo ploto arba nuo jo atitraukiamas.

Sustabdykite vidaus degimo variklį ir nutraukite uždegimo žvakės antgalį:

- prieš atlaisvindami blokuotes;
- prieš pakeldami ir nešdami įrenginį;
- prieš gabendami įrenginį;
- prieš tikrindami, valydami įrenginį ir prieš atlikdami kitus darbus (pvz., reguliuodami valdymo rankeną, išskleisdami važiuoklę);
- jei įrenginys atsitrenkė į pašalinį daiktą arba pradėjo nejprastai smarkiai vibruoti. Tokiais atvejais patikrinkite, ar įrenginys, ypač darbo įrankiai (kultivavimo žvaigždės, kultivavimo žvaigždžių tvirtinimo elementas, pavaros velenus), nepažeisti, ir, prieš paleisdami įrenginį iš naujo ir su juo dirbdami, atlikite reikalingus remonto darbus.



Sužalojimo pavojus!

Smarkus vibravimas dažniausiai yra gedimo požymis. Nenaudokite motorinio kultivatoriaus, jei pavaros velenas yra pažeistas, deformuotas arba jei pažeisti darbo įrankiai. Jei jums trūksta reikiamų žinių, būtinus remonto darbus paveskite atlikti specialistui – STIHL rekomenduoja kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

4.7 Techninė priežiūra ir remontas

Prieš atlikdami valymo, reguliavimo, remonto ir techninės priežiūros darbus:

- įrenginį pastatykite ant tvirtos, lygios žemės;
- išjunkite vidaus degimo variklį ir palaukite, kol jis atvės;
- ištraukite uždegimo žvakės antgalį.



Dėmesio – pavojus susižeisti!

Uždegimo žvakės antgalį laikykite atokiau nuo uždegimo žvakės – atsitiktinė kibirkštis gali sukelti gaisrą ar elektros šoką.

Dėl atsitiktinio uždegimo žvakės ir jos antgalio kontakto vidaus degimo variklis gali netikėtai užsivesti.

Norėdami atlikti valymo arba techninės priežiūros darbus, įrenginį paverskite tik atgal. Niekada neverskite įrenginio į šoną arba į priekį, nes galite pažeisti vidaus degimo variklį ir kitas įrenginio dalis, dėl to turėsite didelių remonto išlaidų.

Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus pavarų dėžės ir vidaus degimo variklio srityse, įrenginiui, ypač

išmetamajam vamzdžiui ir triukšmo slopintuvui, leiskite atvėsti. Temperatūra gali pakilti iki 80 ° C ir daugiau. **Pavojus nusidiegti!**

Tiesioginis sąlytis su variklio alyva gali būti pavojingas, be to, variklio alyvos neišliekite.

STIHL rekomenduoja variklio alyvos pildymą arba keitimą patikėti STIHL prekybos atstovui.

Reguliariai tikrinkite visą įrenginį (pvz., jei jo nenaudosite žiemą), ar jis nesusidėvėjo ir nėra pažeistas. Saugumo sumetimais susidėvėjusias arba pažeistas dalis nedelsdami pakeiskite, kad įrenginys visada būtų saugus eksploatuoti.

Valymas

Baigę dirbti, visą įrenginį kruopščiai išvalykite. (⇒ 12.2)

Medine lazdele nuvalykite prilipusius likučius. Apatinę įrenginio dalį valykite šepetiu ir vandeniu.

Nenaudokite agresyviųjų valiklių. Jie gali pažeisti plastiką ir metalą. Tai gali pakenkti STIHL įrenginio saugai.

Apatinę įrenginio pusę (visas dalis, kurios yra po apsaugine skarda) galima valyti aukšto slėgio valymo įrenginiu arba valymo garais įrenginiu. Laikytės ne mažesnio nei 1 m atstumo, niekada nenukreipkite vandens srovės tiesiai į guolius ir sandariklius – ypač į sandariklį tarp pavarų korpuso ir apsauginės skardos.

Norint išvengti gaisro pavojaus, aušinimo oro angų, aušinimo briaunų ir išmetamojo vamzdžio zonoje negali būti, pvz., žolės, šiaudų, samanų, lapų arba ištėkėjusio tepalo.

Techninės priežiūros darbai:

Leidžiama atlikti tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus darbus būtina pavesti prekybos atstovui. Jei jums trūksta reikalingų žinių ir pagalbinių priemonių, **visada** galite kreiptis į prekybos atstovą. STIHL rekomenduoja, kad techninės priežiūros ir remonto darbus atliktų tik STIHL prekybos atstovas. STIHL prekybos atstovai reguliariai mokomi, jiems suteikiama reikalinga techninė informacija.

Naudokite tik tuos įrankius, padargus, priedus ir techniškai lygiavertes dalis, kurias STIHL leido naudoti šiam įrenginiui, kitaip gali kilti nelaimingų atsitikimų pavojus ir gali būti sužaloti asmenys arba pažeistas įrenginys. Kilus klausimų, kreipkitės į prekybos atstovą.

STIHL originalių įrankių, priedų ir atsarginių dalių savybės optimaliai pritaikytos įrenginiui bei naudotojo poreikiams. Originalias STIHL atsargines dalis atpažinsite iš STIHL atsarginės dalies numerio, užrašo STIHL ir, jei reikia, iš STIHL atsarginės dalies ženklo. Ant mažesnių dalių gali būti tik ženklas.

Saugumo sumetimais reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos kuro tiekimo konstrukcinės dalys (kuro vamzdynas, kuro čiaupas, kuro bakas, bako dangtelis, jungtys ir t. t.) ir ar nėra nesandarių vietų. Jei reikia, dalis paveskite pakeisti specialistui (STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą).

Įspėjamieji ir nurodomieji lipdukai visada turi būti švarūs ir įskaitomi. Pažeistus arba atsiklijavusius lipdukus pakeiskite naujais originaliais lipdukais, jų galite įsigyti iš STIHL prekybos atstovo. Jeigu kurią nors

konstrukcinę dalį keisite nauja, nepamirškite prie jos priklijuoti tokį patį lipduką.

Gerai priveržkite visas veržles, kaiščius ir varžtus, kad įrenginį visada būtų galima saugiai naudoti.

Niekada nekeiskite pagrindinių vidaus degimo variklio nustatymų ir neviršykite jo sūkių skaičiaus.

Jeį, atliekant techninės priežiūros darbus, konstrukcinės dalys arba apsauginiai įtaisai buvo nuimti, juos reikia vėl sumontuoti atgal.

Keisdami darbo įrankius (kultivavimo žvaigždes), atkreipkite dėmesį į kultivavimo žvaigždės tipą ir kultivavimo žvaigždžių derinį – leidžiama naudoti tik STIHL patvirtintus variantus.

4.8 Laikymas ilgesnį laiką nenaudojant

Prieš pastatydami įrenginį uždaroje patalpoje, palaukite, kol vidaus degimo variklis atvės.

Įrenginį su ištuštintu degalų baku ir degalų atsargas laikykite rakinamoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.

Įsitinkinkite, ar įrenginys apsaugotas nuo nesankcionuoto naudojimo (pvz., nuo vaikų).

Įrenginio, kuriame yra benzino, jokių būdu nelaikykite pastato viduje. Susidarantys benzino garai gali pasiekti atvirą ugnį arba kibirkštis ir užsidegti.

Jeį reikia ištuštinti baką, pvz., prieš darant pertrauką žiemą, tai galima daryti tik atviroje vietoje (baką ištuštinsite, pvz., paleidę vidaus degimo variklį lauke).

Prieš padėdami įrenginį (pvz., žiemai), jį kruopščiai išvalykite.

Įrenginį į laikymo vietą padėkite tik ištraukę uždegimo žvakės antgalį.

Laikykite įrenginį nepriekaištingos būklės.

Prieš uždengdami palaukite, kol įrenginys visiškai atvės.

4.9 Utilizavimas

Atliekos, pvz., sena alyva arba degalai, naudoti tepalai, filtrai, akumuliatorių baterijos ir panašios susidėvinčios detalės, gali pakenkti žmonėms, gyvūnams arba aplinkai, todėl jas tinkamai utilizuokite.

Norėdami sužinoti, kaip tinkamai utilizuoti atliekas, kreipkitės į antrinio perdirbimo centrą arba prekybos atstovą. STIHL rekomenduoja kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

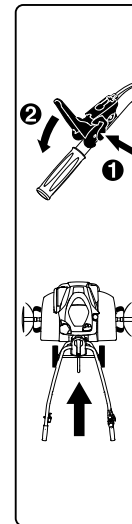
Įsitinkinkite, ar susidėvėjęs įrenginys bus tinkamai utilizuotas. Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Aplinkos apsauga“ pateiktus duomenis. (⇒ 14.)

5. Simbolių aprašymas



Dėmesio!

Prieš pradėdami naudoti perskaitykite ir laikykitės naudojimo instrukcijos bei saugos nurodymų.



Dėmesio!

Saugokitės sviedžiamų objektų: laikykitės atstumo ir neleiskite arti būti pašaliniais asmenims.

Pavojus nusideginti!

Besisukantys įrankiai: rankas laikykite kuo toliau nuo besisukančių įrankių. Dirbkite tik pritvirtinę apsauginius gaubtus.

Dėmesio!

Prieš priežiūros ir valymo darbus ištraukite uždegimo žvakės antgalį.

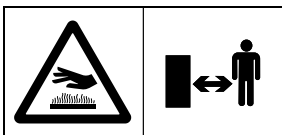
MH 445:

prieš suaktyvindami važiavimo pavaros svirtį, saugumo sumetimais iš pradžių paspauskite atsklendimo svirtį. Taip važiavimo pavaros svirtis nebus suaktyvinta netikėtai.



MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

prieš suaktyvindami važiavimo pavaros svirtį, saugumo sumetimais iš pradžių paspauskite atitinkamą atsklendimo svirtį. Taip važiavimo pavaros svirtis nebus suaktyvinta netikėtai. Juoda važiavimo pavaros svirtis skirta pavarai į priekį, raudona – atbulinei eigai.



Pavojus nusidenginti!

Nelieskite įkaitusių paviršių. Pavarų korpusas įkaista.

6. Komplektas



Poz.	Pavadinimas	Vnt.
A	Pagrindinis įrenginys	1
B	Valdymo rankena	1
C	Įtempimo svirtis	1
D	Važiuklė	1
E	Gylio ribotuvas	1
F	Kairioji apsauginė juostelė	1

Poz.	Pavadinimas	Vnt.
G	Dešinioji apsauginė juostelė	1
H	MH 445, MH 445 R: Kultivavimo žvaigždė	4
I	MH 560, MH 585, MH 685: Dviguba kultivavimo žvaigždė	2
J	MH 585, MH 685: Vienguba kultivavimo žvaigždė	2
K	Apsauginis žiedas	2
L	Diskas augalams apsaugoti	2
M	Važiavimo pavaros svirtis (į priekį) juoda	1
N	MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Važiavimo pavaros svirtis (Atbuline eiga) raudona	1
O	MH 445: Fiksavimo veržlė M6	1
P	MH 445: Dangtelis	1
Q	Fiksavimo veržlė M6	1
R	Varžtas pusapvale galvute M6	1
S	MH 445, MH 445 R, MH 585, MH 685: Užlenkiamas fiksatorius 10 x 40 MH 560: Užlenkiamas fiksatorius 10 x 40	6
T	Varžtas pusapvale galvute M8	4
U	Šešiabriaunė veržlė M8	2
V	Kabelių rišiklis	2
–	Naudojimo instrukcija	1
–	Naudojimo instrukcija Vidaus degimo variklis	1

Poz.	Pavadinimas	Vnt.
–	MH 560, MH 585, MH 685: Uždegimo žvakės raktas	1

7. Įrenginio paruošimas eksploatacijai

7.1 Montavimo nuorodos



Sužalojimo pavojus!

Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Jūsų saugumui“ pateiktas saugos nuorodas. (⇒ 4.) Ypač svarbu nutraukti uždegimo žvakės antgalį, o, atlikdami bet kokius darbus prie kultivavimo žvaigždžių, mūvėkite tvirtas pirštines.

Atkreipkite dėmesį į sukimosi momentą!

Pavaros lynų sistemas ir greičio lyną nutieskite bei užkabinkite, kaip aprašyta.

Netinkamai sumontavus lynų sistemas (pvz., netinkamai nutiesus arba užkabinus ne toje pavaros svirtyje), gali sutrikti veikimas.

- Atliekant visus aprašytus darbus, įrenginys turi stovėti ant švaraus, horizontalaus, lygaus ir tvirto pagrindo.
- Atkreipkite dėmesį į montavimo padėtį – įrenginys visada turi stovėti stabiliai ir saugiai.

- Tiksliai laikykitės lynų sistemos montavimo nurodymų. Visas lynų sistemas **kabelių rišikliais** užfiksuokite prie valdymo rankenos, kad nepažeistumėte įrenginio (atlenkdami valdymo rankeną) arba išvengtumėte galimų veikimo sutrikimų.

Važiavimo pavaros svirtis, pavaros lynų sistemos

MH 445:

- juoda važiavimo pavaros svirtis valdymo rankenos viršuje;
- pavaros (į priekį) lynų sistema.

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- juoda važiavimo pavaros svirtis valdymo rankenos viršuje;
- raudona važiavimo pavaros svirtis valdymo rankenos apačioje;
- pavaros (į priekį) lynų sistema. Lynų sistema yra su **juodu gaubtelio**, ją reikia užkabinti už juodos važiavimo pavaros svirties;
- pavaros (atgal) lynų sistema. Lynų sistema yra su **raudonu gaubtelio**, ją reikia užkabinti už raudonos važiavimo pavaros svirties.

7.2 Važiuklės montavimas



- Montavimo padėtis: pagrindinį įrenginį (A) perkelti, kaip parodyta, į priekį ir, norėdami jį stabilizuoti, į abu pavaros velenus įkiškite tinkamas medines atramas (1) (aukštis 50 - 60 mm, plotis / ilgis apie 100 mm).
- **1** Fiksavimo apkabą (2) paspauskite į viršų ir laikykite.

- **2** Važiuklę (D) įkiškite į angą (3) atsklendimo svirties (4) kaištyje.
- Važiuklę (D) paspauskite iki galo į viršų ir laikykite.
- **3** Fiksavimo apkabą (2) paspauskite žemyn. Abiejose pusėse iš apačios įkiškite varžtus (T).
- **4** Fiksavimo apkabą (2) pritvirtinkite įsukdami abi varžles (U).

7.3 Gylio ribotuvo montavimas



- Montavimo padėtis: žr. skyrių „Važiuklės montavimas“ (⇒ 7.2).
- Atsklendimo kaištį (1) spauskite žemyn ir laikykite.
- Gylio ribotuvą (E) iš apačios įkiškite į adapterį (2) ir iki galo stumkite į viršų.
- Atlaisvinkite atsklendimo kaištį (1) ir traukite gylio ribotuvą (E) žemyn, kol jis užsifiksuos.
- Patikrinkite, ar gylio ribotuvai (E) patikimai užfiksuoti.

7.4 Valdymo rankenos montavimas



- **1** Montavimo padėtis: žr. skyrių „Važiuklės montavimas“ (⇒ 7.2)
- Nuimkite guminę juostą (1).
- **2** Pakelkite svirtį (2) ir laikykite.

- **3** Valdymo rankeną (B) įkiškite iki galo tarp svirties (2) bei valdymo rankenos apatinės dalies (3) ir laikykite. Spyruoklės atšaką (4) nutieskite palei fiksavimo reguliatorių (5), kaip pavaizduota. Pavaizduotą spyruoklės padėtį (4) koreguokite reguliavimo elementu (6), jei reikia, spyruoklę pakabinkite.
- **4** Priveržkite varžtą (7).
- **5** Iš įtempimo svirties (C) išsukite veržlę (8) ir išimkite ją su spyruokle (9).
- Įtempimo svirtį (C) su sumontuotu varžtu iš viršaus prakiškite pro svirtį (2) ir valdymo rankenos apatinę dalį (3). Užmaukite spyruoklę (9) ant įtempimo svirties (C). Vienu–dviem pasukimais įsukite veržlę (8).



Nuoroda!

Įtempimo svirtį (C) sumontuokite taip, kad norint įtempti ji būtų spaudžiama į priekį prieš vidaus degimo variklio.

- **6** Pasirinkite centrinę valdymo rankenos viršutinės dalies (3) padėtį. (⇒ 11.3)
- Įtempimo svirtį (C) ranka patraukite į priekį.
- Įsukite veržlę (8) 5 Nm jėga (ne iki galo).
- Patikrinkite, kaip priveržta: įtempimo svirtis (C) sumontuota tinkamai, jei ją galima valdyti ranka ir tuo metu valdymo rankena yra tvirtai užfiksuota prieš pagrindinio įrenginio.

- Įtempimo jėgos reguliavimas: jei valdymo rankena nepakankamai pritvirtinta arba valdymo svirties negalima valdyti ranka, atlaisvinkite valdymo svirtį ir įtempimo jėgą pareguliuokite prisukdami / atsukdami veržlę (8). Tuomet įtempimo svirtį vėl patraukite į priekį.



Pavojus susižeisti!

Įrenginį leidžiama stumti arba tempti tik su tvirtai prie pagrindinio įrenginio užfiksuota valdymo rankena (nustačius į įtemptą būseną valdymo rankena neturi būti laisva).

7.5 Valdymo rankenos atlenkimas



- Įtempimo svirtį (1) patraukite į viršų. Valdymo rankenos viršutinę dalį (2) atlenkite rodyklės kryptimi.
- Įtempimo svirtį (1) paspauskite iki galo į priekį.
- Nustatykite valdymo rankenos aukštį. (⇒ 11.2)

7.6 Apsauginių juostelių montavimas



- Patikrinkite iš anksto sumontuotus varžtus (1) apsauginėse juostelėse (F, G) – neišsukite jų iki galo.
- Motorinį kultivatorių nustatykite į valymo padėtį. (⇒ 12.2)
- Kairiąją apsauginę juostelę (F) su trimis iš anksto sumontuotais varžtais (1) įstatykite į tris kiaurymes (2) dengiamajame skyde.

- Apsauginę juostelę (F) pastumkite į priekį ir laikykite.
- Įsukite varžtus (1) ir priveržkite juos 10 - 12 Nm jėga.
- Patikrinkite, ar apsauginė juostelė (F) gerai pritvirtinta, tada taip pat sumontuokite dešiniąją apsauginę juostelę (G).

7.7 Kultivavimo žvaigždės montavimas MH 445, MH 445 R



- Motorinį kultivatorių nustatykite į valymo padėtį. (⇒ 12.2)



Tiksliai laikykitės montavimo instrukcijos. Ypač svarbu atkreipti dėmesį į eilės tvarką ir, kaip aprašyta, sumontuoti apsauginius žiedus, kultivavimo žvaigždes bei užlenkiamus fiksatorius. Montuodami užlenkiamus fiksatorius, tiksliai laikykitės pavaizduotos apsauginio lanko užmovimo krypties ir padėties. Netinkamai arba kreivai sumontavus, užlenkiamas fiksatorius gali savaime atsilaisvinti ir būti pamestas.

Norint užtikrinti gerą darbo rezultatą, kultivavimo žvaigždžių ašmenys turi būti nukreipti į priekį (ne į valdymo rankeną) – atkreipkite dėmesį į rodyklės žymas.

Kultivavimo žvaigždės apibrėžtis

- Kultivavimo žvaigždė (1): tokio pat dydžio veleno tvirtinimo angos (2) išorinis skersmuo.
- Kultivavimo žvaigždė (3): skirtingo dydžio veleno tvirtinimo angos (4) išorinis skersmuo.

1

- Apsauginį žiedą (K) užmaukite iki galo ant pavaros veleno (5). Apsauginio žiedo angos turi užsifiksuoti trijose pavarų korpuso (6) fiksuojamosiose noselėse.
- Kultivavimo žvaigždę (1) nustatykite taip, kad **trumpesnė** veleno tvirtinimo anga (2) būtų atsukta į pavarų korpusą, o ašmenys (7) būtų nukreipti į priekį. Rodyklės (8) ant kultivavimo žvaigždės ir rodyklė (9) ant pavarų korpuso (6) turi būti nukreiptos ta pačia kryptimi.
- Kultivavimo žvaigždę (1) užmaukite ant pavaros veleno (5).
- Sukite kultivavimo žvaigždę (1) taip, kad veleno tvirtinimo angos ir pavaros veleno kiaurymės sutaptų.

2

- Užlenkiamą fiksatorių (S) prakiškite per kiaurymes ir nuleiskite apsauginį lanką.

3

- Kultivavimo žvaigždę (3) nustatykite taip, kad **mažesnis** veleno tvirtinimo angos (4) išorinis skersmuo būtų nukreiptas į jau sumontuotą kultivavimo žvaigždę (1), o ašmenys (7) būtų nukreipti į priekį. Rodyklės (8) ant kultivavimo žvaigždės ir rodyklė (9) ant pavarų korpuso (6) turi būti nukreiptos ta pačia kryptimi.
- Kultivavimo žvaigždę (3) įstumkite į jau sumontuotą kultivavimo žvaigždę (1).
- Sukite kultivavimo žvaigždę (3) taip, kad abiejų kultivavimo žvaigždžių kiaurymės sutaptų.

4

- Užlenkiamą fiksatorių (S) prakiškite per kiaurymes ir nuleiskite apsauginį lanką.

- Jei reikia, sumontuokite diską augalams apsaugoti. (⇒ 7.9)
- Kultivavimo žvaigždės montavimo veiksmus pakartokite kitoje pusėje.

7.8 Kultivavimo žvaigždės montavimas MH 445, MH 585, MH 685



- Motorinį kultivatorių nustatykite į valymo padėtį. (⇒ 12.2)



Tiksliai laikykitės montavimo instrukcijos. Ypač svarbu atkreipti dėmesį į eilės tvarką ir, kaip aprašyta, sumontuoti apsauginius žiedus, kultivavimo žvaigždės bei užlenkiamus fiksatorius. Montuodami užlenkiamus fiksatorius, tiksliai laikykitės pavaizduotos apsauginio lanko užmovimo krypties ir padėties. Netinkamai arba kreivai sumontavus, užlenkiamas fiksatorius gali savaime atsilaivinti ir būti pamestas.

Norint užtikrinti gerą darbo rezultata, kultivavimo žvaigždžių ašmenys turi būti nukreipti į priekį (ne į valdymo rankeną) – atkreipkite dėmesį į rodyklės žymas.

Kultivavimo žvaigždės apibrėžtis:

- Kultivavimo žvaigždė (I):
dvieilė kultivavimo žvaigždė.
- Kultivavimo žvaigždė (J):
vienaeilė kultivavimo žvaigždė.

1 MH 560, MH 585, MH 685

- Apsauginį žiedą (K) užmaukite iki galo ant pavaros veleno (1). Apsauginio žiedo angos turi užsifikuoti trijose pavaru korpuso (2) fiksuojamosiose noselėse.
- Kultivavimo žvaigždę (I) nustatykite taip, kad **trumpesnė** veleno tvirtinimo anga (3) būtų atsukta į pavaru korpusą, o ašmenys (4) – nukreipti į priekį. Rodyklės (5) ant kultivavimo žvaigždės ir rodyklė (6) ant pavaru korpuso (2) turi būti nukreiptos ta pačia kryptimi.
- Kultivavimo žvaigždę (I) užmaukite ant pavaros veleno (1).
- Sukite kultivavimo žvaigždę (I) taip, kad veleno tvirtinimo angos ir pavaros veleno kiaurymės sutaptų.

2 MH 560, MH 585, MH 685

- Užlenkiamą fiksatorių (S) prakiškite per kiaurymes ir nuleiskite apsauginį lanką.

3 MH 585, MH 685

- Kultivavimo žvaigždę (J) nustatykite taip, kad **mažesnis** veleno tvirtinimo angos (7) išorinis skersmuo būtų nukreiptas į jau sumontuotą kultivavimo žvaigždę (I), o ašmenys (4) – nukreipti į priekį. Rodyklės (5) ant kultivavimo žvaigždės ir rodyklė (6) ant pavaru korpuso (2) turi būti nukreiptos ta pačia kryptimi.
- Kultivavimo žvaigždę (J) įstumkite į jau sumontuotą kultivavimo žvaigždę (I).
- Sukite kultivavimo žvaigždę (J) taip, kad abiejų kultivavimo žvaigždžių kiaurymės sutaptų.

4 MH 585, MH 685

- Užlenkiamą fiksatorių (S) prakiškite per kiaurymes ir nuleiskite apsauginį lanką.

MH 560, MH 585, MH 685

- Jei reikia, sumontuokite diską augalams apsaugoti. (⇒ 7.9)
- Kultivavimo žvaigždės montavimo veiksmus pakartokite kitoje pusėje.

7.9 Disko augalams apsaugoti montavimas



Montuodami užlenkiamus fiksatorius, tiksliai laikykitės pavaizduotos apsauginio lanko užmovimo krypties ir padėties. Netinkamai arba kreivai sumontavus, užlenkiamas fiksatorius gali savaime atsilaivinti ir būti pamestas.

- Diską augalams apsaugoti (L) užmaukite ant išorinės kultivavimo žvaigždės. Diską augalams apsaugoti sukite taip, kad disko ir kultivavimo žvaigždės kiaurymės sutaptų.
- Užlenkiamą fiksatorių (S) prakiškite per kiaurymes ir nuleiskite apsauginį lanką.
- Tuos pačius veiksmus pakartokite kitoje pusėje.

7.10 Važiavimo pavaros svirties montavimas



- Laikykitės montavimo nuorodų. (⇒ 7.1)
- Juodą važiavimo pavaros svirtį (M) su sumontuotu varžtu (1) kiškite iš viršaus pro kiaurymę valdymo rankenos viršutinėje dalyje.

- MH 445:
Įsukite fiksavimo veržlę (O) ir priveržkite 7 - 9 Nm. Uždėkite dangtelį (P).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
raudoną važiavimo pavaros svirtį (N) nustatykite taip, kad juodos svirties varžtą būtų galima įsukti į raudonoje svirtyje sumontuotą veržlę. Raudoną važiavimo pavaros svirtį (N) spauskite į viršų prie valdymo rankenos. Įsukite varžtą (1) ir priveržkite 7 - 9 Nm.

7.11 Pavaros lynų sistemos nutiesimas



- Laikykitės montavimo nuorodų. (⇒ 7.1)
- **1** Išvyniokite pavaros (į priekį) lynų sistemą (1) ir įkabinkite ją į laikiklį (2).
- **2** Veržlę (3) priveržkite 2 - 4 Nm.
- Pavaros (į priekį) lynų sistemą (1) pakelkite į viršų taip:
A pavaros (į priekį) lynų sistemą (1) pakelkite virš valdymo rankenos viršutinės dalies (4);
B pavaros (į priekį) lynų sistemą (1) pakirkite po valdymo rankenos viršutinės dalies skersiniu (5).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
pavaros (atbuline eiga) lynų sistemą (6) nutieskite dešinėje vidaus degimo variklio pusėje, po kreipiamąją svirtimi (7). Lynų sistemą ant valdymo rankenos pakelkite į viršų, kaip ir pavaros (į priekį) lynų sistemą.

7.12 Pavaros lynų sistemos užkabimas



- Laikykitės montavimo nuorodų. (⇒ 7.1)
- #### Pavaros (į priekį) lynų sistema
- Lynų sistemos su juodu gaubteliu (2) įmovą (1) įkiškite į juodą važiavimo pavaros svirtį (M).
 - Įmovą (1) prakiškite pro svirties (4) angą (3). Tuo tikslu prireikus naudokite tinkamas replės.

- Tinkamomis replėmis traukite už įmovo (1) ir ją, kaip parodyta, užkabinkite už svirties (4).
- Užspauskite gaubtelį (2) ant važiavimo pavaros svirties (4) ir leiskite užsifiksuoti.
- **Veikimo patikrinimas:**
aktyvinkite važiavimo pavaros svirtį. (⇒ 8.2)
Važiavimo pavaros svirtis turi lengvai judėti.

Pavaros (atbuline eiga) lynų sistema MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- lynų sistemos su raudonu gaubteliu įmovą įkiškite į raudoną važiavimo pavaros svirtį.
- Toliau montuokite taip pat, kaip montuojate pavaros (į priekį) lynų sistemą.

7.13 Greičio lyno tiesimas ir montavimas



- Laikykitės montavimo nuorodų. (⇒ 7.1)

- Išvyniokite greičio lyną (1) ir nutieskite jį taip:
A greičio lyną pakelkite virš valdymo rankenos viršutinės dalies (2);
B greičio lyną nutieskite po valdymo rankenos viršutinės dalies skersiniu (3).
- Įstatykite varžtą (T) į greičio lyno korpuso (4) kiaurymę. Greičio lyno korpusą su įstatytu varžtu iš vidaus užmaukite ant valdymo rankenos viršutinės dalies ir laikykite. Užsukite fiksavimo veržlę (U) ir priveržkite 7 - 9 Nm jėga.

7.14 Lynų sistemų fiksavimas prie valdymo rankenos



- Laikykitės montavimo nuorodų. (⇒ 7.1)
- MH 445:
pavaros lynų sistemą (1) kabelių rišikliu (V) užfiksuokite dešinėje valdymo rankenos viršutinės dalies pusėje.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
abi pavaros lynų sistemas (1, 2) kabelių rišikliu (V) užfiksuokite dešinėje valdymo rankenos viršutinės dalies pusėje.
- Greičio lyną (3) kabelių rišikliu (V) užfiksuokite kairėje valdymo rankenos viršutinės dalies pusėje.
- Patikrinkite kabelių rišiklių padėtį. Išsikišusį kabelių rišiklių galą nupjaukite.

7.15 Degalai ir variklio alyva



Stenkitės nepažeisti įrenginio!

Prieš pirmą kartą paleisdami variklį, įpilkite variklio alyvos. Norėdami pripilti variklio alyvos arba degalų, naudokite tinkamą pagalbinį pripylimo įtaisą (pvz., piltuvą).

Variklio alyva

Informaciją, kokią variklio alyvą ir kiek jos naudoti, rasite vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje. Reguliariai tikrinkite alyvos pripildymo lygį (žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukciją).

Nepripilkite alyvos nei per daug, nei per mažai.

Prieš pradėdami eksploatuoti vidaus degimo variklį, gerai užsukite alyvos bako dangtelį.

Degalai

Rekomenduojame naudoti šviežius, kokybiškus degalus, bešvinį benziną.

Nurodymus dėl degalų kokybės (oktaninio skaičiaus) rasite vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.



8. Valdymo elementai

8.1 Greičio reguliavimo svirtis

Greičio reguliavimo svirtimi (1) galima reguliuoti vidaus degimo variklio sūkių skaičių.

Užvedimo padėtis

- Greičio reguliavimo svirtį (1) iki galo patraukite **atgal**.



- Vidaus degimo variklį galima paleisti. (⇒ 11.6)

Sustabdymo padėtis

- Greičio reguliavimo svirtį (1) iki galo pastumkite į **priekį** (atkreipkite dėmesį į fiksavimo pakopą).
- Vidaus degimo variklis sustos po kelių sekundžių.

Sūkių skaičiaus reguliavimas

- Perstumkite greičio reguliavimo svirtį (1) veikiant vidaus degimo varikliui.

Variklio sūkių skaičius

Greitai



Lėtai



8.2 Važiavimo pavaros svirtis

Suaktyvinus važiavimo pavaros svirtį (1, 3), veikiant vidaus degimo varikliui, pavara įjungžiama arba išjungžiama – pavaros velenas pradeda sukintis arba sustabdomas.

Aktyvius **juodą** važiavimo pavaros (į priekį) svirtį (1), motorinis kultivatorius, jam palietus dirvą ir esant sumontuotoms kultivavimo žvaigždėms, pradeda judėti į **priekį**.

Aktyvius **raudoną** važiavimo pavaros (atbuline eiga) svirtį (3), motorinis kultivatorius, jam palietus dirvą ir esant sumontuotoms kultivavimo žvaigždėms, pradeda judėti **atgal**.

Važiavimo pavaros svirtys saugumo sumetimais užblokuotos mechanškai, kad nebūtų netikėtai įjungtos. (⇒ 9.1)



Be to, dėl mechaninės apsaugos visada galima nuspausti tik vieną modelių MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 važiavimo pavaros svirtį – arba važiavimo pavaros (į priekį), arba važiavimo pavaros (atbuline eiga) svirtį.



Stenkitės nepažeisti įrenginio!

Suaktyvinkite važiavimo pavaros svirtį greitai ir staiga, nepalikite jos pusiau paspaustos – taip išvengsite stipraus pavaros diržo dėvėjimosi.

Važiavimo pavaros (į priekį) svirties suaktyvinimas



- 1 Atsklendimo svirtį (2) iki galo prispauskite prie važiavimo pavaros (į priekį) svirties (1) ir laikykite.
- 2 Važiavimo pavaros (į priekį) svirtį (1) staiga paspauskite iki galo ir laikykite.
- Atleiskite atsklendimo svirtį (2). Pavara įjungta ir pavaros velenas sukasi.
- 3 Išjunkite pavara: atleiskite važiavimo pavaros (į priekį) svirtį (1).

Važiavimo pavaros (atbulinė eiga) suaktyvinimas (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685):



- 1 Atsklendimo svirtį (4) iki galo prispauskite prie važiavimo pavaros (atbuline eiga) svirties (3) ir laikykite.
- 2 Važiavimo pavaros (atbuline eiga) svirtį (3) staiga paspauskite iki galo ir laikykite.
- Atleiskite atsklendimo svirtį (4). Pavara įjungta ir pavaros velenas sukasi.
- 3 Išjunkite pavara: atleiskite važiavimo pavaros (atbuline eiga) svirtį (3).

9. Saugos įtaisai

Įrenginys yra pritaikytas saugiai valdyti, o apsaugai nuo netinkamo naudojimo užtikrinti jame įrengti keli saugos įtaisai.



Sužalojimo pavojus!

Saugos įtaisai neturi būti nuimti, jų negalima išjungti, modifikuoti arba pažeisti. Jeigu nustatoma, kad viename iš saugos įtaisų yra pirmiau nurodytas trūkumas, tuomet įrenginio negalima naudoti. Kreipkitės į prekybos atstovą. STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą.

9.1 Važiavimo pavaros svirties užfiksavimas

Važiavimo pavaros svirtys saugumo sumetimais užblokuotos mechaniškai, kad nebūtų suaktyvintos netikėtai.

Norėdami suaktyvinti važiavimo pavaros svirtį, iš pradžių paspauskite atitinkamą atsklendimo svirtį. (⇒ 8.2)

9.2 Apsauginiai įtaisai

Motoriniame kultivatoriuje sumontuoti apsauginiai įtaisai, saugantys nuo netikėto sąlyčio su darbo įrankiais ir išsviedžiamų į viršų daiktų.

Jiems priskiriamos šoninės apsauginės juostelės, apsauginė skarda ir tinkamai sumontuotos valdymo rankenos.

10. Darbo nuorodos

10.1 Operatoriaus darbo sritis



- Saugumo sumetimais visą eksploatavimo laiką (veikiant vidaus degimo varikliui) operatorius visada turi būti darbo srityje (1 pilkame plote).
- Motorinį kultivatorių leidžiama valdyti tik vienam asmeniui. Pašaliniai asmenys turi būti atokiau pavojaus zonos. (⇒ 4.)

10.2 Įrenginio darbo padėtis



- Motorinį kultivatorių galima pradėti eksploatuoti tik stovintį ant dirvos (vidaus degimo variklis viršuje). Per visą eksploatavimo laiką, jei įmanoma, motorinis kultivatorius turi būti kreipiamas horizontaliai. Stenkitės jo stipriai nelenkti ir neversti.

10.3 Kultivavimo žvaigždžių deriniai



Ant kairiojo ir dešiniojo pavaros velenų visada sumontuokite tiek pat kultivavimo žvaigždžių.

Diską augalams apsaugoti galima montuoti pasirinkus bet kurį aprašytą kultivavimo žvaigždžių derinį. Jis saugo aplink esančius augalus, pvz., purenant siauroje lysisėje ir t. t.

Galimi deriniai MH 445, MH 445 R:

- 2 kultivavimo žvaigždės: viena vienaeilė kultivavimo žvaigždė vienam pavaros velenui
- 4 kultivavimo žvaigždės: dvi vienaeilės kultivavimo žvaigždės vienam pavaros velenui

Galimi deriniai MH 560:

- 2 kultivavimo žvaigždės: viena dveilė kultivavimo žvaigždė vienam pavaros velenui

Galimi deriniai MH 585, MH 685:

- 2 kultivavimo žvaigždės: viena dveilė kultivavimo žvaigždė vienam pavaros velenui
- 4 kultivavimo žvaigždės: viena dveilė kultivavimo žvaigždė ir viena vienaeilė kultivavimo žvaigždė vienam pavaros velenui

10.4 Taisyklinga kūno padėtis dirbant



Taisyklinga kūno padėtis dirbant saugo nuo greito nuovargio.

Tuo tikslu įrenginį nustatykite (valdymo rankenos aukščio reguliavimas, gylio ribotuvo reguliavimas) taip, kad visą laiką dirbtumėte išsitiesę (nugara turi būti tiesi).

Taisyklinga kūno padėtis:

- tiesi nugara;
- tiesios kojos;
- dilbiai šiek tiek nuleisti kampu žemyn.

11. Įrenginio naudojimo pradžia

11.1 Paruošiamosios priemonės



Pavojus susižeisti!

Atkreipkite dėmesį į visas saugos nuorodas, pateiktas skyriuje „Jūsų saugumui“ (⇒ 4.), ir susipažinkite su motorinio kultivatoriaus valdymo elementais. (⇒ 8.)

- Patikrinkite variklio alyvos lygį ir įpilkite degalų. (⇒ 7.15)

11.2 Valdymo rankenos viršutinės dalies aukščio reguliavimas



Valdymo rankenos viršutinės dalies aukštį galima reguliuoti.

- Išskleiskite važiuoklę. (⇒ 11.4)
- Viena ranka valdymo rankenos viršutinę dalį (1) tvirtai suimkite už rankenėlės (2) ir laikykite.
- Kita ranka patraukite atgal įtempimo svirtį (3) ir laikykite.
- Valdymo rankenos viršutinę dalį (1) nustatykite į pageidaujamą padėtį.
- Paspauskite į priekį įtempimo svirtį (3) ir atkreipkite dėmesį į tai, kad valdymo rankenos viršutinė dalis iki galo užsifiksuotų.
- Jei reikia, suskleiskite važiuoklę. (⇒ 11.4)

11.3 Valdymo rankenos šonų reguliavimas



Valdymo rankeną šonuose galima užfiksuoti 3 padėtimis.

- Išskleiskite važiuoklę. (⇒ 11.4)
- Viena ranka už rankenėlės laikykite valdymo rankenos viršutinę dalį.
- Įtempimo svirtį (1) patraukite ranka į viršų.
- Valdymo rankeną nustatykite į pageidaujamą padėtį. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad fiksuojamoji noselė (2) būtų nustatyta virš vienos iš trijų fiksavimo angų (3).
- Įtempimo svirtį (1) ranka spauskite į priekį ir tvirtai priveržkite valdymo rankeną.
- Patikrinkite, ar valdymo rankena gerai pritvirtinta.
- Jei reikia, suskleiskite važiuoklę. (⇒ 11.4)

11.4 Važiuoklės išskleidimas ir suskleidimas



Važiuokle motorinį kultivatorių galima judinti stumiant arba traukiant.



Pavojus susižeisti!

Kai važiuoklė yra darbo padėtyje (pakelta į viršų) ir spaudžiama atsklendimo svirtis, važiuoklė gali savaime susiskleisti į transportavimo padėtį.

Važiuoklės išskleidimas – transportavimo padėtis

- Viena ranka šiek tiek pakelkite važiuoklę (1) ir laikykite.

- Spauskite atsklendimo svirtį (2).
- Lenkite važiuoklę (1) iki galo žemyn ir atleiskite atsklendimo svirtį (2). Važiuoklė užsifiksuoja ir yra užfiksuota.

Važiuoklės suskleidimas – darbo padėtis

- Viena ranka laikykite važiuoklę (1) ir sumažinkite jos apkrovą šiek tiek pakeldami.
- Spauskite atsklendimo svirtį (2) ir užlenkite važiuoklę į viršų.
- Atleiskite atsklendimo svirtį (2) ir užlenkite važiuoklę iki galo į viršų. Važiuoklė užsifiksuoja ir yra užfiksuota darbo padėtyje.

11.5 Gylio ribotuvo nustatymas



Apdirbant dirvą, gylis ribotuvu galima reguliuoti pasipriešinimą, taigi, ir pastūmos greitį. Kad būtų patogiau reguliuoti, gylis ribotuvą galima nustatyti 3 pakopomis.

Gylio ribotuvo reguliavimas

- Išskleiskite važiuoklę į transportavimo padėtį. (⇒ 11.4) Atkreipkite dėmesį į tai, kad įrenginys stovėtų stabiliai ir saugiai.
- Atsklendimo kaištį (1) spauskite žemyn ir laikykite.
- Gylio ribotuvą (2) nustatykite į pageidaujamą padėtį.
- Atleiskite atsklendimo kaištį (1) ir atkreipkite dėmesį į tai, kad gylis ribotuvas užsifiksuotų.

11.6 Vidaus degimo variklio paleidimas



- Nustatykite greičio reguliavimo svirtį į paleidimo padėtį. (⇒ 8.1)
- Tvirtai suimkite viena ranka starterio trosą (1) rankeną ir laikykite.
- Lėtai traukite starterio trosą (1), kol pajusite pasipriešinimą gniuždymui. Tuomet stipriai, greitai ir vienu kartu jį truktelėkite iki rankos ilgio. Vėl lėtai atleiskite starterio trosą (1), kad jį būtų galima suvynioti iš naujo. Kartokite procesą, kol vidaus degimo variklis pradės veikti.

11.7 Vidaus degimo variklio sustabdymas

- Norėdami sustabdyti vidaus degimo variklį, greičio reguliavimo svirtį nustatykite į sustabdymo padėtį. (⇒ 8.1)
Vidaus degimo variklis sustoja po trumpo laiko.

11.8 Važiavimo pavaros (į priekį) įjungimas ir išjungimas

Važiavimo pavaros (į priekį) įjungimas:

- sustabdę vidaus degimo variklį, motorinį kultivatorių nuvežkite į naudojimo vietą; (⇒ 13.)
- paleiskite vidaus degimo variklį; (⇒ 11.6)
- motorinį kultivatorių abiem rankomis laikykite už rankenėlių;

- suaktyvinkite **juoda** važiavimo pavaros (į priekį) svirtį ir laikykite. (⇒ 8.2)
Pavaros velenas su sumontuotais darbo įrankiais pradės sukstis taip, kad motorinis kultivatorius pradės judėti į priekį.

Važiavimo pavaros (į priekį) išjungimas:

- atleiskite važiavimo pavaros (į priekį) svirtį. (⇒ 8.2)
Pavaros velenas su sumontuotais darbo įrankiais sustoja.

11.9 Važiavimo pavaros (atbulinė eiga) įjungimas ir išjungimas (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)

Motoriniuose kultivatoriuose MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 įrengta atbulinės eigos funkcija.

Apdirbant dirvą, dėl atbulinės eigos funkcijos lengviau išlaisvinti įstrigusį motorinį kultivatorių. Atbulinė eiga nėra skirta parenti.



Sužalojimo pavojus!

Pavojus susižeisti! Prieš įjungdami važiavimo pavarą (atbuline eiga) visada atkreipkite dėmesį į tai, kad liktų gana daug vietos tarp operatoriaus kūno ir valdymo rankenos.

Važiavimo pavaros (atbuline eiga) įjungimas:

- Sustabdę vidaus degimo variklį, motorinį kultivatorių nuvežkite į naudojimo vietą. (⇒ 13.1)
- Vidaus degimo variklio paleidimas. (⇒ 11.6)
- motorinį kultivatorių abiem rankomis laikykite už rankenėlių;

- suaktyvinkite **raudoną** važiavimo pavaros (atbuline eiga) svirtį ir laikykite. (⇒ 8.2)
Pavaros velenas su sumontuotais darbo įrankiais pradės sukstis taip, kad motorinis kultivatorius pradės judėti atbuline eiga.

Važiavimo pavaros (į priekį) išjungimas:

- atleiskite važiavimo pavaros (atbuline eiga) svirtį. (⇒ 8.2)
Pavaros velenas su sumontuotais darbo įrankiais sustoja.

11.10 Purenimas

Purenant sumontuotomis kultivavimo žvaigždėmis dirva supurenama bei paruošiama sėjai, augalams auginti ir prižiūrėti.



Pavojus susižeisti!

Purenkite tik priekine eiga. Atkreipkite dėmesį į kliūtis (pvz., akmeninius šaligatvių grindinius), per kurias negalima važiuoti.

- Sustabdę vidaus degimo variklį, motorinį kultivatorių nuvežkite į naudojimo vietą. (⇒ 13.1)
- Suskleiskite važiuoklę. (⇒ 11.4)
- Paleiskite vidaus degimo variklį. (⇒ 11.6)
- Motorinį kultivatorių laikykite abiem rankomis tvirtai suėmę už rankenėlių ir stabiliai atsistokite – atkreipkite dėmesį į operatoriaus darbo sritį. (⇒ 10.1)
- Suaktyvinkite važiavimo pavaros (į priekį) svirtį ir laikykite. (⇒ 11.8)
Kultivavimo žvaigždės pradeda sukstis ir galima pradėti parenti.

- Baigę darbą, išjunkite važiavimo pavarą (⇒ 11.8), sustabdykite variklį (⇒ 11.7) ir išvalykite įrenginį (⇒ 12.2).

12. Techninė priežiūra



Pavojus susižeisti!

Dirbkite tik mūvėdami apsaugines pirštines. Niekada nesilieskite prie visiškai nesustojusių peilių.



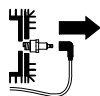
Jei jums trūksta reikalingų žinių arba pagalbinių priemonių, visada galite kreiptis į prekybos atstovą.

STIHL rekomenduoja, kad techninės priežiūros ir remontu darbus atliktų tik STIHL prekybos atstovas.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines detales.

Pavojus susižeisti!

Prieš atlikdami visus įrenginio techninės priežiūros- arba valymo darbus, atidžiai perskaitykite skyrių „Jūsų saugumui“ (⇒ 4.), ypač atkreipdami dėmesį į poskyrį „Techninė priežiūra ir remontas“ (⇒ 4.7), ir tiksliai laikykitės visų saugos nurodymų.



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir valymo darbus, ištraukite uždegimo žvakės

atgalį!

12.1 Kultivavimo žvaigždžių išmontavimas



Jei atlaisvinamas šalia pavarų korpuso esantis užlenkiamas fiksatorius, tai nuo pavaros veleno galima nutraukti visą frezą su disku augalams apsaugoti. Montuodami kultivavimo žvaigždes, atkreipkite dėmesį į duomenis, pateiktus skyriuose „Kultivavimo žvaigždžių montavimas“ (⇒ 7.7), (⇒ 7.8) ir „Kultivavimo žvaigždžių deriniai“ (⇒ 10.3).

- Palaukite, kol įrenginys (vidaus degimo variklis, pavarų dėžė) visiškai atvės.
- Motorinį kultivatorių nustatykite į valymo padėtį. (⇒ 12.2)
- Disko augalams apsaugoti išmontavimas: atlenkite užlenkiamo fiksatoriaus (1) apsauginį lanką ir ištraukite užlenkiamą fiksatorių. Nutraukite diską augalams apsaugoti (2).
- Kultivavimo žvaigždžių išmontavimas: atlenkite užlenkiamo fiksatoriaus (3) apsauginį lanką ir ištraukite užlenkiamą fiksatorių. Visiškai nutraukite kultivavimo žvaigždę (4).
- Nutraukite apsauginius žiedus (5) ir padėkite į saugią vietą – nepameskite jų!

12.2 Išvalykite įrenginį



Techninę priežiūrą būtina atlikti po kiekvieno naudojimo

- Kiekvieną kartą pasinaudoję įrenginiu, kruopščiai jį visą išvalykite. Rūpestinga priežiūra apsaugo Jūsų įrenginį ir pailgina jo eksploatacavimo trukmę.
- Prieš pradėdami valyti, leiskite įrenginiui visiškai atvėsti, nutraukite uždegimo žvakės atgalį, o, atlikdami pavarų dėžės ir kultivavimo žvaigždžių valymo darbus, apsilvinkite drabužius ilgomis rankovėmis ir užsimaukite pirštines.

Valymo padėtis:



Stenkitės nepažeisti įrenginio!

Stenkitės nepažeisti įrenginio! Motorinį kultivatorių į parodytą padėtį nustatykite tik trumpam (valymo ir techninės priežiūros darbams atlikti). Laikydami įrenginį, pastatykite jį į vertikalią padėtį.

- išskleiskite važiuoklę; (⇒ 11.4)
- Valdymo rankenos viršutinę dalį nustatykite į viršutinę padėtį. (⇒ 11.2)
- Motorinį kultivatorių pastatykite ant lygaus ir tvirto pagrindo.
- Įrenginį verskite atgal, kol valdymo rankena sieks žemę.

Valymo nuorodos:

- nešvarumus ir prikibusius likučius pašalinkite šepečiu, drėgna šluoste ar mediniu pagaliuku – nenaudokite agresyvių valymo priemonių. STIHL rekomenduoja naudoti specialų valiklį (pvz., STIHL specialų valiklį);

- vandens srovės niekada nenukreipkite į valdymo rankeną, vidaus degimo variklio dalis, sandariklius ir guolius. Kitaip reikės brangaus remonto.

- **Vidaus degimo variklis:**
Vidaus degimo variklis: norėdami užtikrinti tinkamą vidaus degimo variklio aušinimą, nuo aušinimo briaunų, darbinio ventilatoriaus rato, srities aplink oro filtrą, nuo išmetamojo vamzdžio ir kt. nuvalykite nešvarumus.

- **Pavarų korpusą, važiuoklę ir kultivavimo įrankį** galima valyti vandens srove arba valymo aukštu slėgiu įrenginiu.



Stenkitės nepažeisti įrenginio!

Naudodami valymo aukštu slėgiu įrenginį, laikykitės **ne mažesnio nei 1 m atstumo** ir niekada nenukreipkite vandens srovės tiesiai į guolius, pavaros veleną ir sandariklius – ypač į sandariklį tarp pavarų korpuso ir apsauginės skardos.

12.3 Vidaus degimo variklis

Techninę priežiūrą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą.

Patikrinkite variklio alyvos lygį (žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukciją).

Laikykitės valdymo ir techninės priežiūros nuorodų, kurias galite rasti pridėtoje vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.

12.4 Techninės priežiūros intervalai



Stenkitės nepažeisti įrenginio!

Pavarų dėžės techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik prekybos atstovui.

Prekybos atstovo atliekama techninė priežiūra: privatiems naudotojams kasmet.

Motorinio kultivatoriaus techninę priežiūrą turėtų atlikti prekybos atstovas. STIHL rekomenduoja kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

Naudotojo atliekama techninė priežiūra:

- **kaskart prieš pradėdami eksploatuoti** patikrinkite variklio alyvos lygį (žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukciją);
- **kiekvieną kartą panaudoję** išvalykite įrenginį. (⇒ 12.2)

12.5 Laikymas ir darbų nutraukimas (žiemos pertrauka)



Motorinį kultivatorių pastatykite į standartinę padėtį (išskleidę važiuoklę). Norint laikant sutaupyti vietos, valdymo rankeną, kaip parodyta, reikia atlenkti atgal.



Apvirtimo pavojus!

Jei kultivavimo žvaigždės yra nustatytos į netinkamą padėtį, motorinis kultivatorius gali pakrypti į priekį. Todėl visada patikrinkite, ar motorinis kultivatorius yra stabilios padėties.

Prireikus truputį pasukite kultivavimo žvaigždės, kad sumažėtų priekinės dalies apkrova. Laikant motorinį kultivatorių galima atremti gabenimo rankenos srityje.

Įrenginį laikykite sausoje, uždaroje ir nedulkėtoje patalpoje. Įsitikinkite, ar įrenginys yra vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prieš padėdami į laikymo vietą, pašalinkite galimus sutrikimus. Įrenginys visada turi būti saugus eksploatuoti. Visos veržlės, kaiščiai ir varžtai turi būti tvirtai priveržti. Atnaujinkite nebeįskaitomas pavojų ir įspėjamas nuorodas ant įrenginio bei patikrinkite, ar ant viso įrenginio nėra susidėvėjimo ir pažeidimo požymių. Susidėvėjusias ir pažeistas dalis pakeiskite.

Jei įrenginio nenaudosite ilgiau (žiemos pertrauka), papildomai atkreipkite dėmesį į šiuos punktus:

- rūpestingai nuvalykite visas išorines įrenginio dalis;
- ištuštinkite degalų baką ir karbiuratorių;
- gerai sutepkite visas judančias dalis;
- išsukite uždegimo žvakę (žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukciją) ir per uždegimo žvakės angą į vidaus degimo variklį įpilkite apie 3 cm³ variklio alyvos. Vidaus degimo variklį kelis kartus pasukite be uždegimo žvakės (patraukite už starterio trosą);



Gaisro pavojus!

Uždegimo žvakės antgalį laikykite toliau nuo uždegimo žvakės angos, nes antgalis gali užsidegti.

- vėl įsukite uždegimo žvakę (žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukcija);
- pakeiskite alyvą (žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukcija);
- uždenkite vidaus degimo variklį ir laikykite įrenginį nustatę į standartinę padėtį.

13. Gabenimas

13.1 Motorinio kultivatoriaus gabenimas



Pavojus susižeisti!

Atkreipkite dėmesį į visas saugos nuorodas, pateiktas skyriuje „Jūsų saugumui“ (⇒ 4.), ypač į skirsnį „Gabenimas“ (⇒ 4.4).

Prieš gabendami įrenginį, sustabdykite vidaus degimo variklį, nutraukite uždegimo žvakės antgalį ir apsivilkite tinkamus apsauginius drabužius (avėkite apsauginius batus, mūvėkite pirštines, vilkėkite rankas ir kojas uždeginantį kombinezoną).

Atkreipkite dėmesį į svorį! (⇒ 18.)

1 Motorinio kultivatoriaus traukimas arba stūmimas

- Gylio ribotuvą nustatykite į aukščiausią padėtį. (⇒ 11.5)
- Išskleiskite važiuoklę. (⇒ 11.4)

- Motorinį kultivatorių laikykite už abiejų rankenėlių (1) ir lenkite atgal, kol įrenginys stovės ant ratų.
- Lėtai (ėjimo greičiu) traukite arba stumkite motorinį kultivatorių. Ant lygaus pagrindo įrenginys turėtų būti stumiamas, ant kalvoto – geriau traukti.



Pavojus susižeisti!

Dėl didelio įrenginio svorio būkite ypač atsargūs ant laiptų, pakopų, įžulnių rampų ir kitų pakylų. Naudotojas visada turi būti virš įrenginio, kad tapęs nevaldomas įrenginys jo nepervažiuotų, t. y. pakylomis ir nuožulnomis stumkite įrenginį žemyn arba traukite aukštyn. Stumkite įrenginį ne daugiau nei per 2 ar 3 pakopas. Jei pakopų daugiau, motorinį kultivatorių neškite, padedami kito asmens.

2 Motorinio kultivatoriaus pakėlimas arba nešimas

- Patikrinkite, ar valdymo rankenos viršutinė dalis gerai pritvirtinta.
- Motorinį kultivatorių kelkite arba neškite bent dviese, visada atkreipkite dėmesį į tai, ar lieka gana didelis atstumas iki kultivavimo žvaigždžių.

Laikymo vietos

Rankenėlės (1) ir gabenimo rankena (2)

3 Motorinio kultivatoriaus gabenimas ant krovimo platformos

- Motorinį kultivatorių visada gabenkite **stovintį** – ant važiuoklės ir kultivavimo žvaigždžių. Niekada neguldysite įrenginio ant šono.

- Stabilumui užtikrinti išskleiskite važiuoklę (⇒ 11.4) ir sumontuokite kultivavimo žvaigždes (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).
- Motorinį kultivatorių ant krovimo platformos pritvirtinkite lynais arba diržais, kad jis nenuslystų.
Tvirtinimo taškai
Važiuoklės (3) ir kultivavimo žvaigždžių (4) ašys.

14. Aplinkos apsauga



Pakuotės, įrenginys ir priedas pagaminti iš perdirbamų medžiagų, todėl juos reikia atitinkamai utilizuoti.

Jei medžiagų likučius utilizuosite atskirai ir laikydami aplinkos apsaugos reikalavimų, juos bus galima perdirbti bei dar kartą panaudoti. Todėl, pasibaigus įprastam įrenginio naudojimo laikui, jį reikia pristatyti į vertingų medžiagų surinkimo punktą. Netinkamai utilizuojant kyla pavojus pakenkti sveikatai ir aplinkai.

14.1 Utilizavimas

Panaudotą alyvą (variklio alyvą, transmisinę alyvą) ir degalus visada tinkamai utilizuokite.

Prieš utilizuodami padarykite taip, kad vidaus degimo variklis būtų nebetinkamas naudoti. Tam atjunkite aukštosios įtampos laidą, ištuštinkite baką ir išleiskite variklio alyvą.

Pavojus susižaloti dėl kultivavimo žvaigždžių!

Net ir susidėvėjusio motorinio sodo kultivatoriaus niekada nepalikite be priežiūros. Įsitinkinkite, ar įrenginys ir kultivavimo žvaigždės laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.

15. Dėvėjimosi mažinimas ir priemonės, padedančios išvengti gedimų

Svarbios gaminių grupės techninės ir kitokios priežiūros nuorodos

Benzininiai motoriniai kultivatoriai (STIHL MH)

Bendrovė STIHL neatsako už materialinę ir asmeninę žalą, jei ji kilo dėl naudojimo instrukcijos nuorodų, susijusių su sauga, valdymu ir technine priežiūra, nesilaikymo ar neleistinų priedų arba atsarginių dalių naudojimo.

Būtinai laikykitės toliau pateiktų svarbių nuorodų, kad nesugadintumėte savo STIHL įrenginio ir jis nesusidėvėtų per greitai.

1. Susidėvinčios dalys

Kai kurios STIHL įrenginio dalys, net ir naudojamos pagal paskirtį, dyla. Tai įprasta, todėl, atsižvelgiant į naudojimo pobūdį ir trukmę, šios dalys turi būti laiku pakeistos.

Tokios dalys yra:

- pavaros diržas,
- kultivavimo žvaigždė,
- gylio ribotuvas.

2. Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų laikymasis

STIHL įrenginys turi būti naudojamas, techniškai prižiūrimas ir saugomas taip, kaip aprašyta šioje naudojimo

instrukcijoje. Už visus gedimus, atsiradusius nesilaikant saugumo nuorodų, priežiūros taisyklių ir techninių reikalavimų, atsako pats naudotojas.

Ypač tai galioja šiais atvejais:

- naudojant gaminį ne pagal paskirtį;
- naudojant STIHL neleidžiamas eksploatacines medžiagas (tepalus, benzina ir variklio alyvą, žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukciją);
- kai atliekami įrenginio pakeitimai, kuriems nepritarė bendrovė STIHL;
- naudojant STIHL nepatvirtintas montuojamas dalis, priedus ar pjovimo įrangą;
- naudojant gaminį sporto renginiuose arba varžybose;
- atsiradus gedimams, kai sugedus konstrukcinėms dalims gaminys tebenaudojamas.

3. Techninės priežiūros darbai

Visi darbai, nurodyti skyriuje „Techninė priežiūra“, turi būti atliekami reguliariai.

Jei naudotojas negali šių techninės priežiūros darbų atlikti pats, jis privalo kreiptis į prekybos atstovą.

STIHL rekomenduoja, kad techninės priežiūros ir remonto darbus atliktų tik STIHL prekybos atstovas.

STIHL prekybos atstovai reguliariai mokomi, jiems suteikiama reikalinga techninė informacija.

Neatlikus tokių darbų laiku, gali atsirasti gedimų, už kuriuos atsako pats įrenginio naudotojas.

Prie jų priskiriami ir tokie gedimai:

- korozija ir kiti vėliau atsirandantys gedimai dėl netinkamo laikymo;

- įrenginio pažeidimai, atsiradę dėl blogesnės kokybės atsarginių dalių naudojimo;
- gedimai dėl ne laiku atliktos ar neatidžios techninės priežiūros, gedimai dėl techninės priežiūros ir remonto darbų, atliktų ne prekybos atstovo dirbtuvėse.

16. Įprastos atsarginės dalys

Užlenkiamas fiksatorius (kultivavimo žvaigždės)
9396 021 3785

MH 445, MH 445 R

Sukomplektuota freza viduje, kairėje:

6241 710 0200

Sukomplektuota freza viduje, dešinėje:

6241 710 0205

Sukomplektuota freza išorėje, kairėje:

6241 710 0210

Sukomplektuota freza išorėje, dešinėje:

6241 710 0215

MH 560, MH 585, MH 685

Sukomplektuota freza viduje, kairėje:

6241 710 0220

Sukomplektuota freza viduje, dešinėje:

6241 710 0225

MH 585, MH 685

Sukomplektuota freza išorėje, kairėje:

6242 710 0210

Sukomplektuota freza išorėje, dešinėje:

6242 710 0215

17. Atitikties deklaracija

17.1 ES atitikties deklaracija motorinis kultivatorius STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich (Austrija)

prisiimdama visą atsakomybę pareiškia, kad

- Konstrukcijos tipas: Motorinis kultivatorius
- Prekės ženklas: STIHL
- Tipas: MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0;
- Nominalioji galia:
MH 445.1, MH 445.1 R: 2,2 kW;
MH 560.0, MH 585.0: 2,3 kW;
MH 685.0: 2,9 kW;
- Serijos identifikacijos numeris: 6241

atitinka atitinkamas direktyvų 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU ir 2011/65/EU nuostatas ir buvo sukurtas ir pagamintas pagal toliau pateiktą gamyboje galiojančių standartų versijas: EN 709 ir EN ISO 14982.

Dalyvaujančios notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas:
„TÜV Rheinland LGA Products GmbH“
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Nustatant išmatuojamą ir garantuojamą garso galios lygį buvo laikomasi direktyvos 2000/14/EC VIII priedo.

MH 445.1, MH 445.1 R

- Išmatuotasis garso galios lygis: 92,0 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 93 dB(A)

MH 560.0, MH 585.0

- Išmatuotasis garso galios lygis: 91,3 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 93 dB(A)

MH 685.0

- Išmatuotasis garso galios lygis: 92,4 dB(A).
- Garantuotasis garso galios lygis: 93 dB(A)

Techniniai dokumentai saugomi įmonėje „STIHL Tirol GmbH“.

Pagaminimo metai ir įrenginio numeris nurodyti ant motorinio kultivatoriaus.

Langkampfen, 2024.04.29

„STIHL Tirol GmbH“

tyrimų ir plėtros skyriaus vadovo pareigas einantis

Matthias Fleischer

kokybės skyriaus vadovo pareigas einantis

Sven Zimmermann

18. Techniniai duomenys

MH 445.1 / MH 445.1 R / MH 560.0 / MH 585.0 / MH 685.0

Serijos Nr.	6241
Vidaus degimo variklis, konstrukcijos tipas	4 taktų vidaus degimo variklis
Paleidimo įranga	starterio trosas

MH 445.1 / MH 445.1 R

Variklio tipas	STIHL EVC 200.3 C
Cilindro darbinis tūris	139 ccm
Nominalioji galia, esant nominaliam sūkių skaičiui	2,25 3100 kW /min
Kuro bakas	0,9 l
Įrankiai	4 kultivavimo elementai, 2 diskai augalams apsaugoti
Frezos skersmuo	30 cm

MH 445.1 / MH 445.1 R

Frezos darbinis sūkių
skaičius, esant
nominaliam sūkių
skaičiui

124/min

Nominalus sūkių
skaičius

3100/min

Matavimas pagal EN 709:

Garso slėgio lygis

darbo vietoje L_{pA} 80 dB(A)

Nuokrypis K_{pA} 2 dB(A)

Matavimas pagal EN 709, EN 20643:

Išmatuotoji vertė a_{hw} 5,50 m/s²

Neapibrėžtis K_{hw} 2,20 m/s²

Matavimas pagal 2000/14/EC /

S.I. 2001/1701:

Garantuojamas
garso galios lygis

L_{WA} 93 dB(A)

Nuokrypis K_{WA} : 1,4 dB(A)

Pavara MH 445.1 1 pavara į priekį

Pavara MH 445.1 R 1 pavara į priekį

1 pavara atgal

Svoris 36 kg / 37 kg

MH 560.0/ MH 585.0

Variklio tipas Kohler HD675

Cilindro darbinis tūris 149 ccm

Nominalioji galia,
esant nominaliam
sūkių skaičiui

2,3 | 3000
kW | /min

Kuro bakas 1,4 l

Įrankiai MH 560.0 2 kultivavimo
elementai, 2
diskai augalams
apsaugoti

Įrankiai MH 585.0 4 kultivavimo
elementai, 2
diskai augalams
apsaugoti

MH 560.0/ MH 585.0

Frezos skersmuo 32 cm

Frezos darbinis sūkių
skaičius, esant
nominaliam sūkių
skaičiui

120/min

Nominalus sūkių
skaičius

3000/min

Matavimas pagal EN 709:

Garso slėgio lygis

darbo vietoje L_{pA} 79 dB(A)

Nuokrypis K_{pA} 2 dB(A)

Matavimas pagal EN 709, EN 20643:

Išmatuotoji vertė a_{hw} 5,00 m/s²

Neapibrėžtis K_{hw} 2,50 m/s²

Matavimas pagal 2000/14/EC /

S.I. 2001/1701:

Garantuojamas
garso galios lygis

L_{WA} 93 dB(A)

Nuokrypis K_{WA} : 1,2 dB(A)

Pavara 1 pavara į priekį

1 pavara atgal

Svoris 41 kg / 44 kg

MH 685.0

Variklio tipas Kohler HD775

Cilindro darbinis tūris 173 ccm

Nominalioji galia,
esant nominaliam
sūkių skaičiui

2,9 | 3200
kW | /min

Kuro bakas 1,4 l

Įrankiai 4 kultivavimo
elementai, 2
diskai augalams
apsaugoti

Frezos skersmuo 32 cm

MH 685.0

Frezos darbinis sūkių
skaičius, esant
nominaliam sūkių
skaičiui

128/min

Nominalus sūkių
skaičius

3200/min

Matavimas pagal EN 709:

Garso slėgio lygis

darbo vietoje L_{pA} 80 dB(A)

Nuokrypis K_{pA} 2 dB(A)

Matavimas pagal EN 709, EN 20643:

Išmatuotoji vertė a_{hw} 6,00 m/s²

Neapibrėžtis K_{hw} 2,40 m/s²

Matavimas pagal 2000/14/EC /

S.I. 2001/1701:

Garantuojamas
garso galios lygis

L_{WA} 93 dB(A)

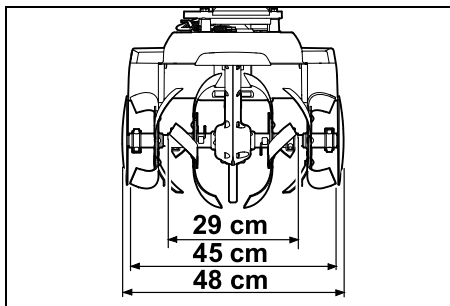
Nuokrypis K_{WA} : 1,0 dB(A)

Pavara 1 pavara į priekį

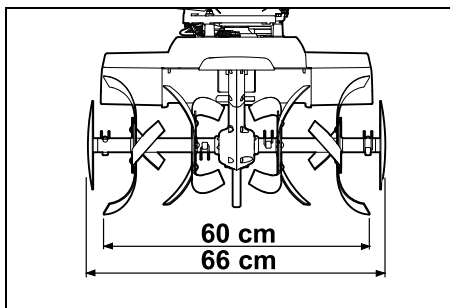
1 pavara atgal

Svoris 46 kg

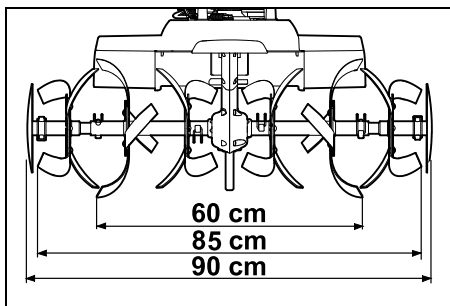
MH 445.1, MH 445.1 R:



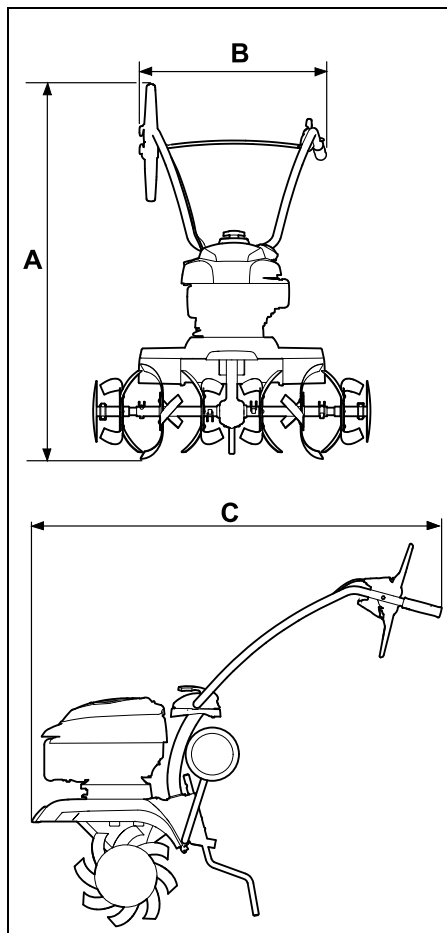
MH 560.0:



MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0,
MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R:

A = 118 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:

A = 119 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

18.1 REACH

REACH – tai EB reglamentas dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų.

Informacija apie REACH reglamento (EB) Nr. 1907/2006 vykdymą pateikta adresu www.stihl.com/reach.

19. Gedimų paieška

✘ Jei reikia, kreipkitės į prekybos atstovą. STIHL rekomenduoja kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

📖 Žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukciją.

Sutrikimas

Vidaus degimo variklis nepasileidžia.

Galima priežastis

- Greičio reguliavimo svirtis nustatyta į sustabdymo padėtį.
- Bake nėra degalų; užsikūso degalų vamzdelis.
- Degalai bake prastos kokybės, užteršti arba pasenę.
- Uždegimo žvakės antgalis nuimtas nuo uždegimo žvakės; aukštosios įtampos laidas blogai pritvirtintas prie kištuko.
- Uždegimo žvakė su apdegusiu izoliatoriumi ar sugadinta; netinkamai nustatytas atstumas tarp elektrodų.
- Užterštas oro filtras.
- Vidaus degimo variklis dėl daugybės mėginimų užvesti „paskendo“.

Ką daryti?

- Greičio reguliavimo svirtį nustatykite į paleidimo padėtį (⇒ 8.1).
- Įpilkite degalų (⇒ 7.15); išvalykite degalų vamzdelius (✘).

- Naudokite kokybiškus degalus (bešvinį benzina) (⇒ 7.15); išvalykite karbiuratorių (✘).
- Užmaukite uždegimo žvakės antgalį (📖); patikrinkite aukštosios įtampos laido ir kištuko jungtį (✘).
- Išvalykite / pakeiskite uždegimo žvakę (📖), (✘); sureguliuokite atstumą tarp elektrodų (✘).
- Išvalykite / pakeiskite oro filtrą (✘).
- Išsukite ir išdžiovinkite uždegimo žvakę, akceleratoriaus rankenėlę pastumkite į sustabdymo padėtį bei kelis kartus patraukite užvedimo troselį, išsukę uždegimo žvakę (📖).

Sutrikimas

Vidaus degimo variklis sunkiai užsiveda arba sumažėjo jo galia.

Galima priežastis

- Degalų bake ir karbiuratoriuje yra vandens; užsikišo karbiuratorius.
- Užterštas degalų bakas.
- Užterštas oro filtras.
- Apdegęs uždegimo žvakės izoliatorius.

Ką daryti?

- Ištuštinkite degalų baką, išvalykite degalų vamzdelius ir karbiuratorių (✘).
- Išvalykite degalų baką (✘).
- Išvalykite / pakeiskite oro filtrą (📖), (✘).
- Išvalykite / pakeiskite uždegimo žvakę (📖), (✘).

Sutrikimas

Vidaus degimo variklis labai įkaista.

Galima priežastis

- Nešvarios aušinimo briaunos.
- Vidaus degimo variklyje per mažai alyvos.

- Vidaus degimo variklio paviršius padengtas žemėmis.

Ką daryti?

- Išvalykite aušinimo briaunas (⇒ 12.2).
- Įpilkite variklio alyvos (⇒ 7.15).
- Nuvalykite nuo vidaus degimo variklio žemes.

Sutrikimas

Vidaus degimo variklis veikia netolygiai.

Galima priežastis

- Užterštas oro filtras.

Ką daryti?

- Išvalykite / pakeiskite oro filtrą (📖), (✘).

Sutrikimas

Susidaro daug dūmų.

Galima priežastis

- Per daug alyvos.
- Užterštas oro filtras.

Ką daryti?

- Parinkite alyvos pripildymo kiekį (📖).
- Išvalykite / pakeiskite oro filtrą (📖), (✘).

Sutrikimas

Dirbant atsiranda didelė vibracija.

Galima priežastis

- Atsilaisvino variklio tvirtinimo detalės.

Ką daryti?

- Priveržkite variklio tvirtinimo varžtus (✘).

Sutrikimas

Sumažėjo darbo galia.

Galima priežastis

- Netinkamai sumontuotos kultivavimo žvaigždės.

- Susidėvėjusios kultivavimo žvaigždės.
- Netinkamai nustatytas gylio ribotuvas.

Ką daryti?

- Tinkamai sumontuokite kultivavimo žvaigždes (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).
- Pakeiskite kultivavimo žvaigždes (✘).
- Sureguliuokite gylio ribotuvą (⇒ 11.5).

Sutrikimas

Nėra darbo galios.

Galima priežastis

- Pavaros velene nėra užlenkiamo fiksatoriaus.

Ką daryti?

- Patikrinkite, kaip kultivavimo žvaigždės pritvirtintos prie pavaros veleno (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

Sutrikimas

Iš pavarų dėžės sklinda garsūs garsai.

Galima priežastis

- Netinkamas alyvos lygis pavarų dėžėje.

Ką daryti?

- Patikrinkite alyvos lygį pavarų dėžėje (✘).

Sutrikimas

Suaktyvinus važiavimo pavaros svirtį, pavaros velenas nesisuka.

Galima priežastis

- Sugadinta lynų sistema.
- Susidėvėjęs pavaros diržas.

Ką daryti?

- Patikrinkite arba pakeiskite lynų sistemą (✘).
- Pakeiskite diržą (✘).

20. Techninės priežiūros planas

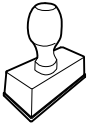
20.1 Perdavimo patvirtinimas

Modelis: _____

Serijos Nr.:

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _



Kita techninė priežiūra


Data: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

20.2 Techninės priežiūros patvirtinimas



Atlikdami techninės priežiūros darbus, perduokite šią naudojimo instrukciją STIHL prekybos atstovui. Jis patvirtins atspausdintuose laukeliuose, kad buvo atlikti techninės priežiūros darbai.

 Techninės priežiūros atlikimo data

 Kitos techninės priežiūros data

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, ca și o îngrijire tehnică cuprinzătoare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie cu produsul STIHL pe care îl dețineți.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE,
CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

1. Cuprins

Despre aceste instrucțiuni de utilizare	310	Montarea manetei de acționare a sistemului de deplasare	322
Generalități	310	Amplasarea cablului de acționare	322
Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare	310	Prinderea cablului de acționare	323
Descrierea aparatului	311	Amplasarea și montarea cablului de accelerație	323
Pentru siguranța dvs.	311	Fixarea cablurilor pe ghidon	323
Generalități	311	Carburantul și uleiul de motor	323
Alimentarea – manipularea benzinei	312	Elemente de comandă	324
Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru	313	Maneta de accelerație	324
Transportul aparatului	313	Maneta de acționare a sistemului de deplasare	324
Înainte de începerea lucrului	313	Dispozitive de siguranță	324
În timpul lucrului	314	Blocarea manetei de acționare a sistemului de deplasare	325
Întreținerea și repararea	316	Dispozitive de siguranță	325
Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi	317	Indicații pentru lucru	325
Evacuarea la deșeuri	318	Zona de lucru a operatorului	325
Descrierea simbolurilor	318	Poziția de lucru a aparatului	325
Conținutul pachetului	318	Combinații de stele de săpare	325
Pregătirea aparatului pentru lucru	319	Poziția ideală a corpului în timpul lucrului	325
Indicații pentru montaj	319	Punerea în funcțiune a aparatului	326
Montarea sistemului de rulare	320	Măsurile pregătitoare	326
Montarea pintenului de frânare	320	Reglarea pe înălțime a părții superioare a ghidonului	326
Montarea ghidonului	320	Reglarea laterală a ghidonului	326
Rabaterea ghidonului în exterior	320	Deschiderea și închiderea sistemului de rulare pentru transport	326
Montarea apărătorilor	320	Reglarea pintenului de frânare	326
Montarea stelei de săpare MH 445, MH 445 R	321	Pornirea motorului cu ardere internă	327
Montarea stelei de săpare MH 445, MH 585, MH 685	321	Oprirea motorului cu ardere internă	327
Montarea discului de protecție a plantelor	322	Decuplarea sistemului de deplasare (înainte)	327
		Cuplarea și decuplarea sistemului de deplasare (înapoi) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)	327

Săparea	327
Întreținerea	328
Demontarea stelei de săpare	328
Curățarea aparatului	329
Motorul cu ardere internă	329
Intervale de service	329
Depozitarea și scoaterea temporară din funcțiune (pauza de iarnă)	330
Transportul	330
Transportul motocultorului	330
Protecția mediului	331
Evacuarea la deșeuri	331
Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor	331
Piese de schimb cerute mai frecvent	332
Declarația de conformitate	332
Declarație de conformitate UE pentru motocultoarele STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0	332
Specificații tehnice	333
REACH	335
Identificarea cauzelor defecțiunilor	335
Planul de întreținere	336
Confirmare de predare	336
Confirmare de service	336

2. Despre aceste instrucțiuni de utilizare

2.1 Generalități

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o **traducere a instrucțiunilor originale** al producătorului, în sensul Directivei CE 2006/42/EC.

STIHL se preocupă permanent de dezvoltarea gamei sale de produse; din acest motiv, trebuie să ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale setului de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și dotările.

În consecință, nu se pot solicita daune sau alte pretenții pe baza datelor și figurilor din această broșură.

În aceste instrucțiuni de utilizare pot fi descrise modele care nu sunt disponibile în fiecare țară.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt protejate conform dreptului de autor. Toate drepturile rămân rezervate, în special dreptul de multiplicare, traducere și prelucrare cu sisteme electronice.

2.2 Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare

Imaginile și textele descriu anumite operații.

Toate simbolurile aplicate pe aparat sunt explicate în aceste instrucțiuni de utilizare.

Direcția în care se privește:

Direcția privirii în timpul utilizării - „**stânga**” și „**dreapta**” în instrucțiunile de utilizare: utilizatorul se află în spatele aparatului și privește înainte, în direcția de deplasare.

Trimiteri la capitole:

Cu ajutorul unei săgeți se face trimitere la capitole și subcapitole pentru mai multe detalii. Exemplul următor face trimitere la un capitol: (⇒ 4.)

Marcarea pasajelor de text:

Instrucțiunile descrise pot fi marcate în următoarele moduri.

Operații care necesită intervenția utilizatorului:

- Se deșurubează șurubul (1) cu o șurubelniță, se acționează maneta (2) ...

Enumerări de ordin general:

- Utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri

Texte cu semnificație suplimentară:

Pentru a le evidenția suplimentar în instrucțiunile de utilizare, pasajele de text cu semnificație suplimentară sunt marcate cu unul dintre simbolurile descrise în continuare.



Pericol!

Pericol de accidentare sau rănire gravă a persoanelor. Trebuie adoptat sau trebuie evitat un anumit comportament.



Avertizare!

Pericol de rănire a persoanelor. Printr-un anumit comportament se previn răniri posibile sau probabile.



Atenție!

Răniri ușoare sau daune materiale pot fi prevenite printr-un anumit comportament.



Indicație

Informații pentru o mai bună folosire a aparatului și pentru prevenirea posibilelor greșeli de utilizare.

Texte cu trimitere la figuri:

Figurile care explică utilizarea aparatului le găsiți la începutul instrucțiunilor de utilizare.

Simbolul cameră foto servește la asocierea figurilor de pe paginile cu figuri cu pasajele de text corespunzătoare din instrucțiunile de utilizare.



3. Descrierea aparatului



- 1 Manetă de acționare sistem de deplasare (înainte)
- 2 Partea superioară a ghidonului
- 3 Manetă de strângere
- 4 Cablu de pornire
- 5 Motor cu ardere internă
- 6 Fișă de bujie
- 7 Apărătoare
- 8 Disc de protecție plante
- 9 Stele de săpare
- 10 Mâner de purtare
- 11 Apărătoare
- 12 Sistem de rulare pentru transport
- 13 Pinten de frânare
- 14 Manetă de deblocare (sistem de rulare pentru transport)
- 15 Bolț de deblocare (pinten de frânare)
- 16 Mâner de prindere
- 17 Manetă accelerație
- 18 MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Manetă de acționare sistem de deplasare (înapoi)
- 19 Etichetă cu caracteristici, cu numărul mașinii

4. Pentru siguranța dvs.

4.1 Generalități



În timpul lucrului cu aparatul se vor respecta neapărat următoarele instrucțiuni de prevenire a accidentelor.



Înainte a primei puneri în funcțiune, instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție și integral. Păstrați cu grijă

instrucțiunile de utilizare pentru a putea fi folosite ulterior.

Respectați indicațiile de utilizare și întreținere din instrucțiunile separate de utilizare pentru motorul cu ardere internă.

Aceste măsuri de precauție sunt indispensabile pentru siguranța dvs., dar enumerarea lor nu este limitativă. Utilizați aparatul întotdeauna cu grijă și spirit de răspundere și aveți în vedere că utilizatorul aparatului este responsabil în cazul accidentării unor persoane sau al deteriorării bunurilor acestora.

Familiarizați-vă cu elementele de comandă și piesele de reglaj, precum și cu utilizarea aparatului. Utilizatorul trebuie să cunoască, în special, modul de oprire rapidă a sculei de lucru și a motorului cu ardere internă al aparatului.

Folosirea aparatului este permisă numai persoanelor care au citit instrucțiunile de utilizare și sunt familiarizate cu manevrarea acestuia. Înainte de prima punere în funcțiune, utilizatorul trebuie să se preocupe să-și însușească instrucțiunile practice și de specialitate. Utilizatorul va fi instruit de către vânzător

sau de către un alt specialist asupra modului în care se lucrează în siguranță cu acest aparat.

Cu ocazia acestei instruirii, utilizatorul trebuie atenționat asupra faptului că, pentru utilizarea aparatului, este nevoie de atenție și concentrare deosebite.

Riscurile reziduale nu pot fi evitate, chiar și în cazul utilizării acestui aparat în mod corespunzător.



Pericol de moarte prin asfixiere!

Pericol de asfixiere pentru copii dacă se joacă cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare nu se va ține în niciun caz la îndemâna copiilor.

Aparatul, împreună cu toate accesoriile atașate, poate fi transmis, respectiv împrumutat, numai unor persoane care au fost instruite sau sunt familiarizate în principiu cu acest model și cu utilizarea lui. Instrucțiunile de utilizare constituie parte integrantă a aparatului și trebuie să-l însoțească.

Folosiți aparatul numai dacă sunteți odihnit și vă aflați într-o stare fizică și psihică bună. În cazul în care sănătatea vă este afectată, întrebați medicul dvs. dacă lucrul cu aparatul este oportun. După consumul de alcool, de droguri sau de medicamente care diminuează capacitatea de reacție, nu este permis lucrul cu acest aparat.

Asigurați-vă că utilizatorul este apt din punct de vedere fizic, senzorial și mental, să opereze și să lucreze cu aparatul. Dacă utilizatorul este doar parțial apt din punct de vedere fizic, senzorial sau mental, utilizatorul are voie să lucreze cu aparatul doar sub supraveghere sau după ce a fost instruit de o persoană responsabilă.

Asigurați-vă că utilizatorul este major și a fost format profesional sub supraveghere, conform reglementărilor naționale.

Atenție – pericol de accidentare!

Motocultorul este destinat numai pentru acele lucrări ale solului ce servesc la însămânțarea, cultivarea și îngrijirea plantelor. El poate fi folosit numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare – fără utilizare în alte scopuri! O altă utilizare nu este admisă și poate fi periculoasă. Consecința poate consta în accidentări sau deteriorări ale aparatului.

Din cauza pericolului de accidentare a utilizatorului, se interzice utilizarea motoculturului pentru următoarele lucrări (enumerare incompletă):

- pentru lucrări la peluzele de pe acoperișuri și în jardinierele balcoanelor;
- pentru tocarea și mărunțirea crengilor de la arbori și garduri vii.

Nu este permisă transportarea cu aparatul a obiectelor, animalelor sau persoanelor, în special a copiilor.

Din motive de siguranță sunt interzise orice modificări ale aparatului, în afară de montarea competentă a accesoriilor atestate de STIHL; în caz contrar se pierde garanția. Informații despre accesoriile atestate obțineți de la distribuitorul autorizat STIHL.

Sunt interzise orice modificări aduse aparatului în scopul modificării puterii sau turației motorului cu ardere internă, respectiv ale motorului electric.

La utilizarea în spații publice, parcuri, terenuri de sport, pe drumuri și în întreprinderi agricole și forestiere, sunt necesare măsuri sporite de precauție.



Atenție! Punerea în pericol a sănătății din cauza vibrațiilor!

Expunerea excesivă la vibrații poate duce la afectarea sistemului nervos și circulator, în special la persoanele cu probleme circulatorii. Consultați medicul în cazul apariției unor simptome care ar putea fi declanșate de expunerea la vibrații. Astfel de simptome, care apar mai ales la nivelul degetelor, mâinilor și articulațiilor mâinilor, pot fi, de exemplu (fără ca enumerarea să fie limitativă):

- amorțeală,
- dureri,
- slăbiciune musculară,
- decolorarea pielii,
- furnicăături neplăcute.

În timpul funcționării, ghidonul trebuie ținut ferm cu ambele mâini de punctele prevăzute, însă în poziție relaxată.

Planificați duratele lucrărilor astfel încât să evitați solicitările ridicate pe parcursul unor intervale mari de timp.

La utilizarea motoculturului se vor prevedea pauze de lucru și se va evita utilizarea îndelungată a aparatului; vibrațiile de lungă durată dăunează sănătății.

4.2 Alimentarea – manipularea benzinei



Pericol de moarte!

Benzina este toxică și extrem de inflamabilă.

Păstrați benzina numai în recipiente (canistre) prevăzute și atestate în acest scop. Capacele recipientelor se vor

înșuruba și se vor strânge bine conform instrucțiunilor. Capacele defecte se vor înlocui din motive de siguranță.

Nu utilizați niciodată sticle pentru băuturi sau recipiente similare pentru aruncarea sau depozitarea materialelor consumabile, cum ar fi, de exemplu, carburantul. Diverse persoane, în special copiii, ar putea să bea din asemenea recipiente.



Țineți benzina la distanță de scânteii, flăcări deschise, flăcări permanente, surse de căldură și față de alte surse ce pot produce aprindere. Fumatul interzis!

Alimentați cu carburant numai în aer liber și nu fumați pe durata operației de alimentare cu carburant.

Înainte de alimentare, motorul cu ardere internă trebuie oprit și lăsat să se răcească.

Umplerea cu benzină se va face înainte de pornirea motorului cu ardere internă. Este interzisă deschiderea capacului rezervorului sau completarea cu benzină în timp ce motorul cu ardere internă este în funcțiune sau mașina este caldă.

Nu se umple în exces rezervorul de carburant!

Pentru a lăsa loc de dilatare pentru carburant, rezervorul nu se umple niciodată peste muchia inferioară a ștuțului de umplere.

În afară de aceasta, trebuie avute în vedere instrucțiunile de utilizare ale motorului cu ardere internă.

În cazul scurgerii benzinei în afară, motorul cu ardere internă nu se va porni decât după ce a fost curățată suprafața pe care s-a scurs benzina. Se va evita orice



încercare de pornire până la îndepărtarea vaporilor de benzină (se va șterge până la uscare).

Ștergeți întotdeauna carburantul scurs în afară.

Dacă a ajuns benzină pe haine, acestea trebuie schimbate.

Nu păstrați niciodată în interiorul unei clădiri aparatul cu benzină în rezervor. Vaporii de benzină care se formează pot veni în contact cu foc deschis sau cu scânteii și se pot aprinde.

Dacă rezervorul trebuie golit, acest lucru trebuie realizat în aer liber.

4.3 Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru



Purtați întotdeauna în timpul lucrului încălțăminte rezistentă, cu talpă aderentă. Nu lucrați descălțat sau încălțat, de exemplu, cu sandale.



În mod suplimentar, la lucrările de întreținere și de curățare, precum și la transportul aparatului, se vor purta întotdeauna mănuși rezistente iar părul lung va fi legat și asigurat (cu basma, șapcă etc.).



La lucrul cu aparatul trebuie purtată îmbrăcămintea adecvată și strânsă pe corp, respectiv salopetă, nu halat de lucru. În timpul lucrului cu aparatul, nu purtați fular, cravată, bijuterii și nici panglici, șireturi sau alte piese de îmbrăcămintea care se depărtează de corp.

Piese în rotație pot atinge sau smulge părul, îmbrăcămintea sau părți din îmbrăcămintea. Aceasta poate cauza răni grave.

4.4 Transportul aparatului

Lucrați numai cu mănuși de protecție (⇒ 4.3) pentru a evita rănierea la atingerea pieselor ascuțite sau fierbinți ale aparatului.

Nu transportați aparatul cu motorul cu ardere internă în funcțiune. Înainte de transport se oprește motorul cu ardere internă, se așteaptă oprirea sculelor de lucru și se scoate fișa de pe bujie.

Aparatul se va transporta numai cu motorul cu ardere internă răcit și fără carburant.

Respectați în special indicațiile din capitolul „Transportul”. Acolo este explicat cum trebuie ridicat, respectiv ancorat aparatul. (⇒ 13.)

Aparatul se va transporta numai de două persoane – se vor avea în vedere punctele de susținere.

Folosiți dispozitive adecvate de încărcare (rampe de încărcare, dispozitive de ridicare).

Din motive de siguranță, la transport și la încărcare, în special la utilizarea rampelor de încărcare, nu este permisă depășirea unghiului de înclinare de 15°.

Pe suprafața de încărcare, aparatul și componentele sale transportate împreună cu acesta se vor asigura cu elemente de fixare (chingi, cabluri etc.) dimensionate corespunzător. Nu transportați niciodată aparatul neasigurat.

STIHL recomandă ca motocultorul să fie transportat cu o remorcă adecvată, respectiv pe o suprafață de încărcare adecvată și nu în interiorul autovehiculului (de exemplu în portbagaj).

La transportul aparatului, aveți în vedere reglementările legale din zonă, în special cele referitoare la asigurarea încărcăturii și la transportul obiectelor pe suprafețe de încărcare.

4.5 Înainte de începerea lucrului

Asigurați-vă că aparatul va fi folosit numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare.

Înainte de prima utilizare a aparatului, îndepărtați materialul de ambalare și siguranțele pentru transport.

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se verifică etanșeitatea sistemului de alimentare cu carburant, în special componentele vizibile precum rezervorul, capacul rezervorului, legăturile prin furtunuri. În cazul în care există neetanșeități sau defecțiuni, nu se pornește motorul – **pericol de incendiu!** Pentru remedierea deficiențelor, înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se va apela la distribuitorul de la care acesta a fost achiziționat.

Respectați reglementările locale referitoare la orele de utilizare a aparatelor de grădiniță acționate cu motor cu ardere internă.

Verificați întreaga zonă în care se va utiliza aparatul și îndepărtați toate pietrele mari, bețele, sârmele, oasele și celelalte corpuri străine ce ar putea fi aruncate în sus de aparat.

Obiectele ascunse în sol (instalații de irigații, stâlpi, ventile de apă, fundații, cabluri electrice etc.) trebuie marcate vizibil și ocolite înainte de a lucra cu aparatul. Nu treceți niciodată peste astfel de obiecte.

Înainte de utilizarea aparatului, se vor înlocui toate piesele defecte precum și cele uzate complet sau deteriorate. Etichetele referitoare la pericole și la avertizări de pe aparat care sunt deteriorate sau care au devenit ilizibile vor fi înlocuite. Distribuitorul dvs. STIHL vă poate pune la dispoziție etichete și toate celelalte piese de schimb.



Pericol de accidentare!

Piesele uzate sau deteriorate (de exemplu, cuțitele tocite) pot afecta siguranța aparatului și pot cauza răniri ale utilizatorului.

Înainte de utilizarea aparatului se va controla fixarea stabilă și sigură a fișei pe bujie.

Utilizarea aparatului este permisă numai în stare sigură de funcționare. Înainte de fiecare punere în funcțiune, trebuie să se verifice

- dacă întregul aparat este montat conform instrucțiunilor,
- dacă dispozitivele de protecție (de exemplu maneta de acționare a sistemului de deplasare, apărătorile, capotele de protecție, capacele de protecție, ghidonul, grătarul de protecție) se află în stare ireproșabilă și funcționează corect. Nu utilizați niciodată aparatul dacă lipsesc dispozitive de siguranță sau dacă acestea sunt deteriorate sau uzate.

– dacă sculele de lucru (stelele de săpare), șuruburile de fixare și șplinturile sunt prezente și nu sunt uzate sau deteriorate (ciobituri, fisuri). Piesele uzate sau deteriorate trebuie înlocuite.

- dacă sculele de lucru (stelele de săpare) sunt bine și sigur montate.
- dacă manetele de acționare a sistemului de deplasare funcționează și se mișcă ușor.
- dacă bușonul rezervorului este înșurubat corect.
- dacă rezervorul și componentele prin care trece carburantul, precum și bușonul rezervorului, sunt în stare corespunzătoare.
- dacă bușonul pentru ulei este înșurubat corect.
- dacă accesoriile utilizate sunt complete și montate pe aparat conform instrucțiunilor. Toate piesele cuprinse în pachetul de livrare al accesoriului trebuie montate, respectiv utilizate.

Dacă este cazul, se efectuează toate lucrările necesare, respectiv se apelează la un distribuitor autorizat. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

Apărătorile dreapta și stânga sunt adaptate la lățimea de lucru și trebuie să fie corect montate. Dacă la modelele MH 445 și MH 445 R se mărește lățimea de lucru folosind stele suplimentare de săpare (accesoriu STIHL), trebuie montate și apărători mai mari (cuprinse în pachetul de livrare al accesoriului).

Se împinge sau se trage aparatul cu ajutorul roților de transport la suprafața de prelucrat.

Înainte de punerea în funcțiune, se îndepărtează toate celelalte obiecte care se află pe aparat (scule, lavete etc.).

4.6 În timpul lucrului



Țineți alte persoane la distanță de zona de pericol! Nu lucrați niciodată dacă în zona periculoasă se află animale sau persoane, în special copii.

Atenție! – În timpul lucrului pot fi aruncate în sus sau lateral obiecte precum bulgări de pământ, pietre etc.

Aparatul poate fi folosit la lucru numai de către o singură persoană. În timpul funcționării motorului cu ardere internă, utilizatorul trebuie să se plaseze în zona de lucru. (⇒ 10.1)

În timpul funcționării nu se permite ridicarea, împingerea sau tragerea aparatului de mânerul de transport, de tabla de protecție sau de alte componente ale aparatului, în afara mânerelor de pe ghidon și, în special, nici de o a doua persoană.

Dispozitivele de cuplare și de siguranță montate pe aparat nu trebuie îndepărtate sau dezactivate. În special, nu se va fixa niciodată maneta de acționare sistem de deplasare de partea superioară a ghidonului (de exemplu prin legare).



Atenție – pericol de accidentare!

Nu vă plasați niciodată mâinile sau picioarele lângă sau sub piesele rotative. Se va respecta permanent distanța de siguranță asigurată de bara de conducere. Distanța de siguranță corespunde lungimii ghidonului corect montat și rabatat în exterior – nu se

va modifica ghidonul și nu se va pune în funcțiune aparatul cu ghidonul rabatat în interior.

Nu fixați niciodată obiecte pe ghidon (de exemplu îmbrăcăminte de lucru).

Lucrați numai la lumina zilei sau la o lumină artificială suficient de intensă.

Nu utilizați aparatul pe ploaie, pe furtună și, în special, atunci când există pericol de trăsnet.

Când solul este umed, există pericol mărit de accidentare datorită stabilității reduse. Trebuie lucrat cu deosebită atenție pentru a preveni alunecarea. Dacă este posibil, evitați utilizarea aparatului când solul este umed.

Nu se pune aparatul în funcțiune cu stelele de săpare montate când se află pe terenuri cu asfalt, pe dale etc.

Utilizați aparatul cu deosebită atenție când lucrați în apropierea pantelor, a muchiilor de teren, șanțurilor și a digurilor. Păstrați o distanță suficientă față de aceste locuri periculoase.

Gaze de eșapament:



Pericol de moarte prin intoxicare!

În caz de greață, dureri de cap, tulburări de vedere (de ex. câmp vizual redus), tulburări de auz, amețeli, capacitate de concentrare scăzută, încetați imediat lucrul. Aceste simptome pot, între altele, să fie provocate de concentrația ridicată de gaze de eșapament.



Aparatul produce gaze de eșapament otrăvitoare, imediat după pornirea motorului cu ardere internă. Aceste gaze conțin monoxid de carbon toxic, un gaz

incolor și inodor, precum și alte materiale nocive. Motorul cu ardere internă nu trebuie niciodată pus în funcțiune în spații închise sau slab ventilate.

Aveți în vedere direcția de ieșire a gazelor de eșapament. Nu orientați eșapamentul spre persoane.

Pornirea:

Porniți aparatul cu atenție – respectați indicațiile din capitolul „Punerea în funcțiune a aparatului” (⇒ 11.). Pornirea conform acestor indicații reduce pericolul de accidentare.

Pericol de accidentare!

În cazul în care cablul de pornire revine rapid, mâna și brațul sunt trase spre motorul cu ardere internă mai repede decât se poate elibera cablul de pornire. Din cauza acestei întoarceri se pot produce fracturi de oase, striviri și luxații.

Păstrați o distanță suficientă între picioarele dvs. și sculele de lucru.

Aparatul nu trebuie înclinat la pornire.

La pornire, manetele de acționare a sistemului de deplasare nu trebuie acționate.

Lucrul pe pante:

Pe pante se va lucra întotdeauna pe direcție transversală, niciodată pe direcție longitudinală.

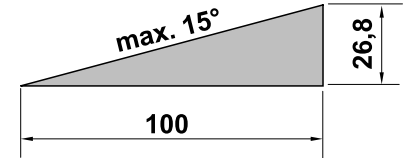
Utilizatorul nu va sta niciodată mai jos de aparatul în funcțiune atunci când lucrează pe pantă. Dacă pierde controlul, aparatul ar putea să se rostogolească peste el.

Pe pante, fiți deosebit de prudenți la modificarea direcției de deplasare.

Căutați întotdeauna să aveți o poziție bună pe pante și evitați lucrul pe pante exagerat de înclinate.

La utilizarea pe pante, aparatul se poate răsturna. Din motive de siguranță, aparatul nu trebuie folosit pe pante cu înclinația mai mare de 15° (26,8 %). **Pericol de accidentare!**

Înclinația pantei de 15° corespunde unei urcări de 26,8 cm la 100 cm lungime orizontală.



Pentru a asigura o ungere suficientă a motorului cu ardere internă, la utilizarea aparatului pe pante se vor respecta suplimentar indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale motorului cu ardere internă, incluse în pachetul de livrare.

Utilizarea în regim de lucru:



Pericol de accidentare!

Nu duceți niciodată mâinile sau picioarele peste, sub sau către piesele care se rotesc.

Din motive de siguranță, aparatul va fi folosit întotdeauna cu ambele mâini – în timpul funcționării, ambele mâini trebuie să se aplece pe mânerul ghidonului. Nu se va lucra niciodată cu o singură mână.

Adâncimea de lucru se va regla numai prin apăsarea pe pîntenul de frânare.

Pe terenuri greu de prelucrat (de exemplu pietroase sau dure), aparatul se va utiliza cu deosebită atenție – se reduce viteza de rotație a sculelor de lucru (prin reglarea accelerației).

Conduceți aparatul numai la pas – nu alergați niciodată în timp ce lucrați cu aparatul. Prin conducerea aparatului la

viteză mai mare, crește pericolul de accidentare prin împiedicare, alunecare etc.

Atenție – pericol de accidentare!

Fiți deosebit de precauți și mențineți o distanță suficientă între sculele de lucru (stelele de săpare) și picioare când întoarceți aparatul, când îl trageți către dumneavoastră sau când utilizați mersul înapoi.

Atenție – pericol de împiedicare!

La deplasarea înapoi a aparatului, fiți atenți la obstacolele din spatele operatorului.

Dacă aparatul s-a blocat, se oprește motorul cu ardere internă și se scoate fișa bujiei. Se ridică și se eliberează aparatul cu ajutorul unei a doua persoane.

Opriti motorul cu ardere internă

- când mașina trebuie basculată în vederea transportului,
- când mașina este împinsă sau trasă de la sau spre suprafața de lucru,
- când părăsiți aparatul, respectiv când aparatul rămâne nesupravegheat,
- înainte de a realimenta cu carburant. Alimentați aparatul cu carburant numai atunci când motorul cu ardere internă este răcit. **Pericol de incendiu!**
- când mașina este împinsă sau trasă pe o suprafață ce nu trebuie lucrată.

Opriti motorul cu ardere internă și scoateți fișa de pe bujie

- înainte de a elibera blocajele,
- înainte de a ridica și a muta aparatul,
- înainte de a transporta aparatul,

- înainte de a verifica sau a curăța aparatul sau înainte de a efectua alte lucrări pe acesta (de exemplu reglarea ghidonului, deschiderea sistemului de rulare pentru transport),
- dacă în aparat a intrat un corp străin sau dacă aparatul începe să vibreze anormal de puternic. Controlați mașina în aceste cazuri, în special sculele de lucru (stelele de săpare, fixarea lor, arborele de acționare), cu privire la eventuale deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni aparatul și de a lucra cu el.



Pericol de accidentare!

Vibrațiile puternice indică, de regulă, o defecțiune. Nu este permisă folosirea motoculturului mai ales cu arborele de acționare deteriorat sau deformat, respectiv cu scule de lucru deteriorate. Pentru reparațiile necesare apelați la un specialist – STIHL recomandă distribuitorii specializați STIHL – dacă nu dispuneți de cunoștințele necesare.

4.7 Întreținerea și repararea

Înainte începerii lucrărilor de curățare, reglaj, reparații și întreținere:

- Se oprește aparatul pe un teren rezistent și plan,
- se oprește motorul cu ardere internă și se lasă să se răcească,
- se scoate fișa bujiei.

Atenție – pericol de accidentare!

Fișa bujiei se ține la distanță de bujie; o scânteie accidentală poate



provoca incendii sau electrocutări. Un contact accidental al bujiei cu fișa bujiei poate produce o pornire involuntară a motorului cu ardere internă.

Pentru lucrări de curățare sau întreținere, aparatul se va culca numai spre spate. Dacă aparatul este culcat lateral sau în față, se pot produce deteriorări la motorul cu ardere internă și la alte piese ale aparatului, care implică reparații costisitoare.

Lăsați aparatul să se răcească, în special înaintea lucrărilor de întreținere din zona cutiei de viteze, a motorului cu ardere internă, a cotelui de eșapament și a tobei de eșapament. Pot fi atinse temperaturi de 80° C și chiar și mai mari. **Pericol de arsuri!**

Contactul direct cu uleiul de motor poate fi periculos; uleiul de motor nu trebuie lăsat să se verse.

STIHL recomandă ca, pentru umplerea cu ulei de motor sau pentru schimbul de ulei, să apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

Verificați cu regularitate întregul aparat, mai ales înaintea depozitării (de ex. înainte de pauza de iarnă), în ceea ce privește eventuale uzuri sau deteriorări. Din motive de siguranță, înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate, astfel încât aparatul să se afle întotdeauna într-o stare sigură de funcționare.

Curățarea:

După utilizare, întregul aparat trebuie curățat cu atenție. (⇒ 12.2)

Depunerile aderente de murdărie se vor desprinde cu un băț de lemn. Partea inferioară a aparatului se curăță cu o perie și cu apă.

Nu utilizați detergenți corozivi. Acești detergenți pot deteriora piesele din

material plastic și din metal, fapt care poate influența funcționarea sigură a aparatului dvs. STIHL.

Partea inferioară a aparatului (toate piesele de sub tabla de protecție) poate fi curățată cu ajutorul unui aparat de curățat la înaltă presiune, respectiv cu un aparat cu jet de abur. Se va respecta o distanță de minim 1 m și nu se va orienta jetul de apă direct spre lagăre și garnituri de etanșare – în special nu spre garnitura dintre carcasa cutiei de viteze și tabla de protecție.

Pentru a evita pericolul de incendiu, mențineți zona deschiderilor de răcire, a aripioarelor de răcire și zona eșapamentului libere, de exemplu: fără iarbă, paie, mușchi, frunze sau de vaselină ieșită în afară.

Lucrări de întreținere:

Trebuie efectuate numai acele lucrări de întreținere care sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare; pentru toate celelalte lucrări trebuie să se apeleze la distribuitorul de specialitate. În cazul în care vă lipsesc cunoștințele sau mijloacele auxiliare necesare, adresați-vă **întotdeauna** unui distribuitor de specialitate. STIHL recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai de către distribuitorii autorizați STIHL. Distribuitorii autorizați STIHL sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Utilizați numai scule, accesorii sau aparate atașabile atestate de STIHL pentru acest aparat sau piese echivalente din punct de vedere tehnic deoarece, în caz contrar, există pericol de accidente cu periclitarea persoanelor sau cu deteriorări ale

aparatului. Dacă aveți probleme sau întrebări, adresați-vă unui distribuitor autorizat.

Sculele, accesoriile și piesele de schimb originale STIHL sunt adaptate optim la aparat și la cerințele utilizatorului. Piesele de schimb originale STIHL pot fi recunoscute după numărul de piesă de schimb STIHL, după marcajul STIHL și, de asemenea, după marcajul caracteristic pieselor de schimb STIHL. Pe componentele mici, poate fi găsit numai marcajul.

Din motive de siguranță, piesele prin care trece carburantul (conducta de carburant, robinetul de carburant, rezervorul de carburant, capacul rezervorului, racordurile etc.) trebuie verificate regulat în ceea ce privește eventuale deteriorări sau puncte neetanșabile și, dacă este cazul, trebuie înlocuite de către un specialist (STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL).

Mențineți întotdeauna curate și lizibile etichetele autocolante de avertizare și indicatoare. Etichetele autocolante deteriorate sau pierdute trebuie înlocuite cu plăcuțe noi, originale, de la distribuitorul dvs. STIHL autorizat. Dacă o componentă este înlocuită cu una nouă, asigurați-vă că noua componentă este prevăzută cu aceeași etichetă autocolantă.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse pentru ca aparatul să se afle într-o stare de funcționare sigură.

Nu modificați niciodată reglajul de bază al motorului cu ardere internă și nu supraturați motorul.

Dacă, pentru lucrări de întreținere, se demontează componente sau dispozitive de protecție, acestea trebuie neapărat montate la loc în mod corect după finalizarea respectivelor lucrări.

La înlocuirea sculelor de lucru (stele de săpare), se va avea în vedere tipul stelei de săpare și combinația de stele de săpare – sunt permise numai variantele aprobate de STIHL.

4.8 Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi

Înainte de depozitarea într-o încăpere închisă, lăsați motorul cu ardere internă să se răcească.

Aparatul cu rezervorul golit și rezerva de carburant se vor păstra într-un spațiu bine aerisit și cu posibilitate de încălzire.

Asigurați-vă că aparatul este protejat împotriva utilizării neautorizate (de exemplu de către copii).

Nu păstrați niciodată în interiorul unei clădiri aparatul cu benzină în rezervor. Vaporii de benzină care se formează pot veni în contact cu foc deschis sau cu scânteii și se pot aprinde.

Dacă rezervorul trebuie golit, cum ar fi la oprirea înainte de pauza de iarnă, golirea rezervorului de carburant trebuie efectuată numai în aer liber (de exemplu prin lăsarea motorului cu ardere internă să funcționeze până la terminarea carburantului).

Înainte de depozitarea (de ex. pentru pauza de iarnă), aparatul se va curăța temeinic.

Aparatul se va depozita numai cu fișa scoasă de pe bujie.

Depozitați aparatul în stare sigură de funcționare.

Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l acoperi.

4.9 Evacuarea la deșeuri

Deșeurile, cum ar fi uleiul uzat sau carburantul, lubrifianții folosiți, filtrele, bateriile și piesele de uzură similare, pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și mediului înconjurător și, de aceea, trebuie evacuate în mod corespunzător.

Adresați-vă unui centru de reciclare sau distribuitorului dvs. pentru a afla cum trebuie evacuate la deșeuri în mod corespunzător materialele respective. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

Luată măsurile necesare pentru ca un aparat scos definitiv din uz să fie evacuat la deșeuri conform reglementărilor în vigoare. Respectați indicațiile din capitolul „Protecția mediului”. (⇒ 14.)

5. Descrierea simbolurilor



Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune, citiți și urmați instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță.



Atenție!

Feriți-vă de obiecte ce ar putea fi aruncate - păstrați distanța și tineți terții de asemenea la distanță.



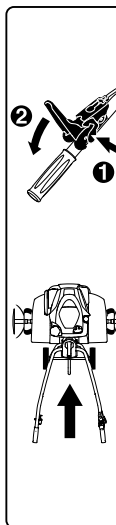
Pericol de accidentare!

Scule în rotație: Țineți la distanță mâinile și picioarele de sculele aflate în mișcare de rotație. Lucrați numai cu apărătoarele montate.



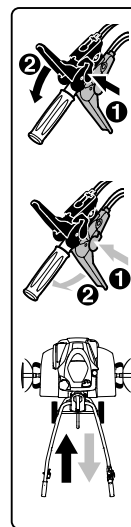
Atenție!

Înainte lucrărilor de întreținere și de curățare, se va scoate fișa de pe bujie.



MH 445:

Înainte de a acționa maneta de acționare a sistemului de deplasare, din motive de siguranță, trebuie apăsată mai întâi maneta de deblocare. În felul acesta se împiedică o acționare neintenționată a manetei de acționare a deplasării.



MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

Înainte de a acționa maneta de acționare a sistemului de deplasare, din motive de siguranță, trebuie apăsată mai întâi maneta de deblocare respectivă. În felul acesta se împiedică o acționare neintenționată a unei manete de acționare a deplasării. Maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare este pentru mersul înainte iar cea roșie este pentru mersul înapoi.



Pericol de arsuri!

A nu se atinge suprafețele fierbinți. Carcasa cutiei de viteze se înfierbântă.

6. Conținutul pachetului



Poz.	Denumire	Buc.
A	Aparat de bază	1
B	Ghidon	1
C	Manetă de strângere	1
D	Sistem de rulare pentru transport	1
E	Pinten de frânare	1
F	Apărătoare stânga	1

Poz.	Denumire	Buc.
G	Apărătoare dreapta	1
H	MH 445, MH 445 R: Stea de săpare	4
I	MH 560, MH 585, MH 685: Stea de săpare dublă	2
J	MH 585, MH 685: Stea de săpare simplă	2
K	Inel de protecție	2
L	Disc de protecție plante	2
M	Manetă de acționare sistem de deplasare (Înainte) negru	1
N	MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Manetă de acționare sistem de deplasare (Înapoi) roșu	1
O	MH 445: Piuliță de siguranță M6	1
P	MH 445: Capac	1
Q	Piuliță de siguranță M6	1
R	Șurub cu cap semirotond M6	1
S	MH 445, MH 445 R, MH 585, MH 685: Șplint rabatabil 10x40 MH 560: Șplint rabatabil 10x40	6 4
T	Șurub cu cap semirotond M8	2
U	Piuliță hexagonală M8	2
V	Colier de prindere cablu	2
–	Instrucțiuni de utilizare	1
–	Instrucțiuni de utilizare Motor cu ardere internă	1
–	MH 560, MH 585, MH 685: Cheie de bujie	1

7. Pregătirea aparatului pentru lucru

7.1 Indicații pentru montaj



Pericol de accidentare!

Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră”. (⇒ 4.) În special se va scoate fișa de pe bujie și se vor purta mănuși rezistente la toate lucrările la stelele de săpare.

Se vor respecta indicațiile referitoare la cuplurile de strângere!

Cablurile de acționare și cablul de accelerație se amplasează și se fixează conform descrierii. Cablurile montate greșit (de ex. amplasare greșită sau prinderea în altă manetă de acționare decât cea prevăzută) pot provoca funcționări eronate.

- Toate lucrările descrise se execută pe o suprafață curată, orizontală, plană și rezistentă.
- Se vor avea în vedere pozițiile de montaj – se va asigura întotdeauna o poziție stabilă și sigură a aparatului.

- Se vor respecta cu precizie indicațiile pentru montarea cablurilor, în special se vor fixa pe ghidon toate cablurile cu **coliere**, pentru a evita deteriorarea aparatului (cum ar fi la rabaterea ghidonului) sau posibile funcționări eronate.

Maneta de acționare a sistemului de deplasare, cablurile de acționare

MH 445:

- Maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare de pe partea de sus a ghidonului.
- Un cablu de acționare (înainte).
MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
- Maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare de pe partea de sus a ghidonului.
- Maneta roșie de acționare a sistemului de deplasare din partea de jos a ghidonului.
- Un cablu de acționare (înainte). Cablul de acționare este echipat cu un **căpăcel negru** și se prinde de maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare.
- Un cablu de acționare (înapoi). Cablul de acționare este echipat cu un **căpăcel roșu** și se prinde de maneta roșie de acționare a sistemului de deplasare.

7.2 Montarea sistemului de rulare



- Poziția de montaj:
Se culcă aparatul de bază (A) spre față, așa cum se arată în figură și, pentru stabilizare, se introduc la ambii arbori de acționare suporturi de lemn adecvate (1) (înălțime 50 - 60 mm, lățime/lungime cca. 100 mm).
- **1** Se apasă în sus și se menține în această poziție agrafa de prindere (2).
- **2** Sistemul de rulare (D) se introduce în degajarea (3) de pe bolțul manetei de deblocare (4).
- Se apasă în sus la maximum sistemul de rulare (D) și se menține în această poziție.
- **3** Se împinge în jos agrafa de prindere (2). Se introduc de jos șuruburile (T) în ambele părți.
- **4** Se fixează agrafa de prindere (2) prin strângerea celor două piulițe (U).

7.3 Montarea pintenului de frânare



- Poziția de montaj:
A se vedea „Montarea sistemului de rulare” (⇒ 7.2)
- Se apasă în jos și se menține apăsat bolțul de deblocare (1).
- Pintenul de frânare (E) se introduce de jos în adaptorul (2) și se împinge în sus până la maximum.
- Se eliberează bolțul de deblocare (1) iar pintenul de frânare (E) se trage în jos până la înclchetare.
- Se verifică poziția rigidă a pintenului de frânare (E).

7.4 Montarea ghidonului



- **1** Poziția de montaj:
A se vedea „Montarea sistemului de rulare” (⇒ 7.2)
- Se scoate banda de cauciuc (1).
- **2** Se ridică în sus consola (2) și se menține în această poziție.
- **3** Se introduce central la maximum ghidonul (B) între consola (2) și partea inferioară (3) a ghidonului și se menține în această poziție. Brațele arcului (4) trebuie să se așeze de-a lungul piesei de înclchetare (5), ca în figură. Se controlează poziția arcului (4) reprezentată în figură în elementul de reglaj (6); dacă este cazul, se prinde arcul.
- **4** Se strânge șurubul (7).
- **5** Se deșurubează piulița (8) de pe maneta de fixare (C) și se scoate împreună cu arcul (9).
- Se împinge de sus maneta de fixare (C) cu șurubul integrat prin consola (2) și prin partea inferioară (3) a ghidonului. Se împinge arcul (9) pe maneta de fixare (C). Se înșurubează piulița (8) cu una până la două ture.



Indicație!

Maneta de fixare (C) se montează în așa fel, încât pentru fixare să se apese înainte către motorul cu ardere internă.

- **6** Se alege poziția centrală a părții superioare (3) a ghidonului. (⇒ 11.3)
- Se împinge manual maneta de fixare (C) înainte.
- Se înșurubează piulița (8) cu 5 Nm (nu la maximum).

- Verificarea fixării:
Montajul manetei de fixare (C) este corect dacă maneta de fixare poate fi acționată cu mâna iar ghidonul rămâne bine fixat pe aparatul de bază.
- Reglarea forței de tensionare:
Dacă ghidonul nu este fixat suficient sau dacă maneta de fixare nu poate fi acționată cu mâna, se slăbește maneta de blocare și se reajustează forța de tensionare prin înșurubarea, respectiv deșurubarea piuliței (8).
Se împinge din nou maneta de fixare în față.



Pericol de accidentare!

Aparatul poate fi împins, respectiv tras, numai dacă ghidonul este bine fixat pe aparatul de bază (în stare bine fixată, ghidonul nu poate fi slăbit).

7.5 Rabaterea ghidonului în exterior



- Se trage în sus maneta de fixare (1). Se rabate partea superioară (2) a ghidonului în direcția săgeții.
- Se împinge la maximum înainte maneta de fixare (1).
- Se reglează înălțimea ghidonului. (⇒ 11.2)

7.6 Montarea apărătorilor



- Se controlează șuruburile premontate (1) din apărătorii (F, G) – nu se deșurubează complet.
- Se așează motocultorul în poziția de curățare. (⇒ 12.2)

- Se introduce apărătoarea din stânga (F) cu cele trei șuruburi premontate (1) în cele trei orificii (2) ale tablei de acoperire.
- Se împinge înainte și se menține în această poziție apărătoarea (F).
- Se înșurubează șuruburile (1) și se strâng cu 10 - 12 Nm.
- Se controlează poziția sigură a apărătorii (F) și apoi se montează în același mod apărătoarea din dreapta (G).

7.7 Montarea stelei de săpare MH 445, MH 445 R



- Se așază motocultorul în poziția de curățare. (⇒ 12.2)



Se respectă întocmai instrucțiunile de montaj. În special se respectă ordinea operațiilor și se montează complet inelele de protecție, stelele de săpare și șplinturile rabatabile conform descrierii. La montarea șplinturilor rabatabile respectați întocmai direcția de introducere și traseul agrafei de siguranță, prezentate în figură. În cazul montajului greșit, respectiv inversat, șplintul rabatabil se poate desface de la sine și se poate pierde.

Pentru un bun rezultat al lucrării trebuie ca tăișurile stelelor de săpare să fie orientate înainte (nu spre ghidon) – se vor avea în vedere marcajele cu săgeți.

Definirea stelei de săpare:

- Stea de săpare (1): același diametru exterior al bușei pentru fixare pe arbore (2).

- Stea de săpare (3): diametru exterior diferit al bușei de fixare pe arbore (4).

1

- Se împinge inelul de protecție (K) până la capăt pe arborele de antrenare (5). Degajările inelului de protecție trebuie să se înclicheteze în cele trei ciocuri de înclichetare ale carcasei (6) a cutiei de viteze.
- Steaua de săpare (1) se poziționează astfel încât bușca **mai scurtă** (2) de fixare pe arbore să fie orientată spre carcasa cutiei de viteze iar tăișurile (7) să fie orientate înainte. Săgețile (8) de pe steaua de săpare și săgeata (9) de pe carcasa cutiei de viteze (6) trebuie să indice aceeași direcție.

- Se împinge steaua de săpare (1) pe arborele de antrenare (5).
- Se rotește steaua de săpare (1) astfel încât orificiile bușcelor de fixare pe arbore și ale arborelui de antrenare să corespundă.

2

- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificii și se închide agrafa de siguranță.

3

- Steaua de săpare (3) se poziționează astfel încât diametrul exterior **mai mic** al bușei de fixare pe arbore (4) să fie orientat spre steaua de săpare (1) deja montată iar tăișurile (7) să fie orientate înainte. Săgețile (8) de pe steaua de săpare și săgeata (9) de pe carcasa cutiei de viteze (6) trebuie să indice aceeași direcție.
- Se introduce steaua de săpare (3) în steaua de săpare (1) deja montată.

- Se rotește steaua de săpare (3) astfel încât orificiile celor două stele de săpare să corespundă.

4

- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificii și se închide agrafa de siguranță.
- Dacă este cazul, se montează discul de protecție plante. (⇒ 7.9)
- Se repetă operația de montare a stelei de săpare pe cealaltă parte.

7.8 Montarea stelei de săpare MH 445, MH 585, MH 685



- Se așază motocultorul în poziția de curățare. (⇒ 12.2)



Se respectă întocmai instrucțiunile de montaj. În special se respectă ordinea operațiilor și se montează complet inelele de protecție, stelele de săpare și șplinturile rabatabile conform descrierii. La montarea șplinturilor rabatabile respectați întocmai direcția de introducere și traseul agrafei de siguranță, prezentate în figură. În cazul montajului greșit, respectiv inversat, șplintul rabatabil se poate desface de la sine și se poate pierde.

Pentru un bun rezultat al lucrării trebuie ca tăișurile stelelor de săpare să fie orientate înainte (nu spre ghidon) – se vor avea în vedere marcajele cu săgeți.

Definirea stelei de săpare:

- Stea de săpare (I): stea de săpare pe două rânduri.
- Stea de săpare (J): stea de săpare pe un rând.

1 MH 560, MH 585, MH 685

- Se împinge inelul de protecție (K) până la capăt pe arborele de antrenare (1). Degajările inelului de protecție trebuie să se înclicheteze în cele trei ciocuri de înclichetare ale carcasei (2) a cutiei de viteze.
- Steaua de săpare (I) se poziționează astfel încât bușca **mai scurtă** de fixare pe arbore (3) să fie orientată spre carcasa cutiei de viteze iar tășurile (4) să fie orientate înainte. Săgețile (5) de pe steaua de săpare și săgeata (6) de pe carcasa cutiei de viteze (2) trebuie să indice aceeași direcție.
- Se împinge steaua de săpare (I) pe arborele de antrenare (1).
- Se rotește steaua de săpare (I) astfel încât orificiile bușcelor de fixare pe arbore și cele ale arborelui de antrenare să corespundă.

2 MH 560, MH 585, MH 685

- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificiul și se închide agrafa de siguranță.

3 MH 585, MH 685

- Steaua de săpare (J) se poziționează astfel încât diametrul exterior **mai mic** al bușei de fixare (7) pe arbore să fie orientat spre steaua de săpare (I) deja montată iar tășurile (4) să fie orientate înainte. Săgețile (5) de pe steaua de săpare și săgeata (6) de pe carcasa cutiei de viteze (2) trebuie să indice aceeași direcție.
- Se introduce steaua de săpare (J) în steaua de săpare (I) deja montată.
- Se rotește steaua de săpare (J) astfel încât orificiile celor două stele de săpare să corespundă.

4 MH 585, MH 685

- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificiul și se închide agrafa de siguranță.

MH 560, MH 585, MH 685

- Dacă este cazul, se montează discul de protecție plante. (⇒ 7.9)
- Se repetă operația de montare a stelei de săpare pe cealaltă parte.

7.9 Montarea discului de protecție a plantelor



i La montarea șplinturilor rabatabile se vor respecta întocmai direcția de introducere și traseul agrafei de siguranță, prezentate în figură. În cazul montajului greșit, respectiv inversat, șplintul rabatabil se poate desface de la sine și se poate pierde.

- Se introduce discul (L) de protecție a plantelor pe steaua de săpare exterioară. Se rotește discul de protecție a plantelor în așa fel încât orificiile discului și ale stelei de săpare să corespundă.
- Se introduce șplintul rabatabil (S) prin orificiul și se închide agrafa de siguranță.
- Se repetă operația pe partea cealaltă.

7.10 Montarea manetei de acționare a sistemului de deplasare



- Respectați indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)

- Se introduce de sus maneta neagră de acționare a sistemului de deplasare (M) cu șurubul integrat (1) prin orificiul din partea superioară a ghidonului.
- MH 445:
Se înșurubează piulița de siguranță (O) și se strânge cu un cuplu de 7 - 9 Nm. Se introduce capacul (P).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
Se poziționează maneta roșie (N) de acționare a sistemului de deplasare astfel încât șurubul manetei negre să poată fi înșurubat în piulița integrată în maneta roșie.
Se apasă în sus spre ghidon maneta roșie (N) de acționare a sistemului de deplasare. Se înșurubează șurubul (1) și se strânge cu un cuplu de 7 - 9 Nm.

7.11 Amplasarea cablului de acționare



- Respectați indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)
- **1** Se desfășoară cablul de acționare (înainte) (1) și se agață în suportul (2).
- **2** Se strânge piulița (3) cu un cuplu de 2 - 4 Nm.
- Cablul de acționare (înainte) (1) se dirijează în sus după cum urmează:
A Cablul de acționare (înainte) (1) se dirijează peste partea superioară (4) a ghidonului.
B Cablul de acționare (înainte) (1) se plasează sub traversa (5) a părții superioare a ghidonului.

- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Cablul de acționare (înapoi) (6) se plasează pe partea dreaptă a motorului cu ardere internă, sub maneta de întoarcere (7). Se dirijează cablul pe ghidon în sus, la fel ca și cablul de acționare (înainte).

7.12 Prinderea cablului de acționare



- Respectați indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)

Cablul de acționare (înainte):

- Se introduce niplul (1) al cablului cu căpăcel negru (2) pe maneta neagră de acționare (M) a sistemului de deplasare.
- Se trece niplul (1) prin orificiul (3) al manetei (4). Eventual, se va folosi în acest scop un clește adecvat.
- Se trage de niplul (1) cu un clește adecvat și se prinde în maneta (4) ca în figură.
- Se apasă căpăcelul (2) pe maneta de acționare a sistemului de deplasare (4) și se înclichetează.
- **Controlul funcționării:**
Se acționează maneta de acționare a sistemului de deplasare. (⇒ 8.2)
Maneta de acționare a sistemului de deplasare trebuie să se deplaseze ușor.

Cablul de acționare (înapoi)

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Se introduce niplul cablului cu căpăcel roșu pe maneta roșie de acționare a sistemului de deplasare.
- Montajul în continuare este identic cu cel al cablului de acționare (înainte).

7.13 Amplasarea și montarea cablului de accelerație



- Se vor respecta indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)
- Se desfășoară cablul de accelerație (1) și se amplasează după cum urmează:
A Se trece cablul de accelerație peste partea superioară (2) a ghidonului.
B Se trece cablul de accelerație pe sub traversa (3) a părții superioare a ghidonului.
- Se introduce șurubul (T) în orificiul carcasei (4) a cablului de accelerație. Carcasa cablului de accelerație cu șurubul montat se introduce din interior pe partea superioară a ghidonului și se menține în această poziție. Se înșurubează piulița de siguranță (U) și se strânge cu 7 - 9 Nm.

7.14 Fixarea cablurilor pe ghidon



- Respectați indicațiile de montaj. (⇒ 7.1)
- MH 445:
Se fixează cablul de acționare (1) cu un colier de cablu (V) pe partea dreaptă a părții superioare a ghidonului.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
Se fixează ambele cabluri de acționare (1,2) cu un colier de cablu (V) pe partea din dreapta a părții superioare a ghidonului.
- Se fixează cablul de accelerație (3) cu un colier de cablu (V) pe partea stângă a părții superioare a ghidonului.
- Se controlează poziția sigură a colierelor de cablu. Se taie capetele de colier care ies în afară.

7.15 Carburantul și uleiul de motor



Se va evita deteriorarea aparatului!

Înainte de prima pornire, se face umplerea cu ulei de motor. Pentru umplerea cu ulei de motor, respectiv alimentarea cu carburant, se va utiliza un accesoriu adecvat (de exemplu o pâlnie).

Ulei de motor:

Tipul de ulei de motor ce trebuie utilizat și cantitatea de ulei necesară pentru umplere sunt specificate în instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă.
Se va verifica cu regularitate nivelul uleiului (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă).
Se va evita creșterea sau scăderea nivelului de ulei peste/sub nivelul corect.
Înainte de punerea în funcțiune a motorului cu ardere internă, se va înșuruba strâns și corect bușonul rezervorului de ulei.

Carburant:

Recomandare:
carburant proaspăt de marcă, benzină fără plumb.
Indicații pentru calitatea carburantului (cifra octanică) se găsesc în instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă.



8. Elemente de comandă

8.1 Maneta de accelerație

Cu maneta de accelerație (1) se poate regla turația motorului cu ardere internă.



Poziția de pornire:

- Se trage maneta de accelerație (1) la maximum **spre spate**.
- Motorul cu ardere internă poate fi pornit. (⇒ 11.6)



Poziția de oprire:

- Se împinge maneta de accelerație (1) la maximum **în față** (atenție la treapta de înclchetare)
- Motorul cu ardere internă se oprește în câteva secunde.



Reglarea turației:

- Se deplasează maneta de accelerație (1) cu motorul cu ardere internă în funcțiune.

Turație motor:

Rapidă



Lentă



8.2 Maneta de acționare a sistemului de deplasare

Prin acționarea uneia din manetele (1, 3) ale sistemului de deplasare când motorul cu ardere internă



este în funcțiune, se cuplează respectiv se decuplează acționarea – arborele de antrenare începe să se rotească, respectiv se oprește.

Cu maneta **neagră** de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (1), motocultorul se pune în mișcare **înainte** la contactul cu solul și dacă stelele de săpare sunt montate.

Cu maneta **roșie** de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) (3), motocultorul se pune în mișcare **înapoi** la contactul cu solul și dacă stelele de săpare sunt montate.

Din motive de siguranță, manetele de acționare a deplasării sunt blocate mecanic împotriva cuplării neintenționate. (⇒ 9.1)

De asemenea, la modelele MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685, datorită unei siguranțe mecanice, poate fi acționată numai o manetă a sistemului de deplasare – fie maneta de deplasare (înainte), fie maneta de deplasare (înapoi).



Se va evita deteriorarea aparatului!

Manetele sistemului de deplasare se acționează rapid și ferm; nu se va întârzia în poziție pe jumătate apăsată, evitându-se astfel o uzură rapidă a curelei trapezoidale.

Acționarea manetei sistemului de deplasare (înainte):



- **1** Se apasă la maximum maneta de deblocare (2) spre maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (1) și se menține în această poziție.
- **2** Se apasă rapid la maximum maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (1) și se menține în această poziție.

- Se eliberează maneta de deblocare (2). Sistemul de acționare este cuplat și arborele de acționare se rotește.
- **3** Decuplarea acționării:
Se eliberează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (1).

Acționarea manetei sistemului de deplasare (înapoi) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685):



- **1** Se apasă la maximum maneta de deblocare (4) spre maneta de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) (3) și se menține în această poziție.
- **2** Se apasă ferm la maximum maneta de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) (3) și se menține în această poziție.
- Se eliberează maneta de deblocare (4). Sistemul de acționare este cuplat și arborele de acționare se rotește.
- **3** Decuplarea acționării:
Se eliberează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) (3).

9. Dispozitive de siguranță

Aparatul este echipat cu mai multe sisteme de siguranță pentru funcționarea sigură și pentru protecția împotriva utilizării necorespunzătoare.



Pericol de accidentare!

Dispozitivele de siguranță nu trebuie să fie îndepărtate, dezactivate, modificate sau deteriorate. Dacă este identificat un astfel de defect la dispozitivele de siguranță, aparatul nu trebuie pus în funcțiune. Adresați-vă unui distribuitor autorizat; STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

9.1 Blocarea manetei de acționare a sistemului de deplasare

Manetele de acționare a deplasării sunt blocate mecanic din motive de siguranță, pentru a împiedica o acționare neintenționată.

Pentru a se putea acționa o astfel de manetă, trebuie apăsată mai întâi maneta de deblocare aferentă. (⇒ 8.2)

9.2 Dispozitive de siguranță

Motocultorul este echipat cu dispozitive de protecție care împiedică contactul accidental cu sculele de lucru și asigură protecție împotriva obiectelor aruncate în sus.

Printre acestea se numără apărătorile laterale, tabla de protecție și ghidonul montat corect.

10. Indicații pentru lucru

10.1 Zona de lucru a operatorului



- Din motive de siguranță, pe întreaga perioadă a lucrului (cu motor de ardere internă în funcțiune), operatorul trebuie să se afle întotdeauna în zona de lucru (suprafața gri 1).
- Motocultorul poate fi folosit numai de o singură persoană; alte persoane trebuie ținute la distanță de zona periculoasă. (⇒ 4.)

10.2 Poziția de lucru a aparatului



- Motocultorul poate fi pus în funcțiune numai așezat pe sol (motorul cu ardere internă în sus). Pe întreaga durată de funcționare, motocultorul trebuie condus pe cât posibil la orizontală și trebuie evitată înclinarea pronunțată sau bascularea.

10.3 Combinații de stele de săpare



Pe arborii de antrenare stânga și dreapta se va monta întotdeauna același număr de stele de săpare.

Discul de protecție a plantelor poate fi montat la toate combinațiile de stele de săpare descrise. Acesta protejează plantele din apropiere – de exemplu când se sapă într-o brazdă îngustă.

Combinații posibile MH 445, MH 445 R:

- 2 stele de săpare:
o stea de săpare pe un singur rând pe fiecare arbore de antrenare
- 4 stele de săpare:
două stele de săpare pe un singur rând pe fiecare arbore de antrenare

Combinații posibile MH 560:

- 2 stele de săpare:
o stea de săpare pe două rânduri pe fiecare arbore de antrenare

Combinații posibile MH 585, MH 685:

- 2 stele de săpare:
o stea de săpare pe două rânduri pe fiecare arbore de antrenare
- 4 stele de săpare:
o stea de săpare pe două rânduri și o stea de săpare pe un singur rând pe fiecare arbore de antrenare

10.4 Poziția ideală a corpului în timpul lucrului



Poziția ideală a corpului în timpul lucrului previne oboseala rapidă.

Pentru aceasta, aparatul (înălțimea ghidonului, reglajul pintenului de frânare) trebuie reglat astfel încât să poată fi adoptată o poziție dreaptă a corpului (spatelui) pe întreaga durată a lucrului.

Poziția ideală a corpului:

- spatetele întinse
- picioarele întinse
- antebrațele ușor îndoite în jos

11. Punerea în funcțiune a aparatului

11.1 Măsurile pregătitoare



Pericol de accidentare!

Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul „Pentru siguranța dvs.” (⇒ 4.) și familiarizați-vă cu elementele de comandă ale motoculturilor. (⇒ 8.)

- Se verifică nivelul uleiului din motor și se face alimentarea cu carburant. (⇒ 7.15)

11.2 Reglarea pe înălțime a părții superioare a ghidonului



Partea superioară a ghidonului poate fi reglată pe înălțime.

- Se rabate spre exterior sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)
- Se prinde ferm cu o mână partea superioară (1) a ghidonului de mânerul (2) și se menține în această poziție.
- Cu cealaltă mână se trage în spate maneta de fixare (3) și se menține în această poziție.
- Se plasează partea superioară (1) a ghidonului în poziția dorită.
- Se împinge înainte maneta de fixare (3), având grijă ca partea superioară a ghidonului să se încliचेतेze complet și să fie bine fixată.
- Dacă este necesar, se rabate înapoi sistemul de rulare pentru deplasare. (⇒ 11.4)

11.3 Reglarea laterală a ghidonului



Ghidonul poate fi fixat lateral în 3 poziții.

- Se rabate spre exterior sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)
- Partea superioară a ghidonului se ține cu o mână de mânerul de prindere.
- Se trage în sus cu mâna maneta de fixare (1).
- Se aduce ghidonul în poziția dorită. Aici se va avea grijă ca ciocul de înclichetare (2) să se afle deasupra unuia dintre cele trei orificii de înclichetare (3).
- Se apasă în față cu mâna maneta de fixare (1) și se strânge ghidonul.
- Se verifică fixarea rigidă a ghidonului.
- Dacă este necesar, se rabate înapoi sistemul de rulare pentru deplasare. (⇒ 11.4)

11.4 Deschiderea și închiderea sistemului de rulare pentru transport



Cu ajutorul sistemului de rulare pentru transport, motocultorul poate fi transportat prin împingere sau tragere.



Pericol de accidentare!

Când sistemul de rulare pentru transport se află în poziția de lucru (rabatat în sus) și se apasă maneta de deblocare, sistemul de rulare pentru transport poate să cadă de la sine când se află în poziția de transport.

Deschiderea sistemului de rulare pentru transport – poziția de transport:

- Se ridică puțin sistemul de rulare pentru transport (1) cu o mână și se menține în această poziție.
- Se apasă maneta de deblocare (2).
- Sistemul de rulare pentru transport (1) se rabate la maximum în jos și se eliberează maneta de deblocare (2). Sistemul de rulare pentru transport se încliचेतेază și este fixat.

Rabaterea spre interior a sistemului de rulare pentru transport – poziție de lucru:

- Sistemul de rulare pentru transport (1) se ține cu o mână și se descarcă de greutate prin ridicare ușoară.
- Se apasă maneta de deblocare (2) și se pliază în sus sistemul de rulare pentru transport.
- Se eliberează maneta de deblocare (2) și sistemul de rulare pentru transport se rabate la maximum în sus. Sistemul de rulare pentru transport se încliचेतेază și este fixat în poziția de lucru.

11.5 Reglarea pintenului de frânare



Cu pintenul de frânare se poate regla rezistența din timpul prelucrării solului și, deci, și viteza de înaintare. Pentru o mai bună reglare, pintenul de frânare poate fi poziționat în 3 trepte.

Reglarea pintenului de frânare:

- Se rabate în exterior sistemul de rulare pentru transport în poziția de transport. (⇒ 11.4)
Se va asigura o poziție stabilă și sigură a aparatului.

- Se apasă în jos și se menține apăsat bolțul de deblocare (1).
- Se aduce pintenul de frânare (2) în poziția dorită.
- Se eliberează bolțul de deblocare (1), având grijă ca pintenul de frânare să se înclicheteze.

11.6 Pornirea motorului cu ardere internă



- Se plasează maneta de accelerație pe poziția de pornire. (⇒ 8.1)
- Se prinde și se ține bine cu o mână mânerul cablului de pornire (1).
- Se trage încet cablul de pornire (1) până se simte rezistența compresiei. Apoi se trage puternic, rapid și într-o singură mișcare până la lungimea brațului. Cablul de pornire (1) se conduce apoi încet înapoi, pentru ca să se poată reînfrășura. Se repetă operația până când motorul cu ardere internă pornește.

11.7 Oprirea motorului cu ardere internă

- Pentru oprirea motorului cu ardere internă se plasează maneta de accelerație pe poziția oprit. (⇒ 8.1) Motorul cu ardere internă se oprește după câteva secunde de rotire inerțială.

11.8 Decuplarea sistemului de deplasare (înainte)

Cuplarea sistemului de deplasare (înainte):

- Motocultorul se transportă la suprafața de lucru cu motorul cu ardere internă oprit. (⇒ 13.)
- Se pornește motorul cu ardere internă. (⇒ 11.6)
- Se ține strâns motocultorul de mânăre cu ambele mâini.
- Se acționează maneta **neagră** de acționare a sistemului de deplasare (înainte) și se menține în această poziție. (⇒ 8.2) Arborele de antrenare cu sculele de lucru montate începe să se rotească, astfel încât motocultorul se pune în mișcare în direcția înainte.

Decuplarea sistemului de deplasare (înainte):

- Se eliberează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) (⇒ 8.2) Arborele de antrenare cu sculele de lucru montate se oprește.

11.9 Cuplarea și decuplarea sistemului de deplasare (înapoi) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)

Motocultoarele MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 sunt prevăzute cu o treaptă de mers înapoi.

Mersul înapoi servește în timpul prelucrării solului numai pentru ușurarea eliberării, dacă motocultorul s-a blocat. Treapta de mers înapoi nu este prevăzută pentru săpare.



Pericol de accidentare!

Înainte de a cupla sistemului de deplasare (înapoi), se va avea în vedere să existe spațiu suficient între corpul operatorului și ghidon.

Cuplarea sistemului de deplasare (înapoi):

- Motocultorul se transportă la suprafața de lucru cu motorul cu ardere internă oprit. (⇒ 13.1)
- Se pornește motorul cu ardere internă. (⇒ 11.6)
- Se ține strâns motocultorul de mânăre cu ambele mâini.
- Se acționează maneta **roșie** de acționare a sistemului de deplasare (înapoi) și se menține în această poziție. (⇒ 8.2) Arborele de antrenare cu sculele de lucru montate începe să se rotească, astfel încât motocultorul se pune în mișcare în direcția înapoi.

Decuplarea sistemului de deplasare (înapoi):

- Se eliberează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înapoi). (⇒ 8.2) Arborele de antrenare cu sculele de lucru montate se oprește.

11.10 Săparea

La săpare solul se afânează cu stelele de săpare în rotație și este pregătit pentru semănat, pentru cultivarea și întreținerea plantelor.



Pericol de accidentare!

Se sapă numai în direcția înainte. În timpul lucrului aveți în vedere obstacolele (de exemplu dale pe alei) peste care nu este permisă trecerea.

- Motocultorul se transportă la suprafața de lucru cu motorul cu ardere internă oprit. (⇒ 13.1)
- Se închide sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)
- Se pornește motorul cu ardere internă. (⇒ 11.6)
- Se ține strâns motocultorul de mână cu ambele mâini și se adoptă o poziție sigură – se va respecta zona de lucru a operatorului. (⇒ 10.1)
- Se acționează maneta de acționare a sistemului de deplasare (înainte) și se menține în această poziție. (⇒ 11.8) Stelele de săpare încep să se rotească și procesul de săpare poate fi pornit.
- După terminarea lucrului, se decuplează sistemul de acționare pentru deplasare (⇒ 11.8), se oprește motorul (⇒ 11.7) și se curăță aparatul (⇒ 12.2).

12. Întreținerea



Pericol de accidentare!

Nu lucrați decât cu mănuși.

Nu atingeți niciodată cuțitele, până când nu se opresc.



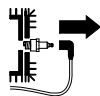
În cazul în care vă lipsesc cunoștințele sau mijloacele auxiliare necesare, adresați-vă întotdeauna unui distribuitor de specialitate.

STIHL recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai la distribuitorul autorizat STIHL.

STIHL vă recomandă să utilizați piese de schimb originale STIHL.

Pericol de accidentare!

Înainte de toate lucrărilor de întreținere- sau de curățare a aparatului, citiți cu atenție capitolul „Pentru siguranța dvs.” (⇒ 4.), mai ales subcapitolul „Întreținere și reparații” (⇒ 4.7), și respectați întocmai toate instrucțiunile de siguranță.



Înainte de toate lucrărilor de întreținere- și curățare, scoateți fișa de pe bujie!

12.1 Demontarea stelei de săpare



După ce se eliberează șplintul rabatabil de lângă carcasa cutiei de viteze, întregul set de săpare cu discul de protecție a plantelor poate fi scos de pe arborele de antrenare. Pentru lucrări de montaj la stelele de săpare, se vor respecta datele din capitolul privind montarea stelelor de săpare (⇒ 7.7), (⇒ 7.8) și din cel privind combinații de stele de săpare (⇒ 10.3).

- Se lasă aparatul (motor cu ardere internă, cutie de viteze) să se răcească complet.
- Se așează motocultorul în poziția de curățare. (⇒ 12.2)
- Demontarea discului de protecție a plantelor:
Se deschide agrafa de siguranță a șplintului rabatabil (1) și se scoate șplintul rabatabil. Se scoate discul de protecție a plantelor (2).
- Demontarea stelelor de săpare:
Se deschide agrafa de siguranță a șplintului rabatabil (3) și se scoate șplintul rabatabil. Se scot complet stelele de săpare (4).
- Se scot inelele de protecție (5) și se păstrează în siguranță – pentru a nu se pierde!

12.2 Curățarea aparatului



Interval de întreținere: După fiecare utilizare

- Se curăță temeinic întregul aparat după fiecare utilizare. O îngrijire atentă protejează aparatul și prelungeste durata sa de folosire.
- Înainte de curățare se așteaptă ca aparatul să se răcească complet, după care se scoate fișa bujiei; la lucrările de curățare la cutia de viteze și la stelele de săpare, se vor purta mănuși rezistente și îmbrăcăminte cu mâneci lungi.

Poziția de curățare:



Se va evita deteriorarea aparatului!

Se aduce motocultorul numai pentru timp scurt (lucrări de curățare și de întreținere) în poziția din figură. La depozitare se poziționează aparatul vertical.

- Se deschide sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)
- Se aduce partea superioară a ghidonului în poziția cea mai de sus. (⇒ 11.2)
- Se aduce motocultorul pe o suprafață plană și rezistentă.
- Se basculează motocultorul spre spate, până când ghidonul atinge solul.

Indicații pentru curățare:

- Dacă murdăria și depunerile aderente nu pot fi îndepărtate cu o perie, cu o lavetă umedă sau cu o bucată de lemn, nu se utilizează detergenți corosivi. STIHL recomandă utilizare unui detergent special (de exemplu detergent special STIHL).
- Niciodată nu se va îndrepta jetul de apă spre ghidon, spre piesele motorului cu ardere internă, spre garnituri și spre lagăre. Consecințele ar putea consta în reparații costisitoare.

• **Motor cu ardere internă:**

Se îndepărtează murdăria de pe aripioarele de răcire, de pe rotorul ventilatorului, din zona din jurul filtrului de aer, de pe eșapament etc., pentru a asigura o răcire suficientă a motorului cu ardere internă.

- **Carcasa cutiei de viteze, sistemul de rulare și scula de săpare** pot fi curățate cu ajutorul unui jet de apă, respectiv cu un aparat de curățare sub presiune.



Se va evita deteriorarea aparatului!

La utilizarea unui aparat de curățare sub presiune se va asigura o distanță de **minimum 1 m** și nu se va îndrepta niciodată jetul de apă direct spre lagăre, arbore de antrenare și garnituri – în special nu spre garnitura dintre carcasa cutiei de viteze și tabla de protecție.

12.3 Motorul cu ardere internă

Interval de întreținere: Înainte de fiecare utilizare

Se controlează nivelul de ulei (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă).

Respectați indicațiile de exploatare și întreținere pe care le găsiți în instrucțiunile anexate pentru utilizarea motorului cu ardere internă.

12.4 Intervale de service



Se va evita deteriorarea aparatului!

Lucrările de întreținere la cutia de viteze se vor efectua numai de către distribuitorul autorizat.

Întreținerea de către distribuitorul autorizat:

La utilizatorii privați - anual

Motocultorul se va întreține de către un distribuitor autorizat. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

Întreținerea de către utilizator:

• **Înainte de fiecare punere în funcțiune**

Se controlează nivelul uleiului de motor (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă)

• **După fiecare utilizare**

Se curăță aparatul. (⇒ 12.2)

12.5 Depozitarea și scoaterea temporară din funcțiune (pauza de iarnă)



Motocultorul se depozitează în poziție normală (sistem de rulare pentru transport deschis). Pentru o depozitare care să ocupe puțin spațiu se pliază ghidonul spre spate, ca în figură.



Pericol de răsturnare!

Motocultorul se poate răsturna în față, dacă stelele de săpare stau într-o poziție nefavorabilă. De aceea se va controla întotdeauna stabilitatea motoculturului. Dacă este necesar, se vor roti ușor stelele de săpare pentru a reduce deplasarea centrului de greutate în față. Alternativ, motocultorul se sprijină la depozitare în zona mânerului de purtare.

Aparatul se păstrează într-un spațiu uscat, închis și fără praf. Asigurați-vă că aparatul este depozitat în locuri inaccesibile copiilor.

Eventualele defecțiuni vor fi remediate din principiu înainte de depozitare. Aparatul trebuie să se afle întotdeauna într-o stare sigură de funcționare. Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse; înlocuiți plăcuțele de semnalare pericole și de avertizare de pe aparat devenite ilizibile; verificați întreaga mașină cu privire la eventuale uzuri și deteriorări. Înlocuiți piesele uzate și deteriorate.

În cazul unei pauze mai lungi în funcționarea aparatului (pauză de iarnă), se vor avea în vedere, în mod suplimentar, următoarele puncte:

- Se curăță cu atenție toate părțile exterioare ale aparatului.

- Se golește rezervorul de combustibil și carburatorul.
- Toate piesele mobile se ung bine cu ulei, respectiv vaselină.
- Se deșurubează bujia (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă) și se introduc cca. 3 cm³ ulei de motor prin orificiul bujiei. După aceasta, se rotește motorul cu ardere internă de câteva ori, fără bujie (prin tragerea cablului de pornire).



Pericol de incendiu!

Fișa bujiei se menține la distanță de capul bujiei datorită pericolului de aprindere.

- Se înșurubează din nou bujia (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă).
- Se efectuează schimbul de ulei (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă).
- Se acoperă motorul cu ardere internă și se depozitează aparatul în poziție normală.

13. Transportul

13.1 Transportul motoculturului



Pericol de accidentare!

Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul „Pentru siguranța dvs.” (⇒ 4.), în special capitolul „Transportul” (⇒ 4.4). Înaintea transportului, se oprește motorul cu ardere internă, se scoate fișa bujiei și se îmbracă îmbrăcăminte de protecție adecvată (cizme de protecție, mănuși, salopetă care acoperă mâinile și picioarele).

Atenție la greutate! (⇒ 18.)

Tragerea sau împingerea motoculturului:

- Se aduce pintelul de frânare în poziția cea mai de sus. (⇒ 11.5)
- Se rabate spre exterior sistemul de rulare pentru transport. (⇒ 11.4)
- Se ține ferm motocultorul de cele două mânere (1) și se basculează spre spate, până când aparatul stă pe roțile de transport.
- Se trage sau se împinge motocultorul încet (la pas). Pe o suprafață netedă aparatul se împinge, în timp ce pe o suprafață denivelată mai bine se trage.



Pericol de accidentare!

Din cauza greutatei mari a aparatului, trebuie acordată o atenție deosebită la scări, borduri, praguri, rampe înclinate și alte denivelări.

Utilizatorul trebuie să fie întotdeauna mai sus de aparat pentru ca, în caz de pierdere a controlului asupra aparatului, acesta să nu se rostogolească peste el – cu alte cuvinte, aparatul se împinge peste denivelări, respectiv se trage pe pante. Aparatul se va împinge, respectiv se va trage peste maximum 2 până la 3 trepte. Peste mai multe trepte, motocultorul va fi transportat cu ajutorul unei a doua persoane.

2 Ridicarea sau deplasarea motocultorului:

- Se verifică fixarea rigidă a părții superioare a ghidonului.
- Motocultorul se ridică, respectiv se deplasează, de minimum două persoane, având permanent grijă la distanța suficientă față de stelele de săpare.

Puncte de prindere:

Mânere de prindere (1) și mâner de purtare (2)

3 Transportul motocultorului pe o suprafață de încărcare:

- Motocultorul se va transporta numai în picioare – pe sistemul de rulare pentru transport și stelele de săpare. Nu se va culca niciodată aparatul pe o parte.
- Pentru o poziție sigură, se va rabate spre exterior sistemul de rulare pentru transport (⇒ 11.4) și se vor monta stelele de săpare (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

- Se asigură motocultorul împotriva alunecării și se ancorează cu cabluri, respectiv chingi, pe suprafața de încărcare.

Puncte de ancorare:

Ax sistem de rulare pentru transport (3) și ax stele de săpare (4).

14. Protecția mediului



Ambalajele, aparatul și accesoriile sunt realizate din materiale reciclabile și se vor evacua la deșeurii în mod corespunzător.

Evacuarea separată și corectă la deșeurii a resturilor de material stimulează reutilizarea în fabricație a materialelor de valoare. Din acest motiv, după trecerea perioadei normale de utilizare, aparatul trebuie predat la un centru de colectare a materialelor de valoare. Eliminarea necorespunzătoare la deșeurii poate fi dăunătoare sănătății și poate polua mediul.

14.1 Evacuarea la deșeurii

Uleiul uzat (uleiul de motor, uleiul pentru cutia de viteze) și carburantul se vor evacua întotdeauna la deșeurii în mod corespunzător.

Faceți motorul cu ardere internă inutilizabil înainte de a-l preda la centrul de reciclare. Pentru aceasta, îndepărtați în primul rând cablul de aprindere, goliți rezervorul și goliți uleiul de motor.

Pericol de rănire din cauza stelelor de săpare!

Nu lăsați niciodată nesupravegheat motocultorul, chiar dacă acesta este scos din uz. Asigurați-vă că aparatul și stelele de săpare nu sunt depozitate în locuri accesibile copiilor.

15. Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor

Indicații importante pentru întreținerea și îngrijirea grupei de produse

Motocultoare cu motor pe benzină (STIHL MH)

Firma STIHL nu își asumă nicio răspundere pentru daune materiale și vătămări corporale care se produc prin nerespectarea indicațiilor din instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește siguranța, utilizarea și întreținerea, precum și din cauza utilizării unor accesorii sau piese de schimb neatestate.

Vă rugăm să respectați neapărat următoarele indicații importante pentru evitarea deteriorărilor sau a uzurii excesive a aparatului dumneavoastră STIHL:

1. Piese de uzură

Chiar și în cazul utilizării conform destinației, unele piese ale aparatului STIHL sunt supuse unei uzuri normale și trebuie, în funcție de modul și durata de utilizare, să fie înlocuite la timp.

Printre acestea se numără:

- cureaua trapezoidală
- steaua de săpare
- pintenul de frânare

2. Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni

Utilizarea, întreținerea și depozitarea aparatului STIHL trebuie să se efectueze conform celor descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Toate deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, exploatare și întreținere, cad în sarcina exclusivă a utilizatorului.

Acest lucru este valabil în special pentru:

- utilizarea neconformă cu destinația produsului.
- utilizarea de materiale consumabile neatestate de STIHL (pentru lubrifianți, benzină și ulei de motor a se vedea instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorului motorului cu ardere internă).
- modificări ale produsului neautorizate de firma STIHL.
- utilizarea unor piese atașabile, aparate atașabile sau scule de tăiere neautorizate de STIHL.
- utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri.
- defecte cauzate de utilizarea în continuare a produsului cu componente defecte.

3. Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Întreținere” trebuie executate în mod regulat.

În măsura în care aceste lucrări nu sunt efectuate de utilizatorul însuși, se va dispune efectuarea lor de către un distribuitor autorizat.

STIHL recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai la distribuitorul autorizat STIHL.

Distribuitorii autorizați STIHL sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Dacă aceste lucrări sunt omise, pot apărea defecte care cad exclusiv în sarcina utilizatorului.

Printre acestea se numără:

- coroziunea și alte defecțiuni rezultate în urma unei depozitări necorespunzătoare.
- defecțiuni ale aparatului datorate utilizării unor piese de schimb de calitate inferioară.
- defecțiuni ale motorului rezultate din neefectuarea la timp sau efectuarea insuficientă a operațiilor de întreținere, respectiv defecțiuni datorate lucrărilor de întreținere sau reparație care nu au fost efectuate în atelierele unor distribuitori de specialitate.

16. Piese de schimb cerute mai frecvent

Șplint rabatabil (stele de săpare):
9396 021 3785

MH 445, MH 445 R

Ansamblu set de săpare, interior stânga:
6241 710 0200

Ansamblu set de săpare, interior dreapta:
6241 710 0205

Ansamblu set de săpare, exterior stânga:
6241 710 0210

Ansamblu set de săpare, exterior dreapta:
6241 710 0215

MH 560, MH 585, MH 685

Ansamblu set de săpare, interior stânga:
6241 710 0220

Ansamblu set de săpare, interior dreapta:
6241 710 0225

MH 585, MH 685

Ansamblu set de săpare, exterior stânga:
6242 710 0210

Ansamblu set de săpare, exterior dreapta:
6242 710 0215

17. Declarația de conformitate

17.1 Declarație de conformitate UE pentru motocultoarele STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

declară pe propria răspundere că produsul

- Tip constructiv: Motocultor
- Marca de fabricație: STIHL
- Tip: MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0
- Putere nominală:
MH 445.1, MH 445.1 R: 2,2 kW
MH 560.0, MH 585.0: 2,3 kW
MH 685.0: 2,9 kW
- Număr de identificare serie: 6241

corespunde dispozițiilor relevante ale Directivelor 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU și 2011/65/EU și a fost proiectat și fabricat în conformitate cu versiunile următoarelor standarde valabile la data producției: EN 709 și EN ISO 14982.

Numele și adresa organismului notificat implicat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Pentru determinarea nivelului de putere acustică măsurat și garantat, s-a procedat conform Directivei 2000/14/EC, anexa VIII.

MH 445.1, MH 445.1 R

- Nivel de putere acustică măsurat: 92,0 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 93 dB(A)

MH 560.0, MH 585.0

- Nivel de putere acustică măsurat: 91,3 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 93 dB(A)

MH 685.0

- Nivel de putere acustică măsurat: 92,4 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 93 dB(A)

Documentația tehnică este păstrată la STIHL Tirol GmbH.

Anul fabricației și numărul de serie sunt indicate pe motocultor.

Langkampfen, 29.04.2024

STIHL Tirol GmbH

reprezentat de



Matthias Fleischer, Șef departament cercetare și dezvoltare

reprezentat de



Sven Zimmermann, Șef departament principal calitate

18. Specificații tehnice

MH 445.1 / MH 445.1 R / MH 560.0 / MH 585.0 / MH 685.0

Nr. de identificare serie	6241
Motor cu ardere internă, tip constructiv	Motor cu ardere internă în 4 timpi
Sistem de pornire	Pornire cu cablu

MH 445.1 / MH 445.1 R

Tip motor	STIHL EVC 200.3 C
Cilindree	139 cmc

MH 445.1 / MH 445.1 R

Putere nominală la turație nominală	2,25 3100 kW /min
Rezervor de carburant	0,9 l

Scule	4 elemente de săpare, 2 discuri de protecție plante
-------	---

Diametru set de săpare	30 cm
------------------------	-------

Turația de lucru a setului de săpare la turația nominală	124rot/min
--	------------

Turație nominală	3100rot/min
------------------	-------------

Măsurătoare conform EN 709:

nivel de presiune acustică la locul de muncă L_{pA}	80 dB(A)
Incertitudine K_{pA}	2 dB(A)

Măsurători conform EN 709, EN 20643:

Valoare măsurată a_{hw}	5,50 m/s ²
Incertitudine K_{hw}	2,20 m/s ²

Măsurare conform 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:

Nivel garantat de putere acustică L_{WA}	93 dB(A)
Incertitudine K_{WA}	1,4 dB(A)
Acționare MH 445.1	1 viteză înainte
Acționare MH 445.1 R	1 trepte înainte
Greutate	1 treaptă înapoi
	36 kg / 37 kg

MH 560.0/ MH 585.0

Tip motor	Kohler HD675
Cilindree	149 cmc
Putere nominală la turație nominală	2,3 3000 kW /min

MH 560.0/ MH 585.0

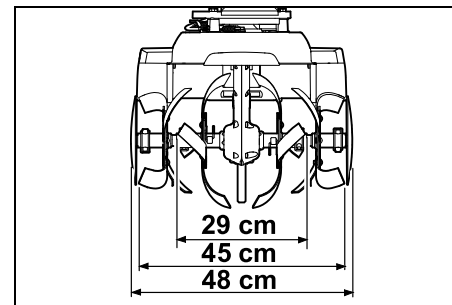
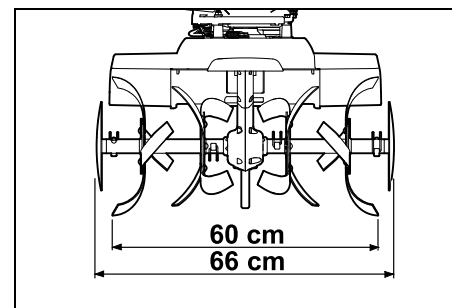
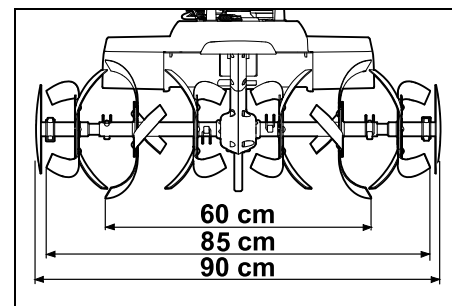
Rezervor de carburant	1,4 l
Scule MH 560.0	2 elemente de săpare, 2 discuri de protecție plante
Scule MH 585.0	4 elemente de săpare, 2 discuri de protecție plante
Diametru set de săpare	32 cm
Turația de lucru a setului de săpare la turația nominală	120rot/min
Turație nominală	3000rot/min
Măsurătoare conform EN 709:	
nivel de presiune acustică la locul de muncă L_{pA}	79 dB(A)
Incertitudine K_{pA}	2 dB(A)
Măsurători conform EN 709, EN 20643:	
Valoare măsurată	
a_{hw}	5,00 m/s ²
Incertitudine K_{hw}	2,50 m/s ²
Măsurare conform 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:	
Nivel garantat de putere acustică $L_{WA d}$	93 dB(A)
Incertitudine K_{WA} :	1,2 dB(A)
Acționare	1 trepte înainte 1 treaptă înapoi
Greutate	41 kg / 44 kg

MH 685.0

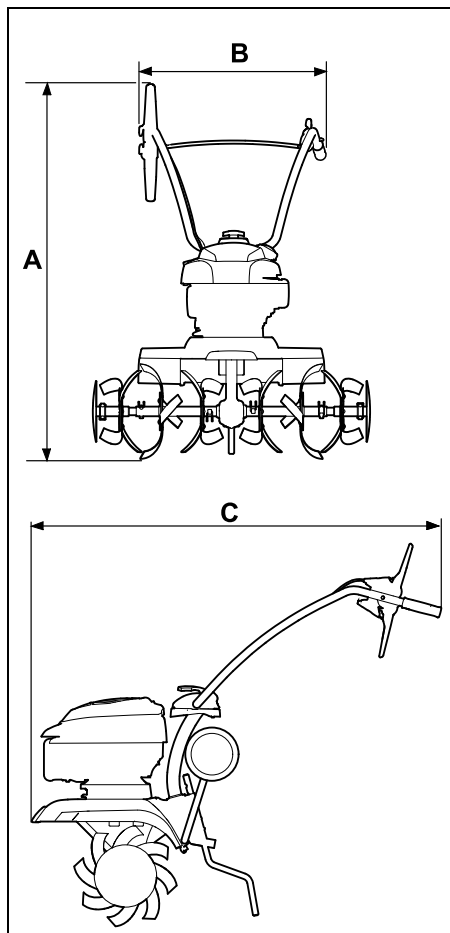
Tip motor	Kohler HD775
Cilindree	173 cmc
Putere nominală la turație nominală	2,9 3200 kW /min

MH 685.0

Rezervor de carburant	1,4 l
Scule	4 elemente de săpare, 2 discuri de protecție plante
Diametru set de săpare	32 cm
Turația de lucru a setului de săpare la turația nominală	128rot/min
Turație nominală	3200rot/min
Măsurătoare conform EN 709:	
nivel de presiune acustică la locul de muncă L_{pA}	80 dB(A)
Incertitudine K_{pA}	2 dB(A)
Măsurători conform EN 709, EN 20643:	
Valoare măsurată	
a_{hw}	6,00 m/s ²
Incertitudine K_{hw}	2,40 m/s ²
Măsurare conform 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:	
Nivel garantat de putere acustică $L_{WA d}$	93 dB(A)
Incertitudine K_{WA} :	1,0 dB(A)
Acționare	1 trepte înainte 1 treaptă înapoi
Greutate	46 kg

MH 445.1, MH 445.1 R:**MH 560.0:****MH 585.0, MH 685.0:**

MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0,
MH 585.0, MH 685.0:



MH 445.1, MH 445.1 R:

A = 118 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:

A = 119 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

18.1 REACH

REACH este o ordonanță CE pentru înregistrarea, evaluarea și atestarea substanțelor chimice.

Pentru informații privind îndeplinirea ordonanței REACH (CE) nr. 1907/2006, a se vedea www.stihl.com/reach.

19. Identificarea cauzelor defecțiunilor

☒ apelați eventual la un distribuitor autorizat; STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

📖 a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă.

Defecțiune:

Motorul cu ardere internă nu pornește

Cauză posibilă:

- Maneta de accelerație este pe poziția oprit
- Nu există carburant în rezervor; conducta de carburant este înfundată
- În rezervor se găsește carburant de proastă calitate, murdar sau vechi
- Fișa bujiei este scoasă de pe bujie; cablul de aprindere este fixat slab în fișă
- Bujia este ancrasată sau defectă; distanță incorectă între electrozi
- Filtrul de aer este murdar
- Motor cu ardere internă „îneacă” datorită încercărilor repetate de pornire

Remediu:

- Se plasează maneta de accelerație pe poziția de pornire (⇒ 8.1)
- Se umple rezervorul cu carburant (⇒ 7.15);
Se curăță conductele de carburant (☒)

- Se utilizează carburant proaspăt de marcă (benzină fără plumb) (⇒ 7.15);
Se curăță carburatorul (☒)
- Se conectează fișa de bujie (📖);
Se verifică legătura dintre cablul de aprindere și fișă (☒)
- Se curăță / se înlocuiește bujia (📖), (☒);
Se reglează distanța dintre electrozi (☒)
- Se curăță / se înlocuiește filtrul de aer (☒)
- Se deșurubează bujia și se usucă, se aduce maneta de accelerație în poziția oprit și se trage de mai multe ori cablul de pornire cu bujia scoasă (📖)

Defecțiune:

Pornire grea sau puterea motorului cu ardere internă scade

Cauză posibilă:

- Apă în rezervorul de carburant și în carburator; carburatorul este înfundat
- Rezervorul de carburant este murdar
- Filtrul de aer este murdar
- Bujia este ancrasată

Remediu:

- Se golește rezervorul de carburant, se curăță conducta de carburant și carburatorul (☒)
- Se curăță rezervorul de carburant (☒)
- Se curăță / se înlocuiește filtrul de aer (📖), (☒)
- Se curăță / se înlocuiește bujia (📖), (☒)

Defecțiune:

Motorul cu ardere se încălzește foarte mult

Cauză posibilă:

- Aripioarele de răcire sunt murdare
- Nivel prea mic de ulei în motorul cu ardere internă

- Suprafața motorului cu ardere internă este acoperită cu pământ

Remediu:

- Se curăță aripioarele de răcire (⇒ 12.2)
- Se completează uleiul din motor (⇒ 7.15)
- Se îndepărtează pământul de pe motorul cu ardere internă

Defecțiune:

Motorul cu ardere internă funcționează neregulat

Cauză posibilă:

- Filtrul de aer este murdar

Remediu:

- Se curăță / se înlocuiește filtru de aer (📖), (⚡)

Defecțiune:

Degajare intensă de fum

Cauză posibilă:

- Nivelul uleiului prea ridicat
- Filtrul de aer este murdar

Remediu:

- Se adaptează nivelul de ulei (📖)
- Se curăță / se înlocuiește filtru de aer (📖), (⚡)

Defecțiune:

Vibrații puternice în timpul funcționării

Cauză posibilă:

- Sistemul de fixare a motorului s-a slăbit

Remediu:

- Se strâng șuruburile de fixare a motorului (⚡)

Defecțiune:

Capacitate de lucru redusă

Cauză posibilă:

- Stelele de săpare sunt montate greșit
- Stelele de săpare sunt uzate
- Pintenul de frânare este greșit reglat

Remediu:

- Se montează corect stelele de săpare (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)
- Se înlocuiesc stelele de săpare (⚡)
- Se reglează pintenul de frânare (⇒ 11.5)

Defecțiune:

Lipsă capacitate de lucru

Cauză posibilă:

- Lipsește șplintul rabatabil de pe arborele de acționare

Remediu:

- Se controlează fixarea stelelor de săpare pe arborele de acționare (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)

Defecțiune:

Zgomot puternic la cutia de viteze

Cauză posibilă:

- Nivel incorect de ulei în cutia de viteze

Remediu:

- Se verifică nivelul uleiului din cutia de viteze (⚡)

Defecțiune:

Arborele de acționare nu se rotește când maneta de acționare a sistemului de deplasare este acționată

Cauză posibilă:

- Cablu de acționare defect

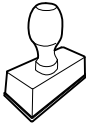
- Cureaua de antrenare este uzată

Remediu:

- Se verifică, respectiv se înlocuiește cablul (⚡)
- Se înlocuiește cureaua (⚡)


20. Planul de întreținere

20.1 Confirmare de predare


Model:	_____
Număr de serie:	_____
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Data:	____/____/____
	
Următoarea operație de întreținere	
Data:	____/____/____

20.2 Confirmare de service

Cu ocazia lucrărilor de întreținere, prezentați aceste instrucțiuni de utilizare distribuitorului dvs. autorizat STIHL.
Acesta confirmă în rubricile formularului efectuarea lucrărilor de service.

 Operație de service efectuată la data de _____



 Data următoarei operații de service


RU EL **RO** LT LV CS PL PT ES IT NL FR DE

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει επίσης σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε πολλά χρόνια ευχάριστης εργασίας με το προϊόν STIHL σας.



Δρ. Nikolas Stihl

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

1. Περιεχόμενα

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης	340	Τοποθέτηση δίσκου προστασίας φυτών	353
Γενικά	340	Τοποθέτηση μοχλού μετάδοσης κίνησης	354
Υποδείξεις σχετικά με την ανάγνωση των οδηγιών χρήσης	340	Τοποθέτηση ντίζας γκαζιού	354
Περιγραφή εργαλείου	341	Ανάρτηση ντίζας γκαζιού	354
Για τη δική σας ασφάλεια	341	Πέρασμα και τοποθέτηση ντίζας γκαζιού	354
Γενικά	341	Στερέωση ντιζών στο τιμόνι	354
Ανεφοδιασμός - χειρισμός καυσίμων	343	Καύσιμο και λιπαντικό κινητήρα	355
Ενδυμασία και εξοπλισμός	343	Χειριστήρια	355
Μεταφορά του εργαλείου	343	Μοχλός ρύθμισης γκαζιού	355
Πριν την εργασία	344	Μοχλός μετάδοσης κίνησης	355
Κατά τις εργασίες	345	Συστήματα ασφαλείας	356
Συντήρηση και επισκευές	347	Κλειδώμα μοχλού μετάδοσης κίνησης	356
Αποθήκευση σε μεγαλύτερα διαστήματα παύσης της λειτουργίας	348	Προστατευτικές διατάξεις	356
Απόρριψη	349	Υποδείξεις για την εργασία	356
Περιγραφή συμβόλων	349	Περιοχή εργασίας του χειριστή	356
Περιεχόμενα συσκευασίας	350	Θέση εργασίας του εργαλείου	356
Προετοιμασία του εργαλείου για χρήση	350	Συνδυασμοί πρόσθετων μαχαιριών	357
Οδηγίες τοποθέτησης	350	Ιδανική στάση σώματος κατά τις εργασίες	357
Τοποθέτηση πλαισίου	351	Θέση του εργαλείου σε λειτουργία	357
Τοποθέτηση λεπίδας φρένου	351	Προετοιμασία	357
Τοποθέτηση τιμονιού	351	Ρύθμιση ύψους επάνω τμήματος τιμονιού	357
Αναδίπλωση τιμονιού	351	Πλευρική ρύθμιση τιμονιού	357
Τοποθέτηση προστατευτικών ραγών	352	Άνοιγμα και κλείσιμο πλαισίου μεταφοράς	358
Τοποθέτηση πρόσθετου μαχαιριού MH 445, MH 445 R	352	Ρύθμιση λεπίδας φρένου	358
Τοποθέτηση πρόσθετου μαχαιριού MH 445, MH 585, MH 685	353	Εκκίνηση κινητήρα εσωτερικής καύσης	358
		Θέση του κινητήρα εσωτερικής καύσης εκτός λειτουργίας	358
		Σύμπλεξη και αποσύμπλεξη μετάδοσης κίνησης (πορεία εμπρός)	358

Σύμπλεξη και αποσύμπλεξη μετάδοσης κίνησης (πορεία όπισθεν) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)	359
Φρεζάρισμα	359
Συντήρηση	360
Αφαίρεση πρόσθετων μαχαιριών	360
Καθαρισμός εργαλείου	360
Κινητήρας εσωτερικής καύσης	361
Χρονικά διαστήματα σέρβις	361
Φύλαξη και ακινητοποίηση (χειμερινή παύση εργασιών)	361
Μεταφορά	362
Μεταφορά σκαπτικής φρέζας	362
Προστασία περιβάλλοντος	363
Απόρριψη	363
Ελαχιστοποίηση φθορών και αποφυγή βλαβών	363
Συνηθισμένα ανταλλακτικά	364
Πιστοποιητικό συμβατότητας	364
Πιστοποιητικό συμβατότητας EE για σκαπτική φρέζα STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0	364
Τεχνικά στοιχεία	365
REACH	367
Εντοπισμός βλαβών	367
Πρόγραμμα συντήρησης	369
Βεβαίωση παράδοσης	369
Βεβαίωση συντήρησης	369

2. Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

2.1 Γενικά

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αποτελούν **μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών λειτουργίας** του κατασκευαστή, σύμφωνα με τον Κανονισμό της ΕΕ 2006/42/EC.

Η STIHL εργάζεται συνεχώς για τη βελτίωση και εξέλιξη της σειράς των προϊόντων της, συνεπώς διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών των προϊόντων όσον αφορά τη μορφή, την τεχνική και τον εξοπλισμό τους.

Για το λόγο αυτό, οι αναφορές και οι εικόνες που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο δεν είναι δεσμευτικές.

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης περιγράφονται και ενδεχόμενα μοντέλα τα οποία δεν είναι διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης καλύπτονται από τις διατάξεις περί προστασίας πνευματικών δικαιωμάτων. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος και ειδικότερα του δικαιώματος της αναπαραγωγής, της μετάφρασης και της επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

2.2 Υποδείξεις σχετικά με την ανάγνωση των οδηγιών χρήσης

Οι εικόνες και τα κείμενα περιγράφουν συγκεκριμένα βήματα χειρισμού.

Όλα τα σύμβολα εικόνων που είναι τοποθετημένα στο εργαλείο επεξηγούνται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Κατεύθυνση βλέμματος:

Κατεύθυνση βλέμματος όταν αναφέρεται «**δεξιά**» και «**αριστερά**» στις οδηγίες χρήσης:

Ο χρήστης βρίσκεται πίσω από το εργαλείο και κοιτά εμπρός, προς την κατεύθυνση κίνησης.

Παραπομπή κεφαλαίων:

Η παραπομπή στα αντίστοιχα κεφάλαια και υποκεφάλαια για περαιτέρω επεξηγήσεις γίνεται με ένα βέλος. Στο παράδειγμα που ακολουθεί παρουσιάζεται μία παραπομπή σε ένα κεφάλαιο: (⇒ 4.)

Χαρακτηρισμός των αποσπασμάτων των κειμένων:

Οι υποδείξεις που περιγράφονται ενδέχεται να επισημαίνονται με τον τρόπο που παρουσιάζεται στα παρακάτω παραδείγματα.

Βήματα χειρισμού που απαιτούν την επέμβαση του χρήστη:

- Λύστε τη βίδα (1) με ένα κατσαβίδι, πιέστε το μοχλό (2) ...

Γενικές περιγραφές:

- Χρήση του προϊόντος σε αθλητικές δραστηριότητες ή διαγωνισμούς

Κείμενο με πρόσθετη σημασία:

Τα αποσπάσματα με πρόσθετη σημασία επισημαίνονται με τα εξής σύμβολα για να τονιστούν ιδιαίτερα σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.



Κίνδυνος!

Κίνδυνος ατυχήματος και σοβαρών τραυματισμών ατόμων. Απαιτείται ή πρέπει να αποφευχθεί μία συγκεκριμένη συμπεριφορά.



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος τραυματισμών ατόμων.
Μία συγκεκριμένη συμπεριφορά αποτρέπει πιθανούς ή ενδεχόμενους τραυματισμούς.



Προσοχή!

Οι ελαφριοί τραυματισμοί ή αντίστοιχα οι υλικές ζημιές μπορούν να αποτραπούν με μία συγκεκριμένη συμπεριφορά.



Υπόδειξη

Πληροφορίες για την καλύτερη χρήση του εργαλείου και για την αποφυγή πιθανών λανθασμένων χειρισμών.

Κείμενα σε συσχέτισμό με εικόνα:

Όλες τις απεικονίσεις που επεξηγούν τη χρήση του εργαλείου θα τις βρείτε στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.

Το σύμβολο κάμερας χρησιμεύει στο συσχέτισμό των εικόνων στις σελίδες εικόνων με το αντίστοιχο τμήμα κειμένου των οδηγιών χρήσης.



3. Περιγραφή εργαλείου



- 1 Μοχλός μετάδοσης κίνησης (πορεία μπροστά)
- 2 Επάνω τμήμα του τιμονιού
- 3 Μοχλός ασφάλισης
- 4 Σχοινί μίζας
- 5 Κινητήρας εσωτερικής καύσης
- 6 Κάλυμμα μπουζί
- 7 Προστατευτική ράγα
- 8 Δίσκοι προστασίας φυτών
- 9 Πρόσθετα μαχαίρια
- 10 Χειρολαβή μεταφοράς
- 11 Προστατευτική ράγα
- 12 Πλαίσιο μεταφοράς
- 13 Λεπίδα φρένου
- 14 Μοχλός απασφάλισης (πλαίσιο μεταφοράς)
- 15 Πείρος απασφάλισης (λεπίδα φρένου)
- 16 Χειρολαβή
- 17 Μοχλός ρύθμισης γκαζιού
- 18 ΜΗ 445 R, ΜΗ 560, ΜΗ 585, ΜΗ 685: Μοχλός μετάδοσης κίνησης (όπισθεν)
- 19 Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

4. Για τη δική σας ασφάλεια

4.1 Γενικά



Κατά τις εργασίες με το εργαλείο θα πρέπει να τηρηθούν οπωσδήποτε οι παρόντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.



Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά για μελλοντική χρήση.

Δώστε προσοχή στις υποδείξεις λειτουργίας και συντήρησης που αναφέρονται στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα είναι απαραίτητα για τη δική σας ασφάλεια. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με σύνεση και υπευθυνότητα και έχετε πάντοτε υπ' όψιν σας ότι ο χρήστης του εργαλείου ευθύνεται για τυχόν ατυχήματα ή πρόκληση ζημιών σε ξένη ιδιοκτησία.

Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τα στοιχεία ρύθμισης του εργαλείου καθώς και με τη σωστή χρήση του. Ειδικότερα, ο χρήστης θα πρέπει να γνωρίζει πώς να διακόψει άμεσα τη λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης και των εργαλείων.

Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα που έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθεί με τη χρήση του εργαλείου. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία θα πρέπει ο χρήστης να επιδιώκει να λαμβάνει πρακτικές και σωστές υποδείξεις και συμβουλές χρήσης. Ο πωλητής ή ο

ειδικός τεχνίτης θα πρέπει να εξηγήσει στο χρήστη τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.

Με αυτήν την υπόδειξη ο χρήστης θα κατανοήσει ότι απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή και συγκέντρωση στην εργασία με το εργαλείο.

Ακόμη και όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, πάντα εξακολουθούν να υπάρχουν κάποιιοι κίνδυνοι.



Κίνδυνος ασφυξίας!

Κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά όταν παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας πάντα μακριά από παιδιά.

Παραχωρήστε ή δανείστε το εργαλείο μαζί με όλα τα εξαρτήματα, μόνο σε άτομα που έχουν ενημερωθεί ή γνωρίζουν το συγκεκριμένο μοντέλο και έχουν εξοικειωθεί απόλυτα με τη χρήση του. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος του εργαλείου και θα πρέπει να παραδίδονται πάντα μαζί μ' αυτό.

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο όταν είστε ξεκούραστοι και βρίσκεστε σε άριστη φυσική και πνευματική κατάσταση. Εάν αντιμετωπίζετε περιορισμούς λόγω υγείας θα πρέπει να ρωτήσετε τον γιατρό σας εάν μπορείτε να εργαστείτε με το εργαλείο. Δεν επιτρέπεται να εργάζεστε με το εργαλείο μετά τη λήψη αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων που μειώνουν την ικανότητα αντίδρασης.

Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης έχει τις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες να χειριστεί το εργαλείο και να εργαστεί με αυτό. Εάν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, πνευματικές ή αισθητηριακές ικανότητες, τότε

επιτρέπεται να εργαστεί με το χλοοκοπτικό μηχάνημα μόνο υπό την επίβλεψη ενός αρμόδιου ατόμου.

Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης είναι ενήλικας ή ότι ο χρήστης εκπαιδεύεται επαγγελματικά υπό επίβλεψη, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

Προσοχή – Κίνδυνος ατυχήματος!

Η σκαπτική φρέζα προορίζεται μόνο για την επεξεργασία του εδάφους όπως είναι η προετοιμασία για σπορά ή για καλλιέργεια καθώς και για τη φροντίδα και την περιποίηση των φυτών. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνον με τον τρόπο που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης – δεν επιτρέπονται άλλες χρήσεις! Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση του εργαλείου, η οποία μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Οι συνέπειες μπορεί να είναι οι τραυματισμοί ή οι ζημιές στο εργαλείο.

Λόγω του αυξημένου κινδύνου πρόκλησης σωματικών βλαβών στο χειριστή, η σκαπτική φρέζα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τις παρακάτω εργασίες (αποσπασματική αναφορά):

- για την εργασία επάνω σε στέγες και σε ζαρντινιέρες,
- για την κοπή και τον θρυμματισμό δέντρων και θαμνοφρακτών.

Με το εργαλείο δεν επιτρέπεται να μεταφερθούν αντικείμενα, ζώα ή άτομα, ειδικότερα παιδιά.

Για λόγους ασφαλείας απαγορεύεται οποιαδήποτε μετατροπή στο εργαλείο, εκτός από την τοποθέτηση του πρόσθετου εξοπλισμού που έχει εγκριθεί από την STIHL. Κάτι τέτοιο εξάλλου οδηγεί σε ακύρωση της εγγύησης. Πληροφορίες για τον εγκεκριμένο πρόσθετο εξοπλισμό μπορείτε να λάβετε από τον εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

Ειδικότερα απαγορεύεται οποιαδήποτε επέμβαση στο εργαλείο, η οποία επηρεάζει την ισχύ ή τις στροφές του κινητήρα εσωτερικής καύσης ή του ηλεκτροκινητήρα.

Στη χρήση σε δημόσιους χώρους, σε πάρκα, σε χώρους άθλησης, σε δρόμους, σε αγροτικές και γεωργικές επιχειρήσεις απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή.



Προσοχή! Κίνδυνος για την υγεία λόγω κραδασμών! Η υπερβολική καταπόνηση από κραδασμούς μπορεί να

προκαλέσει διαταραχές στο κυκλοφορικό ή νευρικό σύστημα, ειδικά στα άτομα με προβλήματα στο κυκλοφορικό σύστημα. Απευθυνθείτε σε έναν γιατρό, εάν παρουσιαστούν ορισμένα συμπτώματα από τους κραδασμούς. Τέτοια συμπτώματα, που εμφανίζονται κυρίως στα δάκτυλα, τα χέρια και τους καρπούς των χεριών, είναι για παράδειγμα (αποσπασματική αναφορά):

- αναισθησία,
- πόνοι,
- μυϊκή ατονία,
- αποχρώσεις στην επιδερμίδα,
- μούδιασμα.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατήστε το τιμόνι σταθερά, αλλά όχι πολύ σφιχτά, και με τα δύο χέρια από τα προβλεπόμενα σημεία.

Προγραμματίστε τους χρόνους εργασίας με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγετε μεγάλες καταπονήσεις για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Προγραμματίστε διαλείμματα κατά τη χρήση της σκαπτικής φρέζας και αποφύγετε τη μακροχρόνια χρήση του εργαλείου, καθώς οι συνεχείς κραδασμοί βλάπτουν την υγεία.

4.2 Ανεφοδιασμός - χειρισμός καυσίμων



Κίνδυνος θάνατος!

Η βενζίνη είναι ένα τοξικό και εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό.

Φυλάσσετε τη βενζίνη πάντοτε μέσα σε ελεγμένα δοχεία (κάνιστρα) που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Οι τάπες των δοχείων καυσίμου θα πρέπει να βιδώνονται και να σφίγγονται γερά με τον ενδεικνυόμενο τρόπο. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να αντικατασταθούν οι τάπες εάν έχουν υποστεί ζημιά.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φιάλες ποτών ή άλλα παρόμοια δοχεία για την απόρριψη ή τη φύλαξη των καυσίμων. Υπάρχει κίνδυνος να μπερδευτεί κάποιος και να πει μέσα από αυτά, ιδιαίτερα τα παιδιά.



Κρατήστε τη βενζίνη μακριά από σπίθες, ανοικτή φλόγα, φλόγες διαρκείας, πηγές θερμότητας και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε!

Γεμίστε με καύσιμα το ρεζερβουάρ μόνο όταν βρίσκεστε σε εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διαδικασία ανεφοδιασμού του καυσίμου.

Πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει.

Η πλήρωση του καυσίμου θα πρέπει να γίνεται πριν τη θέση του κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία. Όσο ο κινητήρας εσωτερικής καύσης βρίσκεται

σε λειτουργία ή όσο το εργαλείο είναι ακόμα θερμό δεν επιτρέπεται να ανοιχθεί η τάπα του ρεζερβουάρ ή να πληρωθεί αυτό με βενζίνη.

Μην γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου!

Για να εξασφαλίσετε τον απαιτούμενο χώρο για τη διαστολή του καυσίμου, μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου επάνω από την κάτω ακμή του στομίου πλήρωσης. Επιπρόσθετα, ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Σε περίπτωση που χυθεί βενζίνη, θέστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία, μόνον αφού πρώτα καθαρίσετε καλά όλες τις επιφάνειες που λερώθηκαν από τη βενζίνη. Αποφύγετε κάθε προσπάθεια ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι αναθυμιάσεις του καυσίμου (σκουπίστε το χυμένο καύσιμο).

Τα καύσιμα που έχουν χυθεί θα πρέπει να σκουπίζονται αμέσως.

Εάν έχει πέσει βενζίνη στα ρούχα, θα πρέπει να τα αλλάξετε.

Μη φυλάσσετε ποτέ το εργαλείο μέσα σε ένα κτίριο εάν το ρεζερβουάρ περιέχει βενζίνη. Μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη των αναθυμιάσεων της βενζίνης εάν αυτές έρθουν σε επαφή με ανοικτή φλόγα ή σπινθήρα.

Τυχόν άδειασμα του ρεζερβουάρ πρέπει να γίνεται σε υπαίθριο χώρο.



4.3 Ενδυμασία και εξοπλισμός



Κατά την εργασία θα πρέπει να φοράτε πάντοτε κλειστά ανθεκτικά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα. Μην εργάζεστε ποτέ εάν δεν φοράτε υποδήματα ή π.χ. όταν φοράτε πέδιλα.



Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και καθαρισμού καθώς και κατά τη μεταφορά του εργαλείου, φοράτε πάντα ανθεκτικά γάντια, ενώ τα μακριά μαλλιά πρέπει να δένονται και να καλύπτονται (με μαντίλι, καπέλο κ.λπ.).



Κατά τις εργασίες με το μηχάνημα θα πρέπει να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία με στενή εφαρμογή, δηλαδή φόρμα και όχι ποδιά εργασίας. Κατά την εργασία με το μηχάνημα μη φοράτε κασκόλ, γραβάτες, κοσμήματα, κορδόνια ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να κρέμονται από τα ρούχα.

Τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να έρθουν σε επαφή με τα μαλλιά, τα ρούχα ή τμήματα ρούχων και να σας παρασύρουν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

4.4 Μεταφορά του εργαλείου

Εργάζεστε μόνο με γάντια προστασίας (⇒ 4.3) προκειμένου να αποφύγετε τους τραυματισμούς από τα αιχμηρά ή θερμά μέρη του εργαλείου.

Μη μεταφέρετε το εργαλείο με τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία. Πριν από τη μεταφορά θέστε εκτός λειτουργίας τον κινητήρα εσωτερικής

καύσης, περιμένετε να ακινητοποιηθούν τα εργαλεία και αποσυνδέστε το κάλυμμα μπουζί.

Μεταφέρετε το εργαλείο μόνον με κρύο κινητήρα εσωτερικής καύσης και χωρίς καύσιμο.

Προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Μεταφορά». Σ' αυτό περιγράφεται ο τρόπος ανύψωσης ή πρόσδεσης του εργαλείου. (⇒ 13.)

Το εργαλείο θα πρέπει να ανασηκώνεται πάντα από δύο άτομα – προσέχετε τα σημεία συγκράτησης.

Χρησιμοποιήστε κατάλληλα βοηθήματα φόρτωσης (ράμπες φόρτωσης, διατάξεις ανύψωσης).

Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει, κατά τη μεταφορά και τη φόρτωση, ειδικότερα εάν χρησιμοποιηθούν ράμπες φόρτωσης, να μην ξεπεραστεί η γωνία κλίσης των 15°.

Ασφαλίστε το εργαλείο και τα πρόσθετα εξαρτήματα που μεταφέρετε μαζί με αυτό επάνω στην επιφάνεια φόρτωσης με υλικά στερέωσης κατάλληλων διαστάσεων (ιμάντες, σχοινιά κ.λπ.). Μην μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο χωρίς να το έχετε ασφαλίσει.

Η STIHL προτείνει να μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα με ένα κατάλληλο ρυμουλκούμενο ή επάνω σε μια κατάλληλη επιφάνεια φόρτωσης και όχι στο εσωτερικό του οχήματος (π.χ. χώρος αποσκευών).

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς που ορίζονται από τη νομοθεσία για τη μεταφορά του εργαλείου και ειδικότερα αυτούς που αφορούν την ασφάλεια φορτίου και τη μεταφορά αντικειμένων επάνω σε επιφάνειες φόρτωσης.

4.5 Πριν την εργασία

Θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι μ' αυτό το εργαλείο θα εργαστούν μόνον άτομα που γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής θα πρέπει να αφαιρεθούν τα υλικά συσκευασίας και οι ασφάλειες μεταφοράς.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος καυσίμου, και ειδικά των ορατών εξαρτημάτων όπως π. χ. ρεζερβουάρ, τάπα ρεζερβουάρ, συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων. Εάν υπάρχουν διαρροές ή ζημιές μην θέσετε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία – **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου στον εμπορικό αντιπρόσωπο πριν το θέσετε σε λειτουργία.

Δώστε προσοχή στους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν τους χρόνους λειτουργίας εργαλείων κήπου με κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιήσετε το εργαλείο και απομακρύνετε όλες τις μεγάλες πέτρες, τα κλαδιά, τα σύρματα, τα κόκαλα και όλα τα άλλα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονιστούν από το εργαλείο.

Τα αντικείμενα που ενδεχομένως κρύβονται στο έδαφος (συστήματα ποτίσματος, πάσσαλοι, βαλβίδες νερού, βάσεις θεμελίωσης, ηλεκτρικά καλώδια κ.λπ.) πρέπει να σημανθούν πριν από την εργασία με το εργαλείο και να παρακαμφθούν. Μην περνάτε ποτέ πάνω από τέτοια αντικείμενα.

Πριν από τη χρήση του εργαλείου θα πρέπει να αντικατασταθούν τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Οι

δυσανάγνωστες ή οι φθαρμένες πινακίδες υποδείξεων και προειδοποιήσεων στο εργαλείο θα πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα. Ο αντιπρόσωπος της STIHL διαθέτει εφεδρικές αυτοκόλλητες πινακίδες και όλα τα υπόλοιπα ανταλλακτικά.



Κίνδυνος τραυματισμών!

Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα (π.χ. στομωμένο μαχαίρι) μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του εργαλείου και να προκαλέσουν τραυματισμούς του χρήστη.

Πριν από τη χρήση του εργαλείου ελέγξτε τη σταθερή και ασφαλή θέση του καλύμματος του μπουζί επάνω στο μπουζί.

Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν βρίσκεται σε κατάσταση ασφαλούς λειτουργίας. Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας βεβαιωθείτε ότι:

- ολόκληρο το εργαλείο έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο.
- οι διατάξεις ασφαλείας (π.χ. μοχλοί μετάδοσης κίνησης, προστατευτικές ράγες, προστατευτικά καλύμματα, τιμόνι, σχάρα προστασίας) βρίσκονται σε άριστη κατάσταση και λειτουργούν σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο εάν οι διατάξεις ασφαλείας λείπουν, έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φθαρεί.
- τα εργαλεία (πρόσθετα μαχαίρια) και τα εξαρτήματα στερέωσης, περόνες κ.λπ. έχουν φθαρεί ή έχουν υποστεί ζημιές (ρωγμές, αυλακώσεις). Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά μέρη θα πρέπει να αντικατασταθούν.

- τα εργαλεία (πρόσθετα μαχαίρια) έχουν στερεωθεί σφικτά και με ασφάλεια.
- οι μοχλοί μετάδοσης κίνησης λειτουργούν και μπορούν να κινηθούν με ευκολία.
- εάν η τάπα του ρεζερβουάρ έχει βιδωθεί σωστά.
- εάν το ρεζερβουάρ και τα εξαρτήματα τροφοδότησης καυσίμου καθώς και η τάπα του ρεζερβουάρ βρίσκονται σε άριστη κατάσταση,
- εάν η τάπα λαδιού έχει βιδωθεί σωστά.
- ο πρόσθετος εξοπλισμός που χρησιμοποιείται έχει συναρμολογηθεί στο εργαλείο σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο. Όλα τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στο πλαίσιο παράδοσης του πρόσθετου εξοπλισμού θα πρέπει να τοποθετηθούν ή να χρησιμοποιηθούν.

Εάν χρειαστεί, πραγματοποιήστε όλες τις απαιτούμενες εργασίες ή αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο. Η STIHL προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Οι προστατευτικές ράγες αριστερά και δεξιά προσαρμόζονται στο αντίστοιχο πλάτος εργασίας και πρέπει να είναι πάντα σωστά τοποθετημένες. Εάν στα μοντέλα MH 445 και MH 445 R αυξηθεί το πλάτος εργασίας από τα πρόσθετα μαχαίρια (πρόσθετος εξοπλισμός STIHL), τότε θα πρέπει να τοποθετηθούν οι μεγαλύτερες προστατευτικές ράγες (πλαίσιο παράδοσης πρόσθετου εξοπλισμού).

Σπρώξτε ή τραβήξτε το εργαλείο με τη βοήθεια των τροχών μεταφοράς προς την επιφάνεια που θέλετε να επεξεργαστείτε.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που βρίσκονται επάνω στο εργαλείο (επιμέρους εργαλεία, πανιά κ.λπ.).

4.6 Κατά τις εργασίες



Κρατήστε τα τρίτα άτομα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή! Μην εργάζεστε ποτέ όταν βρίσκονται στην επικίνδυνη

περιοχή ζώα ή τρίτα άτομα, και ειδικά παιδιά.

Προσοχή! – Κατά τη διάρκεια των εργασιών τα αντικείμενα, όπως π.χ. πέτρες, χρώματα κ.λπ., εκσφενδονίζονται προς τα επάνω ή προς το πλάι.

Επιτρέπεται μόνο σε ένα άτομο να χειρίζεται το εργαλείο. Όταν ο κινητήρας εσωτερικής καύσης βρίσκεται σε λειτουργία, ο χειριστής θα πρέπει να βρίσκεται εντός της περιοχής εργασίας. (⇒ 10.1)

Κατά τη διάρκεια λειτουργίας δεν επιτρέπεται να σπρώξετε ή να τραβήξετε το εργαλείο από τη λαβή μεταφοράς, από την προστατευτική ποδιά ή από άλλα εξαρτήματα του εργαλείου εκτός από τις λαβές στο τιμόνι – ειδικότερα αυτό δεν θα πρέπει να γίνει και από κάποιο άλλο άτομο.

Δεν επιτρέπεται να αφαιρεθούν ή να παρακαμφθούν τα χειριστήρια και οι διατάξεις ασφαλείας που έχουν τοποθετηθεί στο εργαλείο. Ειδικότερα, ο μοχλός μετάδοσης κίνησης δεν πρέπει να σταθεροποιείται ποτέ στο επάνω τμήμα του τιμονιού (π.χ. δένοντάς τον).



Προσοχή – Κίνδυνος τραυματισμών!

Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια και τα πόδια σας κοντά ή κάτω

από τα περιστρεφόμενα μέρη. Θα πρέπει να διατηρείτε την οριζόμενη απόσταση ασφαλείας από τις μπάρες του τιμονιού. Η απόσταση ασφαλείας αντιστοιχεί στο μήκος του σωστά τοποθετημένου και ανοιγμένου τιμονιού – μην τροποποιείτε το τιμόνι και μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία το εργαλείο με διπλωμένο τιμόνι.

Μη στερεώνετε ποτέ αντικείμενα στο τιμόνι (π. χ. ρουχισμό εργασίας).

Εργάζεστε πάντοτε με το φως της ημέρας ή σε συνθήκες καλού τεχνητού φωτισμού.

Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε βροχή, καταιγίδα και ειδικότερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

Σε υγρό έδαφος υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμών λόγω περιορισμένης σταθερότητας. Θα πρέπει να εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή για να μη γλιστρήσετε. Εάν είναι δυνατό, θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του εργαλείου σε υγρό έδαφος.

Μη θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο επάνω σε ασφαλτοστρωμένα ή πλακόστρωτα εδάφη όταν είναι τοποθετημένα τα πρόσθετα μαχαίρια.

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ιδιαίτερη προσοχή, όταν εργάζεστε κοντά σε πλαγιές, στις άκρες του οικοπέδου, σε τάφρους και δεξαμενές. Ειδικότερα, θα πρέπει να τηρείτε επαρκή απόσταση από αυτά τα επικίνδυνα σημεία.

Καυσαέρια:



Κίνδυνος δηλητηρίασεων!

Εάν νοιώθετε αδιαθεσία, έχετε πονοκέφαλο, πρόβλημα όρασης (π.χ. περιορισμένο οπτικό πεδίο), προβλήματα ακοής, ναυτία, μειωμένη συγκέντρωση, διακόψτε αμέσως την εργασία. Αυτά τα συμπτώματα μπορεί να οφείλονται μεταξύ άλλων από την υψηλή συγκέντρωση καυσαερίων.



Το εργαλείο παράγει επικίνδυνα καυσαέρια όταν ο κινητήρας εσωτερικής λειτουργίας τεθεί σε λειτουργία. Αυτά τα αέρια

περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και άχρωμο αέριο, καθώς και άλλες βλαβερές ουσίες. Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης δεν πρέπει ποτέ να τίθεται σε λειτουργία σε κλειστούς χώρους ή σε χώρους που δεν αερίζονται καλά.

Προσέχετε την κατεύθυνση εξόδου των καυσαερίων από την εξάτμιση. Μην στρέψετε ποτέ την εξάτμιση προς άλλα άτομα.

Εκκίνηση:

Θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία πάντοτε με ιδιαίτερη προσοχή – ακολουθήστε τις υποδείξεις του κεφαλαίου «Θέση του εργαλείου σε λειτουργία» (⇒ 11.). Η εκκίνηση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες περιορίζει τον κίνδυνο τραυματισμών.

Κίνδυνος τραυματισμών!

Εάν το σχοινί μίζας τυλιχθεί πολύ γρήγορα, τότε το χέρι τραβιέται προς τον κινητήρα εσωτερικής καύσης με μεγαλύτερη ταχύτητα από ότι η ταχύτητα απελευθέρωσης του σχοινού μίζας. Από αυτήν την επαναφορά μπορεί να προκληθούν κατάγματα, μώλωπες και διαστρέμματα.

Προσέξτε, θα πρέπει τα πόδια σας να απέχουν αρκετά από τα εργαλεία.

Δεν επιτρέπεται η ανατροπή του εργαλείου κατά την εκκίνηση.

Κατά την εκκίνηση δεν επιτρέπεται να πατηθούν οι μοχλοί μετάδοσης κίνησης.

Εργασίες σε πλαγιές:

Εργάζεστε πάντα κάθετα προς τις πλαγιές και ποτέ κατά μήκος αυτών.

Σε κεκλιμένα εδάφη ο χρήστης δεν επιτρέπεται να παραμένει στην πλευρά κάτωθεν του εργαλείου που βρίσκεται σε λειτουργία. Σε περίπτωση που χάσει τον έλεγχο μπορεί να παρασυρθεί από το εργαλείο.

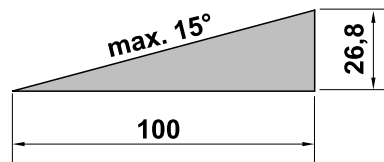
Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε πορεία σε πλαγιές και εδάφη με κλίση.

Φροντίζετε πάντα για την καλή ευστάθεια σε πλαγιές και αποφεύγετε την εργασία με το εργαλείο σε απότομες πλαγιές.

Το εργαλείο μπορεί να ανατραπεί εάν χρησιμοποιηθεί σε εδάφη με μεγάλη κλίση. Για λόγους ασφαλείας, το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 15° (26,8 %).

Κίνδυνος τραυματισμών!

Η κλίση πλαγιές κατά 15° αντιστοιχεί σε κάθετη υψομετρική διαφορά 26,8 cm σε οριζόντια επιφάνεια μήκους 100 cm.



Για να εξασφαλιστεί επαρκής λίπανση του κινητήρα εσωτερικής καύσης, θα πρέπει κατά τη χρήση του εργαλείου σε πλαγιές

να τηρούνται επιπλέον οι υποδείξεις που αναφέρονται στις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Εργασία:



Κίνδυνος τραυματισμών!

Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας επάνω ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη και μην τα αγγίζετε.

Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να χειρίζεστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια – και τα δύο χέρια πρέπει να βρίσκονται στις λαβές του τιμονιού κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Μην εργάζεστε ποτέ με το ένα χέρι.

Ρυθμίστε το βάθος εργασίας μόνο ασκώντας πίεση στη λεπίδα φρένου.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με ιδιαίτερη προσοχή σε δύσκολα εδάφη (π.χ. πετρώδη ή σκληρά εδάφη) – μειώστε την ταχύτητα περιστροφής των επιμέρους εργαλείων (ρύθμιση γκαζιού).

Να οδηγείτε πάντα το εργαλείο με ταχύτητα βάρη, σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τρέχετε όταν εργάζεστε. Οδηγώντας γρήγορα το εργαλείο αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών π.χ. από γλίστρημα κλπ.

Προσοχή – Κίνδυνος τραυματισμών!

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και να φροντίζετε για επαρκή απόσταση ανάμεσα στα εργαλεία (πρόσθετα μαχαίρια) και τα πόδια σας όταν αναστρέψετε το εργαλείο, το τραβάτε προς το μέρος σας ή όταν χρησιμοποιείτε την όπισθεν.

Προσοχή – Κίνδυνος να σκοντάψετε!

Προσέχετε για τυχόν εμπόδια όταν κινείστε προς τα πίσω με το εργαλείο.

Εάν το εργαλείο κολλήσει στο έδαφος, σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί. Ανασηκώστε το εργαλείο με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου και απελευθερώστε το.

Θέστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης εκτός λειτουργίας:

- εάν πρέπει να ανατρέψετε το μηχανήμα για τη μεταφορά,
- εάν πρέπει να σπρώξετε ή να τραβήξετε το μηχανήμα από και προς την επιφάνεια που θέλετε να επεξεργαστείτε,
- εάν απομακρυνθείτε από το εργαλείο ή εάν το εργαλείο δεν επιτηρείται,
- πριν από κάθε ανεφοδιασμό με καύσιμο. Ανεφοδιάζετε με καύσιμο μόνο με κρύο κινητήρα εσωτερικής καύσης. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- εάν πρέπει να σπρώξετε ή να τραβήξετε το μηχανήμα από και προς μια επιφάνεια που δεν θα επεξεργαστείτε.

Θέστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί:

- πριν λύσετε τα φρένα,
- προτού ανασηκώσετε και μετακινήσετε το εργαλείο,
- προτού μεταφέρετε το εργαλείο,
- πριν ελέγξετε ή καθαρίσετε το εργαλείο ή πριν εκτελέσετε άλλες εργασίες σε αυτό (π.χ. ρύθμιση του τιμονιού, ανάπτυξη του πλαισίου μεταφοράς).

- εάν έχετε χτυπήσει ένα ξένο σώμα ή εάν το εργαλείο αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα. Σε αυτές τις περιπτώσεις ελέγξτε το μηχανήμα, και ειδικότερα τα επιμέρους εργαλεία (πρόσθετα μαχαίρια, στήριξη πρόσθετων μαχαιριών, άξονας κίνησης), για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε τις απαιτούμενες επισκευές πριν θέσετε πάλι το εργαλείο σε λειτουργία και το χρησιμοποιήσετε στις εργασίες σας.



Κίνδυνος τραυματισμών!

Οι έντονοι κραδασμοί συνήθως αποτελούν ένδειξη βλάβης. Η σκαπτική φρέζα δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία εάν ο άξονας του μαχαριού έχει στραβώσει ή έχει υποστεί φθορές ή εάν τα εργαλεία έχουν υποστεί ζημιά. Εάν δεν έχετε τις απαιτούμενες γνώσεις, θα πρέπει να απευθύνεστε πάντα σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο για τις απαιτούμενες επισκευές – η STIHL προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

4.7 Συντήρηση και επισκευές

Πριν από την έναρξη των εργασιών καθαρισμού, ρύθμισης και συντήρησης:

- Τοποθετήστε το εργαλείο σε σταθερό, επίπεδο έδαφος,
- σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει,
- αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί.



Προσοχή – Κίνδυνος τραυματισμών!

Απομακρύνετε το κάλυμμα μπουζί από το μπουζί, καθώς ένας ακούσιος σπινθήρας

ενδέχεται να οδηγήσει σε πυρκαγιές ή ηλεκτροπληξία.

Η ακούσια επαφή του μπουζί με το κάλυμμα μπουζί μπορεί να οδηγήσει σε αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Γυρίστε προς τα πίσω το εργαλείο για τις εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού. Εάν γυρίσετε το εργαλείο στο πλάι ή προς τα μπροστά, μπορεί να προκληθούν ζημιές στον κινητήρα εσωτερικής καύσης και σε άλλα μέρη του εργαλείου και να χρειαστούν ακριβές επισκευές.

Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει, κυρίως πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης στο κιβώτιο μετάδοσης, στον κινητήρα εσωτερικής καύσης, την πολλαπλή εξαγωγής και το σιγαστήρα εξάτμισης. Ενδέχεται να παρουσιαστούν θερμοκρασίες 80° C ή μεγαλύτερες.

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Η απευθείας επαφή με το λιπαντικό κινητήρα μπορεί να είναι επικίνδυνη. Εξάλλου δεν επιτρέπεται να χυθεί το λιπαντικό κινητήρα.

Η STIHL προτείνει να αναθέσετε την πλήρωση του λιπαντικού κινητήρα ή την αλλαγή λιπαντικού κινητήρα στον εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

Ελέγχετε τακτικά ολόκληρο το εργαλείο, ειδικότερα πριν από την αποθήκευση (π.χ. πριν από τη χειμερινή παύση εργασιών) για τυχόν φθορές και ζημιές. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να αντικαταστήσετε αμέσως τα φθαρμένα τμήματα ή τα τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά, ώστε το εργαλείο να βρίσκεται σε μία ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.

Καθαρισμός:

Μετά τις εργασίες θα πρέπει ολόκληρο το εργαλείο να καθαριστεί σχολαστικά. (⇒ 12.2)

Αφαιρέστε τα συσσωρευμένα υπολείμματα με μια ξύλινη βέργα. Καθαρίστε το κάτω μέρος του εργαλείου με βούρτσα και νερό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά μέσα. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν φθορές στα πλαστικά και τα μέταλλα, κάτι που περιορίζει την ασφαλή λειτουργία του εργαλείου STIHL.

Το κάτω μέρος του εργαλείου (όλα τα εξαρτήματα κάτω από την προστατευτική ποδιά) επιτρέπεται να καθαριστεί με τη βοήθεια ενός μηχανήματος καθαρισμού υψηλής πίεσης ή εκτοξευτήρα ατμού. Τηρείτε απόσταση τουλάχιστον 1 m και μη στρέψετε ποτέ τη δέσμη νερού απευθείας επάνω σε σημεία έδρασης και τσιμούχες – ειδικότερα στη φλάντζα στεγανοποίησης ανάμεσα στο περίβλημα του κιβωτίου μετάδοσης και την προστατευτική ποδιά.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε την περιοχή των εισαγωγών του αέρα ψύξης, τα πτερύγια ψύξης και την περιοχή της εξάτμισης καθαρή π. χ. από χόρτα, άχυρα, βρύα, φύλλα ή γράσο.

Εργασίες συντήρησης:

Επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνον οι εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης, όλες οι άλλες εργασίες θα πρέπει να ανατεθούν στον εμπορικό αντιπρόσωπο.

Εάν δεν έχετε τις απαιτούμενες γνώσεις και τα βοηθήματα, να απευθύνεστε **πάντα** σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο.

Η STIHL προτείνει, οι εργασίες συντήρησης και οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνο από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL. Οι εμπορικοί αντιπρόσωποι STIHL παρακολουθούν τακτικά εκπαιδευτικά σεμινάρια και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Χρησιμοποιήστε μόνο εργαλεία, πρόσθετο εξοπλισμό και προσαρμοζόμενα μηχανήματα που έχουν εγκριθεί από την STIHL για αυτό το εργαλείο ή αλλά τεχνικά ίδια εξαρτήματα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν ατυχήματα με σωματικές βλάβες και ζημιές στο εργαλείο. Εάν έχετε απορίες θα πρέπει να απευθυνθείτε σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο.

Τα γνήσια εργαλεία, ο πρόσθετος εξοπλισμός και τα ανταλλακτικά STIHL είναι ειδικά σχεδιασμένα για το εργαλείο και έχουν προσαρμοστεί στις ανάγκες και τις απαιτήσεις του χρήστη. Τα γνήσια ανταλλακτικά STIHL θα τα αναγνωρίσετε από τον κωδικό ανταλλακτικού STIHL, την επιγραφή STIHL και ενδεχομένως από το αναγνωριστικό σήμα ανταλλακτικών STIHL. Στα μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχουν μόνο το σήμα.

Για λόγους ασφαλείας, τα εξαρτήματα ροής καυσίμου (σωληνώσεις καυσίμου, βάνα καυσίμου, ρεζερβουάρ, τάπα ρεζερβουάρ, οι συνδέσεις κλπ.) θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο για τυχόν φθορές ή διαρροές και να αντικαθιστώνται εάν κάτι τέτοιο κρίνεται αναγκαίο από έναν ειδικευμένο τεχνικό (η STIHL προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL).

Διατηρείτε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων και προειδοποιήσεων πάντοτε καθαρά και ευανάγνωστα. Τα φθαρμένα ή χαμένα αυτοκόλλητα θα πρέπει να αντικαθιστώνται με νέα γνήσια αυτοκόλλητα από τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL. Σε περίπτωση που ένα εξάρτημα αντικατασταθεί από ένα νέο ανταλλακτικό, φροντίστε να τοποθετήσετε σ' αυτό τα ίδια αυτοκόλλητα.

Διατηρείτε πάντοτε καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τους πείρους και τις βίδες. Έτσι θα διατηρείτε πάντα το εργαλείο σας σε άριστη κατάσταση.

Μην αλλάζετε ποτέ τις βασικές ρυθμίσεις του κινητήρα εσωτερικής καύσης και μην τον λειτουργείτε με υπερβολικές στροφές.

Τα κατασκευαστικά μέρη και τα προστατευτικά συστήματα που αφαιρούνται πριν από τις εργασίες συντήρησης πρέπει αμέσως μετά την ολοκλήρωση των εργασιών να επανατοποθετηθούν στη σωστή θέση τους.

Κατά την αντικατάσταση των εργαλείων (πρόσθετα μαχαίρια) προσέξτε τον τύπο και το συνδυασμό πρόσθετων μαχαίριων – επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο οι τύποι που έχουν εγκριθεί από τη STIHL.

4.8 Αποθήκευση σε μεγαλύτερα διαστήματα παύσης της λειτουργίας

Αφήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο σε έναν κλειστό χώρο.

Φυλάσσετε το εργαλείο με άδειο ρεζερβουάρ, και τα καύσιμα σε έναν ασφαλισμένο και καλά αεριζόμενο χώρο.

Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά).

Μη φυλάσσετε ποτέ το εργαλείο μέσα σε ένα κτίριο εάν το ρεζερβουάρ περιέχει βενζίνη. Μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη των αναθυμιάσεων της βενζίνης εάν αυτές έρθουν σε επαφή με ανοικτή φλόγα ή σπινθήρα.

Σε περίπτωση που πρέπει να εκκενωθεί το ρεζερβουάρ καυσίμου, π.χ. για ακινητοποίηση πριν από τη χειμερινή

παύση εργασιών), θα πρέπει η εκκένωση να γίνει σε εξωτερικό χώρο (π.χ. αφήνοντας τον κινητήρα εσωτερικής καύσης να λειτουργήσει).

Καθαρίστε σχολαστικά το εργαλείο πριν από την αποθήκευση (π.χ. χειμερινή παύση).

Αποθηκεύετε το εργαλείο μόνο με αποσυνδεδεμένο κάλυμμα μπουζί.

Το εργαλείο θα πρέπει να φυλάσσεται μόνον σε ασφαλή για τη λειτουργία του κατάσταση.

Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει τελείως, πριν το σκεπάσετε.

4.9 Απόρριψη

Τα προϊόντα απόρριψης όπως παλιά λάδια ή καύσιμα, χρησιμοποιημένα λιπαντικά, φίλτρα, μπαταρίες και άλλα παρόμοια αναλώσιμα υλικά μπορεί να βλάψουν τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον και γι' αυτόν το λόγο θα πρέπει να απορρίπτονται με τον προβλεπόμενο τρόπο.

Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο ανακύκλωσης ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο για να μάθετε πώς γίνεται η σωστή απόρριψη αυτών των προϊόντων. Η STIHL προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Φροντίστε να παραδώσετε το αχρηστευμένο εργαλείο για απόρριψη σε σημείο συλλογής απορριμμάτων.

Προσέξτε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Προστασία περιβάλλοντος». (⇒ 14.)

5. Περιγραφή συμβόλων



Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.



Προσοχή!

Δώστε προσοχή σε εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα - τηρείτε αποστάσεις και κρατήστε μακριά τα τρίτα άτομα.



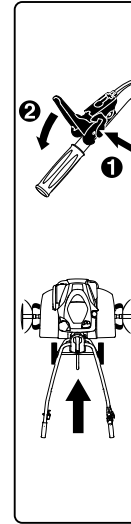
Κίνδυνος τραυματισμού!

Περιστρεφόμενα εργαλεία: Κρατάτε μακριά από τα περιστρεφόμενα εργαλεία τα χέρια και τα πόδια σας. Θέστε σε λειτουργία μόνο εάν έχουν τοποθετηθεί τα προστατευτικά καλύμματα.



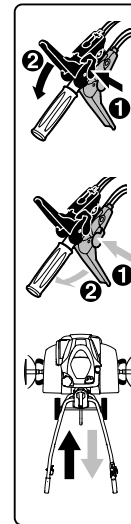
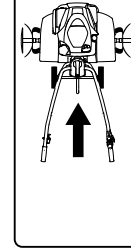
Προσοχή!

Αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί πριν από τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού.



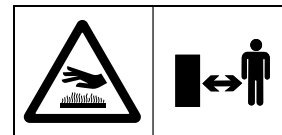
MH 445:

Για λόγους ασφαλείας, πριν από το πάτημα του μοχλού μετάδοσης κίνησης, θα πρέπει πρώτα να πατηθεί ο μοχλός απασφάλισης. Έτσι θα αποφευχθεί το ακούσιο πάτημα του μοχλού μετάδοσης κίνησης.



MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

Πριν από το πάτημα του μοχλού μετάδοσης κίνησης θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να πατηθεί πρώτα ο αντίστοιχος μοχλός απασφάλισης. Έτσι θα αποφευχθεί το ακούσιο πάτημα ενός μοχλού μετάδοσης κίνησης. Ο μαύρος μοχλός μετάδοσης κίνησης είναι για τη σχέση κίνησης προς τα εμπρός, ενώ ο κόκκινος μοχλός μετάδοσης κίνησης είναι για την όπισθεν.



Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες. Το περίβλημα κιβωτίου μετάδοσης θερμαίνεται.

6. Περιεχόμενα συσκευασίας



Θέση	Περιγραφή	Τεμ.
A	Βασικό εργαλείο	1
B	Τιμόνι	1
C	Μοχλός ασφάλισης	1
D	Πλαίσιο μεταφοράς	1
E	Λεπίδα φρένου	1
F	Προστατευτική ράγα αριστερά	1
G	Προστατευτική ράγα δεξιά	1
H	MH 445, MH 445 R: Πρόσθετο μαχαίρι	4
I	MH 560, MH 585, MH 685: Πρόσθετα μαχαίρια, διπλά	2
J	MH 585, MH 685: Πρόσθετα μαχαίρια, απλά	2
K	Δακτύλιοι προστασίας	2
L	Δίσκοι προστασίας φυτών	2
M	Μοχλός μετάδοσης κίνησης (πορεία μπροστά) μαύρο	1
N	MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Μοχλός μετάδοσης κίνησης (όπισθεν) κόκκινο	1
O	MH 445: Παξιμάδι ασφάλισης M6	1
P	MH 445: Κάλυμμα	1
Q	Παξιμάδι ασφάλισης M6	1
R	Βίδα με επίπεδη στρογγυλή κεφαλή M6	1

Θέση	Περιγραφή	Τεμ.
S	MH 445, MH 445 R, MH 585, MH 685: Περόνες 10x40 MH 560: Περόνες 10x40	6 4
T	Βίδα με επίπεδη στρογγυλή κεφαλή M8	2
U	Εξάγωνο παξιμάδι M8	2
V	Στηρίγματα καλωδίου	2
-	Οδηγίες χρήσης	1
-	Οδηγίες χρήσης Κινητήρας εσωτερικής καύσης	1
-	MH 560, MH 585, MH 685: Μπουζόκλειδο	1

7. Προετοιμασία του εργαλείου για χρήση

7.1 Οδηγίες τοποθέτησης



Κίνδυνος τραυματισμών!

Προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας στο κεφάλαιο «Για τη δική σας ασφάλεια». (⇒ 4.)
Ειδικότερα, αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί και φοράτε ανθεκτικά γάντια σε όλες τις εργασίες με τα πρόσθετα μαχαίρια.

Τηρείτε τα στοιχεία των ροπών στρέψης!

Τοποθετήστε και αναρτήστε τις ντίζες κίνησης και τη ντίζα γκαζιού με τον τρόπο που περιγράφεται. Οι λάθος τοποθετημένες ντίζες (π.χ. λανθασμένη τοποθέτηση ή ανάρτηση σε λάθος μοχλό μετάδοσης κίνησης) μπορεί να προκαλέσουν λανθασμένες λειτουργίες.

- Πραγματοποιείτε όλες τις εργασίες που περιγράφονται σε καθαρό, οριζόντιο, επίπεδο και σταθερό υπόστρωμα.
- Προσέξτε τις θέσεις τοποθέτησης – φροντίζετε πάντα για την ασφαλή και σταθερή στήριξη του εργαλείου.
- Τηρείτε επακριβώς τις οδηγίες για την τοποθέτηση των ντιζών, και ειδικότερα στερεώστε όλες τις ντίζες με **στηρίγματα καλωδίου** στο τιμόνι, για να αποτρέψετε ζημιές στο εργαλείο (π.χ. κατά την αναδίπλωση του τιμονιού) ή ενδεχόμενες λανθασμένες λειτουργίες.

Μοχλός μετάδοσης κίνησης, ντίζες κίνησης

MH 445:

- Μαύρος μοχλός μετάδοσης κίνησης στην επάνω πλευρά του τιμονιού.
- Μία ντίζα γκαζιού (πορεία μπροστά).

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Μαύρος μοχλός μετάδοσης κίνησης στην επάνω πλευρά του τιμονιού.
- Κόκκινος μοχλός μετάδοσης κίνησης στην κάτω πλευρά του τιμονιού.
- Μία ντίζα γκαζιού (πορεία μπροστά). Η ντίζα διαθέτει μία **μαύρη τάπα** και πρέπει να αναρτηθεί στον μαύρο μοχλό μετάδοσης κίνησης.
- Μία ντίζα γκαζιού (όπισθεν). Η ντίζα διαθέτει μία **κόκκινη τάπα** και πρέπει να αναρτηθεί στον κόκκινο μοχλό μετάδοσης κίνησης.

7.2 Τοποθέτηση πλαισίου



- Θέση τοποθέτησης:
Γυρίστε το βασικό εργαλείο (A) προς τα μπροστά με τον τρόπο που απεικονίζεται και για τη σταθεροποίηση τοποθετήστε στους δύο άξονες κίνησης κατάλληλες ξύλινες βάσεις (1) (ύψος 50 - 60 mm, πλάτος/μήκος περ. 100 mm).
- **1** Πιέστε το άγκιστρο συγκράτησης (2) προς τα επάνω και κρατήστε την σ' αυτή τη θέση.
- **2** Περάστε το πλαίσιο μεταφοράς (D) στο άνοιγμα (3) στον πείρο του μοχλού απασφάλισης (4).
- Πιέστε το πλαίσιο μεταφοράς (D) προς τα επάνω μέχρι τέρματος και κρατήστε το πιεσμένο.
- **3** Πιέστε το άγκιστρο συγκράτησης (2) προς τα κάτω. Περάστε τις βίδες (T) από κάτω, και στις δύο πλευρές.
- **4** Στερεώστε το άγκιστρο συγκράτησης (2) βιδώνοντας τα δύο παξιμάδια (U).

7.3 Τοποθέτηση λεπίδας φρένου



- Θέση τοποθέτησης:
βλέπε «Τοποθέτηση πλαισίου» (⇒ 7.2)
- Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον πείρο απασφάλισης (1).
- Περάστε τη λεπίδα φρένου (E) στον προσαρμογέα (2) από κάτω και μέχρι τέρματος.
- Αφήστε τον πείρο απασφάλισης (1) και τραβήξτε τη λεπίδα φρένου (E) προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει.

- Ελέγξτε τη θέση της λεπίδας φρένου (E).

7.4 Τοποθέτηση τιμονιού



- **1** Θέση τοποθέτησης:
βλέπε «Τοποθέτηση πλαισίου» (⇒ 7.2)
- Αφαιρέστε το λάστιχο (1).
- **2** Ανασηκώστε την κονσόλα (2) και κρατήστε την σε αυτήν τη θέση.
- **3** Περάστε το τιμόνι (B) στη μέση, ανάμεσα στην κονσόλα (2) και το κάτω τμήμα τιμονιού (3) μέχρι τέρματος και κρατήστε το σε αυτήν τη θέση. Τα σκέλη του ελατηρίου (4) θα πρέπει να διέρχονται κατά μήκος του ρυθμιστικού ασφάλισης (5), με τον τρόπο που απεικονίζεται.
Ελέγξτε την εικονιζόμενη θέση του ελατηρίου (4) στο στοιχείο ρύθμισης (6), εάν χρειάζεται κρεμάστε το ελατήριο.
- **4** Σφίξτε τη βίδα (7).
- **5** Ξεβιδώστε το παξιμάδι (8) στον μοχλό ασφάλισης (C) και αφαιρέστε το μαζί με το ελατήριο (9).
- Περάστε τον μοχλό ασφάλισης (C) με την ενσωματωμένη βίδα από επάνω στην κονσόλα (2) και το κάτω τμήμα του τιμονιού (3). Περάστε το ελατήριο (9) στον μοχλό ασφάλισης (C). Βιδώστε το παξιμάδι (8) με μία έως δύο περιστροφές.



Σημείωση!

Τοποθετήστε τον μοχλό ασφάλισης (C) με τέτοιο τρόπο, ώστε για την ασφάλιση να πρέπει να πατηθεί προς τα μπροστά, προς τον κινητήρα εσωτερικής καύσης.

- **6** Επιλέξτε την κεντρική θέση του επάνω τμήματος του τιμονιού (3). (⇒ 11.3)
- Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (C) με το χέρι προς τα μπροστά.
- Βιδώστε το παξιμάδι (8) με 5 Nm (όχι μέχρι τέρματος).
- Ελέγξτε τη σύσφιξη:
Η τοποθέτηση του μοχλού ασφάλισης (C) έχει γίνει σωστά, εάν ο μοχλός ασφάλισης μπορεί να πατηθεί με το χέρι ενώ συγχρόνως το τιμόνι μένει σταθεροποιημένο επάνω στο βασικό εργαλείο.
- Ρύθμιση δύναμης σύσφιξης:
Εάν το τιμόνι δεν είναι σωστά σφιγμένο ή εάν ο μοχλός ασφάλισης δεν μπορεί να πατηθεί με το χέρι, λύστε τον μοχλό ασφάλισης και ρυθμίστε τη δύναμη συγκράτησης βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας ανάλογα το παξιμάδι (8). Πιέστε ξανά τον μοχλό ασφάλισης προς τα μπροστά.



Κίνδυνος τραυματισμού!

Το εργαλείο επιτρέπεται να έλκεται και να ωθείται μόνον όταν το τιμόνι είναι σταθεροποιημένο στο βασικό εργαλείο (το τιμόνι δεν πρέπει να είναι χαλαρό όταν βρίσκεται σε κατάσταση σύσφιξης).

7.5 Αναδίπλωση τιμονιού



- Τραβήξτε προς τα επάνω το μοχλό ασφάλισης (1). Διπλώστε το επάνω τμήμα του τιμονιού (2) προς τα επάνω, προς τη φορά του βέλους.
- Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (1) μέχρι τέρματος προς τα μπροστά.
- Ρυθμίστε το ύψος τιμονιού. (⇒ 11.2)

7.6 Τοποθέτηση προστατευτικών ραγών



- Ελέγξτε τις προσυναρμολογημένες βίδες (1) των προστατευτικών ραγών (F, G) – μην τις ξεβιδώνετε τελείως.
- Φέρτε τη σκαπτική φρέζα στη θέση καθαρισμού. (⇒ 12.2)
- Εισαγάγετε την προστατευτική ράγα αριστερά (F) με τις τρεις προσυναρμολογημένες βίδες (1) στις τρεις οπές (2) του καλύμματος.
- Σπρώξτε προς τα εμπρός την προστατευτική ράγα (F) και κρατήστε την.
- Βιδώστε τις βίδες (1) και σφίξτε με 10 - 12 Nm.
- Ελέγξτε την ασφαλή εφαρμογή της προστατευτικής ράγας (F) και μετά τοποθετήστε με τον ίδιο τρόπο και τη δεξιά προστατευτική ράγα (G).

7.7 Τοποθέτηση πρόσθετου μαχαιριού MH 445, MH 445 R



- Φέρτε τη σκαπτική φρέζα στη θέση καθαρισμού. (⇒ 12.2)



Τηρήστε επακριβώς τις οδηγίες τοποθέτησης. Ειδικότερα προσέξτε τη σειρά τοποθέτησης και τοποθετήστε τους προστατευτικούς δακτυλίους, τα πρόσθετα μαχαίρια και τις περόνες με τον τρόπο που περιγράφεται. Για την τοποθέτηση της περόνης ακολουθήστε επακριβώς την εικονιζόμενη κατεύθυνση τοποθέτησης και τη θέση του άγκιστρου ασφάλισης. Σε περίπτωση λανθασμένης ή ανάποδης τοποθέτησης μπορεί να λυθεί από μόνης της η περόνη και να χαθεί.

Για ένα καλό αποτέλεσμα εργασίας θα πρέπει οι επιφάνειες κοπής των πρόσθετων μαχαιριών να είναι στραμμένες προς τα μπροστά (όχι προς το τιμόνι) – προσέξτε τα σημάδια βέλους.

Ορισμός πρόσθετου μαχαιριού:

- Πρόσθετο μαχαίρι (1): ίδια εξωτερική διάμετρος με την υποδοχή του άξονα (2).
- Πρόσθετο μαχαίρι (3): διαφορετική εξωτερική διάμετρος με την υποδοχή του άξονα (4).



- Περάστε τον δακτύλιο προστασίας (K) μέχρι τέρματος στον άξονα μετάδοσης κίνησης (5). Οι υποδοχές του δακτυλίου προστασίας θα πρέπει να κουμπώνουν στα τρία ρύγχη ασφάλισης του περιβλήματος του κιβωτίου μετάδοσης (6).
- Τοποθετήστε το πρόσθετο μαχαίρι (1) με τέτοιο τρόπο, ώστε η **κοντύτερη** υποδοχή άξονα (2) να δείχνει προς το περίβλημα του κιβωτίου μετάδοσης και οι επιφάνειες κοπής (7) να είναι

στραμμένες προς τα μπροστά. Τα βέλη (8) στο πρόσθετο μαχαίρι και το βέλος (9) στο περίβλημα του κιβωτίου μετάδοσης (6) πρέπει να δείχνουν προς την ίδια κατεύθυνση.

- Περάστε το πρόσθετο μαχαίρι (1) επάνω στον άξονα μετάδοσης κίνησης (5).
- Γυρίστε το πρόσθετο μαχαίρι (1) με τέτοιο τρόπο, ώστε οι οπές της υποδοχής του άξονα να συμπίπτουν με τις οπές του άξονα μετάδοσης κίνησης.



- Περάστε την περόνη (S) μέσα από τις οπές και κλείστε το άγκιστρο ασφάλισης.



- Τοποθετήστε το πρόσθετο μαχαίρι (3) με τέτοιο τρόπο, ώστε η **μικρότερη** εξωτερική διάμετρος της υποδοχής άξονα (4) να δείχνει προς το ήδη τοποθετημένο πρόσθετο μαχαίρι (1) και οι επιφάνειες κοπής (7) να είναι στραμμένες προς τα μπροστά. Τα βέλη (8) στο πρόσθετο μαχαίρι και το βέλος (9) στο περίβλημα του κιβωτίου μετάδοσης (6) πρέπει να δείχνουν προς την ίδια κατεύθυνση.
 - Εισαγάγετε το πρόσθετο μαχαίρι (3) στο ήδη τοποθετημένο πρόσθετο μαχαίρι (1).
 - Γυρίστε το πρόσθετο μαχαίρι (3) με τέτοιο τρόπο, ώστε οι οπές των δύο πρόσθετων μαχαιριών να συμπίπτουν.
- 4**
- Περάστε την περόνη (S) μέσα από τις οπές και κλείστε το άγκιστρο ασφάλισης.
 - Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε το δίσκο προστασίας φυτών. (⇒ 7.9)

- Επαναλάβετε την τοποθέτηση του πρόσθετου μαχαίριου και στη δεύτερη πλευρά.

7.8 Τοποθέτηση πρόσθετου μαχαίριου MH 445, MH 585, MH 685



- Φέρτε τη σκαπτική φρέζα στη θέση καθαρισμού. (⇒ 12.2)



Τηρήστε επακριβώς τις οδηγίες τοποθέτησης. Ειδικότερα προσέξτε τη σειρά τοποθέτησης και τοποθετήστε τους προστατευτικούς δακτυλίους, τα πρόσθετα μαχαίρια και τις περόνες με τον τρόπο που περιγράφεται. Για την τοποθέτηση της περόνης ακολουθήστε επακριβώς την εικονιζόμενη κατεύθυνση τοποθέτησης και τη θέση του άγκιστρου ασφάλισης. Σε περίπτωση λανθασμένης ή ανάποδης τοποθέτησης μπορεί να λυθεί από μόνης της η περόνη και να χαθεί.

Για ένα καλό αποτέλεσμα εργασίας θα πρέπει οι επιφάνειες κοπής των πρόσθετων μαχαiriών να είναι στραμμένες προς τα μπροστά (όχι προς το τιμόνι) – προσέξτε τα σημάδια βέλους.

Ορισμός πρόσθετου μαχαίριου:

- Πρόσθετο μαχαίρι (I): πρόσθετο μαχαίρι διπλής σειράς.
- Πρόσθετο μαχαίρι (J): πρόσθετο μαχαίρι μονής σειράς.

1 MH 560, MH 585, MH 685

- Περάστε τον δακτύλιο προστασίας (K) μέχρι τέρματος στον άξονα μετάδοσης κίνησης (1). Οι υποδοχές του δακτυλίου προστασίας θα πρέπει να κουμπώνουν στα τρία ρύγχι ασφάλισης του περιβλήματος του κιβωτίου μετάδοσης (2).

- Τοποθετήστε το πρόσθετο μαχαίρι (I) με τέτοιο τρόπο, ώστε η **κοννύτερη** υποδοχή άξονα (3) να δείχνει προς το περίβλημα του κιβωτίου μετάδοσης και οι επιφάνειες κοπής (4) να είναι στραμμένες προς τα μπροστά. Τα βέλη (5) στο πρόσθετο μαχαίρι και το βέλος (6) στο περίβλημα του κιβωτίου μετάδοσης (2) πρέπει να δείχνουν προς την ίδια κατεύθυνση.

- Περάστε το πρόσθετο μαχαίρι (I) επάνω στον άξονα μετάδοσης κίνησης (1).

- Γυρίστε το πρόσθετο μαχαίρι (I) με τέτοιο τρόπο, ώστε οι οπές της υποδοχής του άξονα να συμπίπτουν με τις οπές του άξονα μετάδοσης.

2 MH 560, MH 585, MH 685

- Περάστε την περόνη (S) μέσα από τις οπές και κλείστε το άγκιστρο ασφάλισης.

3 MH 585, MH 685

- Τοποθετήστε το πρόσθετο μαχαίρι (J) με τέτοιο τρόπο, ώστε η **μικρότερη** εξωτερική διάμετρος της υποδοχής άξονα (7) να δείχνει προς το ήδη τοποθετημένο πρόσθετο μαχαίρι (I) και οι επιφάνειες κοπής (4) να είναι στραμμένες προς τα μπροστά. Τα βέλη (5) στο πρόσθετο μαχαίρι και το βέλος (6) στο περίβλημα του κιβωτίου μετάδοσης (2) πρέπει να δείχνουν προς την ίδια κατεύθυνση.

- Εισαγάγετε το πρόσθετο μαχαίρι (J) στο ήδη τοποθετημένο πρόσθετο μαχαίρι (I).
- Γυρίστε το πρόσθετο μαχαίρι (J) με τέτοιο τρόπο, ώστε οι οπές των δύο πρόσθετων μαχαiriών να συμπίπτουν.

4 MH 585, MH 685


- Περάστε την περόνη (S) μέσα από τις οπές και κλείστε το άγκιστρο ασφάλισης.

MH 560, MH 585, MH 685

- Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε το δίσκο προστασίας φυτών. (⇒ 7.9)
- Επαναλάβετε την τοποθέτηση του πρόσθετου μαχαίριου και στη δεύτερη πλευρά.

7.9 Τοποθέτηση δίσκου προστασίας φυτών



 Για την τοποθέτηση της περόνης ακολουθήστε επακριβώς την εικονιζόμενη κατεύθυνση τοποθέτησης και τη θέση του άγκιστρου ασφάλισης. Σε περίπτωση λανθασμένης ή ανάποδης τοποθέτησης μπορεί να λυθεί από μόνης της η περόνη και να χαθεί.

- Περάστε το δίσκο προστασίας φυτών (L) στο εξωτερικό πρόσθετο μαχαίρι. Γυρίστε το δίσκο προστασίας φυτών με τέτοιο τρόπο, ώστε οι οπές του δίσκου να συμπίπτουν με τις οπές του πρόσθετου μαχαίριου.
- Περάστε την περόνη (S) μέσα από τις οπές και κλείστε το άγκιστρο ασφάλισης.

- Επαναλάβετε τη διαδικασία και στη δεύτερη πλευρά.

7.10 Τοποθέτηση μοχλού μετάδοσης κίνησης



- Τηρείτε τις οδηγίες τοποθέτησης. (⇒ 7.1)
- Περάστε τον μαύρο μοχλό μετάδοσης κίνησης (M) με την ενσωματωμένη βίδα (1) από επάνω στην οπή του επάνω τμήματος του τιμονιού.
- MH 445:
Βιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης (O) και σφίξτε με 7 - 9 Nm. Τοποθετήστε το κάλυμμα (P).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
Τοποθετήστε τον κόκκινο μοχλό μετάδοσης κίνησης (N) με τέτοιο τρόπο, ώστε η βίδα του μαύρου μοχλού μετάδοσης κίνησης να μπορεί να βιδωθεί στο ενσωματωμένο παξιμάδι του κόκκινου μοχλού μετάδοσης κίνησης.
Πιέστε τον κόκκινο μοχλό μετάδοσης κίνησης (N) προς τα επάνω και προς το τιμόνι. Βιδώστε τη βίδα (1) και σφίξτε με 7 - 9 Nm.

7.11 Τοποθέτηση ντιζας γκαζιού



- Τηρείτε τις οδηγίες τοποθέτησης. (⇒ 7.1)
- **1** Ξετυλίξτε την ντιζα γκαζιού (πορεία μπροστά) (1) και κρεμάστε την στο στήριγμα (2).
- **2** Σφίξτε το παξιμάδι (3) με 2 - 4 Nm.

- Περάστε την ντιζα γκαζιού (πορεία μπροστά) (1) προς τα επάνω ως εξής:
A Περάστε τη ντιζα γκαζιού (πορεία μπροστά) (1) επάνω από το επάνω τμήμα του τιμονιού. (4).
B Περάστε τη ντιζα γκαζιού (πορεία μπροστά) (1) κάτω από την εγκάρσια μπάρα (5) του επάνω τμήματος του τιμονιού.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:
Περάστε την ντιζα γκαζιού (όπισθεν) (6) στη δεξιά πλευρά του κινητήρα εσωτερικής καύσης και κάτω από τον μοχλό αλλαγής (7). Περάστε προς τα επάνω τη ντιζα στο τιμόνι, όπως και τη ντιζα γκαζιού (πορεία μπροστά).

7.12 Ανάρτηση ντιζας γκαζιού



- Τηρείτε τις οδηγίες τοποθέτησης. (⇒ 7.1)
- **Ντιζα γκαζιού (πορεία μπροστά):**
- Εισαγάγετε τη θηλή (1) της ντιζας με τη μαύρη τάπα (2) στον μαύρο μοχλό μετάδοσης κίνησης (M).
- Εισαγάγετε τη θηλή (1) μέσα από το άνοιγμα (3) του μοχλού (4). Εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη πένσα.
- Με τη βοήθεια κατάλληλης πένσας, τραβήξτε τη θηλή (1) και περάστε τη στον μοχλό (4) με τον τρόπο που απεικονίζεται.
- Πιέστε την τάπα (2) επάνω στον μοχλό μετάδοσης κίνησης (4) και κουμπώστε την.
- **Έλεγχος λειτουργίας:**
Πατήστε τον μοχλό μετάδοσης κίνησης. (⇒ 8.2)
Ο μοχλός μετάδοσης κίνησης πρέπει να λειτουργεί ομαλά.

Ντιζα γκαζιού (όπισθεν)

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

- Εισαγάγετε τη θηλή της ντιζας με την κόκκινη τάπα στον κόκκινο μοχλό μετάδοσης κίνησης.
- Στη συνέχεια, η τοποθέτηση είναι ίδια με την τοποθέτηση της ντιζας γκαζιού (πορεία μπροστά).

7.13 Πέρασμα και τοποθέτηση ντιζας γκαζιού



- Τηρείτε τις οδηγίες τοποθέτησης. (⇒ 7.1)
- Ξετυλίξτε τη ντιζα γκαζιού (1) και περάστε την ως εξής:
A Περάστε τη ντιζα γκαζιού επάνω από το επάνω τμήμα του τιμονιού (2).
B Περάστε τη ντιζα γκαζιού κάτω από την εγκάρσια μπάρα (3) του επάνω τμήματος του τιμονιού.
- Τοποθετήστε τη βίδα (T) στην οπή του περιβλήματος ντιζας (4). Περάστε το περιβλήμα της ντιζας με τοποθετημένη τη βίδα από μέσα στο επάνω τμήμα του τιμονιού και κρατήστε το. Βιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης (U) και σφίξτε με 7 - 9 Nm.

7.14 Στερέωση ντιζών στο τιμόνι



- Τηρείτε τις οδηγίες τοποθέτησης. (⇒ 7.1)
- MH 445:
Στερεώστε την ντιζα (1) με ένα στήριγμα καλωδίων (V) στη δεξιά πλευρά του επάνω τμήματος του τιμονιού.

- ΜΗ 445 R, ΜΗ 560, ΜΗ 585, ΜΗ 685: Στερεώστε και τις δύο ντίζες (1, 2) με ένα στήριγμα καλωδίων (V) στη δεξιά πλευρά του επάνω τμήματος του τιμονιού.
- Στερεώστε τη ντίζα γκαζιού (3) με ένα στήριγμα καλωδίων (V) στην αριστερή πλευρά του επάνω τμήματος του τιμονιού.
- Ελέγξτε την ασφαλή εφαρμογή του στηρίγματος καλωδίων. Κόψτε το άκρο του στηρίγματος καλωδίων που προεξέχει.

7.15 Καύσιμο και λιπαντικό κινητήρα



Αποφύγετε τις ζημιές στο εργαλείο!

Συμπληρώστε λιπαντικό κινητήρα πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία. Για την πλήρωση του λιπαντικού κινητήρα ή για τον ανεφοδιασμό καυσίμου χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο βοήθημα (π.χ. χοάνη).

Λιπαντικό κινητήρα:

Μπορείτε να πληροφορηθείτε τις ποσότητες πλήρωσης και τους κατάλληλους τύπους λιπαντικού κινητήρα από τις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη πλήρωσης του λιπαντικού (βλέπε οδηγίες χρήσης κινητήρα εσωτερικής καύσης).

Αποφεύγετε την ελλιπή και υπερβολική πλήρωση λιπαντικού πέραν της ενδεικνυόμενης στάθμης.

Βιδώστε και σφίξτε σωστά την τάπα του κάρτερ πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα εσωτερικής καύσης.



Καύσιμο:

Πρόταση:

καλής ποιότητας, επώνυμα καύσιμα, αμόλυβδη βενζίνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την ποιότητα καυσίμου (αριθμός οκτανίων), ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.



8. Χειριστήρια

8.1 Μοχλός ρύθμισης γκαζιού

Με το μοχλό ρύθμισης γκαζιού (1) μπορείτε να ρυθμίσετε τις στροφές του κινητήρα εσωτερικής καύσης.



Θέση εκκίνησης:

- Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης γκαζιού (1) **προς τα πίσω**, μέχρι το σημείο τερματισμού.
- Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. (⇒ 11.6)

Θέση διακοπής:

- Σπρώξτε το μοχλό ρύθμισης γκαζιού (1) **προς τα μπροστά**, μέχρι τέρματος (προσέξτε τη θέση ασφάλισης).
- Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης ακινητοποιείται έπειτα από λίγα δευτερόλεπτα.

Ρύθμιση στροφών:

- Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης γκαζιού (1) ενώ ο κινητήρας εσωτερικής καύσης βρίσκεται σε λειτουργία.

Στροφές κινητήρα:

Γρήγορες

Αργές



8.2 Μοχλός μετάδοσης κίνησης

Με το πάτημα ενός μοχλού μετάδοσης κίνησης (1, 3) γίνεται η σύμπλεξη και αποσύμπλεξη του συστήματος μετάδοσης ενώ ο κινητήρας εσωτερικής καύσης βρίσκεται σε λειτουργία – ο άξονας κίνησης αρχίζει να περιστρέφεται γρήγορα ή αντίστοιχα ακινητοποιείται.

Με τον **μαύρο** μοχλό μετάδοσης κίνησης (μπροστά) (1) η σκαπτική φρέζα αρχίζει να κινείται **προς τα μπροστά** όταν έρθει σε επαφή με το έδαφος και με τοποθετημένα τα πρόσθετα μαχαίρια.

Με τον **κόκκινο** μοχλό μετάδοσης κίνησης (όπισθεν) (3) η σκαπτική φρέζα αρχίζει να κινείται **προς τα πίσω** όταν έρθει σε επαφή με το έδαφος και με τοποθετημένα τα πρόσθετα μαχαίρια.

Για λόγους ασφαλείας, οι μοχλοί μετάδοσης κίνησης έχουν κλειδωθεί μηχανικά για την αποτροπή ακούσιας ενεργοποίησης. (⇒ 9.1)

Επιπλέον, στα μοντέλα ΜΗ 445 R, ΜΗ 560, ΜΗ 585, ΜΗ 685 και λόγω του μηχανικού κλειδώματος μπορεί να πατηθεί πάντα μόνον ένας μοχλός μετάδοσης κίνησης – είτε ο μοχλός μετάδοσης κίνησης (μπροστά) είτε ο μοχλός μετάδοσης κίνησης (όπισθεν).



18
19



Αποφύγετε τις ζημιές στο εργαλείο!

Πιέστε τον μοχλό μετάδοσης κίνησης γρήγορα και αποφασιστικά, μην κρατάτε τον μοχλό πατημένο σε ενδιάμεση θέση – αποφύγετε τις φθορές στον μίαντα.

Πατήστε τον μοχλό μετάδοσης κίνησης (μπροστά):



- **1** Πιέστε τον μοχλό απασφάλισης (2) μέχρι τέρμα προς τον μοχλό μετάδοσης κίνησης (πορεία μπροστά) (1) και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση.
- **2** Πιέστε τον μοχλό μετάδοσης κίνησης (πορεία μπροστά) (1) σταδιακά και μέχρι τέρμα και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση.
- Αφήστε πάλι τον μοχλό απασφάλισης (2). Το σύστημα μετάδοσης έχει συμπλεχθεί και ο άξονας κίνησης περιστρέφεται.
- **3** Αποσύμπλεξη μετάδοσης: Αφήστε τον μοχλό μετάδοσης κίνησης (πορεία μπροστά) (1).

Πατήστε τον μοχλό μετάδοσης κίνησης (όπισθεν) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685):



- **1** Πιέστε τον μοχλό απασφάλισης (4) μέχρι τέρμα προς τον μοχλό μετάδοσης κίνησης (όπισθεν) (3) και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση.
- **2** Πιέστε τον μοχλό μετάδοσης κίνησης (όπισθεν) (3) σταδιακά και μέχρι τέρμα και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση.

- Αφήστε πάλι τον μοχλό απασφάλισης (4). Το σύστημα μετάδοσης έχει συμπλεχθεί και ο άξονας κίνησης περιστρέφεται.
- **3** Αποσύμπλεξη μετάδοσης: Αφήστε τον μοχλό μετάδοσης κίνησης (όπισθεν) (3).

9. Συστήματα ασφαλείας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με διάφορες διατάξεις ασφαλείας για τον ασφαλή χειρισμό και την προστασία από ακατάλληλη χρήση.



Κίνδυνος τραυματισμών!

Οι διατάξεις ασφαλείας δεν επιτρέπεται να αφαιρεθούν, να παρακαμφθούν, να τροποποιηθούν ή να υποστούν ζημιά. Εάν διαπιστώσετε τέτοιου είδους βλάβη σε μια από τις διατάξεις ασφαλείας, δεν επιτρέπεται να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε σε εμπορικό αντιπρόσωπο. Η STIHL προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

9.1 Κλειδωμα μοχλού μετάδοσης κίνησης

Για λόγους ασφαλείας, οι μοχλοί μετάδοσης κίνησης διαθέτουν μηχανικό κλειδωμα ώστε να αποτρέπεται το ακούσιο πάτημά τους.

Για να μπορεί να πατηθεί ένας μοχλός μετάδοσης κίνησης θα πρέπει προηγουμένως να έχει πατηθεί ο αντίστοιχος μοχλός απασφάλισης. (⇒ 8.2)

9.2 Προστατευτικές διατάξεις

Η σκαπτική φρέζα είναι εξοπλισμένη με προστατευτικές διατάξεις που αποτρέπουν την ακούσια επαφή με τα εργαλεία και προσφέρουν προστασία από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Σε αυτές τις διατάξεις περιλαμβάνονται οι πλαινές προστατευτικές ράγες, η προστατευτική ποδιά και το σωστά τοποθετημένο τιμόνι.

10. Υποδείξεις για την εργασία

10.1 Περιοχή εργασίας του χειριστή




- Ο χειριστής θα πρέπει καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας (με τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία) να βρίσκεται εντός της περιοχής εργασίας (γκρι επιφάνεια 1) για λόγους ασφαλείας.
- Ο χειρισμός της σκαπτικής φρέζας επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά και μόνο από ένα άτομο. Τα άλλα άτομα θα πρέπει να παραμένουν μακριά από την επικίνδυνη περιοχή. (⇒ 4.)

10.2 Θέση εργασίας του εργαλείου



- Η σκαπτική φρέζα επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν βρίσκεται σε όρθια θέση στο έδαφος (κινητήρας εσωτερικής καύσης επάνω). Καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας η σκαπτική φρέζα θα πρέπει να οδηγείται σε όσο το δυνατόν πιο οριζόντια θέση ενώ θα πρέπει να αποφεύγεται η έντονη κλίση ή η ανατροπή.

10.3 Συνδυασμοί πρόσθετων μαχαιριών

 Τοποθετείτε πάντα τον ίδιο αριθμό πρόσθετων μαχαιριών στον αριστερό και δεξιό άξονα μετάδοσης κίνησης.

Ο δίσκος προστασίας φυτών μπορεί να τοποθετηθεί σε όλους τους συνδυασμούς πρόσθετων μαχαιριών που περιγράφονται. Προστατεύει τα γύρω φυτά, π.χ. κατά τον τεμαχισμό σε πυκνά φυτεμένα παρτέρια.

Πιθανοί συνδυασμοί MH 445, MH 445 R:

- 2 πρόσθετα μαχαίρια:
ένα πρόσθετο μαχαίρι μονής σειράς σε κάθε άξονα μετάδοσης κίνησης
- 4 πρόσθετα μαχαίρια:
δύο πρόσθετα μαχαίρια μονής σειράς σε κάθε άξονα μετάδοσης κίνησης

Πιθανοί συνδυασμοί MH 560:

- 2 πρόσθετα μαχαίρια:
ένα πρόσθετο μαχαίρι διπλής σειράς σε κάθε άξονα μετάδοσης κίνησης

Πιθανοί συνδυασμοί MH 585, MH 685:

- 2 πρόσθετα μαχαίρια:
ένα πρόσθετο μαχαίρι διπλής σειράς σε κάθε άξονα μετάδοσης κίνησης
- 4 πρόσθετα μαχαίρια:
ένα πρόσθετο μαχαίρι διπλής σειράς και ένα πρόσθετο μαχαίρι μονής σειράς σε κάθε άξονα μετάδοσης κίνησης

10.4 Ιδανική στάση σώματος κατά τις εργασίες



Η ιδανική στάση σώματος κατά τη διάρκεια των εργασιών αποτρέπει τη γρήγορη κόπωση.

Για το λόγο αυτό, το εργαλείο θα πρέπει να ρυθμιστεί έτσι (ρύθμιση ύψους τιμονιού, ρύθμιση λεπίδας φρένου), ώστε να είναι δυνατή η ευθεία στάση σώματος (πλάτη) καθ' όλη τη διάρκεια των εργασιών.

Ιδανική στάση σώματος:

- τεντωμένη πλάτη
- τεντωμένα πόδια
- τα χέρια να είναι ελαφρώς λυγισμένα προς τα κάτω

11. Θέση του εργαλείου σε λειτουργία

11.1 Προετοιμασία



Κίνδυνος τραυματισμών!

Ακολουθήστε τις υποδείξεις ασφαλείας στο κεφάλαιο «Για τη δική σας ασφάλεια» (⇒ 4.) και εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια της σκαπτικής φρέζας. (⇒ 8.)

- Ελέγξτε τη στάθμη λιπαντικού του κινητήρα και ανεφοδιάστε με καύσιμο. (⇒ 7.15)

11.2 Ρύθμιση ύψους επάνω τμήματος τιμονιού



Το επάνω τμήμα του τιμονιού μπορεί να ρυθμιστεί ως προς το ύψος.

- Ξεδιπλώστε το πλαίσιο μεταφοράς. (⇒ 11.4)

- Με το ένα χέρι κρατήστε σταθερά το επάνω τμήμα του τιμονιού (1) από τη χειρολαβή (2).
- Με το άλλο χέρι τραβήξτε προς τα πίσω και κρατήστε σε αυτή τη θέση τον δεύτερο μοχλό ασφάλισης (3).
- Φέρτε το επάνω τμήμα του τιμονιού (1) στην επιθυμητή θέση.
- Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (3) προς τα μπροστά και βεβαιωθείτε ότι το επάνω τμήμα του τιμονιού έχει κουμπώσει και έχει σταθεροποιηθεί.
- Εάν χρειάζεται κλείστε το πλαίσιο μεταφοράς. (⇒ 11.4)

11.3 Πλευρική ρύθμιση τιμονιού



Το τιμόνι μπορεί να ρυθμιστεί στο πλάι, σε 3 διαφορετικές θέσεις.

- Ξεδιπλώστε το πλαίσιο μεταφοράς. (⇒ 11.4)
- Κρατήστε το επάνω τμήμα του τιμονιού με το ένα χέρι στη μία χειρολαβή.
- Τραβήξτε με το χέρι προς τα επάνω το μοχλό ασφάλισης (1).
- Φέρτε το τιμόνι στην επιθυμητή θέση. Προσέξτε ώστε το ρύγχος ασφάλισης (2) να βρίσκεται επάνω από μία από τις τρεις σπές ασφάλισης (3).
- Με το χέρι πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (1) προς τα μπροστά και ασφαλίστε το τιμόνι.
- Ελέγξτε τη σωστή θέση του τιμονιού.
- Εάν χρειάζεται κλείστε το πλαίσιο μεταφοράς. (⇒ 11.4)

11.4 Άνοιγμα και κλείσιμο πλαισίου μεταφοράς



Με τη βοήθεια του πλαισίου μεταφοράς μπορείτε να μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα τραβώντας την ή σπρώχνοντάς την.



Κίνδυνος τραυματισμών!

Εάν το πλαίσιο μεταφοράς βρίσκεται στη θέση εργασίας (διπλωμένο προς τα επάνω) και πατηθεί ο μοχλός απασφάλισης, τότε το πλαίσιο μεταφοράς μπορεί να επιστρέψει από μόνο του στη θέση μεταφοράς.

Άνοιγμα πλαισίου μεταφοράς – θέση μεταφοράς:

- Ανασηκώστε το πλαίσιο μεταφοράς (1) ελαφρά με το ένα χέρι και κρατήστε το.
- Πιέστε το μοχλό απασφάλισης (2).
- Διπλώστε το πλαίσιο μεταφοράς (1) μέχρι τέρματος προς τα κάτω και αφήστε τον μοχλό απασφάλισης (2). Το πλαίσιο μεταφοράς κουμπώνει και ασφαλιζεται.

Κλείσιμο πλαισίου μεταφοράς - θέση εργασίας:

- Με το ένα χέρι κρατήστε το πλαίσιο μεταφοράς (1) και αποφορτίστε το ανυψώνοντάς το ελαφρά.
- Πιέστε τον μοχλό απασφάλισης (2) και διπλώστε το πλαίσιο μεταφοράς προς τα επάνω.
- Αφήστε το μοχλό απασφάλισης (2) και αναδιπλώστε το πλαίσιο μεταφοράς μέχρι τέρματος προς τα επάνω. Το πλαίσιο μεταφοράς κουμπώνει και ασφαλιζεται στη θέση εργασίας.

11.5 Ρύθμιση λεπίδας φρένου



Με τη λεπίδα φρένου μπορείτε να ρυθμίσετε την αντίσταση κατά την επεξεργασία του εδάφους κι επομένως και την ταχύτητα πρόωσης. Για την καλύτερη ρύθμιση μπορείτε να ρυθμίσετε τη λεπίδα φρένου σε 3 θέσεις.

Ρύθμιση λεπίδας φρένου:

- Ανοίξτε το πλαίσιο μεταφοράς σε θέση μεταφοράς. (⇒ 11.4)
Φροντίζετε πάντα για την ασφαλή και σταθερή στήριξη του εργαλείου.
- Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον πείρο απασφάλισης (1).
- Φέρτε τη λεπίδα φρένου (2) στην επιθυμητή θέση.
- Απελευθερώστε τον πείρο απασφάλισης (1) και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα φρένου έχει κουμπώσει στη θέση της.

11.6 Εκκίνηση κινητήρα εσωτερικής καύσης



- Τοποθετήστε τον μοχλό ρύθμισης γκαζιού στη θέση εκκίνησης. (⇒ 8.1)
- Τυλίξτε και κρατήστε σφικτά με το ένα χέρι τη λαβή στο σχοινί της μίζας (1).
- Τραβήξτε αργά προς τα έξω το σχοινί της μίζας (1) μέχρι την αντίσταση του συμπιεστή. Στη συνέχεια, τραβήξτε δυνατά, γρήγορα και με μία κίνηση σε απόσταση ίση με το μήκος του χεριού σας. Φέρτε πάλι αργά το σχοινί της

μίζας (1) στην αρχική θέση, έτσι ώστε να μπορεί να τυλιχθεί σωστά. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι ο κινητήρας εσωτερικής καύσης να πάρει μπροστά.

11.7 Θέση του κινητήρα εσωτερικής καύσης εκτός λειτουργίας

- Για να θέσετε εκτός λειτουργίας τον κινητήρα εσωτερικής καύσης, μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης γκαζιού στη θέση διακοπής. (⇒ 8.1)
Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης ακινητοποιείται έπειτα από λίγο χρόνο.

11.8 Σύμπλεξη και αποσύμπλεξη μετάδοσης κίνησης (πορεία εμπρός)

Σύμπλεξη μετάδοσης κίνησης (πορεία εμπρός):

- Μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα με σβησμένο τον κινητήρα εσωτερικής καύσης μέχρι την επιφάνεια που θα επεξεργαστείτε. (⇒ 13.)
- Θέστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία. (⇒ 11.6)
- Κρατάτε τη σκαπτική φρέζα σφικτά με τα δύο χέρια από τις χειρολαβές.
- Πιέστε τον **μαύρο** μοχλό μετάδοσης κίνησης (πορεία εμπρός) και κρατήστε τον. (⇒ 8.2)
Ο άξονας μετάδοσης με τοποθετημένα τα εργαλεία αρχίζει να περιστρέφεται με τέτοιο τρόπο, ώστε η σκαπτική φρέζα αρχίζει να κινείται προς τα μπροστά.

Αποσύμπλεξη μετάδοσης κίνησης (όπισθεν):

- Αφήστε το μοχλό μετάδοσης κίνησης (πορεία εμπρός). (⇒ 8.2)
Ο άξονας μετάδοσης με τοποθετημένα τα εργαλεία ακινητοποιείται.

11.9 Σύμπλεξη και αποσύμπλεξη μετάδοσης κίνησης (πορεία όπισθεν) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)

Οι σκαπτικές φρέζες MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 διαθέτουν όπισθεν.

Η όπισθεν χρησιμεύει κατά την επεξεργασία του εδάφους αποκλειστικά και μόνο για την ευκολότερη απελευθέρωση εάν η σκαπτική φρέζα φρακάρει στο έδαφος. Η όπισθεν δεν προορίζεται για το φρεζάρισμα.



Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από τη σύμπλεξη της μετάδοσης κίνησης (όπισθεν) προσέξτε ώστε να υπάρχει πάντα αρκετός χώρος ανάμεσα στο σώμα του χειριστή και στο τιμόνι.

Σύμπλεξη μετάδοσης κίνησης (όπισθεν):

- Μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα με σβησμένο τον κινητήρα εσωτερικής καύσης μέχρι την επιφάνεια που θα επεξεργαστείτε. (⇒ 13.1)
- Θέστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία. (⇒ 11.6)
- Κρατάτε τη σκαπτική φρέζα σφικτά με τα δύο χέρια από τις χειρολαβές.

- Πιέστε τον **κόκκινο** μοχλό μετάδοσης κίνησης (όπισθεν) και κρατήστε τον. (⇒ 8.2)
Ο άξονας μετάδοσης με τοποθετημένα τα εργαλεία αρχίζει να περιστρέφεται με τέτοιο τρόπο, ώστε η σκαπτική φρέζα αρχίζει να κινείται σε πορεία όπισθεν.

Αποσύμπλεξη μετάδοσης κίνησης (όπισθεν):

- Αφήστε τον μοχλό μετάδοσης κίνησης (όπισθεν). (⇒ 8.2)
Ο άξονας μετάδοσης με τοποθετημένα τα εργαλεία ακινητοποιείται.

11.10 Φρεζάρισμα

Κατά το φρεζάρισμα με τα περιστρεφόμενα πρόσθετα μαχαίρια το έδαφος σκαλίζεται και προετοιμάζεται για σπορά ή για καλλιέργεια καθώς και για τη φροντίδα και την περιποίηση των φυτών.



Κίνδυνος τραυματισμού!

Φρεζάρετε μόνο προς τα μπροστά. Προσέχετε για τυχόν εμπόδια τα οποία δεν επιτρέπεται να τα περάσετε με το εργαλείο (π.χ. τσιμεντένιες πλάκες σε πεζοδρόμια).

- Μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα με σβησμένο τον κινητήρα εσωτερικής καύσης μέχρι την επιφάνεια που θα επεξεργαστείτε. (⇒ 13.1)
- Διπλώστε το πλαίσιο μεταφοράς. (⇒ 11.4)
- Θέστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία. (⇒ 11.6)
- Κρατάτε τη σκαπτική φρέζα σφικτά με τα δύο χέρια από τις χειρολαβές και πάρτε σταθερή στάση – Προσέχετε την περιοχή εργασίας του χειριστή. (⇒ 10.1)

- Πατήστε το μοχλό μετάδοσης κίνησης (μπροστά) και κρατήστε τον. (⇒ 11.8)
Τα πρόσθετα μαχαίρια αρχίζουν να περιστρέφονται και το φρεζάρισμα μπορεί να αρχίσει.
- Μετά την εργασία αποσύμπλεξε τη μετάδοση κίνησης (⇒ 11.8), σβήστε τον κινητήρα (⇒ 11.7) και καθαρίστε το εργαλείο (⇒ 12.2).

12. Συντήρηση



Κίνδυνος τραυματισμών!

Εργάζεστε μόνο με γάντια προστασίας.

Μην αγγίζετε ποτέ τα μαχαίρια εάν δεν έχουν ακινητοποιηθεί.



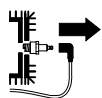
Εάν δεν έχετε τις απαιτούμενες γνώσεις ή χρειάζεστε κάποια βοήθεια, απευθυνθείτε σε κάθε περίπτωση στον εμπορικό αντιπρόσωπο.

Η STIHL προτείνει, οι εργασίες συντήρησης και οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνο από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Η STIHL προτείνει τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών STIHL.

Κίνδυνος τραυματισμών!

Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης- ή καθαρισμού στο εργαλείο διαβάστε με προσοχή το κεφάλαιο «Για τη δική σας ασφάλεια», (⇒ 4.) και ειδικότερα την υποενότητα «Συντήρηση και επισκευές», (⇒ 4.7) και ακολουθήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.



Αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης- ή καθαρισμού!

12.1 Αφαίρεση πρόσθετων μαχαiriών



Εάν λύσετε την περόνη δίπλα από το περιβλήμα κιβωτίου μετάδοσης τότε μπορείτε να αφαιρέσετε ολόκληρο το σύστημα κοπής μαζί με το δίσκο προστασίας φυτών από τον άξονα μετάδοσης. Στις εργασίες τοποθέτησης των πρόσθετων μαχαiriών θα πρέπει να προσέξετε τις οδηγίες που αναφέρονται στα κεφάλαια σχετικά με την τοποθέτηση πρόσθετων μαχαiriών (⇒ 7.7), (⇒ 7.8) και τους συνδυασμούς πρόσθετων μαχαiriών (⇒ 10.3).

- Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει τελείως (κινητήρας εσωτερικής καύσης, κιβώτιο μετάδοσης).
- Φέρτε τη σκαπτική φρέζα στη θέση καθαρισμού. (⇒ 12.2)
- Αφαίρεση δίσκων προστασίας φυτών: Ανοίξτε το άγκιστρο ασφάλισης της περόνης (1) και αφαιρέστε την περόνη. Αφαιρέστε το δίσκο προστασίας φυτών (2).
- Αφαίρεση πρόσθετων μαχαiriών: Ανοίξτε το άγκιστρο ασφάλισης της περόνης (3) και αφαιρέστε την περόνη. Αφαιρέστε τα πρόσθετα μαχαίρια (4).
- Αφαιρέστε τους προστατευτικούς δακτυλίους (5) και φυλάξτε τους σε ασφαλές μέρος – μην τους χάσετε!

12.2 Καθαρισμός εργαλείου



Χρονικό διάστημα συντήρησης: Έπειτα από κάθε χρήση

- Καθαρίζετε σχολαστικά ολόκληρο το εργαλείο έπειτα από κάθε χρήση. Με την προσεκτική μεταχείριση προστατεύεται το εργαλείο και επιμηκύνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής του.
- Πριν από τον καθαρισμό αφήστε το εργαλείο να κρυώσει τελείως, αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί και φορέστε μακρυμάνικο ρουχισμό και ανθεκτικά γάντια, εάν πρόκειται να εκτελέσετε εργασίες καθαρισμού στο κιβώτιο μετάδοσης και τα πρόσθετα μαχαίρια.

Θέση καθαρισμού:



Αποφύγετε τις ζημιές στο εργαλείο!

- Φέρτε τη σκαπτική φρέζα στην εικονιζόμενη θέση μόνο για μικρό χρονικό διάστημα (εργασίες καθαρισμού και συντήρησης). Φέρτε το εργαλείο σε όρθια θέση όταν το αποθηκεύετε.
- Ξεδιπλώστε το πλαίσιο μεταφοράς. (⇒ 11.4)
 - Φέρτε το επάνω τμήμα του τιμονιού στην ψηλότερη θέση. (⇒ 11.2)
 - Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μία επιφάνεια με επίπεδο και σταθερό υπόστρωμα.
 - Γυρίστε το εργαλείο προς τα πίσω μέχρι το τιμόνι να φτάσει στο έδαφος.

Υποδείξεις για τον καθαρισμό:

- Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες και τα υπολείμματα με βούρτσα, υγρό πανί ή ξύλινη βέργα – μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά μέσα. Η STIHL προτείνει τη χρήση ενός ειδικού καθαριστικού (π.χ. ειδικό καθαριστικό STIHL).
- Μην ρίχνετε ποτέ νερό στο τιμόνι, τα μέρη του κινητήρα εσωτερικής καύσης, τις μονώσεις και τα σημεία έδρασης. Διαφορετικά, ενδέχεται να απαιτηθούν δαπανηρές επισκευές.
- **Κινητήρας εσωτερικής καύσης:** Καθαρίστε καλά τα πτερύγια ψύξης, τη φτερωτή του ανεμιστήρα, την περιοχή γύρω από το φίλτρο αέρα, την εξάτμιση κ.λπ. από τις ακαθαρσίες, για να εξασφαλίσετε τη σωστή ψύξη του κινητήρα εσωτερικής καύσης.
- **Το περίβλημα κιβωτίου μετάδοσης, το πλαίσιο και τα πρόσθετα μαχαίρια** επιτρέπεται να καθαριστούν με τη βοήθεια δέσμης νερού ή με μηχανήμα καθαρισμού υψηλής πίεσης.

Αποφύγετε τις ζημιές στο εργαλείο!

Εάν χρησιμοποιήσετε ένα καθαριστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης θα πρέπει να τηρήσετε μια απόσταση **τουλάχιστον 1 m** και να μη στρέψετε ποτέ τη δέσμη νερού απευθείας επάνω σε σημεία έδρασης, στον άξονα κίνησης και τις τσιμούχες – ειδικότερα στη φλάντζα στεγανοποίησης ανάμεσα στο περίβλημα κιβωτίου μετάδοσης και την προστατευτική ποδιά.

12.3 Κινητήρας εσωτερικής καύσης

Χρονικό διάστημα συντήρησης: Πριν από κάθε χρήση

Ελέγξτε τη στάθμη λιπαντικού του κινητήρα (ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης).

Δώστε προσοχή στις υποδείξεις λειτουργίας και συντήρησης που αναφέρονται στις συνημμένες οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

12.4 Χρονικά διαστήματα σέρβις

Αποφύγετε τις ζημιές στο εργαλείο!

Οι εργασίες συντήρησης στο κιβώτιο μετάδοσης πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εμπορικό αντιπρόσωπο.

Συντήρηση από τον εμπορικό αντιπρόσωπο:

Σε ιδιώτες χρήστες ετησίως

Η σκαπτική φρέζα θα πρέπει να συντηρείται από τον εμπορικό αντιπρόσωπο. Η STIHL προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Συντήρηση από το χρήστη:

- **Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας** Έλεγχος στάθμης λιπαντικού κινητήρα (βλέπε οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης)
- **Έπειτα από κάθε χρήση** Καθαρίστε το εργαλείο. (⇒ 12.2)

12.5 Φύλαξη και ακινητοποίηση (χειμερινή παύση εργασιών)



30

Αποθηκεύστε τη σκαπτική φρέζα σε κανονική θέση (ανοικτό πλαίσιο μεταφοράς). Για την εξοικονόμηση χώρου αποθήκευσης διπλώστε το τιμόνι προς τα πίσω με τον τρόπο που απεικονίζεται.



Κίνδυνος ανατροπής!

Η σκαπτική φρέζα μπορεί να ανατραπεί προς τα μπροστά εάν τα πρόσθετα μαχαίρια βρίσκονται σε μη ευνοϊκή θέση. Για το λόγο αυτό θα πρέπει να ελέγχετε πάντα την ασφαλή στήριξη της σκαπτικής φρέζας.

Εάν χρειαστεί γυρίστε λίγο τα πρόσθετα μαχαίρια, για να μειώσετε το βάρος που ασκείται στο επάνω μέρος. Εναλλακτικά, στηρίξτε την σκαπτική φρέζα κατά την αποθήκευσή της από τη χειρολαβή μεταφοράς.

Φυλάσσετε το εργαλείο σε ένα στεγνό, κλειστό και καθαρό από σκόνες χώρο. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.

Οι βλάβες θα πρέπει να αποκατασταθούν πλήρως πριν από την αποθήκευση. Το εργαλείο πρέπει να βρίσκεται πάντα σε κατάσταση ασφαλούς λειτουργίας. Διατηρήστε σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τους πείρους και τις βίδες, αντικαταστήστε τις υποδείξεις κινδύνου και προειδοποίησης του εργαλείου εάν έχουν γίνει δυσανάγνωστες και ελέγξτε ολόκληρο το εργαλείο για φθορές και ζημιές. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα και ελαττωματικά μέρη.

Σε περίπτωση ακινητοποίησης του εργαλείου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (χειμερινή παύση εργασιών), θα πρέπει επιπλέον να δοθεί προσοχή στα παρακάτω σημεία:

- Καθαρίστε σχολαστικά όλα τα εξωτερικά μέρη του εργαλείου.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και το καρμπυρατέρ.
- Εφαρμόστε επαρκές λιπαντικό ή γράσο σε όλα τα κινητά μέρη.
- Ξεβιδώστε το μπουζί (βλέπε οδηγίες λειτουργίας του κινητήρα εσωτερικής καύσης) και εισαγάγετε λιπαντικό κινητήρα περίπου 3 cm³ από την υποδοχή του μπουζί στον κινητήρα εσωτερικής καύσης. Περιστρέψτε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης μερικές φορές χωρίς μπουζί (τραβώντας το σχοινί μίζας).



Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Κρατήστε το κάλυμμα του μπουζί μακριά από την σπή του μπουζί, λόγω του κινδύνου ανάφλεξης.

- Βιδώστε πάλι το μπουζί (δείτε τις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης).
- Αλλάξτε το λιπαντικό (δείτε οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης).
- Καλύψτε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και φυλάξτε το εργαλείο σε κανονική θέση.

13. Μεταφορά

13.1 Μεταφορά σκαπτικής φρέζας



Κίνδυνος τραυματισμών!

Ακολουθήστε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Για τη δική σας ασφάλεια» (⇒ 4.), ειδικότερα την ενότητα «Μεταφορά» (⇒ 4.4). Πριν από τη μεταφορά σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης, αποσυνδέστε το κάλυμμα μπουζί και φορέστε κατάλληλο ρουχισμό προστασίας (υποδήματα ασφαλείας, γάντια, φόρμα που καλύπτει τα χέρια και τα πόδια). **Προσέξτε το βάρος!** (⇒ 18.)

1 Τραβήξτε ή σπρώξτε τη σκαπτική φρέζα:

- Φέрте τη λεπίδα φρένου στην υψηλότερη θέση. (⇒ 11.5)
- Ξεδιπλώστε το πλαίσιο μεταφοράς. (⇒ 11.4)
- Κρατήστε τη σκαπτική φρέζα από τις δύο λαβές (1) και γυρίστε την προς τα πίσω, ώστε το εργαλείο να σταθεί στις ρόδες μεταφοράς.
- Έλκετε ή ωθείτε τη σκαπτική φρέζα πάντα με μικρή ταχύτητα (βάδην). Σε λείο και επίπεδο υπόστρωμα θα πρέπει να ωθείτε το εργαλείο, σε ανώμαλο έδαφος είναι καλύτερα να το τραβάτε.



Κίνδυνος τραυματισμών!

Λόγω του μεγάλου βάρους του εργαλείου θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις σκάλες, τα κράσπεδα, τις κεκλιμένες ράμπες και άλλα ανυψωμένα σημεία. Ο χρήστης θα πρέπει να βρίσκεται πάντα πάνω από το εργαλείο, ώστε σε περίπτωση απώλειας του ελέγχου του εργαλείου να μη χτυπηθεί από αυτό – δηλαδή ωθείτε το εργαλείο προς τα κάτω ή τραβήξτε το προς τα επάνω σε κεκλιμένες επιφάνειες. Ωθείτε ή έλκετε το εργαλείο το πολύ μέχρι δύο ως τρία σκαλιά. Σε περισσότερα σκαλιά ανασηκώστε τη σκαπτική φρέζα με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

2 Ανασηκώστε ή μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα:

- Ελέγξτε τη σωστή θέση του επάνω τμήματος του τιμονιού.
- Ανασηκώνετε ή μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα με τη βοήθεια τουλάχιστον ενός ακόμα ατόμου και τηρείτε πάντα αρκετή απόσταση από τα πρόσθετα μαχαίρια. **Σημεία συγκράτησης:** Χειρολαβές (1) και χειρολαβή μεταφοράς (2)

3 Μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα σε μία επιφάνεια φόρτωσης:

- Μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα πάντα σε **όρθια θέση** – επάνω στο πλαίσιο μεταφοράς και τα πρόσθετα μαχαίρια. Μην στηρίζετε ποτέ στο πλάι το εργαλείο.
- Για την ασφαλή στήριξη ξεδιπλώστε το πλαίσιο μεταφοράς (⇒ 11.4) και τοποθετήστε τα πρόσθετα μαχαίρια (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

- Ασφαλίστε από τη μετατόπιση τη σκαπτική φρέζα και δέστε την στην επιφάνεια φόρτωσης με σχοινιά ή μάντες.

Σημεία πρόσδεσης:

Άξονας πλαισίου μεταφοράς (3) και άξονας πρόσθετων μαχαιριών (4).

14. Προστασία περιβάλλοντος



Οι συσκευασίες, το εργαλείο και τα πρόσθετα εξαρτήματα κατασκευάζονται από ανακυκλώσιμα υλικά και θα πρέπει να απορρίπτονται

ανάλογα.

Η φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη και ο διαχωρισμός των απορριμμάτων βοηθάει στην επαναχρησιμοποίηση ανακυκλώσιμων υλικών. Για το λόγο αυτό, μετά την πάροδο της συνηθισμένης διάρκειας χρήσης, το εργαλείο θα πρέπει να παραδίδεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ανακυκλώσιμων υλικών. Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία και να μολύνει το περιβάλλον.

14.1 Απόρριψη

Τα χρησιμοποιημένα λιπαντικά (λιπαντικό κινητήρα, λάδια κιβωτίου μετάδοσης) και τα καύσιμα πρέπει να απορρίπτονται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

Αχρηστέψτε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης πριν από την απόρριψη. Αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζί, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφαιρέστε το λιπαντικό κινητήρα.

Κίνδυνος τραυματισμού από τα πρόσθετα μαχαίρια!

Μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση τη σκαπτική φρέζα, ακόμα και όταν είναι αχρηστευμένη. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο και τα πρόσθετα μαχαίρια φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

15. Ελαχιστοποίηση φθορών και αποφυγή βλαβών

Σημαντικές υποδείξεις σχετικά με τη συντήρηση και τη φροντίδα της ομάδας προϊόντων

Βενζινοκίνητες σκαπτικές φρέζες (STIHL MH)

Η εταιρία STIHL δεν φέρει καμία ευθύνη για υλικές ζημιές και σωματικές βλάβες που θα προκληθούν από τη μη τήρηση των υποδείξεων που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης, και ειδικότερα αυτές που αφορούν την ασφάλεια, τον χειρισμό και τη συντήρηση, ή από τη χρήση μη εγκεκριμένων προσαρτημάτων ή ανταλλακτικών.

Παρακαλούμε τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις που ακολουθούν, προκειμένου να αποτρέψετε τις βλάβες και την υπερβολική φθορά του εργαλείου STIHL:

1. Αναλώσιμα υλικά

Πολλά μέρη του εργαλείου STIHL, ακόμη και μετά από προβλεπόμενη χρήση, παρουσιάζουν φυσιολογική φθορά και θα πρέπει να αντικατασταθούν εγκαίρως, ανάλογα με τον τρόπο και τη διάρκεια χρήσης.

Εδώ συμπεριλαμβάνονται μεταξύ άλλων τα εξής:

- Ιμάντας
- Πρόσθετα μαχαίρια
- Λεπίδα φρένου

2. Τήρηση των υποδείξεων των οδηγιών χρήσης

Η χρήση, η συντήρηση και η αποθήκευση του εργαλείου STIHL θα πρέπει να πραγματοποιούνται προσεκτικά και με τον τρόπο που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Όλες οι βλάβες και οι ζημιές που προκλήθηκαν από τη μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, χειρισμού και συντήρησης, βαρύνουν αποκλειστικά και μόνο το χρήστη.

Αυτό ισχύει ειδικά για:

- μη προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος.
- χρήση μη εγκεκριμένων από τη STIHL μέσων λειτουργίας (λιπαντικό κινητήρα, βενζίνη και γράσα, δείτε οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης).
- μη εγκεκριμένες από τη STIHL μετατροπές του προϊόντος.
- χρήση μη εγκεκριμένων από τη STIHL εξαρτημάτων τοποθέτησης, προσαρμοζόμενων μηχανημάτων ή κοπτικών εργαλείων.
- χρήση του προϊόντος σε αθλητικές δραστηριότητες ή διαγωνισμούς.
- Έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από συνεχιζόμενη χρήση του προϊόντος με ελαττωματικά εξαρτήματα.

3. Εργασίες συντήρησης

Όλες οι εργασίες που αναφέρονται στην παράγραφο «Συντήρηση» θα πρέπει να διεξάγονται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Σε περίπτωση που αυτές οι εργασίες δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από το χρήστη, θα πρέπει να δοθεί σχετική εντολή εργασιών σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο.

Η STIHL προτείνει, οι εργασίες συντήρησης και οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνο από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Οι εμπορικοί αντιπρόσωποι STIHL παρακολουθούν τακτικά εκπαιδευτικά σεμινάρια και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Εάν δεν πραγματοποιηθούν αυτές οι εργασίες, μπορεί να προκληθούν ζημιές, για τις οποίες ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο χρήστης.

Εδώ συμπεριλαμβάνονται μεταξύ άλλων:

- Διαβρώσεις και άλλες επακόλουθες ζημιές από τη μη προβλεπόμενη σωστή αποθήκευση και φύλαξη.
- Βλάβες στο εργαλείο από τη χρήση ανταλλακτικών χαμηλής ποιότητας.
- Ζημιές λόγω μη έγκαιρης ή ανεπαρκούς συντήρησης ή ζημιές από εργασίες συντήρησης και επισκευής που δεν πραγματοποιήθηκαν στα συνεργεία των εμπορικών αντιπροσώπων.

16. Συνηθισμένα ανταλλακτικά

Περόνη (πρόσθετα μαχαίρια):
9396 021 3785

MH 445, MH 445 R

Σύστημα κοπής κομπλέ, μέσα αριστερά:
6241 710 0200

Σύστημα κοπής κομπλέ, μέσα δεξιά:
6241 710 0205

Σύστημα κοπής κομπλέ, έξω αριστερά:
6241 710 0210

Σύστημα κοπής κομπλέ, έξω δεξιά:
6241 710 0215

MH 560, MH 585, MH 685

Σύστημα κοπής κομπλέ, μέσα αριστερά:
6241 710 0220

Σύστημα κοπής κομπλέ, μέσα δεξιά:
6241 710 0225

MH 585, MH 685

Σύστημα κοπής κομπλέ, έξω αριστερά:
6242 710 0210

Σύστημα κοπής κομπλέ, έξω δεξιά:
6242 710 0215

17. Πιστοποιητικό συμβατότητας

17.1 Πιστοποιητικό συμβατότητας ΕΕ για σκαπτική φρέζα STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0

Η STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Αυστρία

πιστοποιεί με αποκλειστική ευθύνη ότι

- Κατασκευαστικός τύπος: Σκαπτική φρέζα
- Εταιρεία κατασκευής: STIHL
- Τύπος: MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0
- Ονομαστική ισχύς:
MH 445.1, MH 445.1 R: 2,2 kW
MH 560.0, MH 585.0: 2,3 kW
MH 685.0: 2,9 kW
- Αριθμός αναγνώρισης σειράς: 6241

συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU και 2011/65/EU και έχει εξελιχθεί και κατασκευαστεί

σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα που βρίσκονται σε ισχύ κατά την ημερομηνία παραγωγής: EN 709 και EN ISO 14982.

Όνομα και διεύθυνση της κοινοποιημένης αρχής:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Για τον υπολογισμό της μετρημένης και εγγυημένης στάθμης θορύβου εφαρμόστηκε η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2000/14/EC, Παράρτημα VIII.

MH 445.1, MH 445.1 R

– Μετρημένη στάθμη θορύβου: 92,0 dB(A)

– Εγγυημένη στάθμη θορύβου: 93 dB(A)

MH 560.0, MH 585.0

– Μετρημένη στάθμη θορύβου: 91,3 dB(A)

– Εγγυημένη στάθμη θορύβου: 93 dB(A)

MH 685.0

– Μετρημένη στάθμη θορύβου: 92,4 dB(A)

– Εγγυημένη στάθμη θορύβου: 93 dB(A)

Τα Τεχνικά Έγγραφα φυλάσσονται από τη STIHL Tirol GmbH.

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός εργαλείου αναγράφονται επάνω στη σκαπτική φρέζα.

Langkampfen, 29.04.2024

H STIHL Tirol GmbH

Κατ' εντολή

Matthias Fleischer, διευθυντής τμήματος
Έρευνας και Ανάπτυξης

Κατ' εντολή

Sven Zimmermann, Γενικός Διευθυντής
Τμήματος Ποιότητας

18. Τεχνικά στοιχεία

MH 445.1 / MH 445.1 R / MH 560.0 / MH 585.0 / MH 685.0

Αναγνώριση σειράς	6241
Κινητήρας εσωτερικής καύσης, τύπος κατασκευής	Τετράχρονος κινητήρας εσωτερικής καύσης
Σύστημα εκκίνησης	Μίζα με σχοινί

MH 445.1 / MH 445.1 R

Τύπος κινητήρα	STIHL EVC 200.3 C
Κυβισμός	139 ccm

MH 445.1 / MH 445.1 R

Ονομαστική ισχύς στον ονομαστικό αριθμό στροφών	2,25 3100 kW στροφές/λε πτό
Ρεζερβουάρ καυσίμου	0,9 l

Εργαλείο	4 πρόσθετα μαχαίρια, 2 δίσκοι προστασίας φυτών
Διάμετρος συστήματος κοπής	30 cm

Στροφές λειτουργίας συστήματος κοπής στις ονομαστικές στροφές	124/λεπτό
Ονομαστικός αριθμός στροφών	3100/λεπτό
Μέτρηση κατά EN 709:	

Στάθμη ηχοπίεσης
στη θέση εργασίας

L_{pA} 80 dB(A)

Αστάθεια K_{pA} 2 dB(A)

Μέτρηση κατά EN 709, EN 20643:

Τιμή μέτρησης a_{hw} 5,50 m/s²

Αστάθεια K_{hw} 2,20 m/s²

Μέτρηση κατά 2000/14/EC /

S.I. 2001/1701:

Εγγυημένη στάθμη θορύβου L_{WA}	93 dB(A)
Αστάθεια K_{WA} :	1,4 dB(A)
Μετάδοση κίνησης MH 445.1	1 σχέση κίνησης προς τα μπροστά

Μετάδοση κίνησης MH 445.1 R	1 σχέση κίνησης προς τα μπροστά
Βάρος	1 σχέση όπισθεν 36 kg / 37 kg

MH 560.0/ MH 585.0

Τύπος κινητήρα	Kohler HD675
Κυβισμός	149 ccm
Ονομαστική ισχύς στον ονομαστικό αριθμό στροφών	2,3 3000 kW στροφές/λε πτό

Ρεζερβουάρ καυσίμου	1,4 l
------------------------	-------

Εργαλείο MH 560.0	2 πρόσθετα μαχαίρια, 2 δίσκοι προστασίας φυτών
-------------------	--

Εργαλείο MH 585.0	4 πρόσθετα μαχαίρια, 2 δίσκοι προστασίας φυτών
Διάμετρος συστήματος κοπής	32 cm

Στροφές λειτουργίας
συστήματος κοπής
στις ονομαστικές
στροφές

120/λεπτό

Ονομαστικός
αριθμός στροφών

3000/λεπτό

Μέτρηση κατά EN 709:

Στάθμη ηχοπίεσης
στη θέση εργασίας

L_{pA} 79 dB(A)

Αστάθεια K_{pA} 2 dB(A)

Μέτρηση κατά EN 709, EN 20643:

Τιμή μέτρησης a_{hw} 5,00 m/s²

Αστάθεια K_{hw} 2,50 m/s²

Μέτρηση κατά 2000/14/EC /

S.I. 2001/1701:

Εγγυημένη στάθμη

θορύβου L_{WA}

Αστάθεια K_{WA} : 1,2 dB(A)

MH 560.0/ MH 585.0

Μετάδοση κίνησης 1 σχέση κίνησης προς τα μπροστά
1 σχέση όπισθεν

Βάρος 41 kg / 44 kg

MH 685.0

Τύπος κινητήρα Kohler HD775
Κυβισμός 173 ccm
Ονομαστική ισχύς 2,9 | 3200
στον ονομαστικό kW | στροφές/λε
αριθμό στροφών πτό
Ρεζερβουάρ 1,4 l
καυσίμου
Εργαλείο 4 πρόσθετα
μαχαίρια, 2
δίσκοι
προστασίας
φυτών

Διάμετρος συστήματος κοπής 32 cm
Στροφές λειτουργίας συστήματος κοπής 128/λεπτό
στις ονομαστικές στροφές

Ονομαστικός αριθμός στροφών 3200/λεπτό

Μέτρηση κατά EN 709:

Στάθμη ηχοπίεσης στη θέση εργασίας

L_{pA} 80 dB(A)

Αστάθεια K_{pA} 2 dB(A)

Μέτρηση κατά EN 709, EN 20643:

Τιμή μέτρησης a_{hw} 6,00 m/s²

Αστάθεια K_{hw} 2,40 m/s²

Μέτρηση κατά 2000/14/EC /

S.I. 2001/1701:

Εγγυημένη στάθμη θορύβου L_{WA} 93 dB(A)

MH 685.0

Αστάθεια K_{WA} :
Μετάδοση κίνησης

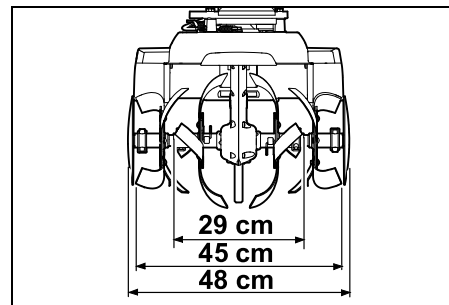
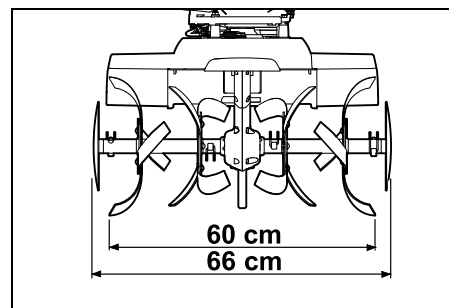
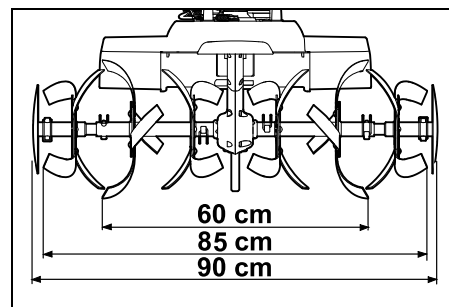
Βάρος

1,0 dB(A)

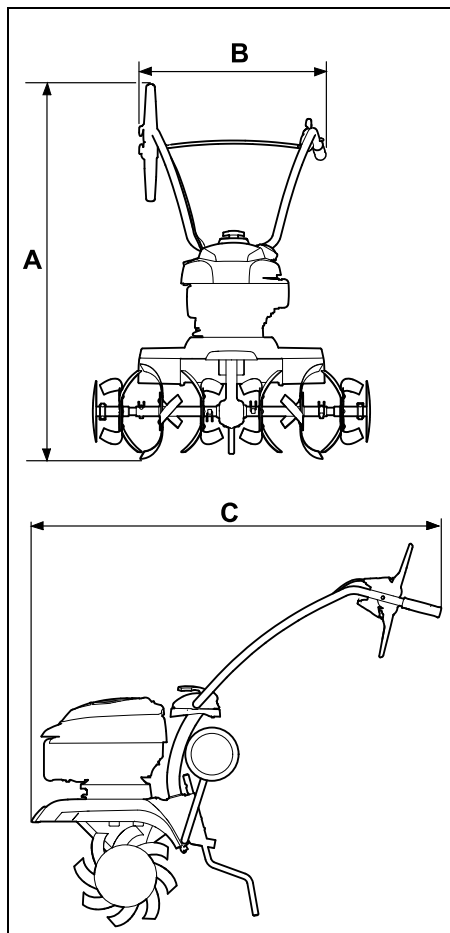
1 σχέση κίνησης προς τα μπροστά

1 σχέση όπισθεν

46 kg

MH 445.1, MH 445.1 R:**MH 560.0:****MH 585.0, MH 685.0:**

**MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0,
MH 585.0, MH 685.0:**



MH 445.1, MH 445.1 R:

**A = 118 cm
B = 57 cm
C = 122 cm**

MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0:

**A = 119 cm
B = 57 cm
C = 122 cm**

18.1 REACH

Το REACH είναι ένα κανονισμός της ΕΕ για την καταγραφή, αξιολόγηση και πιστοποίηση χημικών ουσιών.

Πληροφορίες για την συμμόρφωση με τον κανονισμό REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 παρέχονται στο www.stihl.com/reach.

19. Εντοπισμός βλαβών

✘ αναζητήστε ενδεχομένως έναν εμπορικό αντιπρόσωπο, η STIHL προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

📖 ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Βλάβη:

Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης δεν παίρνει μπροστά

Πιθανή αιτία:

- Ο μοχλός ρύθμισης γκαζιού βρίσκεται στη θέση διακοπής
- Δεν υπάρχει καύσιμο στο ρεζερβουάρ. Το κύκλωμα καυσίμου έχει βουλώσει
- Κακή ποιότητα καυσίμου, λερωμένο ή παλαιό καύσιμο στο ρεζερβουάρ
- Έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα από το μπουζί. Κακή σύνδεση του καλωδίου στο μπουζί
- Βλάβη στο μπουζί ή «λερωμένο» μπουζί. Λανθασμένο διάκενο ηλεκτροδίου
- Λερωμένο φίλτρο αέρα

- Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης έχει «μπουκώσει» έπειτα από επανειλημμένες προσπάθειες εκκίνησης

Αντιμετώπιση:

- Φέρτε τον μοχλό ρύθμισης γκαζιού στη θέση εκκίνησης (⇒ 8.1)
- Συμπληρώστε καύσιμο (⇒ 7.15), καθαρίστε τις σωληνώσεις καυσίμου (✘)
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο, επώνυμο καύσιμο (αμόλυβδη βενζίνη) (⇒ 7.15), καθαρίστε το καρμπυρατέρ (✘)
- Τοποθετήστε το κάλυμμα μπουζί (📖), τοποθετήστε το κάλυμμα μπουζί και ελέγξτε το μπουζί (✘)
- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το μπουζί (📖), (✘), ρυθμίστε το διάκενο του ηλεκτροδίου (✘)
- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα (✘)
- Ξεβιδώστε το μπουζί και στεγνώστε το, φέρτε το μοχλό γκαζιού στη θέση διακοπής και τραβήξτε μερικές φορές το σχοινί της μίζας αφού έχετε βγάλει το μπουζί (📖)

Βλάβη:

Δυσκολία στη θέση του κινητήρα σε λειτουργία ή μειωμένη απόδοση κινητήρα εσωτερικής καύσης

Πιθανή αιτία:

- Ύπαρξη νερού στο ρεζερβουάρ καυσίμου και στο καρμπυρατέρ. Βουλωμένο καρμπυρατέρ
- Λερωμένο ρεζερβουάρ καυσίμου
- Λερωμένο φίλτρο αέρα

- Λερωμένο μπουζί

Αντιμετώπιση:

- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου, καθαρίστε τις σωληνώσεις καυσίμου και το καρμπυρατέρ (✘)
- Καθαρίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (✘)
- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα (📖), (✘)
- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το μπουζί (📖), (✘)

Βλάβη:

Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης θερμαίνεται υπερβολικά

Πιθανή αιτία:

- Λερωμένα πτερύγια ψύξης
- Χαμηλή στάθμη λιπαντικού στον κινητήρα εσωτερικής καύσης
- Η επιφάνεια του κινητήρα εσωτερικής καύσης έχει καλυφθεί με χώμα

Αντιμετώπιση:

- Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης (⇒ 12.2)
- Συμπληρώστε λιπαντικό κινητήρα (⇒ 7.15)
- Αφαιρέστε το χώμα από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης

Βλάβη:

Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης δεν λειτουργεί ομαλά

Πιθανή αιτία:

- Λερωμένο φίλτρο αέρα

Αντιμετώπιση:

- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα (📖), (✘)

Βλάβη:

Έντονοι καπνοί

Πιθανή αιτία:

- Πολύ υψηλή στάθμη λιπαντικού
- Λερωμένο φίλτρο αέρα

Αντιμετώπιση:

- Προσαρμόστε την ποσότητα πλήρωσης λαδιού (📖)
- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα (📖), (✘)

Βλάβη:

Έντονοι κραδασμοί κατά τη διάρκεια λειτουργίας

Πιθανή αιτία:

- Έχει χαλαρώσει η έδραση του κινητήρα

Αντιμετώπιση:

- Σφίξτε όλες τις βίδες στερέωσης του κινητήρα (✘)

Βλάβη:

Μειωμένη απόδοση

Πιθανή αιτία:

- Έχουν τοποθετηθεί λάθος τα πρόσθετα μαχαίρια
- Φθαρμένα πρόσθετα μαχαίρια
- Λανθασμένη ρύθμιση λεπίδας φρένου

Αντιμετώπιση:

- Τοποθετήστε σωστά τα πρόσθετα μαχαίρια (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)
- Αντικαταστήστε τα πρόσθετα μαχαίρια (✘)
- Ρυθμίστε τη λεπίδα φρένου (⇒ 11.5)

Βλάβη:

Έλλειψη απόδοσης

Πιθανή αιτία:

- Λείπει η περόνη από τον άξονα μετάδοσης

Αντιμετώπιση:

- Ελέγξτε τη στερέωση των πρόσθετων μαχαριών στον άξονα μετάδοσης (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)

Βλάβη:

Έντονος θόρυβος από το κιβώτιο μετάδοσης

Πιθανή αιτία:

- Λανθασμένη στάθμη λαδιού στο κιβώτιο μετάδοσης

Αντιμετώπιση:

- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο κιβώτιο μετάδοσης (✘)

Βλάβη:

Ο άξονας μετάδοσης δεν περιστρέφεται όταν ο μοχλός μετάδοσης κίνησης έχει πατηθεί

Πιθανή αιτία:

- Βλάβη ντίζας
- Φθορά ιμάντα μετάδοσης

Αντιμετώπιση:

- Ελέγξτε ή αντικαταστήστε τη ντίζα (✘)
- Αντικαταστήστε τον ιμάντα (✘)

20. Πρόγραμμα συντήρησης

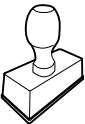
20.1 Βεβαίωση παράδοσης

Μοντέλο: _____

Αριθμός σειράς:

□	□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Ημερομηνία: □ □ □ □ □ □ □ □ □ □



Επόμενη συντήρηση


Ημερομηνία: □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

20.2 Βεβαίωση συντήρησης



Για την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης παραδώστε αυτές τις οδηγίες χρήσης στον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Αυτός θα επιβεβαιώσει στα προτυπωμένα πεδία την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης.

 Η συντήρηση πραγματοποιήθηκε στις

 Ημερομηνία επόμενης συντήρησης

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для Вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить обширную техническую поддержку.

Мы благодарим Вас за доверие и желаем приятных впечатлений от Вашего нового изделия STIHL.



Д-р Николас Штиль

**ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ
ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.**

1. Содержание

О пользовании данной инструкцией по эксплуатации	372
Общие сведения	372
Указание по чтению инструкции по эксплуатации	372
Описание устройства	373
Техника безопасности	373
Общие сведения	373
Заправка – обращение с бензином	375
Рабочая одежда и средства защиты	375
Транспортировка устройства	376
Перед работой	376
Во время работы	377
Техническое обслуживание и ремонтные работы	379
Хранение при длительных перерывах в работе	381
Утилизация	381
Описание символов	381
Комплект поставки	382
Подготовка устройства к работе	383
Указания по установке	383
Монтаж ходовой части	383
Монтаж ограничителя	383
Монтаж ведущей ручки	384
Откидывание ведущей ручки	384
Монтаж защитных планок	384
Монтаж рыхлительных звездочек МН 445, МН 445 R	384
Монтаж рыхлительных звездочек МН 445, МН 585, МН 685	385
Монтаж защитного диска для растений	386
Монтаж приводной рукоятки	386
Прокладывание приводного троса	386
Установка приводного троса	387
Прокладывание и монтаж троса управления дроссельной заслонкой	387
Фиксация тросов на ведущей ручке	387
Топливо и моторное масло	388
Элементы управления	388
Ручка регулировки подачи топлива	388
Приводная рукоятка	388
Защитные устройства	389
Блокировка приводной рукоятки	389
Защитные устройства	389
Рекомендации по работе	389
Рабочая зона пользователя	389
Рабочее положение устройства	389
Комбинации рыхлительных звездочек	390
Правильное положение тела во время работы	390
Введение устройства в работу	390
Подготовительные мероприятия	390
Регулировка высоты верхней части ведущей ручки	390
Боковая регулировка ведущей ручки	390
Откидывание или складывание транспортировочного механизма	391
Регулировка ограничителя	391
Запуск двигателя внутреннего сгорания	391
Выключение двигателя внутреннего сгорания	391

Включение и выключение привода движения (переднего хода)	391
Включение и выключение привода движения (заднего хода) (МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685)	392
Пропашные работы	392
Техническое обслуживание	393
Монтаж рыхлительных звездочек	393
Очистка устройства	393
Двигатель внутреннего сгорания	394
Сервисные интервалы	394
Хранение и длительный простой (в зимний период)	394
Транспортировка	395
Транспортировка культиватора	395
Охрана окружающей среды	396
Утилизация	396
Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений	396
Стандартные запчасти	397
Декларация о соответствии	397
Декларация о соответствии директивам EU культиватора STIHL МН 445.1, МН 445.1 R, МН 560.0, МН 585.0, МН 685.0	397
Знаки соответствия	398
Установленный срок службы	398
Штаб-квартира STIHL	398
Дочерние компании STIHL	398
Представительства STIHL	398
Импортеры STIHL	398
Технические данные	399
REACH	401
Поиск неисправностей	401
График сервисного обслуживания	403

Подтверждение передачи	403
Подтверждение сервисного обслуживания	403

2. О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

2.1 Общие сведения

Данная инструкция по эксплуатации является **переводом оригинальной инструкции по эксплуатации** изготовителя по определению Директивы ЕС 2006/42/ЕС.

Компания STIHL постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения.

Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются.

В данной инструкции по эксплуатации могут быть описаны модели, которые доступны не на всех странах.

Данная инструкция по эксплуатации защищена законодательством об авторском праве. Все авторские права сохраняются, в частности, на тиражирование, перевод и обработку с использованием электронных систем.

2.2 Указание по чтению инструкции по эксплуатации

На рисунках и в текстах описывается определенная последовательность операций.

В данной инструкции по эксплуатации поясняются все пиктограммы, которые нанесены на устройстве.

Направление взгляда:

Направление взгляда, принятое в инструкции по эксплуатации при употреблении терминов «слева» и «справа»:

Пользователь стоит за устройством и смотрит вперед по направлению движения.

Ссылка на главу:

Для ссылок на соответствующие главы и подразделы с целью подробных объяснений используется стрелка. В следующем примере приведена ссылка на главу: (⇒ 4.)

Обозначение разделов текста:

Описанные указания могут выглядеть, как в следующих примерах.

Операции, требующие вмешательства пользователя:


- Ослабить винт (1) с помощью отвертки, нажать рукоятку (2) ...


Общее перечисление:


- Применение изделия для спортивных мероприятий или конкурсов


Тексты с дополнительной значимостью:

Разделы текста с дополнительной значимостью помечены в инструкции по эксплуатации одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания.

 **Опасность!**
Предупреждает об опасности несчастных случаев и получения тяжелых травм для людей. Требуется соблюдать определенные правила поведения и воздерживаться от нарушений.

 **Предупреждение!**
Опасность травматизма для людей. Соблюдение определенных правил поведения предотвращает возможные или вероятные травмы.

 **Осторожно!**
Получения легких травм или нанесения материального ущерба можно избежать, соблюдая определенные правила поведения.

 **Указание**
Информация для оптимального использования устройства и предотвращения возможных ошибок управления.

Тексты с ссылками на рисунки:

Рисунки, поясняющие пользование устройством, находятся в самом начале инструкции по эксплуатации.

Символ фотоаппарата служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.



3. Описание устройства



- 1 Приводная рукоятка (переднего хода)
- 2 Верхняя часть ведущей ручки
- 3 Зажимной рычаг
- 4 Трос стартера
- 5 Двигатель внутреннего сгорания
- 6 Штекер провода свечи зажигания
- 7 Защитная планка
- 8 Защитный диск для растений
- 9 Рыхлительные звездочки
- 10 Ручка для переноса
- 11 Защитная планка
- 12 Транспортировочный механизм
- 13 Ограничитель
- 14 Деблокирующий рычаг (транспортировочный механизм)
- 15 Деблокирующий палец (ограничитель)
- 16 Ручка
- 17 Ручка регулировки подачи топлива
- 18 МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685: Приводная рукоятка (заднего хода)
- 19 Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины

4. Техника безопасности

4.1 Общие сведения



При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать данные требования по технике безопасности.



Перед первым вводом в работу необходимо внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации. Инструкцию по эксплуатации следует бережно сохранять для дальнейшего пользования.

Следует соблюдать указания по управлению и техническому обслуживанию, которые Вы найдете в отдельной инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания.

Соблюдение этих мер предосторожности необходимо для обеспечения Вашей безопасности, однако их перечень не является полным. Применять устройство следует в соответствии с чувством здравого смысла и ответственности, не забывая при этом, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за их собственность.

Ознакомьтесь с элементами управления и узлами управления, а также особенностями применения устройства. Пользователь должен, прежде всего, знать, как можно быстро остановить рабочий орган и двигатель внутреннего сгорания устройства.

Работать с устройством разрешается только лицам, изучившим инструкцию по эксплуатации и имеющим навыки управления устройством. Перед первым вводом устройства в эксплуатацию пользователь должен пройти квалифицированный инструктаж, ориентированный на практический опыт. Пользователь должен пройти инструктаж по безопасному обращению с устройством у продавца или другого специалиста.

В частности, в ходе этого инструктажа пользователю следует разъяснить, что работа с устройством требует особой осмотрительности и концентрации внимания.

Даже если устройство эксплуатируется надлежащим образом, не стоит забывать про возможность возникновения остаточных рисков.



Опасность для жизни вследствие удушья!

Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

Устройство со всем навесным оборудованием можно передавать или одалживать только тем пользователям, которые, в принципе, знакомы с данной моделью и обслуживанием устройства. Устройство необходимо передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.

Пользоваться устройством разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии. Если у Вас имеются проблемы со здоровьем, то следует обратиться к врачу и выяснить, можно

ли Вам работать с устройством. Запрещается работать с устройством после употребления алкогольных напитков, наркотиков или приема лекарств, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.

Необходимо убедиться, что пользователь физически, психически и умственно в состоянии управлять устройством и работать с ним. Если пользователь обладает физическими, психическими или умственными недостатками, он может работать с устройством только под надзором ответственного лица, или следуя его указаниям.

Следует убедиться, что пользователь достиг совершеннолетия или обучен соответствующей профессии согласно национальным правилам.

Внимание – опасность несчастного случая!

Культиватор предназначен исключительно для обработки почвы при посевных работах, возделывании почвы или уходе за растениями. Его эксплуатация разрешена только строго в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации – любые отклонения недопустимы! Иное применение запрещено, несоблюдение этого требования является опасным. Последствиями могут быть различные травмы или повреждения устройства.

Из-за опасности получения травм пользователем культиватор запрещается применять, например, для следующих работ (неполное перечисление):

- для работ по озеленению крыш, а также для работ с растениями в ящиках на балконах,
- для измельчения обрезков деревьев и кустарников.

Запрещается использование устройства для транспортировки предметов, животных или людей, в особенности детей.

Из соображений безопасности запрещается любое изменение на устройстве, за исключением квалифицированной установки принадлежностей, допущенных компанией STIHL. Кроме того, изменения устройства приводят к лишению права на гарантийный ремонт. Сведения о разрешенных к использованию принадлежностях вы получите у дилеров STIHL.

Запрещены изменения устройства с целью увеличения мощности или частоты вращения двигателя внутреннего сгорания или электродвигателя.

Особую осторожность следует проявлять при применении устройства в зонах зеленых насаждений, парках, на спортплощадках, на улицах и предприятиях лесного и сельского хозяйств.



Внимание! Опасность для здоровья вследствие вибрации! Чрезмерная нагрузка, вызванная

вибрациями, может нанести ущерб системе кровообращения и нервной системе, особенно у лиц с нарушениями кровообращения. При появлении симптомов, которые могут появиться из-за вибрационной нагрузки, необходимо обратиться к

врачу.

Нижеуказанные симптомы появляются в основном в пальцах, на руках или запястных суставах (неполный перечень примеров):

- потеря чувствительности,
- боли,
- миастения,
- дисхромия кожи,
- неприятные явления формикации.

Необходимо обеими руками крепко, но без напряжения, удерживать ведущую ручку в предусмотренных местах.

Необходимо спланировать рабочее время так, чтобы можно было длительное время избегать чрезмерных нагрузок.

При использовании культиватора делать перерывы и избегать слишком длительного управления устройством, так как продолжительное воздействие вибрации наносит вред здоровью.

4.2 Заправка – обращение с бензином



Опасность для жизни!

Бензин токсичен и сильно горюч.

Хранить бензин только в предназначенных для этого емкостях (канистрах), которые прошли соответствующую проверку. Крышки заправочных емкостей необходимо всегда правильно накручивать и затягивать до отказа. Из соображений безопасности поврежденные крышки должны быть заменены.

Для утилизации или хранения производственных материалов, например, топлива запрещается использовать бутылки для напитков или подобные емкости. Нельзя исключить, что жидкость в бутылках может кто-то выпить, это особенно опасно для детей.



Бензин хранить вдали от источников искр, открытого пламени, постоянного горения, а также источников тепла и других источников возгорания. Не курить!

Заправку производить только на воздухе и не курить во время заправки.

Перед заправкой надо выключить двигатель внутреннего сгорания и подождать, когда он остынет.

Заливать бензин необходимо перед запуском двигателя внутреннего сгорания. Во время работы двигателя внутреннего сгорания или при неостывшей машине запрещается открывать крышку бензобака или доливать бензин.

Не допускать переливания топливного бака!

Чтобы оставить место для расширения топлива, нельзя заливать топливо выше нижней кромки наливного патрубка топливного бака. Дополнительно соблюдать данные, приведенные в «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

Если Вы перелили бензин через край, то запускать двигатель внутреннего сгорания можно только после очистки поверхности, залитой бензином. Не



включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучились (протереть насухо).

Пролитое топливо необходимо всегда вытирать.

Если бензин попал на одежду, то ее необходимо сменить.

Нельзя оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Там имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами, что может привести к воспламенению паров.

Если необходимо опорожнить топливный бак, это следует выполнять вне помещения.

4.3 Рабочая одежда и средства защиты



При работе всегда носить прочную обувь с нескользкой подошвой. Нельзя работать босиком или, например, в сандалиях.



Кроме того, во время работ по техобслуживанию и очистке, а также при транспортировке устройства следует надевать прочные перчатки, не носить распущенными длинные волосы и покрывать их (использовать головной убор, шапку и т. п.).



Во время работы с устройством необходимо носить подходящую, прилегающую к телу одежду, т. е. вместо рабочих халатов использовать комбинезоны. Работая с устройством, запрещается носить

шарф, галстук, украшения, иметь свисающие вниз ленты или шнурки и другие торчащие элементы одежды.

Вращающиеся детали могут задеть или захватить волосы, одежду или ее части. Это может привести к тяжелым травмам.

4.4 Транспортировка устройства

Работать следует только в защитных (⇒ 4.3) перчатках, чтобы избежать травм от острых и горячих частей устройства.

Нельзя транспортировать устройство при работающем двигателе внутреннего сгорания. Перед транспортировкой следует выключить двигатель внутреннего сгорания, дождаться полной остановки рабочих органов и вынуть штекер провода свечи зажигания.

Устройство следует транспортировать только с остывшим двигателем внутреннего сгорания и без топлива.

Соблюдать указания, содержащиеся в главе «Транспортировка». В ней описано, как поднимать или закреплять устройство. (⇒ 13.)

Переносить устройство только вдвоем – при этом держать его за предусмотренные для этого места.

Для погрузки использовать подходящие средства (погрузочные платформы, подъемные приспособления).

Из соображений безопасности при транспортировке и погрузке, особенно при использовании погрузочной платформы, не допускается превышать угол наклона 15°.

Устройство и его транспортируемые узлы должны быть зафиксированы на погрузочной платформе с помощью подходящих средств крепления (ремней, тросов и т. д.). Ни в коем случае не транспортировать устройство в незакрепленном состоянии.

Компания STIHL рекомендует транспортировать культиватор на специальном прицепе или на подходящей погрузочной платформе, а не внутри автомобиля (например, в багажнике).

При транспортировке устройства необходимо соблюдать местные законодательные предписания, в особенности по безопасности погрузки и транспортировке предметов на погрузочных платформах.

4.5 Перед работой

Следует удостовериться, что с устройством работают только те лица, которые знакомы с инструкцией по эксплуатации.

Перед первым использованием устройства снять упаковочный материал и транспортировочные фиксаторы.

Перед вводом устройства в работу проверить топливную систему на герметичность, особенно видимые детали, например, топливный бак, крышку топливного бака, шланговые соединения. В случае негерметичности или повреждения не запускать двигатель внутреннего сгорания – **опасность пожара!** Перед вводом в работу сдать устройство на ремонт в специализированный сервисный центр.

Необходимо соблюдать муниципальные предписания по продолжительности работы устройств по уходу за садовыми участками, оснащенных двигателем внутреннего сгорания.

Следует тщательно осмотреть участок, на котором будет работать устройство, и убрать все крупные камни, палки, проволоку, кости и другие посторонние предметы, которые могут быть отброшены устройством.

Перед работой с устройством необходимо пометить скрытые в почве объекты (брызгальные установки для газонов, забитые сваи, водяные вентили, фундаменты, электрические кабели и т. д.) и избегать наезда на них. Наезд на такие посторонние объекты запрещен.

Перед использованием устройства следует заменять поврежденные и изношенные детали. Необходимо вовремя обновлять на устройстве нечитабельные или поврежденные наклейки с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях. Новые наклейки и все остальные запасные части имеются в специализированном центре STIHL.



Опасность получения травм!

Изношенные или поврежденные детали (например, тупые ножи) могут повлиять на безопасность устройства и стать причиной травмы пользователя.

Перед использованием устройства проверить прочное и надежное положение штекера провода свечи зажигания на свече зажигания.

Устройство разрешается использовать только в технически безопасном состоянии. Перед каждым использованием устройства следует проверять,

- смонтировано ли все устройство в соответствии с предписаниями.
- безупречно ли состояние и правильна ли работа защитных устройств (например, приводной рукоятки, защитных планок, защитных кожухов, защитных крышек, ведущей ручки, защитных решеток). Нельзя пользоваться устройством, если защитные устройства повреждены, изношены или не установлены.
- установлены ли все рабочие органы (рыхлительные звездочки), крепежные винты и шпильки, а также нет ли на них следов износа и повреждений (насечек, трещин). Изношенные или поврежденные узлы и детали подлежат замене.
- надежно и прочно ли зафиксированы рабочие органы (рыхлительные звездочки).
- в порядке и не заедают ли приводные рукоятки.
- правильно ли завинчена крышка топливного бака;
- каково состояние топливного бака и узлов, связанных с подачей топлива, а также крышки топливного бака; состояние должно быть безукоризненным.
- правильно ли завинчена резьбовая пробка масляного бака;

– полностью и правильно ли установлены используемые принадлежности на устройстве. Все компоненты, входящие в комплект поставки принадлежностей, должны быть установлены или использованы.

В случае необходимости выполнить все требуемые работы или обратиться в специализированный центр. Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.

Защитные планки слева и справа рассчитаны на определенную ширину захвата и должны всегда устанавливаться в требуемом положении. Если у моделей МН 445 и МН 445 R из-за дополнительных рыхлительных звездочек (в качестве принадлежностей STIHL) ширина захвата увеличивается, то необходимо устанавливать защитные планки большего размера (входят в комплект поставки принадлежностей).

Толкать или тянуть устройство к обрабатываемому участку следует на колесах для транспортировки.

Перед вводом устройства в работу следует удалить все лежащие на нем предметы (инструменты, салфетки и т. д.).

4.6 Во время работы



Запрещено присутствие посторонних лиц в опасной зоне! Не выполнять работы, если в опасной зоне находятся животные или люди, особенно дети.

Внимание! – Во время работы такие предметы, как земля, камни и т. д., отбрасываются вверх или вбок.

Управление устройством разрешается выполнять только одному человеку. Во время работы двигателя внутреннего сгорания пользователь должен находиться в рабочей зоне. (⇒ 10.1)

Во время работы запрещается поднимать, перетаскивать или тянуть устройство за транспортировочные ручки, защитную пластину или другие его части – только за рукоятки на ведущей ручке; это требование распространяется также и на помощника.

Запрещается удалять или переключать установленные на устройстве переключающие и защитные устройства. В частности, ни в коем случае не фиксировать приводную рукоятку на верхней части ведущей ручки (например, путем связывания).



Внимание – опасность получения травм!

Ни в коем случае не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Соблюдать безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой. Безопасное расстояние соответствует длине правильно установленной и откинутой ведущей ручки – не переделывать ведущую ручку и ни в коем случае не начинать работу устройства со сложенной ведущей ручкой.

Никогда не закрепляйте предметы на ведущей ручке (например, рабочую одежду).

Следует работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Нельзя работать с устройством во время дождя и грозы, особенно в случае опасности удара молнии.

При наличии влажной поверхности неустойчивое положение пользователя увеличивает опасность несчастного случая.

Следует работать, соблюдая особую осторожность, чтобы не подскользнуться. По возможности избегать применения устройства на влажной поверхности.

Нельзя начинать работу устройства с установленными рыхлительными звездочками, находясь на асфальте, поверхности, выложенной плитками и т. д.

Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства вблизи склонов, кромок участков, канав и прудов. В частности следует выдерживать достаточное расстояние до подобных опасных зон.

Отработавшие газы:



Опасность для жизни вследствие отравления!

При появлении тошноты, головной боли, нарушения зрения (например, уменьшение поля зрения), нарушении слуха, головокружении, ухудшающейся способности концентрации необходимо срочно прекратить работу. Эти симптомы могут, кроме прочего, быть вызваны слишком высокой концентрацией отработавших газов.



Устройство выделяет ядовитые отработавшие газы во время работы двигателя внутреннего сгорания. В них содержится ядовитая окись углерода – газ, не имеющий цвета и запаха, а также и другие вредные вещества. Запрещается работа двигателя внутреннего сгорания в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.

Следить за направлением струи выхлопных газов. Во время работы двигателя нельзя направлять выхлопную трубу на людей.

Запуск:

Запуск устройства производить с осторожностью, соблюдая указания главы «Введение устройства в работу» (⇒ 11.). Запуск в соответствии с указаниями уменьшает опасность травматизма.

Опасность получения травм!

Если трос стартера быстро возвращается обратно, то перемещение ладони и руки к двигателю внутреннего сгорания происходит быстрее, чем отпускание троса. Возникающая вследствие этого отдача может привести к переломам костей, ущемлениям и растяжениям.

Ноги должны находиться на достаточном расстоянии от рабочих органов.

При запуске запрещается опрокидывать устройство.

При запуске запрещается приводить в действие приводную рукоятку.

Работы на склонах:

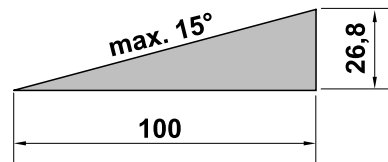
Наклонные участки всегда обрабатывать в поперечном направлении, ни в коем случае не в

продольном направлении. Пользователю запрещено стоять на склоне ниже работающего устройства. Если он потеряет контроль, то может попасть под устройство.

Будьте особо осторожны, если Вы меняете направление движения на склоне.

Всегда следите за тем, чтобы состояние склонов было хорошим, и избегайте работ с устройством на слишком крутых склонах.

При работе на склонах может произойти опрокидывание устройства. Из соображений безопасности запрещено использовать устройство на склонах крутизной более 15° (26,8 %). **Опасность получения травм!** Угол наклона 15° соответствует вертикальному подъему 26,8 см при 100 см по горизонтали.



Для обеспечения достаточного смазывания двигателя внутреннего сгорания при работе устройства на склонах необходимо выполнять дополнительные требования, приведенные в имеющейся «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

Во время работы:



Опасность получения травм!

Никогда не класть руки или ноги на вращающиеся детали, а также не держать их над или под этими деталями.

Из соображений безопасности управлять устройством следует всегда двумя руками, никогда не убирая их с рукояток на ведущей ручке, пока работает устройство. Запрещается управлять одной рукой.

Регулирование рабочей глубины выполнять путем вдавливания ограничителя в почву.

На трудноподдающихся обработке почвах (например, на каменистых или твердых почвах) следует управлять устройством с особой осторожностью – снизить угловую скорость вращения рабочих органов (регулирование подачи топлива).

Передвигайтесь с устройством только в темпе шага – при работе быстрое передвижение запрещено. Вследствие быстрого перемещения возрастает опасность несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т. д.

Внимание – опасность получения травм!

Будьте особенно осторожны, в частности, соблюдайте достаточное расстояние между рабочими органами (рыхлительными звездочками) и ступнями, если вы поворачиваете устройство, подтягиваете его к себе или используете обратный ход.

Внимание – опасность споткнуться!

Следить за препятствиями позади устройства при его движении задним ходом.

Если устройство застряло, выключить двигатель внутреннего сгорания и вынуть штекер провода свечи зажигания. Устройство следует поднимать и вытаскивать из почвы только вдвоем.

Необходимо выключить двигатель внутреннего сгорания,

- если машину требуется опрокинуть для транспортировки,
- если машину требуется переместить/перетащить с обрабатываемого участка или на него,
- прежде чем оставить устройство, или если устройство находится без надзора,
- перед заправкой. Заправку производить только при остывшем двигателе внутреннего сгорания.

Опасность пожара!

- если машину требуется переместить/перетащить на необрабатываемый участок.

Выключить двигатель внутреннего сгорания и вынуть штекер провода свечи зажигания:

- перед снятием блокировочных приспособлений;
- перед подъемом и переноской устройства;
- перед транспортировкой устройства;
- перед проверкой или очисткой устройства или перед проведением на нем иных работ (например, перемещение ведущей ручки, откидывание транспортировочного механизма);
- если был задет посторонний предмет или устройство демонстрирует чрезмерно высокий уровень вибрации. В этих случаях необходимо проверить машину, особенно рабочие органы (рыхлительные звездочки,

крепления рыхлительных звездочек, приводной вал), на отсутствие повреждений и выполнить требуемый ремонт, прежде чем снова начать работу с устройством.



Опасность травмирования!

Наличие сильной вибрации, как правило, свидетельствует о неисправности. Запрещается приводить культиватор в действие, например, с поврежденным или погнутым приводным валом или с поврежденными рабочими органами. При отсутствии необходимых знаний следует поручать ремонт специалистам: компания STIHL рекомендует обращаться к дилерам STIHL.

4.7 Техническое обслуживание и ремонтные работы

Перед проведением работ по очистке, регулировке, ремонту и техобслуживанию:

- ставить устройство на твердую и ровную поверхность,
- выключить двигатель внутреннего сгорания и дать ему остыть,
- вынуть штекер провода свечи зажигания.



Внимание – опасность получения травм!

Штекер провода свечи зажигания должен находиться вдали от свечи зажигания: случайная искра зажигания может привести к возгоранию или удару электрическим током.

Непреднамеренный контакт свечи

зажигания со штекером провода свечи зажигания может вызвать нежелательный запуск двигателя внутреннего сгорания.

Перед работами по техническому обслуживанию или очистке устройство разрешается опрокидывать только назад. Если устройство опрокидывать набок или вперед, то возможны повреждения двигателя внутреннего сгорания и других узлов устройства, следствием чего может быть дорогостоящий ремонт.

Перед выполнением работ по техобслуживанию, прежде всего, в области коробки передач, двигателя внутреннего сгорания, выпускного коллектора и глушителя следует дождаться остывания устройства. Температуры могут достигать 80° C и больше. **Опасность ожогов!**

Непосредственный контакт с моторным маслом может быть опасным. Кроме того, не допускается проливание моторного масла.

Компания STIHL рекомендует по поводу заливки или замены моторного масла обращаться в специализированный центр STIHL.

Следует регулярно проверять все устройство – особенно перед установкой на хранение перед длительным перерывом в эксплуатации (например, в зимний период) – на отсутствие износа и повреждений. Из соображений безопасности необходимо сразу заменять изношенные или поврежденные детали, обеспечивая тем самым надежную работу устройства.

Очистка:

После работы все устройство необходимо тщательно очистить. (⇒ 12.2)

Удалить прилипшие остатки деревянной палочкой. Очистить нижнюю часть устройства щеткой и водой. Запрещается использовать агрессивные чистящие средства. Они могут повредить пластмассу и металл, что может вызвать нарушение безопасной эксплуатации устройства STIHL.

Нижнюю часть устройства (все части под защитной пластиной) разрешается чистить струями высокого давления или пароструйным аппаратом. Соблюдать минимальное расстояние 1 м и ни в коем случае не направлять струю воды непосредственно на опорные места и уплотнения – особенно на уплотнение между кожухом передачи и защитной пластиной.

С целью исключения возгорания отверстия охлаждения, ребра охлаждения и область выхлопа должны быть чистыми, например, от травы, соломы, мха, листьев или вытекшей смазки.

Работы по техническому обслуживанию:

Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие работы должны производиться дилером.

Для получения необходимых сведений и помощи обращайтесь **всегда** к дилеру.

Компания STIHL рекомендует

выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонты только у дилеров STIHL.

Дилеры STIHL регулярно предоставляют программы обучения и техническую информацию.

Необходимо использовать только инструменты, принадлежности или навесные устройства, допущенные STIHL для данного устройства, или технически аналогичные узлы. В ином случае нельзя исключить несчастные случаи, приводящие к получению травм или повреждению устройства. При возникновении вопросов обращаться к дилеру.

Оригинальные инструменты, принадлежности и запчасти STIHL по своим качествам оптимально соответствуют устройству и удовлетворяют требованиям пользователя. Оригинальные запасные части STIHL опознаются по номеру запасной части STIHL, по надписи STIHL и при необходимости по знаку запасных частей STIHL. На маленьких деталях знак может стоять также отдельно.

Из соображений безопасности необходимо регулярно проверять узлы, связанные с подачей топлива (топливпровод, топливный кран, топливный бак, запорное устройство топливного бака, подсоединения и т. п.) на отсутствие повреждений и герметичность, при необходимости соответствующие узлы должны заменяться специалистом (компания STIHL рекомендует обратиться к дилеру STIHL).

Наклейки с предупреждениями и указаниями следует всегда содержать в чистом и хорошо читабельном

состоянии. Поврежденные или утерянные наклейки необходимо заменить новыми оригинальными, которые можно получить у дилеров STIHL. При замене узла или детали новым узлом или деталью, следить, чтобы новые части получили такие же наклейки, как и прежние узлы и детали.

Для того чтобы устройство работало надежно, затягивать все гайки, болты и винты до упора.

Нельзя менять основное положение двигателя внутреннего сгорания и переворачивать его.

В случае снятия каких-либо деталей или защитных приспособлений во время проведения работ по техническому обслуживанию их необходимо немедленно снова установить на место в соответствии с предписаниями.

При замене рабочих органов (рыхлительных звездочек) следует правильно выбирать их тип и комбинацию – допустимы только допущенные компанией STIHL варианты.

4.8 Хранение при длительных перерывах в работе

Перед тем как ставить устройство в закрытое помещение, следует дать возможность двигателю внутреннего сгорания остыть.

Устройство следует хранить с опустошенным топливным баком и запасом топлива в закрываемом хорошо вентилируемом помещении.

Необходимо исключить вероятность пользования устройством посторонними лицами (например, детьми).

Запрещается оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами, что может привести к воспламенению паров.

Если требуется опустошить топливный бак, например, при прекращении работы в зимний период, опорожнение бака должно производиться только на открытом воздухе (например, путем выработки топлива при работающем двигателе внутреннего сгорания).

Перед установкой на хранение (например, в зимний период) устройство следует тщательно очищать.

Устройство следует хранить только с вынутым штекером провода свечи зажигания.

Хранить устройство в состоянии готовности к эксплуатации.

Перед тем как накрыть устройство, дождаться его полного остывания.

4.9 Утилизация

Такие отходы, как отработанное масло или топливо, смазочные средства, фильтры, аккумуляторные батареи и подобные быстроизнашивающиеся узлы могут причинять вред людям, животным и экологии, поэтому они должны быть утилизированы надлежащим образом.

Чтобы получить информацию о правильной утилизации отходов, обращайтесь в Ваш центр по

утилизации или иной специализированный сервисный центр. Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.

Следует обеспечить правильную утилизацию отслужившего устройства. Соблюдать указания, приведенные в главе «Охрана окружающей среды». (⇒ 14.)

5. Описание символов



Внимание!

Перед вводом в эксплуатацию прочитайте и соблюдайте инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности.



Внимание!

Соблюдать осторожность и следить за возможными отбрасываемыми предметами — соблюдать расстояние и не допускать присутствия посторонних лиц.



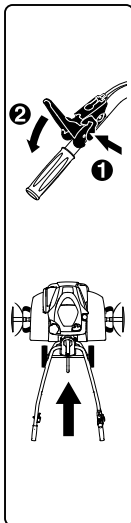
Опасность получения травм!

Вращающиеся детали: руки и ноги держать на расстоянии от вращающихся рабочих органов. Эксплуатация только с защитными крышками.



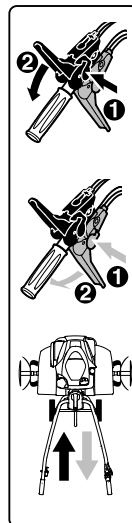
Внимание!

Перед работами по техобслуживанию и очистке следует вынимать штекер провода свечи зажигания.



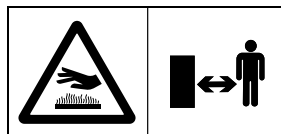
МН 445:

Из соображений безопасности перед приведением в действие приводной рукоятки необходимо сначала нажать на деблокирующий рычаг. Это позволяет исключить непреднамеренное приведение в действие приводной рукоятки.



МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685:

Из соображений безопасности перед приведением в действие приводной рукоятки необходимо сначала нажать на соответствующий деблокирующий рычаг. Это позволяет исключить непреднамеренное приведение в действие приводной рукоятки. Черная приводная рукоятка предназначена для переднего хода, красная приводная рукоятка – для заднего хода.



Опасность ожогов!

Запрещается прикасаться к горячим поверхностям. Корпус редуктора сильно нагревается.

6. Комплект поставки



Поз.	Наименование	Шт.
A	Базовое устройство	1
B	Ведущая ручка	1
C	Зажимной рычаг	1
D	Транспортировочный механизм	1

Поз.	Наименование	Шт.
E	Ограничитель	1
F	Защитная планка слева	1
G	Защитная планка справа	1
H	МН 445, МН 445 R: Рыхлительная звездочка	4
I	МН 560, МН 585, МН 685: Двухрядная рыхлительная звездочка	2
J	МН 585, МН 685: Однорядная рыхлительная звездочка	2
K	Защитное кольцо	2
L	Защитный диск для растений	2
M	Приводная рукоятка (переднего хода), черная	1
N	МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685: Приводная рукоятка (заднего хода), красная	1
O	МН 445: Контргайка М6	1
P	МН 445: Кожух	1
Q	Контргайка М6	1
R	Винт с полупотайной головкой М6	1
S	МН 445, МН 445 R, МН 585, МН 685: Откидной шплинт 10x40 МН 560: Откидной шплинт 10x40	6 4
T	Винт с полупотайной головкой М8	2
U	Шестигранная гайка М8	2
V	Кабельная стяжка	2
–	Инструкция по эксплуатации	1

Поз.	Наименование	Шт.
–	Инструкция по эксплуатации Двигатель внутреннего сгорания	1
–	МН 560, МН 585, МН 685: Ключ для свечей зажигания	1

7. Подготовка устройства к работе

7.1 Указания по установке



Опасность травмирования!

Следует соблюдать предписания по технике безопасности, указанные в главе «Техника безопасности». (⇒ 4.) В частности, вынуть штекер провода свечи зажигания и при любых работах с рыхлительными звездочками надевать прочные перчатки.

Соблюдать значения момента затяжки!

Приводные тросы и трос управления дроссельной заслонкой укладывать и фиксировать только согласно описанию.

Неправильно установленные тросы (например, ненадлежащая укладка или фиксация в неправильной приводной рукоятке) могут стать причиной сбоев в работе.

- Все описанные работы выполнять на чистом, горизонтальном, ровном и прочном основании.

- Соблюдать монтажные положения – постоянно контролировать устойчивое и надежное положение устройства.
- Строго следовать указаниям по монтажу тросов, в частности фиксировать все тросы **кабельными стяжками** на ведущей ручке, чтобы не допустить повреждений устройства (например, при складывании ведущей ручки) или сбоев в работе.

Приводная рукоятка, приводные тросы

МН 445:

- Черная приводная рукоятка на верхней стороне ведущей ручки.
- Один приводной трос (переднего хода).

МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685:

- Черная приводная рукоятка на верхней стороне ведущей ручки.
- Красная приводная рукоятка на нижней стороне ведущей ручки.
- Один приводной трос (переднего хода). Трос с **черным колпачком** устанавливается в черной приводной рукоятке.
- Один приводной трос (заднего хода). Трос с **красным колпачком** устанавливается в красной приводной рукоятке.

7.2 Монтаж ходовой части



- Монтажное положение: Опрокинуть базовое устройство (А) вперед, как показано на рисунке, и для стабилизации подложить под оба приводных вала подходящие деревянные бруски (1) (высота 50 - 60 мм, ширина/длина прибл. 100 мм).
- **1** Нажать удерживающий хомут (2) вверх и удерживать его в этом положении.
- **2** Вставить транспортировочный механизм (D) в углубление (3) у пальца деблокирующего рычага (4).
- Нажать на транспортировочный механизм (D) вверх до упора и удерживать его в этом положении.
- **3** Нажать удерживающий хомут (2) вниз. Вставить винты (Т) снизу с обеих сторон.
- **4** Закрепить удерживающий хомут (2) путем закручивания обеих гаек (U).

7.3 Монтаж ограничителя



- Монтажное положение: см. «Монтаж ходовой части» (⇒ 7.2)
- Нажать на деблокирующий палец (1) и удерживать его.
- Ввести ограничитель (Е) снизу в адаптер (2) и передвинуть вверх до упора.
- Отпустить деблокирующий палец (1) и потянуть ограничитель (Е) вниз до защелкивания.

- Проверить надежность фиксации ограничителя (Е).

7.4 Монтаж ведущей ручки



- **1** Монтажное положение: см. «Монтаж ходовой части» (⇒ 7.2)
- Снять резиновую ленту (1).
- **2** Приподнять консоль (2) и удерживать ее.
- **3** Вставить ведущую ручку (В) по центру между консолью (2) и нижней частью ведущей ручки (3) до упора и удерживать в этом положении. Стержни пружины (4) должны проходить вдоль фиксатора ручки (5), как изображено на рисунке. Проверить изображенное положение пружины (4) в регулировочном элементе (6), при необходимости пружину следует натянуть.
- **4** Затянуть винт (7).
- **5** Выкрутить гайку (8) зажимного рычага (С) и снять ее с пружинной (9).
- Вставить зажимной рычаг (С) с встроенным винтом сверху в консоль (2) и нижнюю часть ведущей ручки (3). Надеть пружину (9) на зажимной рычаг (С). Повернуть гайку (8) на один-два оборота.



Указание!

Зажимной рычаг (С) следует устанавливать таким образом, чтобы при закреплении его необходимо было надавливать вперед к двигателю внутреннего сгорания.

- **6** Выбрать центральное положение верхней части ведущей ручки (3). (⇒ 11.3)
- Рукой нажать зажимной рычаг (С) вперед.
- Затянуть гайку (8) с моментом 5 Нм (не до упора).
- Проверка зажатия:
Монтаж зажимного рычага (С) выполнен правильно, если зажимным рычагом можно управлять рукой, а ведущая ручка при этом прочно зафиксирована на базовом устройстве.
- Регулировка усилия зажима:
Если ведущая ручка недостаточно зажата или зажимным рычагом невозможно управлять рукой, то ослабить зажимной рычаг и отрегулировать усилие зажима, закручивая или откручивая гайку (8). Затем снова надавить на зажимной рычаг вперед.



Опасность получения травм!

Устройство разрешается передвигать или тянуть только за ведущую ручку, прочно зафиксированную на базовом устройстве (в зажатом положении ручка не должна быть ослаблена).

7.5 Откидывание ведущей ручки



- Потянуть зажимной рычаг (1) вверх. Откинуть верхнюю часть ведущей ручки (2) в направлении стрелки.
- Нажать на зажимной рычаг (1) вперед до упора.

- Установить высоту ведущей ручки. (⇒ 11.2)

7.6 Монтаж защитных планок



- Проверить предварительно установленные винты (1) в защитных планках (F, G) – полностью не выкручивать.
- Установить культиватор в положение для очистки. (⇒ 12.2)
- Вставить защитную планку слева (F) с тремя предварительно установленными винтами (1) в три отверстия (2) крышки.
- Сместить вперед защитную планку слева (F) и удерживать ее в этом положении.
- Вкрутить винты (1) и затянуть их с моментом 10 - 12 Нм.
- Проверить фиксированное положение защитной планки (F) и затем установить правую защитную планку (G) тем же способом.

7.7 Монтаж рыхлительных звездочек МН 445, МН 445 R



- Установить культиватор в положение для очистки. (⇒ 12.2)



Строго соблюдать указания из руководства по монтажу. В частности, соблюдать последовательность монтажа, а также полностью устанавливать защитные кольца, рыхлительные звездочки и откидные шплинты в соответствии с описанием. При монтаже откидных шплинтов в точности соблюдать изображенное направление установки и расположение удерживающего хомута. При неправильном монтаже или перекручивании откидной шплинт может самопроизвольно открыться и потеряться.

Для достижения хороших рабочих результатов режущие кромки рыхлительных звездочек должны быть направлены вперед (не к ведущей ручке) – соблюдать указания стрелок.

Различие рыхлительных звездочек:

- Рыхлительная звездочка (1): одинаковый наружный диаметр оси крепления вала (2).
- Рыхлительная звездочка (3): отличающийся наружный диаметр оси крепления вала (4).

1

- Надеть защитное кольцо (К) на приводной вал (5) до упора. Три фиксирующих выступа на кожухе передачи (6) должны зафиксироваться в пазах защитного кольца.

- Расположить рыхлительную звездочку (1) так, чтобы **более короткая** ось крепления вала (2) была обращена к кожуху передачи, а режущие кромки (7) были направлены вперед. Стрелки (8) на рыхлительной звездочке и стрелка (9) на кожухе передачи (6) должны указывать в одном направлении.

- Установить рыхлительную звездочку (1) на приводной вал (5).

- Провернуть рыхлительную звездочку (1) так, чтобы отверстия оси крепления вала и приводного вала совпали.

2

- Вставить откидной шплинт (S) в отверстия и закрыть удерживающий хомут.

3

- Расположить рыхлительную звездочку (3) так, чтобы **меньший** наружный диаметр оси крепления вала (4) был обращен к уже установленной рыхлительной звездочке (1), а режущие кромки (7) были направлены вперед. Стрелки (8) на рыхлительной звездочке и стрелка (9) на кожухе передачи (6) должны указывать в одном направлении.
- Вставить рыхлительную звездочку (3) в уже установленную рыхлительную звездочку (1).
- Провернуть рыхлительную звездочку (3) так, чтобы отверстия обеих рыхлительных звездочек совпали.

4

- Вставить откидной шплинт (S) в отверстия и закрыть удерживающий хомут.
- При необходимости установить защитный диск для растений. (⇒ 7.9)
- Повторить монтаж рыхлительных звездочек с другой стороны.

7.8 Монтаж рыхлительных звездочек МН 445, МН 585, МН 685



- Установить культиватор в положение для очистки. (⇒ 12.2)



Строго соблюдать указания из руководства по монтажу. В частности, соблюдать последовательность монтажа, а также полностью устанавливать защитные кольца, рыхлительные звездочки и откидные шплинты в соответствии с описанием. При монтаже откидных шплинтов в точности соблюдать изображенное направление установки и расположение удерживающего хомута. При неправильном монтаже или перекручивании откидной шплинт может самопроизвольно открыться и потеряться.

Для достижения хороших рабочих результатов режущие кромки рыхлительных звездочек должны быть направлены вперед (не к ведущей ручке) – соблюдать указания стрелок.

Различие рыхлительных звездочек:

- Рыхлительная звездочка (I): двухрядная рыхлительная звездочка.
- Рыхлительная звездочка (J): однорядная рыхлительная звездочка.

1 МН 560, МН 585, МН 685

- Надеть защитное кольцо (K) на приводной вал (1) до упора. Три фиксирующих выступа на кожухе передачи (2) должны зафиксироваться в пазах защитного кольца.
- Расположить рыхлительную звездочку (I) так, чтобы **более короткая** ось крепления вала (3) была обращена к кожуху передачи, а режущие кромки (4) были направлены вперед. Стрелки (5) на рыхлительной звездочке и стрелка (6) на кожухе передачи (2) должны указывать в одном направлении.
- Установить рыхлительную звездочку (I) на приводной вал (1).
- Провернуть рыхлительную звездочку (I) так, чтобы отверстия оси крепления вала и приводного вала совпали.

2 МН 560, МН 585, МН 685

- Вставить откидной шплинт (S) в отверстия и закрыть удерживающий хомут.

3 МН 585, МН 685

- Расположить рыхлительную звездочку (J) так, чтобы **меньший** наружный диаметр оси крепления вала (7) был обращен к уже установленной рыхлительной звездочке (I), а режущие кромки (4)

были направлены вперед. Стрелки (5) на рыхлительной звездочке и стрелка (6) на кожухе передачи (2) должны указывать в одном направлении.

- Вставить рыхлительную звездочку (J) в уже установленную рыхлительную звездочку (I).
- Провернуть рыхлительную звездочку (J) так, чтобы отверстия обеих рыхлительных звездочек совпали.

4 МН 585, МН 685

- Вставить откидной шплинт (S) в отверстия и закрыть удерживающий хомут.

МН 560, МН 585, МН 685

- При необходимости установить защитный диск для растений. (⇒ 7.9)
- Повторить монтаж рыхлительных звездочек с другой стороны.

7.9 Монтаж защитного диска для растений



При монтаже откидных шплинтов в точности соблюдать изображенное направление установки и расположение удерживающего хомута. При неправильном монтаже или перекручивании откидной шплинт может самопроизвольно открыться и потеряться.



10

- Установить защитный диск для растений (L) на внешнюю рыхлительную звездочку. Провернуть защитный диск для растений так, чтобы отверстия диска и рыхлительной звездочки совпали.
- Вставить откидной шплинт (S) в отверстия и закрыть удерживающий хомут.
- Повторить операцию с другой стороны.

7.10 Монтаж приводной рукоятки



11

- Соблюдать указания по установке. (⇒ 7.1)
- Вставить черную приводную рукоятку (M) с винтом (1) сверху в отверстие на верхней части ведущей ручки.
- МН 445:
Вкрутить контргайку (O) и затянуть с моментом 7 - 9 Н·м. Установить кожух (P).
- МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685:
Расположить красную приводную рукоятку (N) так, чтобы винт черной рукоятки можно было вкрутить в гайку красной рукоятки. Отжать красную приводную рукоятку (N) вверх к ведущей ручке. Вкрутить винт (1) и затянуть его с моментом 7 - 9 Н·м.

7.11 Прокладывание приводного троса



12

- Соблюдать указания по установке. (⇒ 7.1)

- **1** Размотать приводной трос (переднего хода) (1) и вставить его в держатель (2).
- **2** Затянуть гайку (3) с моментом 2 - 4 Н·м.
- Протянуть приводной трос (переднего хода) (1) вверх, как описано ниже:
 - A** Протянуть приводной трос (переднего хода) (1) на верхнюю часть ведущей ручки (4).
 - B** Уложить приводной трос (переднего хода) (1) под распоркой (5) верхней части ведущей ручки.
- МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685: Уложить приводной трос (заднего хода) (6) на правой стороне двигателя внутреннего сгорания под рычагом переключения (7). Как и приводной трос (переднего хода), протянуть трос на ведущей ручке вверх.

7.12 Установка приводного троса



- Соблюдать указания по установке. (⇒ 7.1)

Приводной трос (переднего хода):

- Вставить ниппель (1) троса с черным колпачком (2) в черную приводную рукоятку (M).
- Вставить ниппель (1) в отверстие (3) рычага (4). Для этого в случае необходимости использовать подходящие клещи.
- С помощью подходящих клещей потянуть за ниппель (1) и вставить его в рычаг (4), как показано на рисунке.

- Надеть колпачок (2) на приводную рукоятку (4) и защелкнуть его.
- **Проверка функционирования:** Привести в действие приводную рукоятку. (⇒ 8.2)
Приводная рукоятка должна легко перемещаться.

Приводной трос (заднего хода) МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685:

- Вставить ниппель троса с красным колпачком в красную приводную рукоятку.
- Последующая установка идентична установке приводного троса (переднего хода).

7.13 Прокладывание и монтаж троса управления дроссельной заслонкой



- Соблюдать указания по установке. (⇒ 7.1)
- Раскрутить трос управления дроссельной заслонкой (1) и уложить его следующим образом:
 - A** Протянуть трос управления дроссельной заслонкой на верхнюю часть ведущей ручки (2).
 - B** Уложить трос управления дроссельной заслонкой под распоркой (3) верхней части ведущей ручки.
- Вставить винт (T) в отверстие корпуса привода управления дроссельной заслонкой (4). Установить корпус привода управления дроссельной заслонкой

со вставленным винтом на верхнюю часть ведущей ручки изнутри и удерживать его в этом положении/
Навинтить стопорную гайку (U) и затянуть с моментом 7 - 9 Нм.

7.14 Фиксация тросов на ведущей ручке



- Соблюдать указания по установке. (⇒ 7.1)
- МН 445: Зафиксировать приводной трос (1) кабельной стяжкой (V) с правой стороны на верхней части ведущей ручки.
- МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685: Зафиксировать оба приводных троса (1, 2) кабельной стяжкой (V) с правой стороны на верхней части ведущей ручки.
- Зафиксировать трос управления дроссельной заслонкой (3) кабельной стяжкой (V) с левой стороны на верхней части ведущей ручки.
- Проверить фиксированное положение кабельных стяжек. Отрезать выступающие концы кабельных стяжек.

7.15 Топливо и моторное масло



Не допускать повреждений устройства!

Перед первым запуском залить моторное масло. При заливке моторного масла или при заправке рекомендуется применять подходящее приспособление (например, воронку).

Моторное масло:

Сведения о применяемом моторном масле и требуемом количестве масла Вы найдете в «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания». Регулярно контролировать уровень заливки масла (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания»).

Нельзя допускать недоливания масла или превышения требуемого уровня. Перед вводом двигателя внутреннего сгорания в эксплуатацию правильно завинтить крышку масляного бака.

Топливо:

Рекомендация:
свежее топливо марочных сортов,
неэтилированный бензин.
Сведения о качестве топлива (октановом числе) приведены в «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».



8. Элементы управления

8.1 Ручка регулировки подачи топлива



С помощью ручки регулировки подачи топлива (1) можно регулировать частоту вращения двигателя внутреннего сгорания.

Положение START:

- Потянуть ручку регулировки подачи топлива (1) **назад** до упора.
- Двигатель внутреннего сгорания можно запускать. (⇒ 11.6)

Положение STOP:

- Передвинуть ручку регулировки подачи топлива (1) **вперед до упора** (следить за отметкой фиксации).
- Двигатель внутреннего сгорания останавливается через несколько секунд.

Регулировка частоты вращения:

- Изменить положение ручки регулировки подачи топлива (1) при работающем двигателе внутреннего сгорания.

Частота вращения двигателя:

Высокая



Низкая



8.2 Приводная рукоятка



После приведения в действие приводной рукоятки (1, 3) при работающем двигателе внутреннего сгорания привод включается или выключается – приводной вал начинает вращаться или останавливается.

С помощью **черной** приводной рукоятки (переднего хода) (1) культиватор с установленными рыхлительными звездочками при контакте с почвой начинает движение **вперед**.

С помощью **красной** приводной рукоятки (заднего хода) (3) культиватор с установленными рыхлительными звездочками при контакте с почвой начинает движение **назад**.

Из соображений безопасности приводные рукоятки имеют механическую блокировку для защиты от непреднамеренного приведения в действие. (⇒ 9.1)

Кроме того, у моделей МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685 механическая блокировка позволяет отжимать вниз всегда только одну приводную рукоятку – либо приводную рукоятку (переднего хода), либо приводную рукоятку (заднего хода).

Не допускать повреждений устройства!

Быстро и плавно нажать приводную рукоятку, не оставлять ее полунажатом положении – не допускать большого износа клинового ремня.

Приведение в действие приводной рукоятки (переднего хода):



18

- **1** Нажать деблокирующий рычаг (2) к приводной рукоятке (переднего хода) (1) до упора и удерживать его в этом положении.
- **2** Плавно нажать приводную рукоятку (переднего хода) (1) до упора и удерживать ее в этом положении.
- Отпустить деблокирующий рычаг (2). Привод включен и приводной вал вращается.
- **3** Выключение привода: Отпустить приводную рукоятку (переднего хода) (1).

Приведение в действие приводной рукоятки (заднего хода) (МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685):



19

- **1** Нажать деблокирующий рычаг (4) к приводной рукоятке (заднего хода) (3) до упора и удерживать его в этом положении.
- **2** Плавно нажать приводную рукоятку (заднего хода) (3) до упора и удерживать ее в этом положении.
- Отпустить деблокирующий рычаг (4). Привод включен и приводной вал вращается.
- **3** Выключение привода: Отпустить приводную рукоятку (заднего хода) (3).

9. Защитные устройства

Для безопасного управления и защиты от неправильного использования устройство оснащено многочисленными защитными устройствами.



Опасность травмирования!

Защитные устройства всегда должны быть установлены, их запрещается переключать, изменять или повреждать. Если у одного из защитных устройств обнаруживается подобный дефект, то введение устройства в работу запрещено. Компания STIHL рекомендует обращаться в таком случае к дилерам STIHL.

9.1 Блокировка приводной рукоятки

Из соображений безопасности приводная рукоятка имеет механическую блокировку, чтобы исключить непреднамеренное приведение рукоятки в действие.

Чтобы привести в действие приводную рукоятку, необходимо сначала нажать на соответствующий деблокирующий рычаг. (⇒ 8.2)

9.2 Защитные устройства

Культиватор оснащен защитными устройствами, которые предотвращают непреднамеренный контакт с рабочими органами и обеспечивают защиту от отбрасываемых вверх предметов. Защитными устройствами считаются

боковые защитные планки, защитная пластина и надлежащим образом установленная ведущая ручка.

10. Рекомендации по работе

10.1 Рабочая зона пользователя



20

- Из соображений безопасности пользователь во время всего периода работы (при работающем двигателе внутреннего сгорания) должен всегда оставаться в рабочей зоне (серая область 1).
- Управление культиватором разрешается выполнять только одному человеку, посторонним лицам запрещается находиться в опасной зоне. (⇒ 4.)

10.2 Рабочее положение устройства



21

- Приведение культиватора в действие разрешается только при его нахождении на грунте (двигатель внутреннего сгорания вверх). На протяжении всего периода работы культиватор необходимо вести по возможности горизонтально, не допуская сильного крена или наклона.

10.3 Комбинации рыхлительных звездочек



На левом и правом приводных валах всегда устанавливать одинаковое количество рыхлительных звездочек.

Защитный диск для растений можно устанавливать со всеми описанными комбинациями рыхлительных звездочек. Диск защищает окружающие растения – например, при пропашке узкой грядки.

Возможные комбинации МН 445, МН 445 R:

- 2 рыхлительных звездочки: по одной однорядной рыхлительной звездочке на приводной вал
- 4 рыхлительных звездочки: по две однорядных рыхлительных звездочки на приводной вал

Возможные комбинации МН 560:

- 2 рыхлительных звездочки: по одной двухрядной рыхлительной звездочке на приводной вал

Возможные комбинации МН 585, МН 685:

- 2 рыхлительных звездочки: по одной двухрядной рыхлительной звездочке на приводной вал
- 4 рыхлительных звездочки: по одной двухрядной и одной однорядной рыхлительной звездочке на приводной вал

10.4 Правильное положение тела во время работы



Правильное положение тела во время работы препятствует быстрому появлению усталости.

Для этого устройство должно быть отрегулировано (регулировка высоты ведущей ручки, регулировка ограничителя) так, чтобы можно было сохранять прямую осанку (прямое положение спины) на протяжении всего периода работы.

Правильное положение тела:

- выпрямленная спина
- вытянутые ноги
- предплечья слегка опущены вниз

11. Введение устройства в работу

11.1 Подготовительные мероприятия



Опасность получения травм!

Соблюдайте предписания по технике безопасности, указанные в главе «Техника безопасности» (⇒ 4.), и ознакомьтесь с элементами управления культиватора. (⇒ 8.)

- Проверить уровень моторного масла и пополнить его. (⇒ 7.15)

11.2 Регулировка высоты верхней части ведущей ручки



Верхнюю часть ведущей ручки можно регулировать по высоте.

- Откинуть транспортировочный механизм. (⇒ 11.4)
- Одной рукой крепко обхватить рукоятку (2) верхней части ведущей ручки (1) и удерживать ее в этом положении.
- Второй рукой оттянуть назад зажимной рычаг (3) и удерживать его в этом положении.
- Установить верхнюю часть ведущей ручки (1) в требуемое положение.
- Надавить на зажимной рычаг (3) вперед и проконтролировать, чтобы верхняя часть ведущей ручки полностью защелкнулась и зафиксировалась.
- При необходимости сложить транспортировочный механизм. (⇒ 11.4)

11.3 Боковая регулировка ведущей ручки



Ведущую ручку можно фиксировать сбоку в 3 положениях.

- Откинуть транспортировочный механизм. (⇒ 11.4)
- Удерживать верхнюю часть ведущей ручки рукой за держатель.
- Рукой потянуть зажимной рычаг (1) наверх.
- Установить ведущую ручку в требуемое положение. При этом следить за тем, чтобы фиксирующий выступ (2) находился над одним из трех отверстий для фиксации (3).
- Рукой прижать зажимной рычаг (1) вперед и зажать ведущую ручку.

- Проверить фиксированное положение ведущей ручки.
- При необходимости сложить транспортировочный механизм. (⇒ 11.4)

11.4 Откидывание или складывание транспортировочного механизма



С помощью транспортировочного механизма можно транспортировать культиватор, то есть толкать его или тянуть.



Опасность травмирования!

Если транспортировочный механизм находится в рабочем положении (откинут вверх), а деблокирующий рычаг нажат, транспортировочный механизм может самостоятельно перейти в транспортное положение.

Откидывание транспортировочного механизма – транспортировочное положение:

- Одной рукой слегка приподнять транспортировочный механизм (1) и удерживать его в этом положении.
- Нажать на деблокирующий рычаг (2).
- Откинуть транспортировочный механизм (1) вниз до упора и отпустить деблокирующий рычаг (2). Транспортировочный механизм фиксируется со щелчком.

Сложить транспортировочный механизм – рабочее положение:

- Одной рукой держать транспортировочный механизм (1) и разгрузить его, слегка приподняв.

- Нажать на деблокирующий рычаг (2) и откинуть транспортировочный механизм наверх.
- Отпустить деблокирующий рычаг (2) и откинуть транспортировочный механизм вверх до упора. Транспортировочный механизм фиксируется со щелчком в рабочем положении.

11.5 Регулировка ограничителя



С помощью ограничителя во время обработки почвы можно регулировать сопротивление и тем самым скорость движения. Для лучшего регулирования ограничитель можно переставлять в 3 положениях.

Регулировка ограничителя:

- Откинуть транспортировочный механизм в транспортировочное положение. (⇒ 11.4)
Контролировать устойчивое и надежное положение устройства.
- Нажать на деблокирующий палец (1) и удерживать его.
- Перевести ограничитель (2) в требуемое положение.
- Отпустить деблокирующий палец (1) и при этом следить, чтобы ограничитель зафиксировался со щелчком.

11.6 Запуск двигателя внутреннего сгорания



- Установить ручку регулировки подачи топлива в положение запуска. (⇒ 8.1)

- Крепко захватить одной рукой рукоятку троса стартера (1) и удерживать в этом положении.
- Медленно вытянуть трос стартера (1) до появления сопротивления натяжению. Затем резко дернуть, быстро вытянув его одним движением на длину руки. Медленно вернуть трос стартера (1) на место, чтобы пусковой механизм мог снова произвести намотку троса. Повторять процесс до тех пор, пока двигатель внутреннего сгорания не запустится.

11.7 Выключение двигателя внутреннего сгорания

- Для отключения двигателя внутреннего сгорания установить ручку управления подачи топлива в положение STOP. (⇒ 8.1)
После кратковременного движения по инерции двигатель внутреннего сгорания полностью останавливается.

11.8 Включение и выключение привода движения (переднего хода)

Включение привода движения (переднего хода):

- Культиватор следует транспортировать к обрабатываемому участку с выключенным двигателем внутреннего сгорания. (⇒ 13.)
- Запустить двигатель внутреннего сгорания. (⇒ 11.6)
- Взяться за ручки культиватора обеими руками.

- Нажать **черную** приводную рукоятку (переднего хода) и удерживать ее в этом положении. (⇒ 8.2)
Приводной вал с установленными рабочими органами начинает вращение, при этом культиватор начинает движение вперед.

Выключение привода движения (переднего хода):

- Отпустить приводную рукоятку (переднего хода). (⇒ 8.2)
Приводной вал с установленными рабочими органами останавливается.

11.9 Включение и выключение привода движения (заднего хода) (МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685)

Культиваторы МН 445 R, МН 560, МН 585, МН 685 оснащаются передачей заднего хода.

При обработке почвы передача заднего хода служит лишь для более легкого высвобождения культиватора в том случае, если он застрял. Передача заднего хода не предназначена для выполнения пропашных работ.



Опасность получения травм!

Перед включением привода движения (заднего хода) всегда следить за тем, чтобы между пользователем и ведущей ручкой имелось достаточно места.

Включение привода движения (заднего хода):

- Культиватор следует транспортировать к обрабатываемому участку с выключенным двигателем внутреннего сгорания. (⇒ 13.1)

- Запустить двигатель внутреннего сгорания. (⇒ 11.6)
- Взяться за ручки культиватора обеими руками.
- Нажать **красную** приводную рукоятку (заднего хода) и удерживать ее в этом положении. (⇒ 8.2)
Приводной вал с установленными рабочими органами начинает вращение, при этом культиватор начинает движение назад.

Выключение привода движения (заднего хода):

- Отпустить приводную рукоятку (заднего хода). (⇒ 8.2)
Приводной вал с установленными рабочими органами останавливается.

11.10 Пропашные работы

При выполнении пропашных работ вращающиеся рыхлительные звездочки разрыхляют почву, подготавливая ее для посевных работ, возделывания почвы или ухода за растениями.



Опасность получения травм!

Выполнять пропашные работы только передним ходом. Запрещается наезжать на препятствия (например, каменные плитки на дорожках).

- Культиватор следует транспортировать к обрабатываемому участку с выключенным двигателем внутреннего сгорания. (⇒ 13.1)
- Сложить транспортировочный механизм. (⇒ 11.4)

- Запустить двигатель внутреннего сгорания. (⇒ 11.6)
- Взяться за ручки культиватора обеими руками и занять безопасное положение – соблюдать рабочую зону пользователя. (⇒ 10.1)
- Привести в действие приводную рукоятку (переднего хода) и удерживать ее в этом положении. (⇒ 11.8)
Рыхлительные звездочки начинают вращаться, можно начинать процесс пропашки.
- После завершения работ выключить привод движения (⇒ 11.8), остановить двигатель (⇒ 11.7) и очистить устройство (⇒ 12.2).

12. Техническое обслуживание

Опасность получения травм!

Работать только в защитных перчатках. Запрещено прикасаться к ножам до их полной остановки.



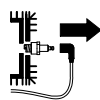
Для получения необходимых сведений или помощи обращаться всегда в специализированный центр.

Компания STIHL рекомендует выполнять работы по техобслуживанию и ремонту только в специализированном центре STIHL.

Компания STIHL рекомендует пользоваться оригинальными запчастями STIHL.

Опасность получения травм!

Перед любыми работами по техобслуживанию- или очистке устройства необходимо внимательно прочитать главу «Техника безопасности» (⇒ 4.), особенно раздел «Техобслуживание и ремонт» (⇒ 4.7), точно выполнять все приведенные там предписания по технике безопасности.



Перед любыми работами по техобслуживанию- и очистке следует

вынимать штекер провода свечи зажигания!

12.1 Монтаж рыхлительных звездочек



Если откидной шплинт рядом с кожухом передачи откроется, весь комплект пропашного инструмента вместе с защитным диском для растений может сойти с приводного вала. При выполнении монтажных работ с рыхлительными звездочками соблюдать указания, приведенные в главах «Монтаж рыхлительных звездочек» (⇒ 7.7), (⇒ 7.8) и «Комбинации рыхлительных звездочек» (⇒ 10.3).

- Дождаться полного остывания устройства (двигателя внутреннего сгорания, коробки передач).
- Установить культиватор в положение для очистки. (⇒ 12.2)
- Демонтаж защитного диска для растений: Откинуть удерживающий хомут откидного шплинта (1) и снять откидной шплинт. Снять защитный диск для растений (2).
- Демонтаж рыхлительных звездочек: Откинуть удерживающий хомут откидного шплинта (3) и снять откидной шплинт. Снять рыхлительные звездочки в сборе (4).
- Снять защитные кольца (5) и положить в надежное место – не потерять!

12.2 Очистка устройства



Периодичность технического обслуживания: после каждого применения

- Все устройство необходимо тщательно очищать после каждого применения. Правильный уход за устройством защитит его от повреждений и увеличит срок службы.
- Перед очисткой дождаться полного охлаждения устройства и вынуть штекер провода свечи зажигания; работы по очистке коробки передач и рыхлительных звездочек следует выполнять в одежде с длинными рукавами и в прочных перчатках.

Положение для очистки:



Не допускать повреждений устройства!

Культиватор следует устанавливать в изображенное на рисунке положение лишь ненадолго (работы по очистке и техобслуживанию). Хранить устройство следует в вертикальном положении.

- Откинуть транспортировочный механизм. (⇒ 11.4)
- Установить верхнюю часть ведущей ручки в самое верхнее положение. (⇒ 11.2)
- Поставить культиватор на ровное и твердое основание.
- Опрокинуть устройство назад так, чтобы ведущая ручка коснулась земли.

Указания по очистке:

- Удалить загрязнения и прилипшие остатки с помощью щетки, влажной тряпки или деревянной палочки – запрещается использовать агрессивные чистящие средства. Компания STIHL рекомендует применять специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).
- Нельзя направлять струи воды на ведущую ручку, узлы двигателя внутреннего сгорания, уплотнения и опорные места. Следствием несоблюдения этих указаний может стать дорогостоящий ремонт.
- **Двигатель внутреннего сгорания:** Чтобы обеспечить достаточное охлаждение двигателя внутреннего сгорания, следует очищать от загрязнений ребра охлаждения, колесо вентилятора, область вокруг воздушного фильтра, выхлопную трубу и т. д.
- **Кожух передачи, ходовую часть и пропашной рабочий орган** можно очищать струей воды или аппаратом для очистки струями высокого давления.



Не допускать повреждений устройства!

При использовании аппарата для очистки струями высокого давления соблюдать **минимальное расстояние 1 м** и ни в коем случае не направлять струю воды непосредственно на опорные места, приводной вал и уплотнения – особенно на уплотнение между кожухом передачи и защитной пластиной.

12.3 Двигатель внутреннего сгорания

Интервал технического обслуживания: перед каждым применением

Контролировать уровень моторного масла (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания»).

Соблюдать указания по управлению и техобслуживанию, которые приведены в прилагаемой «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

12.4 Сервисные интервалы



Не допускать повреждений устройства!

Работы по техобслуживанию на коробке передач должны производиться исключительно сервисной службой.

Техобслуживание в специализированном сервисном центре: ежегодно при использовании устройства в личных целях

Проверку культиватора следует поручать специализированному сервисному центру. Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.

Техобслуживание, выполняемое пользователем:

- **Перед каждым использованием** Контролировать уровень моторного масла (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания»).

- **После каждого применения** Очищать устройство. (⇒ 12.2)

12.5 Хранение и длительный простой (в зимний период)



Хранить культиватор в обычном положении (откинутый транспортировочный механизм). Для экономии места при хранении откинуть ведущую ручку назад, как показано на рисунке.



Опасность опрокидывания!

Культиватор может опрокинуться вперед, если рыхлительные звездочки находятся в неудобном положении. Поэтому следует всегда проверять устойчивое положение культиватора. При необходимости слегка повернуть рыхлительные звездочки, чтобы снизить перевес на переднюю часть. При хранении культиватор можно опереть на ручку для переноса.

Устройство необходимо хранить в сухом закрытом и непыльном помещении. Удостоверьтесь, что устройство находится в недоступном для детей месте.

Возможные неисправности следует устранить перед установкой на хранение. Устройство должно всегда находиться в исправном состоянии. Следует затянуть все гайки, болты и винты до упора, обновить ставшие неразборчивыми предупреждения и указания об имеющихся опасностях, проверить всю машину на отсутствие износа и повреждений. Замените изношенные и поврежденные детали.

При длительном простое устройства (в зимний период) дополнительно соблюдать следующие пункты:

- Тщательно очистить все наружные части устройства.
- Опорожнить топливный бак и карбюратор.
- Хорошо смазать все движущиеся детали.
- Вывинтить свечу зажигания (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания») и залить прилб. 3 см³ моторного масла в двигатель внутреннего сгорания через отверстие для свечи зажигания. Прокрутить двигатель внутреннего сгорания несколько раз без свечи зажигания (потянуть за трос стартера).



Опасность пожара!

Штекер провода свечи зажигания из-за опасности воспламенения держать вдали от отверстия под свечу зажигания.

- Вновь винтить свечу зажигания (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания»).
- Сменить масло (см. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания»).
- Накрывать двигатель внутреннего сгорания и хранить устройство в обычном положении.

13. Транспортировка

13.1 Транспортировка культиватора



Опасность травмирования!

Следует соблюдать предписания по технике безопасности, указанные в главе «Техника безопасности» (⇒ 4.), особенно в разделе «Транспортировка» (⇒ 4.4).

Перед транспортировкой выключить двигатель внутреннего сгорания, вынуть штекер провода свечи зажигания и надеть подходящую защитную одежду (защитные ботинки, перчатки и комбинезон, закрывающий руки и ноги).
Учитывать вес! (⇒ 18.)

1 Перемещение культиватора:

- Перевести ограничитель в самое верхнее положение. (⇒ 11.5)
- Откинуть транспортировочный механизм. (⇒ 11.4)
- Удерживая культиватор за обе ручки (1), опрокинуть его назад, при этом он должен опираться только на транспортировочные колеса.
- Медленно тянуть или толкать культиватор (в темпе шага). Толкать устройство только по ровной и твердой поверхности, на ухабистой поверхности его лучше тянуть.



Опасность травмирования!

Из-за большого веса устройства на ступеньках, выступах, наклонных площадках и прочих возвышениях необходимо проявлять особую осторожность. Пользователь должен всегда находиться выше устройства, чтобы в случае возможной потери контроля не попасть под устройство – то есть на возвышения устройство толкать вниз или тащить вверх. Устройство следует толкать или тащить максимум через 2-3 ступеньки. При большем количестве ступенек культиватор следует переносить вдвоем.

2 Подъем или переноска культиватора:

- Проверить прочность фиксации верхней части ведущей ручки.
- Поднимать или переносить культиватор вдвоем и всегда находиться на безопасном расстоянии от рыхлительных звездочек.

Предусмотренные для переноски места:

Ручки (1) и ручка для переноса (2)

3 Транспортировка культиватора на погрузочной платформе:

- Транспортировку культиватора выполнять всегда в **вертикальном** положении – на транспортировочном механизме и рыхлительных звездочках. Ни в коем случае не переворачивать устройство набок.
- Для устойчивости откинуть транспортировочный механизм (⇒ 11.4) и установить рыхлительные звездочки (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

- Закрепить культиватор тросами или ремнями на погрузочной платформе, чтобы исключить возможность соскальзывания.

Точки крепления:

Ось транспортировочного механизма (3) и ось рыхлительных звездочек (4).

14. Охрана окружающей среды



Устройство, принадлежности к нему и их упаковка изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования, они подлежат соответствующей утилизации.

Раздельная утилизация остатков материалов, удовлетворяющая экологическим требованиям, способствует возможному многократному применению материалов. По этой причине после истечения предписанного срока службы устройство следует отправлять в пункт утилизации. Неправильная утилизация может нанести вред здоровью и привести к загрязнению окружающей среды.

14.1 Утилизация

Отработанное масло (моторное масло, трансмиссионное масло) и топливо следует всегда утилизировать надлежащим образом.

Перед утилизацией следует привести двигатель внутреннего сгорания в непригодное состояние. Для этого специально удалить провод высокого напряжения, опустошить топливный бак и слить моторное масло.

Опасность получения травм из-за рыхлительных звездочек!

Запрещается также оставлять отслуживший садовый культиватор без надзора. Удостоверьтесь, что устройство и рыхлительные звездочки хранятся вне доступном для детей месте.

15. Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

Важные указания по техническому обслуживанию и уходу для следующих групп изделий

Бензиновые культиваторы (STIHL МН)

Компания STIHL не несет никакой ответственности за получение травм и нанесение материального ущерба, которые произошли вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, в особенности в отношении безопасности, управления и технического обслуживания, или в результате использования не допущенных навесных узлов или неоригинальных запчастей.

Для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства STIHL обязательно соблюдайте следующие важные указания:

1. Быстроизнашивающиеся компоненты

Некоторые детали устройства STIHL даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу и их необходимо

своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся:

- Клиновой ремень
- Рыхлительная звездочка
- Ограничитель

2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техническое обслуживание и хранение устройства STIHL должны осуществляться точно так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением предписаний по технике безопасности, указаний по управлению устройством и техническому обслуживанию.

Это, в первую очередь, распространяется на:

- Использование изделия не в соответствии с назначением.
- Использование недопущенных компанией STIHL производственных материалов (смазочных материалов, бензина и моторного масла см. Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания).
- Технические изменения изделия, не согласованных с компанией STIHL.
- Применение навесного оборудования, навесных орудий или режущих инструментов, не одобренных компанией STIHL.
- Применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов.

- Косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

3. Работы по техническому обслуживанию

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны выполняться регулярно.

Если эти работы пользователь не может производить самостоятельно, то необходимо обратиться к дилеру.

Компания STIHL рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонту только у дилера STIHL.

Дилеры STIHL регулярно предоставляют программы обучения и техническую информацию.

В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям относятся:

- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения.
- Повреждения устройства в результате применения некачественных запчастей.
- Повреждения вследствие несвоевременности или недостаточности технического обслуживания, или работ по техническому обслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами не в специализированных мастерских.

16. Стандартные запчасти

Откидной шплинт (рыхлительные звездочки):
9396 021 3785

МН 445, МН 445 R

Комплект пропашки в сборе изнутри слева:

6241 710 0200

Комплект пропашки в сборе изнутри справа:

6241 710 0205

Комплект пропашки в сборе снаружи слева:

6241 710 0210

Комплект пропашки в сборе снаружи справа:

6241 710 0215

МН 560, МН 585, МН 685

Комплект пропашки в сборе изнутри слева:

6241 710 0220

Комплект пропашки в сборе изнутри справа:

6241 710 0225

МН 585, МН 685

Комплект пропашки в сборе снаружи слева:

6242 710 0210

Комплект пропашки в сборе снаружи справа:

6242 710 0215

17. Декларация о соответствии

17.1 Декларация о соответствии директивам ЕU культиватора STIHL МН 445.1, МН 445.1 R, МН 560.0, МН 585.0, МН 685.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen (Лангкампфен)
Австрия

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструктивное исполнение: Культиватор
- Производитель: STIHL
- Тип: МН 445.1, МН 445.1 R, МН 560.0, МН 585.0, МН 685.0
- Номинальная мощность: МН 445.1, МН 445.1 R: 2,2 кВт
МН 560.0, МН 585.0: 2,3 кВт
МН 685.0: 2,9 кВт
- Серийный номер: 6241

соответствует положениям директив 2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС, 2014/30/ЕU и 2011/65/ЕU, был разработан и изготовлен в соответствии с версиями следующих стандартов, действующих на дату изготовления: EN 709 и EN ISO 14982.

Название и адрес принимавшей участие инстанции:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg (Нюрнберг, Германия)

Измеренный и гарантированный уровень шума был определен в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС, Приложение VIII.

MH 445.1, MH 445.1 R

- Измеренный уровень шума: 92,0 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума: 93 дБ(А)

MH 560.0, MH 585.0

- Измеренный уровень шума: 91,3 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума: 93 дБ(А)

MH 685.0

- Измеренный уровень шума: 92,4 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума: 93 дБ(А)

Техническая документация хранится в компании STIHL Tirol GmbH.

Год выпуска и номер машины указаны на культиваторе.

Лангкампфен, 29.04.2024

STIHL Tirol GmbH

И. о.



Matthias Fleischer, руководитель отдела научных исследований и разработок

И. о.



Sven Zimmermann, главный руководитель отдела качества

17.2 Знаки соответствия



Сведения о сертификатах ЕАС и декларациях соответствия, подтверждающих

выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL.

17.3 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Для выработки установленного срока службы необходимы своевременное техническое обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

17.4 Штаб-квартира STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen

Германия

17.5 Дочерние компании STIHL

В Российской Федерации:

ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ»
ул. Тамбовская, дом 12, лит В, офис 52
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Эл. почта: info@stihl.ua
www.stihl.ua
Гаряча лінія: +38 0800 501 930

17.6 Представительства STIHL

В Казахстане:

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

17.7 Импортёры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

18. Технические данные

МН 445.1 / МН 445.1 R / МН 560.0 / МН 585.0 / МН 685.0

Серийный номер 6241
Двигатель внутреннего сгорания, конструктивное исполнение Пусковое устройство
4-тактный двигатель внутреннего сгорания
Запуск тросом

МН 445.1 / МН 445.1 R

Тип двигателя STIHL EVC 200.3 C
Рабочий объем 139 куб. см
Номинальная мощность при номинальной частоте вращения 2,25 | 3100 кВт | /мин
Топливный бак 0,9 л

МН 445.1 / МН 445.1 R

Рабочий орган 4 пропашных элемента, 2 защитных диска для растений
Диаметр комплекта пропашки 30 см

Рабочая скорость вращения комплекта пропашки при номинальной частоте вращения 124/мин

Номинальная частота вращения 3100/мин

Замер согласно EN 709:

Уровень звука на рабочем месте L_{pA} 80 дБ(A)

Погрешность K_{pA} 2 дБ(A)

Замер согласно EN 709, EN 20643:

Замеренное значение a_{hw} 5,50 м/с²

Погрешность K_{hw} 2,20 м/с²

Замер согласно 2000/14/ЕС / S.I. 2001/1701:

Гарантированный уровень шума L_{WA} 93 дБ(A)

Погрешность K_{WA} : 1,4 дБ(A)

Привод МН 445.1 1 передача переднего хода

Привод МН 445.1 R 1 передачи перед. хода
1 передача зад. хода

Вес 36 кг / 37 кг

МН 560.0/ МН 585.0

Тип двигателя Kohler HD675

Рабочий объем 149 куб. см

МН 560.0/ МН 585.0

Номинальная мощность при номинальной частоте вращения 2,3 | 3000 кВт | /мин

Топливный бак 1,4 л

Рабочий орган МН 560.0 2 пропашных элемента, 2 защитных диска для растений

Рабочий орган МН 585.0 4 пропашных элемента, 2 защитных диска для растений

Диаметр комплекта пропашки 32 см

Рабочая скорость вращения комплекта пропашки при номинальной частоте вращения 120/мин

Номинальная частота вращения 3000/мин

Замер согласно EN 709:

Уровень звука на рабочем месте L_{pA} 79 дБ(A)

Погрешность K_{pA} 2 дБ(A)

Замер согласно EN 709, EN 20643:

Замеренное значение a_{hw} 5,00 м/с²

Погрешность K_{hw} 2,50 м/с²

Замер согласно 2000/14/ЕС / S.I. 2001/1701:

Гарантированный уровень шума L_{WA} 93 дБ(A)

Погрешность K_{WA} : 1,2 дБ(A)

Привод 1 передача перед. хода
1 передача зад. хода

МН 560.0/ МН 585.0

Вес 41 кг / 44 кг

МН 685.0

Тип двигателя Kohler HD775
 Рабочий объем 173 куб. см
 Номинальная мощность при номинальной частоте вращения 2,9 | 3200 кВт | /мин
 Топливный бак 1,4 л
 Рабочий орган 4 пропашных элемента, 2 защитных диска для растений

Диаметр комплекта пропашки 32 см

Рабочая скорость вращения комплекта пропашки при номинальной частоте вращения 128/мин

Номинальная частота вращения 3200/мин

Замер согласно EN 709:

Уровень звука на рабочем месте L_{pA} 80 дБ(А)Погрешность K_{pA} 2 дБ(А)

Замер согласно EN 709, EN 20643:

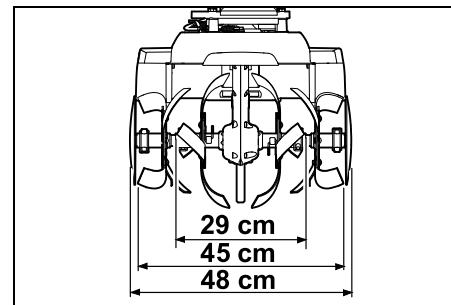
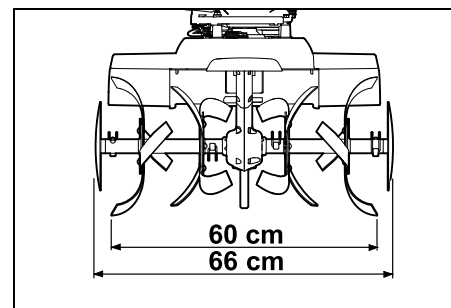
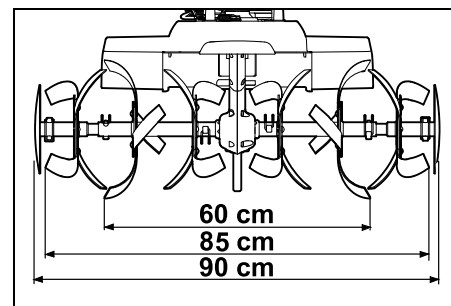
Замеренное значение a_{hw} 6,00 м/с²Погрешность K_{hw} 2,40 м/с²

Замер согласно 2000/14/ЕС / S.I. 2001/1701:

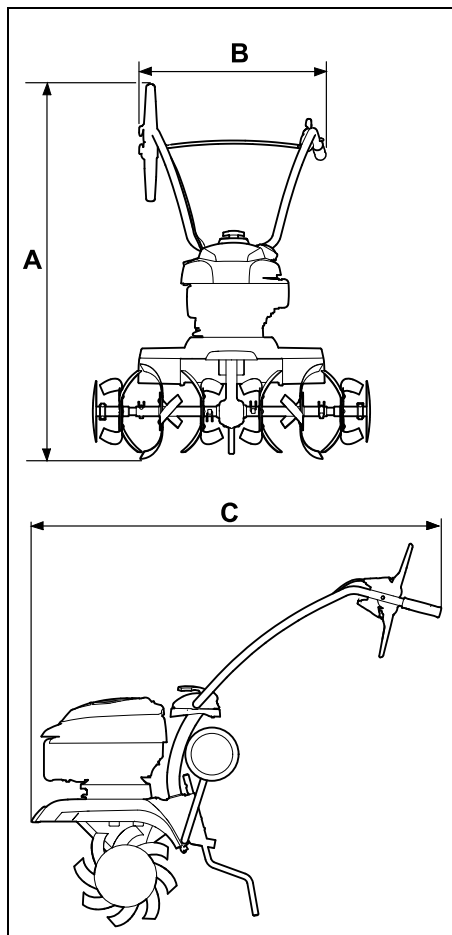
Гарантированный уровень шума L_{WA} 93 дБ(А)Погрешность K_{WA} : 1,0 дБ(А)**МН 685.0**

Привод

1 передачи перед. хода
 1 передача зад. хода
 Вес 46 кг

МН 445.1, МН 445.1 R:**МН 560.0:****МН 585.0, МН 685.0:**

МН 445.1, МН 445.1 R, МН 560.0,
МН 585.0, МН 685.0:



МН 445.1, МН 445.1 R:

A = 118 см

B = 57 см

C = 122 см

МН 560.0, МН 585.0, МН 685.0:

A = 119 см

B = 57 см

C = 122 см

18.1 REACH

REACH – это технический регламент ЕС, регулирующий производство и оборот химических веществ, включая их обязательную регистрацию.

Информацию об исполнении предписания REACH (EC) № 1907/2006 см. на сайте www.stihl.com/reach.

19. Поиск неисправностей

✂ При необходимости обращаться к дилеру, компания STIHL рекомендует дилера STIHL.

📖 См. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

Неисправность:

Двигатель внутреннего сгорания не запускается

Возможная причина:

- Ручка управления подачи топлива находится в положении STOP
- Отсутствует топливо в баке; засорен топливопровод
- Плохое, загрязненное или старое топливо в баке
- Штекер провода свечи зажигания отсоединен от свечи зажигания; провод высокого напряжения плохо закреплен в штекере
- Свеча зажигания закопчилась или имеет повреждения; неправильное расстояние между электродами
- Воздушный фильтр загрязнен

- В результате нескольких попыток запуска двигатель внутреннего сгорания «захлебнулся».

Устранение:

- Установить ручку управления подачи топлива в положение START (⇒ 8.1)
- Залить топливо (⇒ 7.15);
Прочистить топливопроводы (✂)
- Использовать свежее топливо марочных сортов (неэтилированный бензин) (⇒ 7.15);
очистить карбюратор (✂)
- Вставить штекер провода свечи зажигания (📖);
проверить соединение между проводом высокого напряжения и штекером (✂)
- Очистить/заменить свечу зажигания (📖), (✂);
Отрегулировать расстояние между электродами (✂)
- Очистить/заменить воздушный фильтр (✂)
- Вывинтить свечу зажигания и просушить, установить регулятор подачи топлива в положении STOP и несколько раз дернуть трос стартера при вывинченной свече зажигания (📖)

Неисправность:

Затрудненный пуск или снижение мощности двигателя внутреннего сгорания

Возможная причина:

- Вода в топливном баке и карбюраторе; карбюратор засорен
- Топливный бак загрязнен
- Воздушный фильтр загрязнен
- Свеча зажигания закопчилась

Устранение:

- Опустошить топливный бак, очистить топливопровод и карбюратор (✂)

- Очистить топливный бак (✘)
- Очистить/заменить воздушный фильтр (📖), (✘)
- Очистить/заменить свечу зажигания (📖), (✘)

Неисправность:

Двигатель внутреннего сгорания сильно нагревается

Возможная причина:

- Ребра охлаждения загрязнены
- Слишком низкий уровень масла в двигателе внутреннего сгорания
- Поверхность двигателя внутреннего сгорания покрыта землей

Устранение:

- Очистить ребра охлаждения (⇒ 12.2)
- Долить моторное масло (⇒ 7.15)
- Очистить двигатель внутреннего сгорания от земли

Неисправность:

Двигатель внутреннего сгорания работает с перебоями

Возможная причина:

- Воздушный фильтр загрязнен

Устранение:

- Очистить/заменить воздушный фильтр (📖), (✘)

Неисправность:

Густой дым из выхлопной трубы

Возможная причина:

- Слишком высокий уровень масла
- Воздушный фильтр загрязнен

Устранение:

- Изменить количество заливаемого масла (📖)
- Очистить/заменить воздушный фильтр (📖), (✘)

Неисправность:

Повышенная вибрация во время работы

Возможная причина:

- Крепление двигателя ослаблено

Устранение:

- Затянуть винты крепления двигателя (✘)

Неисправность:

Сниженная производительность работы

Возможная причина:

- Неправильно установленные рыхлительные звездочки
- Рыхлительные звездочки изношены
- Ограничитель установлен неправильно

Устранение:

- Правильно установить рыхлительные звездочки (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)
- Заменить рыхлительных звездочки (✘)
- Отрегулировать ограничитель (⇒ 11.5)

Неисправность:

Отсутствует производительность работы

Возможная причина:

- На приводном вале не установлен откидной шплинт

Устранение:

- Проверить крепление рыхлительных звездочек на приводном вале (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)

Неисправность:

Сильный шум в коробке передач

Возможная причина:

- Неправильный уровень масла в коробке передач

Устранение:

- Проверить уровень масла в коробке передач (✘)

Неисправность:

Приводной вал не вращается при нажатой приводной рукоятке

Возможная причина:

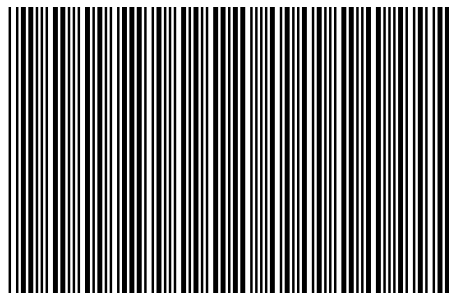
- Трос имеет дефект
- Приводной ремень изношен

Устранение:

- Проверить или заменить трос (✘)
- Заменить ремень (✘)

**STIHL MH 445, MH 445 R
MH 560, MH 585, MH 685**

STIHL



0478 403 9906 B

B

INT 1